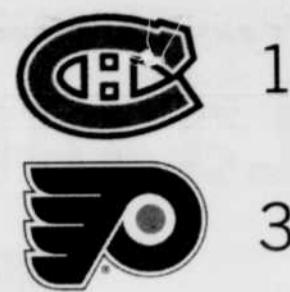


La Voix de l'Est



PAGE 62

26



EMBAUCHE ET AGRANDISSEMENT DE L'USINE DE BROMONT

ÇA PLANE POUR GE

PAGE 3

PHOTO TIRÉE D'INTERNET

PRODUCTION
MARAÎCHÈRE
UNE ANNÉE
DE MISÈRE



PAGE 2

GRANBY
MULTI-SPORTS
UN FAUX
PAS

PAGE 4

**L'ÉVÈNEMENT
PORTES OUVERTES SKI-DOO**

Faites vite!
se termine le
30 novembre

Profitez de cette offre avantageuse

3 ANS
de couverture
sur le moteur

Réduction des
prix canadiens
jusqu'à 1 000 \$

jusqu'à
1 800 \$
de rabais
sur les modèles 2011

PERFORMANCE
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY
125, rue Pierre-Paradis
450 360-3688

2760365

Inseré dans le télé-horaire Voilà

Guide
Cadeaux

64 pages

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

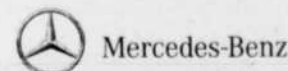


Achetez en toute confiance, conduisez avec fierté.

0,9 %^{*} pour un
terme de
24 mois

Mercedes-Benz
CERTIFIÉ

Luxe. Certifié. Accessible.



ventes@conceptgranby.com

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

© Mercedes-Benz Canada (Inc.), 2011. L'emplacement à 0,9% s'offre uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, garanti selon leurs critères. L'offre est réservée pour une période de financement de 24 mois et s'applique sur les modèles 2007 à 2010 ayant moins de 140 000 km. L'exemple de financement basé sur un modèle 2010, 20 000 \$ à un taux d'intérêt de 0,9% sur un correspondant à 641,17 \$ par mois pendant 24 mois. Le coût de l'emprunt est de 189 \$ pour un total de 20 188 \$. Un versement initial peut être requis. L'achat d'un véhicule d'occasion peut être soumis à des frais de 500 \$ à 1 000 \$ en plus. D'autres frais, taxes et droits peuvent s'appliquer. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Certain(e) peut changer sans préavis ni le paiement d'une autre offre. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-8100. L'offre prend fin le 30 novembre 2011.

26

26

ACTUALITÉ

PRODUCTION MARAÎCHÈRE

La pluie a tout gâché

ISABEL
AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — De leur propre avis, 2011 aura été une année catastrophique pour les producteurs maraîchers de toutes les régions du Québec. Les nombreux aléas de la nature en auraient même fait la pire des 40 dernières années, avancent-ils. Et ce n'est pas Jean-Marie Rainville qui viendra les contredire.

« On n'a pas eu un printemps facile et certains producteurs en ont arraché plus que d'autres. Les pluies de fin d'été ont aussi fait apparaître des maladies difficiles à contrôler à cause de l'eau dans les champs », constate le propriétaire de la ferme Le Terroir à Dunham et président du Syndicat des producteurs pour la région de la Montérégie-Est.

M. Rainville précise que la région produit beaucoup de maïs sucré, de courges et de légumes-racines, des végétaux particulièrement sensibles aux intempéries. Il donne l'exemple d'un producteur qui a perdu 30 acres de carottes cette année en raison de la météo en dents de scie.

« Certains producteurs étaient déjà en situation précaire en 2011, je ne sais pas comment ils vont s'en sortir en 2012. On essaie de voir comment on peut les aider », dit-il, en rappelant qu'il y a quatre ou cinq ans, les producteurs de la grande région de Saint-Hyacinthe avaient connu une saison similaire.

D'ici au mois de mars, M. Rainville et son conseil d'administration feront faire une étude auprès des maraîchers de la région, pour obtenir un meilleur portrait de la situation et voir à quel point ils ont été affectés. « On aura ainsi un meilleur argumentaire pour réclamer au gouvernement de meilleurs programmes de sécurité du revenu. »

AVIS
DE CORRECTION

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la publicité d'Initiative ciblée pour travailleurs âgés, parue dans le cahier spécial *Villes et villages à découvrir*

le mercredi 23 novembre dernier, en page 12A.

En effet, vous auriez dû lire l'adresse web suivante:
www.semogranby.com

Nous nous excusons des inconvénients que cela a pu causer.



PHOTO JANICK MAROIS

La météo de 2011 a été difficile à gérer pour André Samson et Sylviane Tardif de Farnham.

Piètre bilan

La directrice générale de la Fédération des producteurs maraîchers du Québec, Éleine Grignon, dresse elle aussi un bilan peu reluisant de l'année qui s'achève. Dans l'est de la Montérégie, dit-elle, les fortes pluies printanières ont retardé de trois à quatre semaines les semis dans toutes les cultures.

Puis, en août, le mauvais temps charrié par l'ouragan Irène a causé d'importants dommages aux champs. Beaucoup de pluie et de vent ont alors fait rage durant un week-end. « Certains plants de maïs sucré ont été couchés par terre et les récoltes ont été difficiles », constate la directrice.

Mais « la goutte qui a fait déborder le vase », dit-elle, c'est la queue de l'ouragan Lee qui a frappé la région quelques jours plus tard. « Les sols étaient déjà gorgés d'eau, alors ce coup d'eau supplémentaire n'a pas aidé. Ça a causé des maladies au maïs, aux cucurbitacées (courges, concombre, citrouilles, etc.) et aux laitues, notamment. » Certains légumes-racines ont aussi souffert de ce surplus d'eau.

Tout cela inquiète la Fédération et ses membres. L'organisme sera d'ailleurs présent au congrès de l'UPA qui se tiendra les 29, 30 novembre et 1^{er} décembre, où il compte soumettre une résolution demandant une mesure de compensation pour ses membres. « On n'a pas accès à des programmes de compensation comme l'ASRA. Les programmes en place ne sont pas assez adaptés aux besoins des maraîchers. La majorité des producteurs doivent assumer eux-mêmes leurs pertes et certains prévoient

connaître des difficultés financières en 2012 », note M^{me} Grignon.

Elle fait remarquer que des producteurs de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu ont été dédommagés pour leurs pertes durant les inondations de cet été, mais que d'autres maraîchers vivant ailleurs n'ont pas pu profiter de cette mesure, même s'ils ont été inondés aussi.

La dame explique qu'un coup de sonde a été réalisé auprès de la soixantaine de personnes présentes à l'assemblée de la Fédération, qui se tenait cette semaine à Saint-Rémi, pour mieux connaître leur situation. Un questionnaire sera également envoyé à tous les producteurs maraîchers de la province sous peu.

« Mais on a déjà assez de données pour soumettre la résolution. On souhaite également obtenir une rencontre avec le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Pierre Corbeil, en décembre. » Un comité d'urgence devrait être créé pour gérer à la situation.

Météo difficile à gérer

Sylviane Tardif est copropriétaire du Potager André Samson à Farnham. Elle confirme que l'année 2011 a été ardue pour elle et son conjoint. « La météo a été très difficile à gérer. C'était un jeu de yoyo », dit-elle. Un mois de mai pluvieux et frais,



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La culture du maïs, notamment, s'est avérée difficile cette année.

un mois de juillet de sécheresse, de grosses pluies et du vent en août... Les nerfs du couple ont maintes fois été mis à rude épreuve.

Leur entreprise produit des paniers bio remplis de légumes variés. Le retard dans les semis a un peu nuí à la variété des produits offerts en début d'été. « On a perdu beaucoup de transplants noyés dans l'eau, qu'on a dû ressemer. Mais le pire moment pour nous, c'a été en juillet. Notre étang d'irrigation était presque tari-

Il fallait gérer l'arrosage des plants avec attention, explique M^{me} Tardif, qui n'oublie pas non plus les grosses averses de la fin de l'été.

Résultat: les légumes ont fini par pousser, les paniers ont été livrés, mais l'entreprise n'a pu écouler de surplus de légumes sur d'autres marchés. « Ce n'est pas évident. Ça été une année stressante, mais qui, en fin de compte, s'est bien terminée grâce à l'automne fantastique qu'on a connu », résume Sylviane Tardif.

BROMONT

GE surfe sur la croissance



PHOTO ALAIN DION

Des travaux sont en cours pour ajouter 40 000 pieds carrés aux installations de GE Aviation. Cela s'inscrit dans le cadre de l'investissement de 63,5 millions \$ annoncé au printemps 2010 pour les six prochaines années.

MARIE-FRANCE
LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'usine de GE Aviation à Bromont surfe sur la croissance. L'entreprise a augmenté ses effectifs de 10 % durant l'année et des travaux sont en cours pour ajouter 40 000 pieds carrés à ses installations qui bénéficient déjà d'une superficie de 180 000 pieds carrés.

« L'année 2011 a été une très bonne année et on prévoit que ça va continuer l'an prochain », a affirmé le directeur général de l'usine, Philippe Simonato.

Les travaux d'agrandissement, entrepris au cours des derniers mois, s'inscrivent dans le cadre de l'investissement de 63,5 millions \$ annoncé en avril 2010. Le premier ministre Jean Charest, le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE) de l'époque, Clément Gignac, ainsi que la présidente-directrice générale de GE Canada, Elyse Allen, avaient procédé à cette annonce.

Le gouvernement du Québec a contribué à ce projet d'envergure en accordant 13,3 millions \$

à l'entreprise qui, elle, investira 50,2 millions \$, sur une période de six ans, pour fabriquer de nouvelles composantes de moteurs d'avion. GE Aviation à Bromont est spécialisée dans la fabrication d'aubes de différentes tailles pour les compresseurs de moteurs d'avion.

L'agrandissement sera accompagné d'un réaménagement de l'usine, précise M. Simonato. À terme, cela permettra de « rentrer de nouvelles lignes de produits », dit-il. En principe, la production devrait pouvoir débuter dans la nouvelle section de l'usine au printemps 2012.

Croissance

En avril 2010, il avait par ailleurs été précisé que l'investissement devrait permettre de créer 80 emplois au cours des prochaines années. Cet objectif est déjà pratiquement atteint. Au moins 70 personnes ont été embauchées depuis le début de l'année, calcule Philippe Simonato. Si bien que pas moins de 700 personnes travaillent dorénavant dans les installations de GE à Bromont.

La production étant appelée à augmenter, les effectifs pourraient grimper encore un peu l'an prochain, mais les besoins n'ont pas été chiffrés, avance le directeur général.

Si l'industrie de l'aéronautique a connu des périodes de turbulences au cours de la dernière décennie, le ciel présente de belles éclaircies depuis



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le directeur général de l'usine bromontoise, Philippe Simonato.

quelque temps. Le constructeur américain Boeing a reçu la semaine dernière de l'Indonésienne Lion Air la plus importante commande de l'aviation civile et sa deuxième commande record en très peu de temps.

Lion Air va acquérir 230 Boeing moyen-courriers 737 pour près de 22 milliards \$. Boeing jouit de 700 engagements d'achat pour le 737 MAX, dernière version de son avion régional remotorisé et plus économe en carburant. Les premières commandes devraient être honorées à partir de 2017.

Selon Philippe Simonato, 50 % des avions de ligne actuellement en service sont des Boeing 737 et des Airbus A-320. Et GE fabrique certaines composantes pour les moteurs

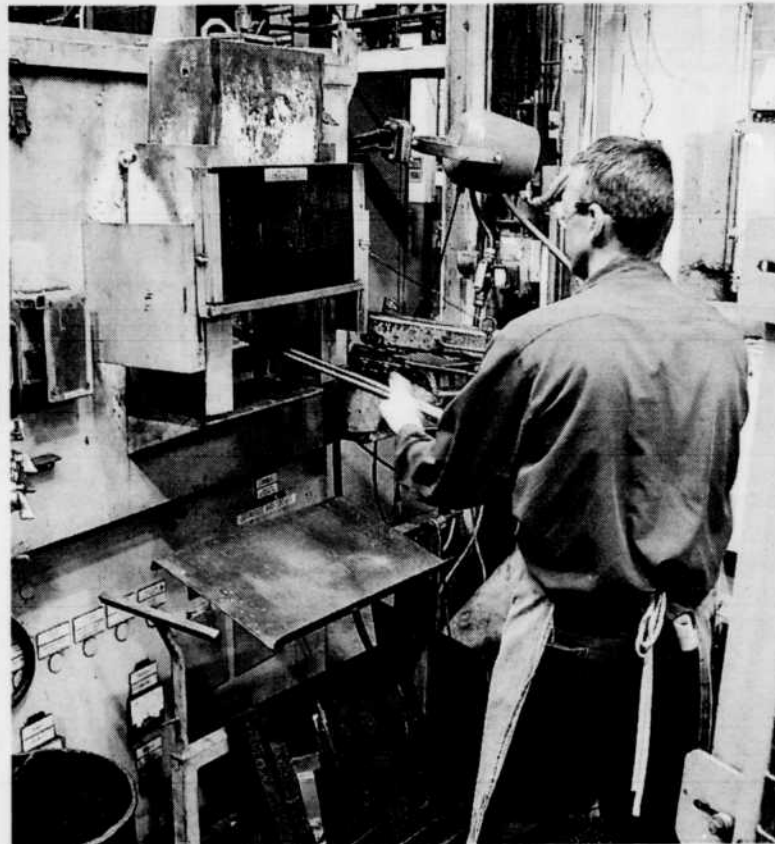


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'usine de Bromont est spécialisée dans la fabrication d'aubes de différentes tailles pour les compresseurs de moteurs d'avion.

de ces avions. Les nouveaux contrats de Boeing augurent donc bien pour l'usine de Bromont. Cela devrait permettre d'assurer une certaine

stabilité pour les activités des installations bromontoises au cours des prochaines années, estime le directeur général.

NOUVEAUTÉ
NOUVEAUTÉ
NOUVEAUTÉ

614, boul. Leclerc Ouest, Granby



Beau grand plain-pied dans un beau quartier près de tout à pied, hôpital, centre d'achat, restaurants. Beaucoup de rénovations récentes dont la toiture, les portes et fenêtres, la fournaise, le chauffe-eau. Terrain bien aménagé avec haie de cèdres matures. Demandez-moi une visite.

ANDRÉ ROBERT

Le courtier qui vend vite et bien



Via Capitale Performance
Agence Immobilière

450 378-8461



2735185

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

3

26

26

26

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Bruine intermittente.
Max. 6 Min. 4



DEMAIN

Nuageux.
Max. 9 Min. 2

Maya-Kim, 2^e année, Ecole Les Jeunes Explorateurs, Granby

SOMMAIRE

Agenda (ajout) 36
 À ne pas répéter 18
 Cahier Week-End 21 à 30
 Du front tout l'tour d'la tête 10
 Carrières et profession 34 à 36
 Horoscope 29
 Les affaires 38-39
 Loterie 39
 Jeux 57
 Nécrologie 53 à 55
 Opinion 12
 Petites annonces 42
 Sports 58

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2

Les Petites annonces 450-375-8888

Événements urgents 450-375-9081

Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865

Publicité 450-777-7221

Petites annonces 450-375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,13\$

par motorisé 4,55\$



Bâtir demain ensemble!

L'ACTION BENEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

ACTUALITÉ

CAS D'ÉTHIQUE

Granby Multi-Sports déclenche une enquête interne

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca



GRANBY — Situation embarrassante chez Granby Multi-Sports. L'organisme paramunicipal veut savoir pourquoi une lettre émanant de son service encourage des détenteurs de la carte loisirs à aller jouer au tennis chez Interplus. La direction de Granby Multi-Sports vient d'amorcer une enquête interne.

La lettre, envoyée au début du mois, offre aux personnes qui ont joué l'été dernier sur les courts du tennis St-Luc de pratiquer gratuitement leur sport préféré pendant

une heure chez Interplus sur « nos espaces intérieurs de tennis rénovés au top des conditions de la province », le dimanche 4 décembre. Elle énumère aussi tous les services et cours offerts par Interplus aux amateurs de tennis. La lettre arbore les logos de Granby-Multi-Sports, du Club de tennis St-Luc et d'Interplus. Elle est signée par Raymond Hébert, à ce moment toujours directeur général de Granby Multi-Sports, et par Pierre Forand, directeur général et copropriétaire d'Interplus.

Le nouveau directeur général de Granby Multi-Sports, Yves Deslongchamps, ignorait tout de cette lettre lorsque nous l'avons joint cette semaine et que nous lui en avons remis une copie. Il s'est dit étonné d'une telle initiative de la part de son organisation.

Informé de cette affaire jeudi soir, le conseil d'administration

a mandaté M. Deslongchamps pour enquêter. « Ça lève un drapeau rouge », a-t-il imagé. Pour M. Deslongchamps, qui est entré en fonction lundi, il est clair que Granby Multi-Sports ne peut faire ainsi la promotion d'une entreprise privée. Ce n'est pas le mandat de l'organisation, nous a-t-il dit hier. « Ce n'est pas normal qu'on utilise la liste de nos membres pour ça. »

Cette promotion mise de l'avant par un organisme financé par la Ville de Granby soulève plusieurs questions d'ordre éthique :

- Qui a payé pour préparer ces lettres ?
- Qui a payé pour envoyer ces lettres (timbres) ?
- Qui a envoyé ces lettres ?
- Des informations personnelles des détenteurs de la carte loisirs ont-elles été partagées avec Interplus ?

• Est-ce que Granby Multi-Sports a reçu quelque chose en retour de cette promotion ?

C'est ce que M. Deslongchamps tentera de déterminer lors de son enquête. « Je vais rencontrer tout le monde à l'interne. On ne veut plus que ça se reproduise. »

Notons que les détenteurs de la carte loisirs de Granby n'obtiennent aucun rabais lorsqu'ils se rendent chez Interplus. Où est alors l'intérêt pour Granby Multi-Sports de les inviter à s'y rendre ?

Un autre aspect éthique qui cloche concerne Richard Soucy, présenté dans la lettre comme le directeur sportif d'Interplus. Les personnes intéressées par l'offre de jouer une heure gratuitement doivent réserver auprès de lui, soit par téléphone, soit par courriel. Or dans la lettre, M. Soucy utilise son adresse courriel à son autre emploi, soit à la commission scolaire Val-des-Cerfs, également un organisme public.

CONFLIT CHEZ ALLAN CANDY

Grève et congé forcé

DOMINIQUE TALBOT

dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Après une grève éclair de 24 heures qui s'est terminée hier à 12h, les employés de l'entreprise Allan Candy sur le boulevard Industriel ne sont pas retournés au travail au terme de leur débrayage, à la suite d'une décision patronale. La production devrait reprendre normalement dès aujourd'hui, mais peut-être pour une courte période.

« Ils ont décidé de ne pas repartir la production. L'employeur nous a dit de ne pas revenir pour le reste de la journée après notre moyen de pression », raconte Sylvain Amireault, représentant syndical des 240 employés de l'usine. « Ils (la direction) nous ont dit que c'était en quelque sorte un mini lock-out », rajoute le représentant. Malgré leur intention de retourner au travail, les employés ont consenti à ne pas être payés pour

cet après-midi de congé imposé par l'employeur.

Les travailleurs syndiqués, représentés par le Syndicat international des Travailleurs et Travailleuses de Boulangerie, Confiserie, Tabac et Meunerie, affilié à la FTQ, donnent maintenant deux jours à la partie patronale pour proposer une nouvelle offre pour renouveler la convention collective, échue depuis mars dernier. « Si mercredi ils ne nous ont pas encore rappelés pour une nouvelle proposition, nous allons de nouveau procéder à des moyens de pression », avance M. Amireault, sans toutefois préciser la teneur ou la durée des actions que le syndicat compte entreprendre. Depuis mars dernier, 24 rencontres entre le syndicat et l'employeur n'ont pas permis de dénouer l'impasse dans laquelle ils sont plongés.

David Plamondon, vice-président opérations de Allan Candy, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*, hier.



PHOTO JANICK MAROIS

Judi, les employés d'Allan Candy ont tenu une journée de grève, un moyen de pression qu'ils pourraient appliquer de nouveau si la direction ne présente pas une nouvelle offre de renouvellement de la convention collective.

TELLEMENT PLUS QU'UNE POISSONNERIE!

PORTION de MORUE
HERBES/CITRON OU CHEDDAR/POMME DE TERRE

2.42\$/100 gr

PÂTÉ à la TRUITE
500 GR

5.99\$ ch

SAUMON FUMÉ
COHO NANUK 140 GR

7.99\$ ch



Poisson frais et surgelé | Fruits de mer | Sushis | Produits maison
Prêt-à-manger | Aire de restauration | Pains | Fromages | Charcuteries
Dégustations | Service personnalisé | Fraîcheur garantie

Spéciaux en vigueur du 24 au 30 novembre 2011

2751130

NOUVELLE IMAGE > NOUVELLE ADRESSE > 586, rue Breton Granby 450.375.6400

CENTRE DE DIVERTISSEMENT 4 saisons

JOUEZ LES PLUS BEAUX
TERRAINS DE GOLF AU MONDE
AU CLUB DE GOLF LES CÈDRES

- 3 simulateurs AboutGolf
- 48 parcours différents
- Liges et événements de groupe
- Technologie à la fine pointe

Informez-vous sur nos
cartes Maxi-Golf Virtuel
RÉSERVATIONS AU
450 372-0167

**PLUS DE 16 KM
DE SENTIERS**

au Centre de ski de fond
et de raquette Les Cèdres

- Location annuelle d'équipement pour juniors à seulement 60 \$
- Cours de ski Jeannot Lapin • Salle de fartage • Boutique de ski • Location de skis et de raquette

**INFORMEZ-VOUS
SUR
NOS SOIRÉES
« CLAIR DE LUNE »**



669 Coupland, Granby • 450 372-0167

Visitez notre site web
pour plus de détails sur ces deux activités
www.golflescedres.com

26

26

26

MRC DE LA HAUTE-YAMASKA

Un budget en hausse

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'opération et le financement des nouveaux éco-centres contribueront en grande partie à faire grimper le budget de la MRC de la Haute-Yamaska de 14,3 % en 2012. Celui-ci passera de 13 757 453 \$ à 15 721 074 \$.



PHOTO DANIELE FRANCIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, Pascal Russell.

Le règlement d'emprunt pour la construction des éco-centres inaugurés cet été à Granby et à Waterloo, et les dépenses de fonctionnement de ces deux sites totaliseront en effet 987 000 \$ de débours supplémentaires pour la MRC l'an prochain.

La gestion des déchets viendra également gonfler la note. La collecte des ordures et des matières recyclables coûtera près de 400 000 \$ de plus qu'en 2011, en raison notamment d'une augmentation de 1100 unités d'habitation en Haute-Yamaska.

La création de nouveaux postes à la MRC explique aussi une partie de la majoration des dépenses de fonctionnement.

Déposé mercredi soir, le nouveau budget prévoit également une hausse des quote-parts des municipalités de la Haute-Yamaska, qui atteindront 12 289 736 \$ l'an prochain, soit 16,9 % de plus qu'en 2011.

Aucune des huit municipalités sur le territoire n'échappe à cette augmentation. Granby doit à elle seule assumer un bond de 18,5 % de sa facture à la MRC.

Rappelons que les villes contribuent chaque année à l'organisme pour l'obtention de divers services tels que la vidange des fosses septiques, la collecte des déchets, la connexion internet haute vitesse,

le service 2-1-1, les éco-centres ou l'évaluation de la richesse foncière (ce dernier service n'est toutefois pas applicable à la Ville de Granby).

Cette année encore, la contribution de la MRC au fonctionnement du Centre local de développement de la Haute-Yamaska se chiffrera à 426 429 \$.

Le préfet de la Haute-Yamaska, Pascal Russell, qualifie le budget 2012 de « conservateur mais efficace ».

Priorités

M. Russell souligne que deux dossiers retiendront l'attention des élus au cours de l'année à venir. « On a deux priorités: le schéma de couverture de risques et le futur centre de traitement des matières résiduelles », affirme-t-il.

Le maire de Waterloo avoue que la MRC est « en retard de trois ans » sur l'échéancier du schéma de couverture de risques. En fait, le dossier ne s'est jamais concrétisé. « Il faut s'assurer que le prochain projet qu'on déposera sera recevable au gouvernement et acceptable pour les élus. On va mettre tous les efforts en 2012 pour qu'il se réalise. » Un consultant sera d'ailleurs embauché pour en assurer l'aboutissement.

Quant au centre de traitement des déchets, M. Russell espère que les démarches progresseront au cours des



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les nouveaux éco-centres grugeront une bonne part du budget de la MRC de la Haute-Yamaska en 2012.

prochains mois. Ce projet estimé à quelques dizaines de millions de dollars est sur la table depuis 2005, mais tarde à se réaliser. Le procédé de tri-compostage, que la MRC a toujours favorisé, pourrait être abandonné au profit d'une autre méthode, laisse entendre le préfet, en soulignant que la

gestion de l'usine devrait être confiée à l'entreprise privée.

Malgré la volonté des maires d'accélérer ce dossier, il y a loin de la coupe aux lèvres, concède Pascal Russell. « Ça va prendre au minimum deux ans avant que ce centre ouvre ses portes. »

Le SOLDE de fin d'année Mercedes-Benz

Repartez au volant d'une berline ou d'un coupé de Classe C, d'une Classe GLK ou d'une Classe E 2012.

LE SOLDE DE FIN D'ANNÉE



Mercedes-Benz

Le SOLDE de fin d'année Mercedes-Benz est en cours.

Grâce à des primes et à des taux de financement formidables, il n'aura jamais été aussi facile de s'offrir le summum du luxe, de la performance et du style.

Pour en savoir plus, visitez mercedes-benz.ca/offrescourantes

125! ans d'innovation

LE SOLDE DE FIN D'ANNÉE MERCEDES-BENZ. TAUX À PARTIR DE :

3 MENSUALITÉS GRATUITES*	FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE 1,9 %*	TAUX À LA LOCATION À PARTIR DE 3,9 %*	PAIEMENTS MENSUELS À PARTIR DE 298 \$*
---------------------------------	---	--	---



Mercedes-Benz

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2011. * Les trois premières mensualités sont supprimées uniquement pour les nouveaux modèles C 250 (berline et coupé), E 350 BlueTEC et GLK 350 2012 (jusqu'à un maximum de 1 350 \$/1 350 \$/2 550 \$/1 650 \$ incluant les taxes) dans le cadre des programmes de location et (jusqu'à un maximum de 1 950 \$/1 950 \$/3 150 \$/2 250 \$ incluant les taxes) dans le cadre des programmes de financement. Les mensualités gratuites s'appliquent uniquement aux nouveaux modèles de Classes C (berline et coupé), GLK et E 2012. Ne s'applique pas aux modèles AMG. Offres de location et de financement basées sur la nouvelle berline C 250 2012 et proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 298 \$ par mois pendant 48 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 8 705 \$ plus dépôt de sécurité de 300 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 36 700 \$. Taux annuel de 3,9 %. Obligation totale : 23 330 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 1,9 % et un PDSF de 36 700 \$. Le paiement mensuel est de 558 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 5 775 \$ ou une reprise équivalente. Le coût de l'emprunt est de 1 565 \$ pour une obligation totale de 39 260 \$. Modèle GLK 350 4MATIC 2012 présenté. Le prix de l'ensemble Sport est compris dans le prix des exemples de location et de financement. Exemple basé sur une location de 540 \$ par mois pendant 48 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 2 500 \$ plus dépôt de sécurité de 600 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 43 800 \$. Taux annuel de 4,9 %. Obligation totale : 29 006 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 2,9 % et un PDSF de 43 800 \$. Le paiement mensuel est de 698 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 6 625 \$ ou une reprise équivalente. Le coût de l'emprunt est de 3 106 \$ pour une obligation totale de 48 482 \$. Le prix total et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 045 \$, les frais du RDPRM de 85 \$, la taxe sur le climatiseur de 100 \$ et les droits sur les pneus de 15 \$. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix mbindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1-800-887-0100. Les offres se terminent le 30 novembre 2011. # 249403

POSTES FRONTALIERS DE BROME-MISSISQUOI

Mourani veut que Québec intervienne

DOMINIQUE TALBOT

dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La députée fédérale d'Ahuntsic et porte-parole du Bloc Québécois à la Justice et à la Sécurité publique, Maria Mourani, a pressé hier le gouvernement québécois d'agir pour permettre aux postes frontaliers de Morses Line à Saint-Armand, East Pinnacle à Frelighsburg et Glen Sutton à Sutton d'opérer aux mêmes heures qu'avant le 1^{er} avril dernier, date à laquelle le gouvernement fédéral a réduit de moitié leurs heures de fonctionnement. Elle propose que Québec défraie les coûts d'opérations de ces postes frontaliers aux heures supprimées par Ottawa.

Au cours d'une conférence de presse réunissant plusieurs personnalités politiques locales dont le député libéral Pierre Paradis, le maire de Bedford, Claude Dubois, ainsi que le maire de Frelighsburg, Roland Lemaire, M^{me} Mourani a annoncé la création prochaine d'un comité informel non partisan qui aura pour tâche d'élaborer un plan d'action commun pour réduire les effets de la diminution des heures d'ouverture des postes frontaliers. Les membres du comité devraient se rencontrer au début du mois de janvier prochain afin d'établir des demandes claires aux gouvernements provincial et fédéral, basées sur les besoins des municipalités.



PHOTO JANICK MAROIS

La députée bloquiste, Maria Mourani (à gauche), souhaite que le gouvernement du Québec conclue une entente administrative avec Ottawa qui permettrait d'adapter les heures d'ouverture de trois postes frontaliers avec les besoins des populations concernées.

la moitié des coûts d'opération de ces trois postes frontaliers, si le gouvernement fédéral consentait à les ouvrir à nouveau 16 heures par jour. Au mois d'avril dernier, le gouvernement conservateur avait annoncé le devancement des heures de fermeture de minuit à 16 h.

« Ottawa ne veut pas payer, dit Maria Mourani. Nous allons demander à Québec de faire des ententes de partenariat administratif avec Ottawa qui lui permettraient de payer le service frontalier de 16 h à minuit. Cette question est fondamentale pour les gens habi-

Autres mesures en cours

Outre la demande d'intervention de Québec dans ce dossier de plus en plus lourd de conséquences, en particulier pour les agriculteurs de la région et pour l'industrie du tourisme, Maria Mourani a fait l'annonce d'un projet de loi qu'elle entend déposer à la Chambre des communes après la période des Fêtes. Ce projet de loi visera à encadrer la mise en place d'ententes administratives entre une province et le gouvernement fédéral.

« Ce projet de loi-cadre n'est pas essentiel à la réalisation d'une entente entre Québec et Ottawa. Le gouvernement québécois doit agir rapidement », souligne la députée bloquiste au sujet des postes frontaliers.

Pour le moment, deux pétitions ont été lancées à Québec et à Ottawa pour inciter les deux ordres de gouvernement à agir. M^{me} Mourani met également de l'avant l'idée de postes frontaliers communs entre le Canada et les États-Unis.

« Cette question est fondamentale pour les gens habitant près de la frontière. Ils vivent une certaine détresse. Soit nous décidons de les laisser tomber, soit nous décidons de les aider »

— Maria Mourani

Pour le moment, l'aspirant-chef du Bloc québécois demande à Québec d'agir rapidement dans ce dossier. En outre, elle aimerait que le gouvernement provincial défraie

tant près de la frontière. Ils vivent une certaine détresse. Soit nous décidons de les laisser tomber, soit nous décidons de les aider », explique-t-elle.

CENTRE DENTAIRE
MICHÈLE COUTU
Dentiste généraliste
75, rue Saint-François,
Saint-Pie
2708736
450 772-6181 | www.centredentairemichelecoutu.com

DU DIMANCHE AU JEUDI DE 14H À LA FERMETURE
* Incluant la soupe seulement

Restaurant L'ÉTOILE de Granby

De plus
Choix de 30 différentes tables d'hôte

LICENCE COMPLÈTE

Steak / frites (Surlonge 6 onces) 9.95\$

10 langoustines 9.95\$

10 crevettes 8.95\$

Demi-spaghetti sauce à la viande 6.95\$

Sandwich viande fumée avec frites 6.95\$

• DÉJEUNER
• DÎNER • SOUPER

Réservez dès maintenant pour vos partys des Fêtes

802 Principale Granby
450 991-2463

2710264

Pour Noël

Jules Demers

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

328 Principale, Granby • 450 372-4645
(Édifice Luffanme)

Ouvert les dimanches de midi à 16h

Tailles fortes femmes • Tailles fortes hommes, 4X large • Vestons et pantalons jusqu'à 54

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

26

26

26

TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES À GRANBY

Les chantiers bientôt complétés

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La majorité des chantiers d'infrastructures en cours dans la ville de Granby devraient être complétés d'ici la mi-décembre, assure l'ingénieur de projets aux services techniques, Charles-Henri Dumont. Et, contrairement à l'an passé, une couche d'asphalte devrait être apposée sur l'ensemble des rues visées par ces travaux.

« On ne laissera pas les gens sur le gravier, même si on doit faire du pavage dans des conditions semi-extrêmes », a déclaré M. Dumont. Selon lui, le temps doux annoncé au cours des prochains jours facilitera les choses. Car si la neige n'est pas un obstacle à l'application d'asphalte, le temps froid, lui, l'est, affirme-t-il. « Quand il fait trop froid, l'asphalte refroidit trop vite et on ne peut pas faire une bonne compaction », explique-t-il.

À ce jour, aucun retard n'a été enregistré dans les principaux chantiers d'infrastructures lancés au cours des derniers mois, ajoute M. Dumont. Le plus imposant, celui du renouvellement des conduites d'aqueduc et d'égout du secteur St-Urbain, au coût de 5,9 millions \$, est en bonne voie d'être complété.

Les rues Decelles et Ste-Catherine, entre autres, ont pratiquement retrouvé leur aspect normal. Deux couches

d'asphalte y ont déjà été appliquées. Les rues Matton et Kempf, elles, ont eu droit à une couche de pavage, l'autre suivra en 2012, souligne l'ingénieur.

La pose des conduites se poursuit toutefois dans la rue St-Urbain. Un premier tronçon devrait être complété la semaine prochaine, l'autre le sera à la mi-décembre. L'asphalte viendra par la suite.

Lemieux et Drummond

Les chantiers de prolongement de conduites d'aqueduc et d'égout dans les rues Lemieux et Drummond seront également terminés à la mi-décembre, note Charles-Henri Dumont. Une première couche d'asphalte sera appliquée dans la rue Lemieux mardi et mercredi prochains, tandis que cette opération est prévue vendredi dans la rue Drummond. Il ne restera plus que quelques travaux de finition à réaliser à ces deux endroits, énumère-t-il.

Seules certaines rues déjà en gravier, situées dans le secteur de l'ancien Canton, pourraient ne pas recevoir une première couche d'asphalte, comme prévu. Il s'agit des rues de Montebello et de Matane. Les travaux de voirie et de fossé n'y sont exécutés qu'à 40 %, souligne M. Dumont. Par contre, les travaux du même genre réalisés dans la rue Lachute vont bon train. Environ 75 % du travail a été réalisé. L'opération pavage doit se dérouler lundi.



PHOTO ALAIN DION

La pose des conduites d'aqueduc et d'égout se poursuit dans la rue St-Urbain. Un premier tronçon devrait être complété la semaine prochaine, l'autre le sera à la mi-décembre. L'asphalte viendra par la suite, selon la Ville de Granby.

Quai endommagé

Par ailleurs, l'installation du pont flottant, qui permettra aux piétons et aux cyclistes de traverser le lac Boivin entre la Vélogare et le parc Daniel-

Johnson, a été marquée par un incident. « Les roues avant d'un camion dix roues ont embarqué sur le pont et endommagé la structure », rapporte M. Dumont.

Résultat: la section abimée sera remplacée à la fin de la semaine prochaine. L'ouverture de la structure, qui sera éclairée et déneigée l'hiver, est donc légèrement retardée, souligne-t-il.

IL EST ARRIVÉ

HORAIRE DU PÈRE NOËL

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
20	21	22	23	24	25	26
NOUVEAU						11h45 à 18h30
27 10h30 à 12h 13h à 16h30	28 10h à 12h 13h à 16h30	29 10h à 12h 13h à 16h30	30 10h à 12h 13h à 16h30	DÉCEMBRE 1 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	2 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	3
4 10h30 à 12h 13h à 16h30	5 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	6 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	7 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	8 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	9 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	10
11 10h30 à 12h 13h à 16h30	12 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	13 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	14 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	15 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	16 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	17 10h à 12h 13h à 16h30
18 10h30 à 12h 13h à 16h30	19 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	20 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	21 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	22 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	23 10h à 12h 13h à 16h30 18h à 20h	24 10h30 à 12h 13h à 16h30

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

INTERNET HAUTE VITESSE DANS BROME-MISSISQUOI

Deux entreprises veulent offrir le service

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Nouvel espoir pour les résidents de Brome-Missisquoi qui n'ont pas accès à internet haute vitesse : deux entreprises veulent offrir le service dans les secteurs isolés du territoire. Elles pourront aller de l'avant si Québec accepte de leur verser une subvention.

Les compagnies Xplornet Communications et Télécommunications Xittel ont déposé des projets pour desservir des secteurs bien précis de la MRC (voir tableau). Le déploiement de leur réseau permettrait d'offrir le service dans l'ensemble de la MRC. Notons que ces entreprises ont été les seules à répondre à l'appel d'offres de la MRC pour résoudre ce problème d'accès au service internet haute vitesse.

Le conseil des maires a officiellement demandé mercredi, lors d'une assemblée extraordinaire, que le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire subventionne les deux projets, et ce, dans le cadre du programme Communautés rurales branchées. Les maires souhaitent que le service puisse être offert le plus tôt possible dans la nouvelle année.

La solution de Xplornet Com-

munications, une entreprise basée au Nouveau-Brunswick, est d'assurer une couverture par satellite pour l'ensemble des secteurs présentement non desservis. La couverture pourrait être assurée en quelques semaines, a indiqué l'entreprise dans sa proposition. Celle de Télécommunications Xittel, une entreprise de Trois-Rivières, repose sur un système WiMax (sans fil). Il permettrait de desservir huit des 11 secteurs isolés. Environ 15

mois seraient nécessaires pour implanter le réseau.

Une étude commandée cet été par le conseil des maires à la firme Yuvo inc. a révélé que 880 adresses de la MRC n'avaient accès à aucun service internet haute vitesse. Aussi, a souligné l'étude, la topographie du territoire fait en sorte qu'environ 10% des adresses situées dans des secteurs où des services sans fil existent ne recevaient pas de signal.

» EN BREF

Conférence sur les invasions fenians irlandaises

GRANBY — L'historien Laurent Busseau prononcera une conférence sur les invasions fenians irlandaises de 1866 et 1870, lundi, de 13h30 à 15h30, au Palace de Granby.

La conférence portera sur le Fenian Brotherhood aux États-Unis, un groupe nationaliste d'Irlandais qui luttait contre l'establishment anglais sur le nouveau continent. (http://historien-sans-frontiere.com/?page_id=130).

Le prix d'entrée est de 7\$.

Pour information : 450-522-4286.

Source : CLD de Brome-Missisquoi

LES SECTEURS VISÉS

- Les rues Pelletier, des Chutes, Eccles Hill et Hazard à Saint-Armand
- Le secteur de Glen Sutton, du Bolton Pass et les rues Glen, Paige et Parson à Bolton-Ouest
- Le secteur Iron Hill à Lac-Brome
- Les rues Daigneault et Léger à Brigham
- Le secteur du Domaine à Cowansville

VOYEZ LA VIE EN ROSE



4 JOURS SEULEMENT

du jeudi 24 novembre au dimanche 27 novembre 2011

Pamplemousse rose Gr. 56
Produit de la Floride

JARDIN DU MONT

Pour la fraîcheur et pour les prix

LA FRAÎCHEUR DES MEILLEURES RÉCOLTES!

GRANBY 794, rue Principale | 252, rue Denison Est

Photos à titre indicatif seulement. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

9

26

26

26

Éléphants, girafes et hippopotames interdits dans les cirques allemands

BERLIN (AFP) — La chambre haute du parlement allemand, Bundesrat,

a interdit hier les éléphants, les girafes et les hippopotames dans les cirques.

Estimant que les cirques ne pouvaient pas offrir des conditions de vie adéquates à ces animaux, de même qu'aux singes

ainsi qu'aux ours, le Bundesrat a interdit leur présence dans ces établissements.

Il critique notamment le fait que ces animaux passent une grande partie de leur vie dans des voitures étroites, ce qui les rend malades ou les tue.

Cette décision a été saluée par les associations de protection des animaux, qui la réclamaient depuis des années.

vacances Tourbec
8, rue St-Antoine Sud, Granby 450 372-4545

Mireille Caroline Line Nicole

Groupes accompagnés au départ de Granby

Départ le 26 janvier 2012
2 semaines
RIVIERA MAYA - Mexique
Hôtel Reef Playacar 4★
En formule tout inclus
Reste 4 places
Accompagné par Caroline
2 076 \$
p.p., occ. double, chambre standard

Départ le 15 février 2012
11 nuits
LES CARAÏBES DU SUD
sur l'Emerald Princess
Visitez les îles d'Aruba - Bonaire - Grenade
La Dominique - St-Thomas - Bahamas
Accompagnée par Line
À partir de **1 863 \$**
Vol direct de Montréal
1 nuit à l'hôtel - Transport inclus
p.p., occ. double, cab. int.

Départ le 2 juillet 2012
11 nuits
CROISIÈRE EN SCANDINAVIE ET RUSSIE
sur le Jewel of the Seas
Possibilité d'ajouter des nuits post-croisière
Accompagnée par Mireille
À partir de **3 460 \$**
p.p., occ. double, cab. int.
Vol direct

Départ le 6 avril 2012
7 nuits + 1 nuit à Venise
GRÈCE ET CROATIE
sur le MSC Musica
en balcon std
Accompagnée par Nicole
À partir de **2 140 \$**
p.p., occ. double
Le prix comprend la croisière et le vol Air France.
Hôtel à Venise en sus.

Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et OPC incluses. 2757209

Traiteur

PRESSE CAFE

116, rue Principale, Granby
T 450 956-1089
www.pressecafe.com

Du front tout l'tour d'tête



PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

Le micro-ondes de l'espoir

Revoilà le temps venu d'avoir le goût de dépenser en masse. Tout à fait normal comme sentiment. Si j'avais de l'argent, j'aurais le même.

Mais est-ce qu'on dépense bien? Il semble que, plus que jamais, les produits qu'on achète de nos jours ne durent pas longtemps.

Prenez les voitures. Celles des années 1950, 1940, 1930 et même 1920, si elles ont été bien entretenues, roulent encore aujourd'hui. Croyez-vous que les voitures fabriquées cette année fonctionneront encore dans 100 (ou même 30) ans? Pas sûr...

Le phénomène est particulièrement vrai (et frustrant) dans le monde des appareils électroniques. D'abord, les ordinateurs. Vous en achetez un à 1000 \$ et cinq ans plus tard, il est désuet. Quand il fonctionne encore.

Je suis peut-être vieux jeu, mais quand j'achète quelque chose à 1000 \$, je m'attends à ce qu'il dure plus longtemps que la carrière d'un staracadémicien.

Et les gadgets de type « baladeur » (je sais, on ne dit plus ça, mais je ne veux pas nommer une marque au détriment d'une autre). J'ai un ami qui a travaillé dans une usine qui en fabriquait. Il m'a raconté qu'au départ, la pile était en céramique. On lui a dit qu'ainsi elle durait beaucoup plus longtemps. Puis, on l'a changée pour une pile en plastique. Mon ami a demandé: « ça ne va pas durer moins longtemps? » On lui a répondu: « t'as tout compris ».

Et les vêtements qui s'effilochent au premier lavage...

Mon collègue M.L., d'origine irlandais-chicoutimienne, m'a déjà instruit que si tous les objets de consommation étaient faits pour durer, c'est tout un pan de l'industrie qui s'effondrerait.

Je veux bien. Mais est-ce qu'on est obligés de payer pour de la camelote?

Heureusement, il existe encore des choses qui perdurent (comme l'amour, dirait Jean LeLoup. Faut-il dire Jean Leclerc maintenant? Ou Jean Batailleur? Je ne sais plus). Par exemple, j'ai chez moi un four à micro-ondes qui toffe depuis que j'ai quitté le giron familial en 1998.

Bon, ma bouffe goûte un peu bizarre des fois. Ça arrive que j'y réchauffe des patates et que ça goûte le poisson. Mais qui c'est qui va se plaindre?

Mon micro-ondes représente l'espoir que j'ai envers l'humanité. Il me rappelle que tout, heureusement, n'est pas éphémère. Le jour où il partira, je serai bien triste.

Mais ensuite, j'en achèterai un neuf et je serai bien content.

Message à Isabelle Gaboriault (chroniqueuse à l'hebdomadaire *Le Plus*): NON, une moustache ce n'est pas LETTE. C'est beau, une moustache. C'est l'expression de l'homme à son meilleur.

Pis si ça pique un peu, hé bien tant pis. Les femmes accouchent, la peau du visage des hommes leur pique un peu. Chacun son fardeau.

Mon amie Désirée (nom fictif) n'est pas amatrice de cinéma. Ce n'est pas que ça pose problème, mais disons que je dois expliquer plusieurs références qui égrenent mes histoires (environ une par phrase, en moyenne).

Imaginez ma joie lorsqu'elle m'a glissé à l'oreille, de façon morbide, « je vois des morts... », à la Haley Joel Osment dans *Le Sixième Sens*. « Super! T'as vu ce film-là? » — « Non, mais j'en ai entendu parler. » Hum. C'est déjà ça.

Un soir, j'y suis peut-être allé un peu fort en la conviant à regarder un film chinois. Elle a aimé les images, les scènes d'action, la musique. Mais pas l'histoire. Trop emberlificotée, qu'elle a dit.

C'est vrai que les flashbacks pullulent dans *Héros*. Et que les premiers sont faux puis remplacés par d'autres, des personnages reviennent après leur mort avec des vêtements similaires mais d'une autre couleur, d'autres flashbacks sont purement oniriques...

Elle m'a demandé « tu comprends bien l'histoire, toi? » J'ai répondu: « bien sûr. C'est la sixième fois que le vois! » Le regard qu'elle m'a fait, ça valait 100 \$.

Mon neveu de sept ans a déjà sa première adresse courriel. Ils grandissent si vite... Bientôt, il aura son propre blogue où il commentera l'actualité en mangeant des Sweetarts.

Dans la même veine, durant l'une des premières chutes de neige cette semaine, j'ai vu un enfant qui marchait la tête par derrière, la langue sortie, pour goûter goulument les flocons.

J'ai trouvé ça beau. À quel âge on arrête de faire ça? Et pourquoi?

DÉCOUVREZ NATHALIE TRUDEAU

Une conseillère en placement attentionnée, dynamique et compétente



C'est avec plaisir que M. Philippe McGale, directeur de Financière Banque Nationale à Granby, annonce la nomination de Mme Nathalie Trudeau au poste de conseillère en placement au sein de l'équipe McGale-Charpentier-Côté.

Diplômée de l'Université de Sherbrooke en administration des affaires (B.A.A.) et en sciences comptables, Nathalie Trudeau a oeuvré pendant un peu plus de 20 ans dans un cabinet d'experts comptables.

McGale
Charpentier
Côté

FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE
GESTION DE PATRIMOINE

Communiquez avec nous au 450 378-0442
150, rue St-Jacques, bureau 202 | Granby

FCPE
MEMBRE



Éric Béliveau, directeur marketing, et Danielle Béliveau, vice-présidente administration, se réjouissent des reconnaissances récoltées par Polyform cette année.

Reconnaisances «vertes» pour Polyform

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les efforts de recyclage et de récupération de Polyform à Granby continuent d'être couronnés de succès. L'entreprise a obtenu trois reconnaissances en 2011, dont le prix «Entreprise de l'année en innovation» remis dans le cadre du gala EnviroLYS du Conseil des entreprises de services environnementaux (CESE), tenu récemment à Montréal.

Plus tôt cette année, Polyform a également été finaliste aux prix Phénix de l'environnement dans la catégorie «Gestion des matières résiduelles» et lauréat dans la catégorie «Innovation» des prix

Distinction de la chambre de commerce Haute-Yamaska et région.

«Nous avons commencé à récupérer et à recycler nos rebuts de plastiques expansés en 2006 et, depuis 2009, nous avons reçu plusieurs prix. Les gens nous connaissent de plus en plus», a exposé le directeur marketing de l'entreprise de la rue Édouard, Éric Béliveau.

Polyform tend de plus en plus à faire la démonstration que le polystyrène, communément appelé «foam», n'est pas nocif pour l'environnement. L'entreprise estime à un million de livres par année la quantité de ses rebuts industriels qu'elle récupère ou recycle. Elle le fait en les remettant sous forme

de granules, qui sont réinjectées dans certains produits, ou en les faisant fondre pour les réutiliser dans le plastique rigide.

Ces efforts de développement durable font maintenant officiellement partie d'un programme baptisé «Environnement Polyvert» par la direction de l'entreprise. Et celle-ci ne compte pas s'arrêter là. Mais pour aller plus loin, elle aura besoin d'aide de la part des gouvernements, laisse entendre Éric Béliveau.

Polyform planche sur un important projet, mais le directeur marketing refuse pour l'instant d'en dévoiler la teneur. «Il y a quelque chose de gros qui s'en vient», fait-il uniquement savoir.

INTER SÉCURITÉ D.L INC.
ALARMES INTERCOMMUNICATION
Résidentiel - Commercial - Industriel

- Feu • Vol • Alerte médicale
- Carte d'accès • Centrale d'alarme • Intercom
- Inspection des systèmes-incendies

Daniel Levallois, prop.
27 ans d'expérience
R.B.N. - 8325-4458-13

Bur.: 450 372-1995 320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby daniel@intersecuritedl.com

Les populations du Sud cultivent votre don

Développement et Paix 1 888 234-8533
www.dev.org

Réservez dès maintenant pour vos soirées des Fêtes!

Le Chalet de l'érable

Buffet chaud et froid pour toutes les occasions
Buffet personnalisé selon le nombre et le goût de vos invités.

C'est aussi un **SERVICE DE TRAITEUR DISPONIBLE 7 JOURS**

Salle de réception climatisée disponible pour toutes les occasions de 50 à 175 personnes.

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES

Service de livraison Permis de la S.A.Q.

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-9700

FABRICATION **B.D.J.** MENARD INC.

Lames Fisher
6,9 pi à 10 pi

VENTE ET INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS À NEIGE

865, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5895
www.bdjmenard.com 450 776-0615

Modèle KITSON SRX 6 pouces CSA

- Cuir pleine fleur de qualité
- Semelle extrêmement antidérapante
- Doublure isolante Thinsulate^{MC}
- Pointures 5 à 10

NOS BOTTES NE VOUS LAISSERONT PAS TOMBER. NOUS NON PLUS.

Modèle TYLER SRX CSA

- Cuir pleine fleur de qualité
- Semelle extrêmement antidérapante
- Pointures 5 à 10

LE MAGASIN INDUSTRIEL
565 Principale, Granby (450)378-2785

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

26

26

26

opinion

Président et éditeur: Yves Lalonde
Rédacteur en chef: François Beaudoin
Directeur de l'information: Marc Gendron

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Modernisation et motivation à la fois



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

L'acquisition, l'installation et la mise en opération d'une chaîne robotisée au laboratoire de biochimie du Centre hospitalier de Granby constituent une nouvelle bien plus importante que ce que plusieurs peuvent imaginer pour les citoyens et patients de cette institution, le personnel du département concerné et celui des divers services de traitement, de même que pour l'ensemble des professionnels de la santé, dont les médecins généralistes et les spécialistes.

Certes, fallait-il remplacer plusieurs des équipements qui avaient fait leur temps et qui étaient devenus désuets. D'autant plus que, dans certains cas, l'entretien devenait tout simplement problématique. Avec le nouveau système, on mécanise le traitement au lieu de manipuler les échantillons, ce qui permet de faire plus d'analyses avec moins de sang et cela plus rapidement, le robot s'occupant aussi de répartition et d'autres tâches jusque-là accomplies manuellement. Le personnel aura à valider les résultats et à détecter les indices d'anormalité.

La modernisation de l'équipement s'imposait, d'autant plus que la demande en analyses de toutes sortes augmente constamment avec le vieillissement de la population et que le personnel, mal outillé, devenait ainsi surchargé et, de ce fait, incapable de combler rapidement les attentes. Même que des analyses, qu'on espère maintenant rapatrier à Granby, devaient être exécutées dans des institutions spécialisées ou universitaires de l'extérieur.

Ce qui en résulte, c'est que les divers intervenants en santé, comme leurs patients du reste, peuvent obtenir plus rapidement les résultats des analyses demandées. De ce fait, les patients peuvent bénéficier plus rapidement des traitements que commande leur état. C'est donc tout le monde qui profite de cette amélioration qui ne suffira évidemment pas à elle seule à corriger tous les problèmes de notre système de santé. Reste que chaque amélioration est bienvenue et contribue au mieux-être de la population.

Mais il y a une autre bonne raison de se réjouir de cette modernisation qui arrive au Centre hospitalier de Granby. Cette institution n'a jamais été un enfant bien choyé de l'État. Le milieu a toujours dû se battre et même s'impliquer pour agrandir son hôpital, en moderniser les équipements et en diversifier les services (spécialisés entre autres), recruter des médecins et des spécialistes. Bref, le Centre hospitalier de Granby a quasiment toujours vécu et évolué en mode rattrapage.

Bien sûr, le CHG a-t-il accompli de grands pas au fil des dernières années. On y fait maintenant des examens et des interventions et on y consulte des spécialistes pour lesquels il fallait autrefois aller à l'extérieur. Il faudra du reste toujours se déplacer vers Montréal, Sherbrooke et quelques autres villes pour des consultations, des examens et traitements de haute spécialité non accessibles en dehors des grands centres.

Or, pour une fois, le CHG passe à l'avant-garde de la technologie avec la chaîne robotisée de son laboratoire de biologie. Ce genre d'équipement, il est rare de le voir en dehors des centres universitaires et, en Montérégie, le Centre hospitalier de Granby est le deuxième seulement à en disposer, l'autre étant celui de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Voilà une source de motivation pour le personnel du laboratoire du CHG qui peut ainsi travailler avec une technologie moderne et performante dont profiteront aussi tous les autres intervenants en santé et leurs patients. Et la motivation des acteurs joue toujours un rôle de première importance dans quelque sphère que ce soit de l'activité humaine.

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Sondage...

... DIRIEZ-VOUS
QUE C'EST LE PARTI DE
FRANÇOIS LEGAULT QUE
VOUS AIMEZ LE PLUS?

JE DIRAIS PLUTÔT
QUE C'EST LE PARTI DE
FRANÇOIS LEGAULT QUE
J'HAIS LE MOINS!



LA VOIX DES LECTEURS

Égalité et genre

Dans un premier temps, je tiens à apporter mon appui aux récentes lettres qui réclamaient à juste titre, une égalité réelle entre les femmes et les hommes. Pour y parvenir, il importe que les hommes tant sur le plan individuel que structurel acceptent une réduction du pouvoir pour favoriser une plus grande autonomie des femmes structurellement et individuellement (Dupuis-Déry, 2008). Une telle prise de conscience ne peut s'effectuer que par la remise en cause d'un essentialisme biologique. Celui-ci stipule que l'identité sexuelle relève de l'ADN! Personne ne conteste la réalité du dimorphisme sexuel puisque nous naissons généralement femelle (XX) ou mâle (XY). Mais, cette donnée biologique résume-t-elle, à elle seule, le complexe processus d'élaboration de l'identité d'une personne tels que les comportements ou l'orientation affective?

Certaines études tentent toujours d'étayer la thèse de l'essentialisme, par exemple, Richard P. Fitzgibbons, Philip M. Sutton, et Dale O'Leary (2009) cherchent à prouver, ils le mentionnent indirectement, un fondement biologique à la position culturelle essentialiste

traditionnelle de l'institution catholique. Bien que légitime, cette approche, sur le plan épistémologique, bien de leurs a priori implicites ne sont pas partagés. En effet, la division binaire féminin masculin est trop souvent et fort malheureusement présentée comme une « vérité scientifique » justifiant l'infériorité systémique des femmes.

L'ethnologie et l'anthropologie établissent que plusieurs fonctions sociales varient d'une culture à l'autre. Ces disciplines attestent que la culture contribue bien davantage à l'identité et aux normativités sociales que la biologie. Notre civilisation n'y fait aucunement exception, car le poids accordé à la biologie dans la compréhension des rôles sociaux s'explique grandement par des facteurs culturels! En effet, ces construits sociaux pluriséculaires, obtenant une adhésion généralisée, ont été assimilés à une « évidence biologique » au point où ces représentations culturelles ont structuré inconsciemment la psyché individuelle et collective. Ainsi, tant le sexisme que l'hétérosexisme sont alors cautionnés par cette pseudo-évidence.

La difficulté avec l'essentialisme, biologique ou philosophique, réside donc dans la croyance que des fonctions sociales sont déterminées biologiquement. La réalité contemporaine démontre la fausseté de l'essentialisme puisque des personnes de genre différent exercent des rôles naguère dévolus à un sexe spécifique. Or, comme le souligne J. Bastien: « L'existence de comportements non conformes et de manifestation de critiques chez certains garçons en démontrent cependant le caractère non déterminé, non obligatoire et construit » de ces déterminismes. (*La virilité en jeu*, p. 251)

En terminant, la notion de genre intègre alors adéquatement la complexité de la relation entre la dimension biologique et l'aspect culturel. Elle rend mieux compte des interactions entre une personne et son milieu. Ne favorise-t-elle pas ainsi une plus grande ouverture à l'altérité et un meilleur accueil de la diversité humaine dans l'égalité?

Patrice Perreault
Granby

POUR NOUS ÉCRIRE: opinions@lavoixdelest.qc.ca

NOUS VOULONS CONNAÎTRE VOTRE OPINION.
RÉPONDEZ À NOTRE QUESTION DE LA SEMAINE AU WWW.LAVOIXDELEST.CA



PROJET DE PARC ÉCOLOGIQUE À ANGE-GARDIEN

Rien n'est encore gagné

MARIE-ÈVE
LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

ANGE-GARDIEN — Le projet de parc écologique du lac Bleu, à Ange-Gardien, reviendra sur le tapis lors de l'assemblée du conseil municipal de décembre. Les élus présenteront alors leur budget pour l'année 2012, et ils annonceront par le fait même s'ils décident d'y inclure la dépense d'achat du terrain dans leur budget, s'ils pigeront à même les surplus de la Ville ou s'ils iront plutôt en règlement d'emprunt.

Ce qui est sûr, toutefois, c'est que « la première phase du projet devra faire partie des priorités du budget 2012 », a fait savoir la mairesse Odette Ménard, hier au bout du fil.

Une résolution en ce sens a d'ailleurs été adoptée à quatre contre trois au dernier conseil municipal du 14 novembre dernier.

Ce projet de parc écologique est une initiative de l'association de citoyens Les Gardes-en-joie. À la suite de la publication d'un rapport de l'Organisme de bassin versant de la Yamaska en 2010, qui mettait en lumière le piètre état du lac Bleu, l'association a décidé de plancher sur un projet qui permettrait non seulement de protéger et d'améliorer la qualité de l'écosystème du lac, mais également d'enrichir la communauté d'un espace public vert, une chose rare affirment la mairesse et Michel Larrivée, porte-parole des Gardes-en-joie.

Dans le plan de mise en œuvre préliminaire présenté en octobre dernier, le parc, qui serait aménagé rue Mercure sur le terrain appartenant actuellement à la famille de Robert Mercure, comporterait une aire de détente avec des tables et des

bancs, un sentier d'interprétation avec des panneaux éducatifs sur le lac, la faune et la flore, ainsi qu'une plateforme d'observation, une aire de jeux comprenant notamment des terrains de volleyball et des modules pour enfants, et l'aménagement d'une bande riveraine.

À plus long terme, les Gardes-en-joie, qui ont reçu la collaboration de l'Organisme de bassin versant de la Yamaska dans l'élaboration du projet et la recherche de sources de financement, aimeraient étudier la possibilité d'acquérir des embarcations nautiques, d'aménager une patinoire et de relier le parc au circuit de piste cyclable déjà existant.

Blocage possible

Mais rien n'est encore certain. Michel Larrivée craint que les trois conseillers opposés au projet ne réussissent à le bloquer.

Ce dernier rappelle ce qui s'était passé avec le projet d'acquisition

d'un terrain et d'une bâtisse du centre-ville pour des fins de loisirs et de culture un peu plus tôt cette année. Un mystérieux document signé « des citoyens inquiets » avait alors semé la controverse puisqu'il invitait les résidents à signer un registre pour entériner le règlement d'emprunt. Or, on n'a pas à signer un registre pour entériner un règlement d'emprunt, mais pour s'y opposer. Les 329 signatures recueillies avaient fini par tuer le projet, et certains y avaient vu quelque chose de louche puisque trois conseillers, les mêmes qui ont voté contre le projet de parc écologique la semaine dernière, au dire de M. Larrivée, s'opposaient à cette acquisition.

Or, Les Gardes-en-joie ont absolument besoin de la participation financière de la municipalité pour mener à bien leur projet. Selon le plan de mise en œuvre préliminaire, l'investissement pour l'achat du terrain tournerait autour de 90 000 \$.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« La première phase du projet devra faire partie des priorités du budget 2012 », a fait savoir la mairesse Odette Ménard.

Du financement serait disponible au Pacte rural, mais ça ne couvrirait pas 100 % de la somme, fait-il valoir.

Michel Larrivée demande une participation de la Ville de l'ordre de 40 000 \$. La mairesse Odette Ménard parle plutôt de 50 000 \$. « Mais ça reste encore à déterminer », précise-t-elle.

Le reste des dépenses pour l'aménagement du parc écologique serait financé par différents organismes, notamment la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement, EcoAction et la Fondation des amis de l'environnement TD, selon les exemples de sources de financement disponibles listés dans le plan de mise en œuvre préliminaire.

« Il existe plusieurs organismes qui pourraient nous aider à mettre sur pied notre projet, mais pour l'acquisition du terrain, qui est la première étape, il n'y en a pas, mis à part la municipalité et le Pacte rural », fait savoir Michel Larrivée.

Odette Ménard, quant à elle, aimerait bien voir naître ce projet sur son territoire. « Il y a deux visions de gestion municipale, une vision purement économique qui vise à assurer les services essentiels, et une vision plus sociale qui vise à développer, à enjoliver, à donner des aires communes d'activités aux citoyens, dit-elle. Et celle-là, elle vient me rejoindre. Le bonheur de vivre, c'est ce qu'il te reste à la fin de la journée. »



PHOTO TIRÉE DU PLAN DE MISE EN ŒUVRE PRÉLIMINAIRE

Le parc écologique comporterait une aire de détente avec des tables et des bancs, un sentier d'interprétation avec des panneaux éducatifs sur le lac, la faune et la flore, ainsi qu'une plateforme d'observation, une aire de jeux comprenant notamment des terrains de volleyball et des modules pour enfants, et l'aménagement d'une bande riveraine.

Le DG démissionne après six mois

DOMINIQUE TALBOT

dominique.talbot@lavoixdelest.qc.ca

ANGE-GARDIEN — À quelques semaines du dépôt de son budget, la municipalité d'Ange-Gardien se retrouve sans directeur général. Seulement six mois après son embauche, l'ancien DG, Robert Taylor, a remis sa démission le 14 novembre dernier, cette dernière étant effective depuis le 18 novembre.

M. Taylor a accepté le poste de directeur de l'aménagement et de l'environnement à la Ville de Shawinigan, où il est entré en fonction dès le 21 novembre. Le poste en question était vacant depuis plus d'un an. « C'est un choix professionnel et aussi déchirant. Les

conditions de travail qui me sont offertes à la Ville de Shawinigan sont incomparables avec celles d'Ange-Gardien. Que pour le salaire, c'est 40 % de plus », affirme-t-il. Son travail à temps plein à Ange-Gardien lui aurait rapporté 75 000 \$ annuellement. À son arrivée à la municipalité, M. Taylor avait laissé entendre à la mairesse Odette Ménard qu'il désirait rester pour une période d'au moins deux ans.

La mairesse d'Ange-Gardien cache mal son amertume vis-à-vis celui qu'elle a embauché en mai dernier. « En pleine période de budget, c'est plutôt compliqué pour nous. Ça aurait été de bon aloi de terminer au moins la période du budget. C'est un exercice assez compliqué pour

une municipalité. Le tout doit être terminé et remis le 31 décembre. Il (Robert Taylor) avait très peu de travail de fait. Il faut maintenant tout prendre à bout de bras », dit M^{me} Ménard, tout en ajoutant que le budget sera tout de même déposé à temps.

Robert Taylor se défend de ne pas avoir travaillé suffisamment à l'élaboration des orientations financières de la municipalité. « J'ai fait ce que j'avais à faire pour le budget. Il y avait une grosse partie de complétée lors de mon départ. Je comprends que ça met la Ville en porte à faux. Mais je ne suis pas indispensable. Rester une semaine ou deux de plus n'aurait pas changé grand-chose. Je n'aurais de toute façon pas eu à vivre avec les

conséquences de ce budget, il valait donc mieux laisser d'autres personnes discuter de ses orientations. »

Inquiétudes

Le départ précipité de M. Taylor laisse planer plusieurs incertitudes à Ange-Gardien. Odette Ménard affirme qu'il est très difficile de trouver « les perles rares » pour ce type de poste. « La compétition des plus grandes villes est très forte. Nous en avons un bon exemple. C'est l'une des raisons qui font en sorte que nous offrons un salaire intéressant », dit-elle. Pour discuter de la façon d'aborder ce nouveau problème, la mairesse a convié les conseillers municipaux pour une assemblée extraordinaire jeudi soir.

Outre le vide administratif laissé par le départ de M. Taylor, la mairesse s'inquiète également des conséquences de sa démission hâtive sur l'avancement de différents projets, notamment la construction d'un réseau d'égout et d'aqueduc autour du lac Bleu. M^{me} Ménard espérait déposer les demandes de subventions pour ce projet de 1,8 M \$ avant la date limite du 16 décembre. « C'est un processus qui est long. À chaque fois que l'on retarde nos demandes, le projet aussi est retardé », affirme-t-elle.

De son côté, Robert Taylor croit que sa démission n'aura pas d'impact sur celui-ci puisque, selon lui, l'élaboration et la construction d'un tel projet demandent beaucoup plus de temps.

Un premier marché de Noël à Sutton

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

SUTTON — La communauté de Sutton

n'a pas peur des défis. Elle présente son tout premier marché de Noël. Un événement éclaté, à l'image de sa « population vibrante », a expliqué

hier la coordonnatrice générale de la Corporation de développement économique de Sutton (CDÉS), Liane Bruneau.

Le marché se déroulera sur deux fins de semaine — les 9, 10, 11, 16, 17 et 18 décembre — et sur trois sites différents, soit sous le gazebo de la rue Principale, au campement de tentes de prospecteurs dressé au parc des Vétérans de la rue Maple et dans les trois tipis érigés près du Centre John-Sleeth, rue Academy.

« C'est très ambitieux, a convenu M^{me} Bruneau, à l'occasion d'une conférence de presse hier. À Sutton, on fait les choses différemment. C'est beaucoup d'ouvrage, tout ça. Mais on voulait sortir des sentiers battus. »

Comme tout bon marché de Noël qui se respecte, l'événement permettra aux visiteurs d'effectuer leurs emplettes des Fêtes, alors qu'une trentaine d'artisans de la région seront réunis pour offrir leurs chocolats, cidres, vins, tricots, poteries, céramiques, produits corporels et mets préparés.

Mais il sera aussi possible de joindre l'utile à l'agréable, puisqu'un important volet animation a été développé par Espace Sutton. Entre autres au programme: contes et légendes, musique, spectacle de cirque, ateliers de bricolage pour les petits, promenades en traîneau à chevaux, crieurs publics et accordéoniste. Aussi, le sculpteur David Ducharme,

membre de l'équipe canadienne de sculpture sur neige, réalisera une oeuvre en direct devant l'hôtel de ville les 16 et 17 décembre.

Prendre le temps

Le comédien et résident de Sutton depuis 25 ans, Jean-François Pichette, est porte-parole du Marché de Noël. Une activité qui, espère-t-il, permettra aux gens de se rencontrer et de prendre le temps de jaser autour d'une tasse de vin ou de chocolat chaud. « Dans le monde dans lequel on vit, on magazine dans les grandes surfaces et on communique par Internet. Cet événement permettra aux gens de se retrouver dans un petit village. C'est très convivial », se réjouit-il.

Selon Liane Bruneau, une trentaine de bénévoles et plusieurs commerçants participeront à l'organisation du marché de Noël. Le budget de l'événement n'est pas dévoilé. La Corporation de développement économique de Sutton a notamment pour partenaires la Ville de Sutton et le Domaine Pinnacle.

La CDÉS compte entre autres sur la vente de macarons au coût de 5 \$ pour financer l'événement. Les détenteurs de ce macaron auront droit à un rabais de 1 \$ à l'achat d'une boisson chaude et ils pourront participer au tirage d'un forfait pour deux personnes d'une valeur de 1000 \$.

Le maire de Sutton, Pierre Pelland, n'a pas caché son enthousiasme. « Je suis toujours émerveillé de voir l'imagination et l'implication déployées par notre communauté — qui est déjà jolie et accueillante — pour arriver à se réinventer. Longue vie à cette initiative. »

Pourquoi les tentes de prospecteurs et les tipis, se demanderont certains? Pour faire un clin d'oeil à l'histoire, a-t-on expliqué hier. Si les marchés de Noël relèvent d'une tradition européenne, celui de Sutton a une saveur bien d'ici. Les tipis représentent les premières nations et les tentes de prospecteurs, le passage des pionniers qui ont procédé au découpage du territoire.



PHOTO JANICK MAROIS

Le comédien et résident de Sutton depuis 25 ans, Jean-François Pichette, est porte-parole du Marché de Noël. Une activité qui, espère-t-il, permettra aux gens de se rencontrer et de prendre le temps de jaser autour d'une tasse de vin ou de chocolat chaud.

Centre de santé dentaire Robert Cabana

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

À votre service depuis 34 ans!

Au-delà de 12 000 prothèses fabriquées depuis plus de 34 ans!



Robert Cabana, D.D. Denturologiste



Dr. Eric Chatelein Chirurgien-dentiste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511



TOYO TIRES

NOUVEAU OBSERVE GSi-5

PNEU DE TOURISME, CAMIONNETTE ET FOURGONNETTE

- Technologie Microbit procurant une meilleure traction sur surface glacée
- Empreinte de bande de roulement plus large pour une traction optimale

• La solution pour chaussée enneigée, bourbeuse, glacée ou glissante

REMISE POSTALE jusqu'à **80 \$**
Jusqu'au 17 décembre sur les pneus de 13 à 20 po

SERVICE DE REMISAGE DE PNEUS

Roues d'acier à partir de **45⁹⁵ \$** ch.



GAGNON PNEUS MÉCANIQUE

Tél.: 450 372-1500
1121, rue Roberval Sud, Granby (en arrière de Formule Ford)

Spécialités: MÉCANIQUE GÉNÉRALE
• Freins • Suspension • Direction • Alignement • Pneus
• Silencieux • Injection électronique • Traitement à l'huile



Pierre Gagnon 26 ans d'expérience



Marise Lessard 22 ans d'expérience

Orthothérapeute
Kinésithérapeute
Massothérapeute - thérapeutique - sportif
Relâchement des fascias musculaires

Évaluation posturale
BIO TONIX

Clinique d'ORTHOTHÉRAPIE

PAOLO CORTONI

Reçu pour assurances
137 St-Jacques
Granby
450 521-6003



mon réseau

26/MIK
ÉQUIPE CHRISTIAN
LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière



Curtis Skinner courtier immobilier

AVIS DE CORRECTION

Prenez note qu'une erreur s'est glissée dans le montage pour le Téléviseur Samsung modèle PN51D450 annoncé en page 1 de la circulaire SOLDES DU VENDREDI EXCEPTIONNEL! Valable du 24 au 28 novembre 2011

Ce téléviseur ne comporte pas la fonction 1080p tel qu'indiqué.

Nous nous excusons auprès de la clientèle.

sonxplus

www.sonxplus.com



Un conflit? Une chicane? Option médiation!

450 777-4208

La SAAQ reste à St-Césaire

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-CÉSAIRE — Les services offerts par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) à Saint-Césaire sont là pour rester, assure le maire Serge Gendron. Tout indique que la Ville succédera à la caisse en devenant mandataire de l'organisme gouvernemental.

Jusqu'au 31 décembre, la caisse Desjardins de Saint-Césaire est mandataire du comptoir de services offerts par la SAAQ. Le bureau est d'ailleurs situé dans les anciens locaux occupés par l'institution financière, qui vient de déménager sur la route 112.

En juin dernier, la caisse a fait savoir qu'elle ne renouvelerait pas son entente avec l'organisme gouvernemental. La Ville de Saint-Césaire a décidé de s'offrir pour remplacer l'institution financière à titre de mandataire de la SAAQ.

« La Ville a décidé de devenir mandataire pour continuer à offrir le service à notre population et à celle des autres villes », a expliqué le maire de Saint-Césaire, Serge Gendron, en entrevue téléphonique avec *La Voix de l'Est* cette semaine.

L'idée de devenir mandataire a aussi été motivée afin de conserver des activités dans l'ancien centre-ville de la municipalité. Certaines entreprises sont déménagées dans un autre secteur de la ville, dont la caisse. « Il fallait faire quelque chose pour garder des activités dans ce secteur-là », dit le maire.

Les autorités municipales ont donc déniché un nouveau local pour assurer les services de la SAAQ. L'organisme gouvernemental déménagera dans la bâtisse située face à son adresse actuelle, rue Saint-Paul, soit le local anciennement occupé par une pharmacie.

Le maire affirme que les services devraient être offerts dans les nouveaux locaux en janvier. Le directeur général de la Ville de Saint-Césaire, Bertrand Déry, a fait savoir que tout est fin prêt. « Tout est en marche, dit-il. Il reste à signer le contrat comme mandataire. »

Hausse des heures d'ouverture

En devenant mandataire, la Ville a décidé de revoir à la hausse les heures d'ouverture. En ce moment, les services sont offerts 37 heures par semaine. Dix heures seront ajoutées à la grille horaire hebdomadaire pour un total de 47 heures, précise le maire. Le bureau sera aussi ouvert le samedi de 9 h à 13 h.

Au moins un employé à temps partiel pourrait être embauché pour se greffer aux trois employés déjà en poste.

De son côté, la SAAQ ne confirme pas le changement de mandataire dans le dossier tant que le processus n'est pas terminé et que le ministre ne l'a pas approuvé, a-t-on indiqué au bureau des communications.

Une invitation de La Voix de l'Est



VENEZ ASSISTER

À UN

ÉVÈNEMENT FAMILIAL *Magique*

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 À 10H

LE
GRAND DÉFILÉ
DE
Noël
GRANBY 2011

DÉPART À L'INTERSECTION DES RUES PRINCIPALE ET DUFFERIN,
JUSQU'ÀUX GALERIES DE GRANBY (ARRIVÉE À 11H30)



CONSTRUCTIONS
MARCO PAQUETTE

ZOO
GRANBY

LES FACTEURS DE POSTE CANADA SERONT SUR PLACE AFIN
D'AMASSER LES LETTRES DES ENFANTS DESTINÉES AU PÈRE NOËL.

INFORMATION: 507-2222
WWW.COMMERCE-TOURISME-GRANBY.COM



SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

15

26

26

26

Quinze jours de prison pour un voleur

GRANBY (KB) — Un homme de 28 ans, Jaider Pena, passera 15 jours en prison pour avoir bousculé et volé une jeune femme dans un stationnement du centre-ville de Granby, mardi matin.

Pena a été arrêté une dizaine de minutes après s'en être pris à une

jeune femme de 19 ans, tôt mardi matin, alors qu'elle marchait dans le stationnement Johnson. Il l'a bousculée puis lui a volé son sac à main. La victime, qui n'a pas été blessée, a alerté les policiers en leur fournissant une description de son assaillant. Après avoir été arrêté puis interrogé par les enquêteurs, le Granbyen a été formellement accusé de vol qualifié

sur une personne. Dès le lendemain, mercredi, il s'est reconnu coupable de cet acte criminel.

Il a donc écopé d'une peine d'emprisonnement de 15 jours et d'une probation de deux ans. Il sera également interdit à Jaider Pena de posséder des armes à feu pour une période de 10 ans. L'accusé devra aussi fournir un échantillon d'ADN.

Conducteur arrêté à 122 km/h dans une zone de 70 à Bromont

BROMONT (KB) — Un conducteur payera cher pour avoir roulé à grande vitesse sur le chemin Compton à Bromont. Lors d'une opération radar, jeudi matin, les policiers ont capté l'automobiliste âgé de 35 ans à une vitesse

de 122 km/h dans une zone de 70. Puisqu'il s'agit d'un grand excès de vitesse, le Sheffordois a écopé d'une amende salée. La contravention s'élève à 674 \$ en plus des 10 points d'inaptitude qui s'ajoutent à son dossier. Son permis de conduire a été suspendu pour sept jours. Sa voiture a aussi été remorquée puisqu'il n'avait plus le droit de conduire.



Nouvellement arrivée au

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

Prenez rendez-vous dès maintenant avec le Dre Marie-Lou Picard

SERVICE DE DENTISTERIE GÉNÉRAL

475 Dufferin, Granby, QC J2G 4Y3 | 450 360-0660
www.dentistegranby.com | info@dentistegranby.com



**NOUS
PAYONS
L'ÉQUIVALENT DES
TAXES
SUR
TOUT
TOUT
TOUT
EN MAGASIN
vendredi,
samedi et
dimanche**

Vêtements, chaussures,
bottes d'hiver, skis alpins,
planches à neige,
raquettes à neige
et même les Kanuk



Granby 450 372-9066 Sherbrooke 819 822-3077

*Quelques exceptions - détails en magasin

Suivez-nous!



www.momosports.com

**Pas de pneus d'hiver ?
C'est le temps d'y voir !**

TOYO TIRES



De vraies récompenses.



Économisez jusqu'à 80\$ à l'achat d'un jeu de 4 pneus sélectionnés

Pour un temps limité, profitez d'un rabais pouvant aller jusqu'à 80 \$ à l'achat de 4 pneus TOYO sélectionnés. Faites l'expérience de la remarquable maniabilité TOYO où que vous conduisiez. Et avec l'argent économisé, offrez-vous une journée d'activités que vous aimez vraiment! Demandez tous les détails à votre détaillant. TOYO TIRES... Conçus pour la vie d'aujourd'hui.

L'OFFRE DE RABAIS SE TERMINE
LE 15 DÉCEMBRE 2011



Demandez les détails!

TOYO TIRES
au-delà de la performance

Visitez-nous chez:



Robert Bernard
Pneus & mécanique

Saint-Paul
765, rue Principale, 450 379-5757

Granby
1015, rue Principale, 450 378-7968

www.robertbernard.com

* Prise de rendez-vous et conseiller virtuel *



à ne pas répéter

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND

POUR NOUS JOINDRE :

• TÉLÉPHONE : 450 375-4555

• COURRIEL : bobbyland@videotron.ca

On me dit que notre ténor **PASCAL GAUTHIER** est en pleine répétition avec le groupe **TROIS** pour offrir quelques chansons de Noël lors du spectacle qu'ils donneront à la Maison de la culture de Waterloo le dimanche 4 décembre à 15h. Les Petits Chanteurs de Granby seront de la première partie de ce spectacle.

N'oublions pas le spectacle au profit de Plateforme Santé Jeunesse de Roxton Pond le 29 novembre au Palace de Granby à 20h avec **DAN BIGRAS**, **NICOLA CICCONE**, **IMA**, **ARIANE BRUNET**, **BOBBY BAZINI** et **FLORENCE K.** Informations : **SERGE BOUCHARD** et **BENOIT COUTURE** 450-776-1171

Autrefois, les Frères du Sacré-Cœur dirigeaient le collège situé à 50 de la rue St-Joseph. Le 25 novembre au matin, la

surprise des élèves était que la glace de la patinoire était faite parce que les Frères avaient travaillé une partie de la nuit à arroser la patinoire. Ça a bien changé et maintenant, on trouve le CÉGEP à cette adresse. Vous rappelez-vous?

Demain, 27 novembre, au Club d'Âge d'or Princesse (au 405 rue York), au 2^e étage, à 11h30, lors d'un brunch à 20\$, la députée de Vachon, **MARTINE OUELLET**, donnera une conférence traitant de nos ressources naturelles, avec pour titre « Pour ne pas perdre le Nord ». Confirmer votre présence à **LUC PERRON** 450 361-1644 ou lucj.perron@videotron.ca

KEVIN CUSSON, capitaine de l'Avalanche bantam AA, un joueur de 14 ans de Dunham, est le seul représentant de l'Estrie au sein de l'équipe élite du Québec qui participe au

tournoi de hockey midget Espoir. Ce jeune homme attirera le regard de quelques dépisteurs. (Réponse de l'énigme : les Philippines)

À Bedford, le bijoutier à la retraite **PHILIPPE FOURNIER** vient de publier un nouveau livre de vulgarisation du gouvernement à l'époque de la Nouvelle-France. Après trois ans de recherche, il a pondé ce bouquin de 610 pages, *La Nouvelle-France au fil des édits*, dans lequel on retrouve l'histoire de la naissance de la poste, le registre des actes civils et beaucoup plus.

Le concours de citrouilles de Couleurs urbaines de Cowansville a été gagné par **MÉLANIE**, **PASCAL**, **MARIE-PIER** et **JESSICA** du Salon Art Koi Fur.



Nouveau conseil optimiste

Voici le nouveau conseil d'administration du club Optimiste de Granby nouvellement entré en fonction. On reconnaît notamment Jean-Claude Charland (3^e à partir de la droite), président 2011-2012, Marie-Andrée Hubert, ex-Officio 2010-2011 (à ses côtés) et Normand Niquette, lieutenant-gouverneur (à l'extrême droite). Bonne année.



PHOTO ALAIN DION

La Voix de l'Est à la Grande Guignolée des Médias

Une fois de plus cette année, les employés de *La Voix de l'Est* vous tendront la main et solliciteront votre générosité à l'occasion de la Grande Guignolée des Médias, qui aura lieu le jeudi 1^{er} décembre. Lorsque vous les croiserez au centre-ville de Granby, que ce soit le matin, le midi ou lors du retour à la maison, n'hésitez pas à les aborder pour leur jaser un brin de sports, de politique, d'actualités... et leur remettre un petit don au profit de SOS Dépannage Moisson Granby! Sur la photo, nous voyons à l'avant : Magali Leroux, Lucie Chabot, Estelle Compagna et Nadine Tétreault. Debout : Nancy Houle, Lorraine Roy, Nathalie Choinière, Carole Marcil, Marc Gendron, Christian Malo, Estelle Martel, Marc-André Maheu et Karine Blanchard.



Thé de Noël

Les auxiliaires bénévoles du CHG ont tenu leur traditionnel Thé de Noël. Cette 41^e présentation a été rendue possible grâce à la participation d'une foule de bénévoles qui ont préparé le repas, la décoration, le service aux tables et la vente de billets pour le tirage de 45 pains d'épice en vedette. Sur cette photo, nous reconnaissons les bénévoles Sylvia St-Jean, responsable et organisatrice du Thé de Noël, Marie-Claude Marcotte, Blanche Gauthier, présidente du C.A. de l'Association, Ariane Boulay, la relève et son frère Gabriel, Thérèse Poitras, Pierrette Chayon, René Marcotte, Jacqueline Kupin, Suzanne Garneau, Manon Gosselin, Anne-Marie Pelchat, Louise Martel, Suzanne Racine du Granbyen, et Marie-Denise Boucher.

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

L'équipe Van Doorn Pour un RÉSULTAT MAXIMUM APPELEZ-NOUS!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Agents immobiliers
Courtiers immobiliers

Lucie Laverrière 2661755

Residentiel • Multifamilial • Succession
lequipevandoorn.com

À LA BLAGUE...

Je ne comprends pas, dit un Canadien à un Américain que, dans votre pays, n'importe qui puisse acheter une arme sans avoir besoin d'une autorisation, alors qu'il en faut une pour se marier.
— Ça doit être parce que le législateur a pensé que c'était beaucoup moins dangereux de manipuler une arme à feu qu'une femme!

PETITE ÉNIGME...

San Pablo, Cadiz, Lapu-Lapu et Bago sont des villes de ce pays formé d'environ 7000 îles et qui compte 61 millions d'habitants dans l'océan Pacifique. De quel pays s'agit-il? Les Philippines, le Japon, Bora Bora ou les Baléares? (Réponse ailleurs dans cette page)

PROJET DE LOI 33

Les syndicats évoquent le boycott

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Après un apaisement de quelques semaines, les syndicats de la construction se sont à nouveau rebiffés, hier, contre le projet de loi 33 sur l'élimination du placement syndical.

Les deux plus grandes organisations syndicales dans l'industrie — la FTQ-Construction et le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (International) — menacent de bouder le comité de « transition » chargé de déterminer les modalités du futur système de placement de la main-d'oeuvre.

Les syndicats tiennent mordicus à ce que le nouveau système de placement leur laisse la possibilité de transiger directement avec les employeurs pour combler les besoins de main-d'oeuvre. Or, la ministre du Travail, Lise Thériault, entend pour sa part bannir « la référence directe de main-d'oeuvre par les syndicats » afin de réduire le risque de collusion.

« C'est très clair, ce qu'on veut interdire, c'est la relation privée entre un patron et un représentant syndical. Il ne peut pas y avoir de liens directs », a statué M^{me} Thériault en point de presse, au terme de l'étude détaillée du projet de loi 33 en commission parlementaire.

Les propos de la ministre n'ont rien fait pour rassurer la FTQ-Construction qui a annoncé en après-midi, hier, qu'elle n'ira pas siéger à un comité « où tout semble décidé d'avance ».

« On ne participera pas aux travaux de ce comité et ils s'arrangeront avec leur système de référence qui ne fonctionnera pas. Nous, dans l'avenir, on va aller sur les chantiers faire respecter les conventions collectives et la santé et la sécurité au travail. On va jouer ce rôle-là. Ils s'organiseront avec leur plateforme de référence de main-d'oeuvre », a lancé le président Arnold Guérin.

Même réaction du côté de l'International où les procureurs du syndicat ont été mandatés pour examiner la possibilité de contester la loi devant le tribunal.

« On veut un engagement ferme de la ministre à l'effet que le lien syndical-patronal sera maintenu, sinon, on ne se présentera pas à ce comité. Ils s'arrangeront. Nos procureurs regardent la possibilité de contester », a soutenu le directeur général du conseil, Donald Fortin.

Plus tard en point de presse, la ministre Thériault a tenté de calmer le jeu, confiante que les syndicats changeront leur fusil d'épaule.

« À partir du moment où on veut tous le bien des travailleurs, les gens vont vouloir venir à la table. Prenons le temps. On vient de finir l'étude détaillée du projet de loi, on va tous se reposer en fin de semaine, on va franchir les étapes la semaine prochaine sur l'adoption finale (de la loi) et ensuite je vais reparler aux partenaires », a dit M^{me} Thériault.

Les gâteaux et douceurs de Noël sont arrivés!
VOS YEUX, AU COEUR DE NOTRE MISSION

Dr Karine
Desaulniers
Présidente
d'honneur
2011-2012



Centre de
Santé
Chiropratique
Denison



Club Lions de Granby

www.clublionsgranby.com

450 372-4259 450 375-2113 450 777-2577

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE *Robert Cabana*



Jacynthe Arès, d.d.
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses
dentaires de précision et sur implants.

Consultation sans frais

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6366 • www.madenturologiste.com

GRANDE OUVERTURE

Coiffure 112 idées

Julie Chiasson-Plouffe
propriétaire



968 Denison Est, Granby

450 991.3574

Le BOTTIN EXCEL 2012
est actuellement en préparation.



Le bottin qui connaît tout le monde
et que tout le monde connaît.

Présent partout en région
depuis bientôt 18 ans.

Bottin
excel

Vous désirez vous inscrire ou vous afficher,
Composez le 777-1152 ou
consultez www.BottinExcel.com pour plus d'informations.

Locaux à louer dans immeuble de prestige 145 rue de Sherbrooke, Cowansville



- Visibilité et accessibilité maximum dans la zone commerciale en développement (face au Wal-Mart)
- Espaces disponibles de 200 pi ca à 7 000 pi ca, sur 3 étages avec ascenseur vitré
- Tarifs compétitifs • Livraison à partir de février 2012

Joignez-vous aux locataires qui emménageront sous peu



Desjardins
Caisse populaire
de Brome-Missisquoi



NICOLE COURTEMANCHE
AVOCATE INC.
Médiatrice civile et commerciale
et petites créances



et profitez de l'achalandage du centre d'affaires !

450 521-1459 / 514 963-4167
groupegoyer@hotmail.com



Les Habitations Partagées
de la Haute-Yamaska

Un choix de vie pour un avenir meilleur!

La cohabitation permet aux personnes qui ont des besoins compatibles de partager le même toit.

Les Habitations Partagées de la Haute-Yamaska est un organisme communautaire ayant pour mission de permettre le jumelage de personnes intéressées à partager leur milieu de vie (ou celui d'un autre), en tenant compte des affinités et du mode de vie de chacun et en fournissant à ces mêmes personnes l'aide, le support et le suivi nécessaires.

À qui s'adresse ces services?

- Aux gens seuls
- Aux étudiants
- Aux couples
- Aux retraités
- Aux familles monoparentales
- Aux personnes en perte d'autonomie
- Et plus encore...

Quels sont les avantages de la cohabitation?

- Diminution de la solitude, de l'isolement et de l'insécurité
- Échanges de services
- Partage et entraide
- Réduction des coûts liés à l'habitation
- Aide au maintien à domicile de personnes en perte d'autonomie

Si vous êtes intéressé par le concept de cohabitation ou aimeriez avoir plus d'information, n'hésitez pas à nous contacter!

450 361-2328

ORGANISME
APPUYÉ PAR



**BATAILLE JURIDIQUE
D'ALFONSO GAGLIANO
80 000 \$
en fonds
publics**

OTTAWA (LA PRESSE) — La bataille légale de l'ancien ministre Alfonso Gagliano pour contester son congédiement comme ambassadeur du Canada au Danemark a coûté 80 000 \$ aux contribuables canadiens. Et ce, même si les tribunaux ont tranché en faveur du gouvernement fédéral.

Une note remise en mai à la ministre des Travaux publics, Rona Ambrose, lève le voile sur les sommes engagées par le gouvernement dans cette affaire, qui a duré près de sept ans. Le document, que *La Presse* a obtenu grâce à la Loi sur l'accès à l'information, établit ces frais à environ 80 000 \$.

Le gouvernement de Paul Martin a congédié M. Gagliano de son poste d'ambassadeur du Canada au Danemark, en 2004, dans la foulée d'un rapport dévastateur de la vérificatrice générale sur le programme des commandites. En tant qu'ancien ministre des Travaux publics, il était responsable de ce programme.

Un peu moins de trois mois après avoir été remercié, il a intenté une poursuite de 8,5 millions contre le gouvernement fédéral, l'ancien premier ministre Paul Martin et son successeur aux Travaux publics, David Owen. Il souhaitait obtenir réparation pour congédiement illégal et atteinte à sa réputation.

M. Gagliano soutenait qu'il avait été relevé de ses fonctions par Paul Martin pour des raisons politiques et que ses compétences n'avaient jamais été mises en doute.

Frais de justice

Sa requête a été rejetée avec dépen par la Cour supérieure, ce qui veut dire qu'il devait rembourser les frais de justice engagés par le gouvernement. Or, ce passage du jugement a été cassé par la Cour d'appel, même si celle-ci a confirmé que le gouvernement était dans son droit de remercier M. Gagliano.

« De bonne foi, l'appelant a cru avoir été nommé à titre d'ambassadeur pour une période fixe de quatre ans, peut-on lire dans ce jugement, rendu en mai dernier. Cette croyance reposait notamment sur un écrit émanant du ministère des Affaires étrangères et dont la teneur se prêtait aisément à pareille compréhension. Il s'agit là de la principale source du litige et sa cause découle en bonne partie d'un texte émanant du gouvernement. »

Le gouvernement Harper accepte mal la décision du tribunal.

« Nous jugeons inacceptable que, pendant que le travail se poursuit pour récupérer l'argent des contribuables qui a été dilapidé au cours du scandale des commandites, un ancien ministre libéral oblige les contribuables à payer encore plus pour les décisions de son ancien gouvernement », a indiqué Carl Vallée, porte-parole du premier ministre.

Joint sur son vignoble en après-midi, M. Gagliano a préféré ne pas commenter l'affaire. Le Parti libéral n'a pas non plus souhaité faire de commentaires.



LE PARCOURS
DU VIEUX VILLAGE
BROMONT

**PROMOTIONS INCROYABLES!
PRÉVENTE DE
LAISSEZ-PASSER 2012**

OFFRES VALIDES JUSQU'AU 9 DÉCEMBRE 2011

- LAISSEZ-PASSER TOUT TEMPS
37\$ achat minimum 10 laissez-passer
- LAISSEZ-PASSER LÈVE-TÔT (valide tout temps avant 8 h a.m.)
25\$ achat minimum 10 laissez-passer
- LAISSEZ-PASSER APRÈS 14h* (valide du lun. au vend., sauf jours fériés)
17\$ achat minimum de 10 laissez-passer
- LAISSEZ-PASSER SEMAINE (valide du lun. au vend., sauf jours fériés)
29\$ achat minimum de 10 laissez-passer
26\$ 40 laissez-passer et plus
- LAISSEZ-PASSER SEMAINE + DEMI-VOITURETTE
(valide du lundi au vendredi, sauf jours fériés)
39\$ achat minimum de 10 laissez-passer
36\$ 40 laissez-passer et plus
- LAISSEZ-PASSER LÈVE-TÔT + DEMI-VOITURETTE*
(valide du lundi au vendredi avant 8 h a.m., sauf jours fériés)
25\$ achat minimum de 10 laissez-passer
- LAISSEZ-PASSER 4 JOUEURS + 2 VOITURETTES*
(valide du lun. au vend. et dim. après-midi, sauf jours fériés)
115\$ pas de minimum

* Article non disponible après le 9 décembre 2011.
Les prix incluent les taxes.

- Ces billets ne peuvent être utilisés lors des tournois.
- Ces billets sont valides pour un droit de jeu de 18 trous seulement.
- Ces billets ne peuvent être jumelés à d'autres promotions.
- Ces billets sont valides pour la saison 2012 seulement.

Bons de commande disponibles sur notre site Internet

Le Parcours du Vieux Village
50, rue du Bourgmestre, Bromont | 1 888 793-3392 • 450 534-1166
www.golfduvieuxvillage.ca

EN PRIME:
À l'achat de
1 000\$ et plus,
avant le 9 décembre,
recevez:
2 quatuors sem. + voiturettes
(valides saison 2012)
OU
7 locations de voiturette 2012
(valeur de plus de 230\$)

DE PLUS,
Achetez 20 laissez-passer
et plus d'une même catégorie
et recevez gratuitement
une carte de 10 paniers de balles
pour 2012 (1 seule carte par bon
de commande, valeur de 60\$)

Arts/week-end



CHLOÉ SAINTE-MARIE
PRÉSENTE
UN *conte*
DE GILLES CARLE

PAGE 23

PHOTO PASCAL RATHE, FOCUS 1

VOYAGE
LE PASSÉ
ET LE
PRÉSENT
RÉUNIS
À TOKYO

PAGES 28-29



PHOTO LE SOLEIL

LECTURE
LA VIE
SELON
JEAN-MARC
CHAPUT

PAGE 22

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

21

Maintenant
OUVERT

CE SAMEDI 26 novembre, dès 22 h
Le complexe **V a n i t y**

«Sky is the
lady's»

VANITY VANITY

LA BOÎTE DE NUIT

TAVERNE

2 concepts, 2 clubs, 2 planchers, une seule adresse : 800 Principale, centre-ville de Granby
NOUVEAUTÉS : tables à fût, billard, bistro, etc.

----- Directeur des opérations : Edin Mehmedagic · Planificateur musical et d'événements : Karim Hamrouni -----

26

26

26

JEAN-MARC CHAPUT

Des épreuves... et beaucoup d'amour



MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Jean-Marc Chaput n'était pas certain qu'il avait envie d'écrire son autobiographie. Mais les gens autour de lui ont insisté, ont insisté encore, et voilà que *Jean-Marc Chaput: une vie d'amour et d'épreuves* est né. « Quand Pierre-Yves, un de mes fils, m'a dit que c'est le plus beau cadeau que je lui avais fait, j'ai compris que j'avais eu raison de le faire », explique-t-il.

Tout le monde connaît Jean-Marc Chaput. Il a inventé les conférences sur le leadership et le management, il a été le premier à présenter avec succès des spectacles de motivation pour le grand public. À sa façon, il aura marqué le Québec.

Mais voilà — et malgré le bonheur qu'il a toujours dégagé —, il ne l'a pas toujours eu facile. Il a travaillé dur, il a subi des échecs professionnels, et la maladie et la mort ont frappé durement sa famille.

« Quand tu as 80 ans, que tu as eu cinq enfants et que tu as 21 petits-enfants vivants, tout ne peut pas toujours être parfait, dit-il. La vie, c'est une ligne brisée, pas une ligne droite comme certains le pensent. Il y a des hauts, il y a des bas, il y a de grands moments de bonheur, il y a des moments de tristesse, parfois même de grande tristesse. C'est normal. Mais la vie, c'est fort, c'est puissant, et il ne faut jamais baisser les bras. Et surtout, il faut croire en elle. »

Et il croit toujours en elle. En fait, on a l'impression qu'il croit surtout en l'amour. Comme l'amour qu'il porte à Céline, sa femme depuis 60 ans.

« *Maman* (c'est ainsi qu'il la surnomme), on a tout vécu ensemble. Elle a été l'unique femme dans ma vie. J'ai été malade, elle a été malade, mais on a tout surmonté un à côté de l'autre. Je n'ai jamais pris une décision importante sans la consulter d'abord. Je dis ça bien modestement, mais nous sommes la preuve que l'amour avec un grand A, ça existe vraiment. »

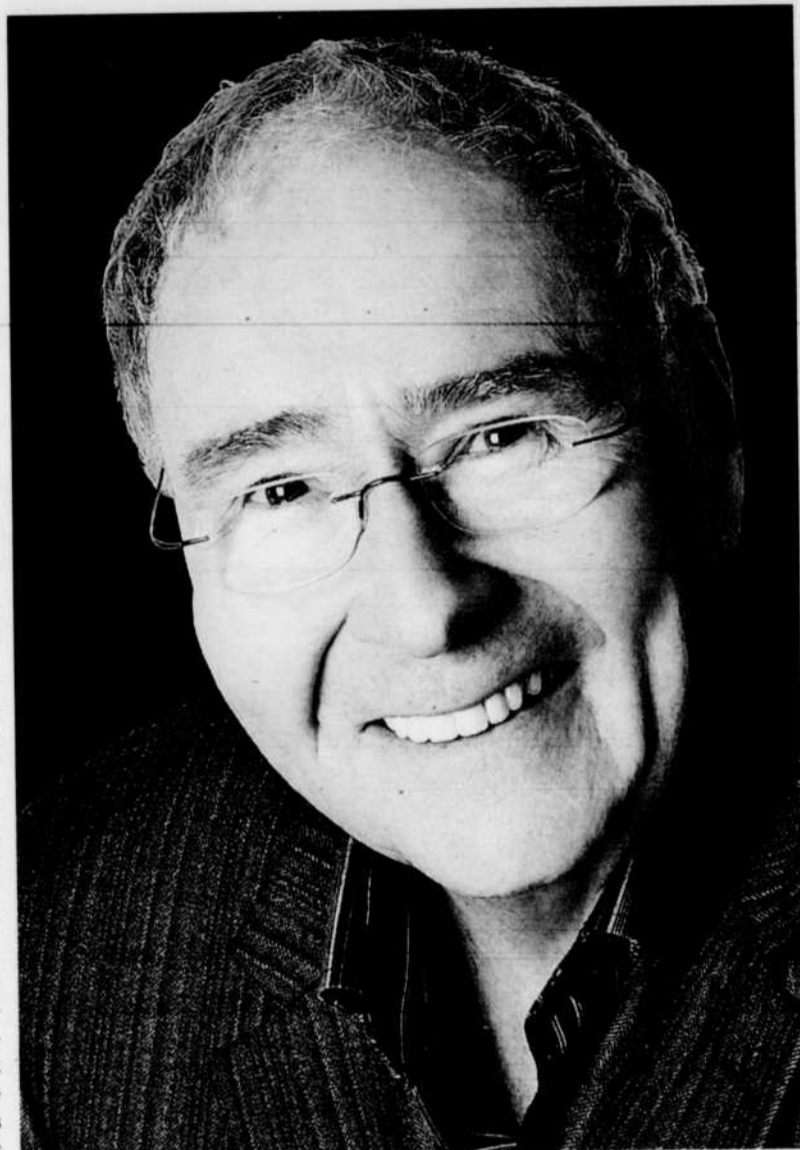


PHOTO ÉDITIONS LA SEMAINE

« Il faut croire en la vie », explique Jean-Marc Chaput, qui vient de lancer *Jean-Marc Chaput: une vie d'amour et d'épreuves*.

Mais il est d'avis que notre société banalise l'amour.

« Je trouve qu'on manque de respect envers l'amour. Les gens baissent trop et ils ne font pas assez l'amour. L'amour, c'est précieux, c'est ce qu'il y a de plus beau. Il faut en prendre soin. Car si on en prend soin, il vous le rendra bien. »

Jean-Marc Chaput est fier du bouquin qu'il a écrit en compagnie de Christian Morissette. Il le dédie à ses enfants et à ses petits-enfants.

« Ce livre, c'est leurs racines et j'aimerais qu'il leur donne des ailes, que ça les inspire. Je n'ai pas fait

juste des bons coups, mais je n'ai jamais abandonné. Et il ne faut jamais abandonner. Il faut croire en nous et il faut croire en la vie, je le répète. »

Et à 80 ans, il n'a toujours pas l'intention de s'arrêter, lui qui continue à prononcer des conférences dans les entreprises. Et il a en tête sa prochaine tournée de spectacles de motivation!

« Je devrais arriver avec quelque chose de nouveau d'ici trois ou quatre ans. J'ai encore des choses à raconter. Je pense que je peux encore aider les gens... »
Assurément.

» EN BREF

Lady Gaga contre l'homophobie

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Lady Gaga a enregistré un message vidéo personnel à l'intention d'une école secondaire de l'ouest de Toronto afin de souligner le travail de son comité de lutte contre l'homophobie.

Dans le clip présenté à l'Étobicoke School of Arts hier matin, la chanteuse a félicité les élèves pour leur défense des droits des lesbiennes, des gays, des bisexuels et des transgenres de leur communauté.

Elle leur a dit que le monde devrait compter davantage de « petits monstres » comme eux.

Le directeur de l'établissement, Rob MacKinnon, a expliqué que la superstar avait réalisé la vidéo après que le président du conseil étudiant eut écrit une lettre pour lui demander de soutenir le comité.

M. MacKinnon a indiqué que l'existence du clip avait été cachée au reste des élèves jusqu'à la présentation.

Il a précisé que cela avait été une expérience très marquante pour les jeunes et que tout le monde avait versé des larmes durant le visionnement.

Nous cuisinons vos repas des Fêtes !

- Tourtières et pâtés
- **Nouveauté**
- Tourtières du lac St-Jean
- Ragoût de boulettes
- **Nouveauté**
- Bœuf bourguignon
- Cannellonis veau et épinards
- **Encore meilleurs !**
- Bûche de Noël
- Tarte au fromage
- Beignes au sirop d'érable
- Tartes à l'ancienne :
 - Érable
 - Œufs
 - Sucre
 - Pommes et fruits

Paniers-cadeaux personnalisés
Produits régionaux

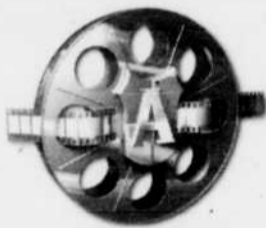
Brunch :
• Fèves au lard
• Cretons maison
• Quiches

Fermé le 25 décembre.
Fermeture annuelle le 31 décembre.
De retour le 1^{er} février 2012.



Verger
Johanne & Vincent
1250, route 112,
St-Paul-d'Abbotsford - 450 379-5114

cinéma Élysée



Horaires du 25 novembre au 1^{er} décembre 2011

HUGO - 3D (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 13h45, 16h30, 19h et 21h30

Lundi au jeudi: 19h et 21h30

MISSION NOËL - 3D (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 12h10, 14h30, 19h10 et 21h25

Lundi au jeudi: 19h10 et 21h25

MISSION NOËL (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 16h45

LA SAGA TWILIGHT: RÉVÉLATION

Partie 1 (GDJE)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 12h, 13h15, 14h30, 16h, 17h, 19h, 19h30, 21h35 et 22h

Lundi au jeudi: 19h, 19h30, 21h35 et 22h

LE CHAT POTTÉ - 3D (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 13h20, 15h20, 17h20, 19h20 et 21h20

Lundi au jeudi: 19h20 et 21h20

LES PETITS PIEDS

DU BONHEUR 2 - 3D (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 13h15, 15h15, 19h15 et 21h15

Lundi au jeudi: 19h15 et 21h15

LES PETITS PIEDS

DU BONHEUR 2 - (G)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 17h15

LES MUPPETS (G)

Vendredi au dimanche: 13h, 15h15, 17h25, 19h30 et 21h35

Lundi au jeudi: 19h30 et 21h35

CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI: 13h

LES IMMORTELS (13+VIOL.+HOR.)

AUCUN LAISSEZ-PASSER

Vendredi au dimanche: 16h30 et 19h

Mardi au jeudi: 19h

JACK ET JILL (G)

Vendredi au dimanche: 12h30, 14h30 et 21h30

Mardi au jeudi: 21h30

MONSIEUR LAZHAR

- Répertoire (G)

Lundi 28 novembre 2011: 19h20 et 21h25

Cine 25 26 novembre



PROMUTUEL
PRAIRIE-VALMONT



assurance de personnes
épargne collective

Philippe Leblanc-Hamel
Conseiller en sécurité financière
Représentant en épargne collective

GRANBY WATERLOO KNOWLTON LA PRAIRIE VALCOURT
1 800 361-7408

Un conte de Noël... à la façon Gilles Carle

SOPHIE GALL

Le Soleil

En 1984, Gilles Carle avait écrit un conte de Noël sous forme d'un scénario de film d'animation musical, l'histoire d'un père Noël vert, méchant, qui carbure à l'égoïsme. À l'époque, le film n'a pas vu le jour. Trop cher. Aujourd'hui, Chloé Sainte-Marie redonne vie au conte sous forme d'album. Le père Noël vert est chanté par Bernard Adamus. Bon choix.

L'album intitulé *Une étoile m'a dit* est composé de 12 chansons interprétées par différents artistes, qui sont à la fois les personnages du conte: Éloi et Jonathan Painchaud, Henri-Paul Bénard, Yves Desrosiers, Émile Proulx-Cloutier, Florent Vollant, Le Vent du nord, Yves Lambert (qui incarne le « vrai » père Noël rouge) et Chloé Sainte-Marie elle-même.

Le conte, ponctué par les chansons, est à lire dans le livret du disque. Les dessins et les aquarelles qui ornent ce livret sont de Gilles Carle.

Le conte est très manichéen, mais à sa touche originale. Le méchant père Noël vert a décidé d'emprisonner le gentil père Noël rouge et de plonger les humains dans un égoïsme crasse pour qu'ils fabriquent des jouets de guerre. Marie-Noëlle et Victor, tombés dans le piège, déjoueront les intentions du méchant malgré son complice, un savant biodégradable alcoolique. Le bien et le mal fusionneront.

La morale de ce conte n'est pas toute rose, à l'image des contes traditionnels. « C'est moderne comme morale, clame la chanteuse. Ce conte nous dit que le mal est bon, que le mal doit exister, qu'on ne doit pas

l'anéantir, mais plutôt apprendre à vivre avec, à grandir avec. Il faut avoir la lucidité de voir et d'avouer ses faiblesses. » Souvent, il suffit de ne pas gratter trop loin pour trouver l'égoïsme en nous.

Une étoile m'a dit est à la fois un conte pour enfants et pour adultes. « Pour Gilles, les enfants et les adultes, c'est la même intelligence », dit Chloé Sainte-Marie, qui a été compagne et aidante de Gilles Carle, décédé en 2009. Et c'est toujours la même folie. « C'est complètement délirant, comme tout ce que faisait Gilles », mais c'est un beau délire. « Ce que j'aime dans ce conte, c'est l'irréel, qui permet de faire passer des messages qui ont un impact dans notre réalité. Dans l'irréel, on a toutes les libertés, alors que quand on est dans le conte réaliste, on est un peu coincés. »

Chloé Sainte-Marie se réjouit que ce projet voie le jour. 27 ans plus tard. « Ce qui est incroyable, c'est que le film va se faire quand même », dit Chloé, tout sourire. On a été approchés par des producteurs. Le fait d'avoir commencé par la trame sonore, ça a donné l'esprit visuel du film. Pour moi, passer par la musique était une étape naturelle. »

De nombreux scénarios de Gilles Carle sont archivés et il se pourrait, au fil du temps, qu'ils voient le jour. « Il a écrit *L'âge des statues*, *La quadrature du cercle*, *La Corriveau*, *La forêt argentée...* des trucs qu'il voulait qu'on fasse ensemble. »

Gilles Carle, par l'entremise de sa muse Chloé, continuera d'abreuver nos imaginaires.



Chloé Sainte-Marie redonne vie au conte de Gilles Carle, sous la forme d'un album de 12 chansons.

26

26

Tourelles
Écailles de poisson
Carreaux de cuivre
Corniche en rayon

25 ans
d'expérience

Spécialités

TOITURES
TRADITIONNELLES

- Baguette
- Canadienne
- Joints pincés
- Ardoise



Acrotères européennes

FABRICATION DE PIÈCES ARTISANALES

- Gouttières européennes rondes
- Pics décoratifs
- Chapeaux de cheminées
- Fenêtres en saillie (Bay window)
- Ornements décoratifs
- Corniches & mansardes

Toitures

PERRON & FILS
Ferblantiers Artisans
Pascal Perron
ARTISAN



Carreaux à la Canadienne

P. des Carrières, Bromont • Tél. 450 534 5333 • Cell. 450 525 3333
www.perronfils.ca

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

23

26

Arts visuels

Michèle Kramer expose au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin jusqu'au 30 novembre. Entrée libre.

L'exposition **Nos aînés racontés** se tient au Musée Bruck de Cowansville jusqu'au 3 décembre. Entrée libre.

Anik Dubaere et **Nathalie Provencher** exposent chez Boréart jusqu'au 11 décembre. Entrée libre.

Sanders Pinault expose au Centre d'art de la bibliothèque de Dunham jusqu'au 15 décembre. Entrée libre.

Les photographes **Normand Métivier** et **Ève Panneton** présentent leurs expositions *Cimetières oubliés* et *De passage* à la Maison de la culture de Waterloo jusqu'au 22 décembre. Entrée libre.

Musique

Sylvain Cossette est en spectacle ce soir à 20h au Palace de Granby. Coût du billet: 47,50\$. Pour réserver: 450-375-2262.

Le trio **Minka** (chants traditionnels de la Bulgarie) est en spectacle ce soir à 20h au lounge

Le Verni de la Galerie Double V de Valcourt. Coût du billet: 20\$. Pour réserver: 450-535-6029 ou info@ianfournier.com.

Bob Walsh est en spectacle ce soir à 20h à la salle Laurent-Paquin d'Acton Vale. Coût du billet: 27\$. Pour réserver: www.sallelaurentpaquin.com.

Dave & The Blue Shadows est en spectacle ce soir à 20h 30 à la Brasserie Dunham. Contribution volontaire.

Ima, Bobby Bazini, Nicola Ciccone, Dan Bigras, Florence K et Ariane Brunet seront en spectacle au profit de la Plateforme Santé Jeunesse de Roxton Pond mardi à 20h au Palace de Granby. Coût du billet: entre 57\$ et 341,75\$. Pour réserver: 450-375-2262.

Le trio **Cafe Music** sera en concert dans le cadre des soirées Jeunesse musicale du Canada jeudi à 20h au Palace de Granby. Coût du billet: 21,50\$. Pour réserver: 450-375-2262.

Le groupe **Vent du Nord** sera en spectacle vendredi à 20h au Théâtre des Tournesols de Cowansville. Coût du billet: 29\$ (parterre) et 24\$ (balcon). Pour réserver: 450-263-2000.

Marie-Chantal Toupin sera en spectacle vendredi à 20h au Palace de Granby. Coût du billet: 44,50\$. Pour réserver: 450-375-2262.

Michel Rivard sera en spectacle vendredi à 20h à la salle Alec et Gérard Pelletier de Sutton. Coût du billet: 45\$ à la porte.

Humour

Mireille Dubois est en spectacle à l'église Emmanuel de Cowansville ce soir à 20h. Coût du billet: 24\$. Pour réserver: www.ovation.qc.ca.

Autres

Le **Salon des métiers d'arts de Saint-Armand** se tient aujourd'hui et demain au centre communautaire de la municipalité (444, chemin Bradley). Entrée libre.

Le **Salon des artisans de Granby** se tient aujourd'hui et demain au pavillon Roger-Bédard (chalet des patineurs) du parc Daniel-Johnson. Entrée libre.

La **Compagnie des 10** présente son dernier dimanche de théâtre comique demain à 11h dans le foyer du Palace. Coût du billet: 8,50\$. Pour réserver: 450-375-2262.

L'expo-vente de métiers d'art **Double Vent Divers** se tient à la Galerie Double V de Valcourt jusqu'au 8 janvier. Entrée libre.

Un coffret DVD des films de la série *Contes pour tous*

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Un coffret DVD réunissant tous les films de la série *Contes pour tous* a été lancé à l'occasion du 25^e anniversaire du film *Bach et Bottine*.

La guerre des tuques, La grenouille et la baleine et *Opération beurre de pinottes* font notamment partie des 25 films produits par Rock Demers entre 1970 et 2009 qui se retrouvent sur ce coffret.

Le coffret comprend également deux DVD de suppléments contenant des documentaires, des « making of » et des émissions spéciales.

Les longs métrages de la série *Contes pour tous* ont remporté, au fil du temps, plus de 210 prix au Québec et à l'étranger. Ils ont été traduits en plusieurs langues.

PRÉSENTEZ-NOUS
VOTRE BÉBÉ
le 14 JANVIER 2012



ET RECEVEZ
automatiquement ces prix:

1 SÉANCE DE PHOTOS DU BÉBÉ + 1 photo 8 po x 10 po (Valeur de 75\$)



et un CHÈQUE-CADEAU de 10\$



et un CERTIFICAT-CADEAU de 5\$



De plus courez la chance de remporter une **carte-cadeau de 300\$** aux Galeries de Granby et la chance que votre bébé soit sur la **une du cahier!**



La Voix de l'Est

ÉDITION SPÉCIALE

Les **bébé**s
de l'année
2011



Faites parvenir la photo de bébé avec toutes les informations exigées sur ce coupon à: promotions@lavoixdelest.qc.ca ou remplissez ce coupon et faites-le parvenir avant le 4 janvier 2012 16h30 en joignant la photo du bébé (Notez que la photo ne vous sera pas retournée). Elle doit être d'une taille maximale de 5 po x 7 po.

Les Bébés de l'année 2011
76, rue Dufferin, C.P. 204, Granby
J2G 9L4

Tirage de la carte-cadeau le 5 janvier 2012 à 15h à La Voix de l'Est. Règlements disponibles à La Voix de l'Est. Certaines conditions s'appliquent pour le chèque-cadeau de 10\$ chez les Jean Coutu participants. Possibilité d'une séance de photos de famille chez Photographe de Lottinville pour seulement 10\$/personne additionnelle. Le certificat-cadeau de 5\$ chez Surplus Ranger est non monnayable.

Coupon de participation

Prénom de l'enfant: _____ Nom de l'enfant: _____
 Fille Garçon Date de naissance: _____
 Adresse: _____ App: _____ Code postal: _____
 Ville: _____ Courriel: _____
 Tél. (dom.): _____ (travail): _____
 Prénom et nom des parents: _____
 Mère: _____ Père: _____
 Question réglementaire: 16 + 4 - 2 = _____
 Je souhaite effectuer le paiement de 40 \$ _____
 Ci-joint un chèque ou mandat-poste (à l'ordre de La Voix de l'Est) ou par carte de crédit:
 Visa Master Card N° carte de crédit: _____ Date d'expiration: ____/____/____
 Signature: _____

Les informations resteront confidentielles.

Seuls les coupons découpés suivant le pointillé seront acceptés.

DANIEL LAVOIE

Relectures...

À l'aube d'une nouvelle tournée prévue pour 2012, Daniel Lavoie revisite ses plus grands succès sur l'album *J'écoute la radio* et publie en même temps son premier recueil de textes en prose, *Finutilité*. Rencontre avec un homme qui a survécu à la crise de la cinquantaine, mais qui n'a pas forcément envie de survivre à lui-même.

CHANTAL GUY

La Presse

«Je n'aurais jamais pu écrire ce livre-là il y a 20 ans. J'étais beaucoup plus pris dans mon ego et plus coincé dans mon corps et mon âme», confie Daniel Lavoie, rencontré peu de temps avant le lancement de son livre, *Finutilité*, au Salon du livre de Montréal. Drôle de titre, quand même. «Oui, concède-t-il. C'est un mélange d'utilité et de futilité, de fini et d'infini. Ce livre, c'est un regard que je dirais amoral et sans compassion sur la vie. C'est un regard froid, sans sentimentalisme aucun. Mais je me réserve quand même la tendresse et l'humour, qui pour moi sauvent tout ça. Autrement, le sentiment d'absurdité est insupportable. Je pense que ce livre, c'est une crise de la cinquantaine bien vécue ou survécue! (rires)»

Même s'il ne croit pas au bonheur, Daniel Lavoie semble respirer la sérénité, mais il demeure sans pitié pour lui-même, dans cette humilité qui a toujours été un trait de caractère, moins malade qu'autrefois et maintenant assumée. Cela transpire dans son recueil, cette impression d'être bien peu de chose, au fond, dans un monde qui n'a aucun sens. Il écrit même: «Je crains que petit à petit, je ne devienne un vieux con. J'ai vraiment tout fait pour l'éviter, mais ça vient, malgré tout.»

Daniel Lavoie, un vieux con? Voyons donc! «Je trouve ça drôle. C'est une grande liberté d'être un vieux con, vous savez.»

Certes, il amorce la soixantaine, mais son charme est parfaitement intact et ses propos d'une surprenante franchise, voire d'une verdeur étonnante. Est-ce bon de vieillir? «Mais ça me fait chier comme tout le monde! répond-il. C'est la décrépitude, la perte de la force, mais en même temps, j'ai compris que le recul, l'accumulation des expériences, la distillation de 60 années de vie font que tu as un regard plus calme et enjoué sur le monde.»

Les textes de *Finutilité* sont parmi les plus anciens qu'il a écrits il y a presque 20 ans, au retour de la «folie Notre-Dame de Paris», qui a fini par lui donner une «écoeurantité aiguë». Daniel Lavoie s'était alors imposé la

discipline d'écrire une chanson tous les jours. Plusieurs textes ont finalement servi «d'amuse-gueules» lors de spectacles, des transitions lues par l'auteur entre les pièces musicales. Beaucoup de spectateurs voulaient les lire, et c'est ce qui a fini par mener à une publication, après beaucoup d'hésitations. «Parce que j'ai l'insécurité des Franco-Manitobains au sujet de mon français, qui fait que j'ai toujours une certaine réticence envers mon écriture, et beaucoup de gêne.» Il n'était pas question qu'il publie ailleurs que dans une maison d'édition franco-manitobaine, et il a choisi les éditions Plaines... pour la beauté du nom.

Faire du neuf avec du vieux

Dans la foulée, Daniel Lavoie a eu envie de revisiter ses plus grands succès, parce qu'il trouvait que plusieurs de ses chansons «méritaient mieux». Cet album réalisé par Marc Pérusse, contient plusieurs surprises, malgré des titres archi-connus comme *Tension Attention*, *Ils s'aiment*, *Jours de plaine* ou *Je voudrais voir New York*. «Je ne voulais pas que ce soit juste des reprises, ni un «best of», mais vraiment une relecture, avec 20 ou 40 ans de recul, qui respecterait autant ceux qui ont aimé ces chansons que moi-même.»

Il est vrai que certains arrangements originaux vieillissent mal; les années 80 et ses synthétiseurs n'ont pas toujours été heureuses et la nouvelle mouture country de *Tension attention* est une véritable redécouverte. «Avec les années, je me suis rendu compte que je ne la chantais plus en spectacle. Je n'avais plus envie de la faire, je ne l'aimais pas. Mais c'est un bon texte, qui se défend encore. C'était une 'protest song' en fait.»

Daniel Lavoie espère que les gens comprendront à quel point il s'agit de nouveaux textes, même s'il s'agit des mêmes chansons. Elles n'ont plus la même portée ni le même sens pour lui, des décennies plus tard. «Si elles sont encore là dans ton répertoire, c'est que les mots ont pris un autre poids, que l'émotion s'est transformée.»

Une façon de les sauver, de faire le bilan d'une carrière prolifique? «Je ne fais pas un gros bilan, laisse tomber Daniel Lavoie en soupirant, d'un air amusé. Mon attitude reste assez cohérente avec le livre. Je n'essaie pas de survivre à moi-même, je n'ai aucun besoin ni aucune envie de faire quelque chose qui va rester ou de léguer quoi que ce soit. Je le fais parce que j'aime ça. Je n'ai pas une longue vue là-dessus, je sais que le monde peut sauter du jour au lendemain. On ne sait jamais. Il ne faut pas trop miser sur le futur...»

Daniel Lavoie sera en tournée au Québec à compter du 24 février 2012.

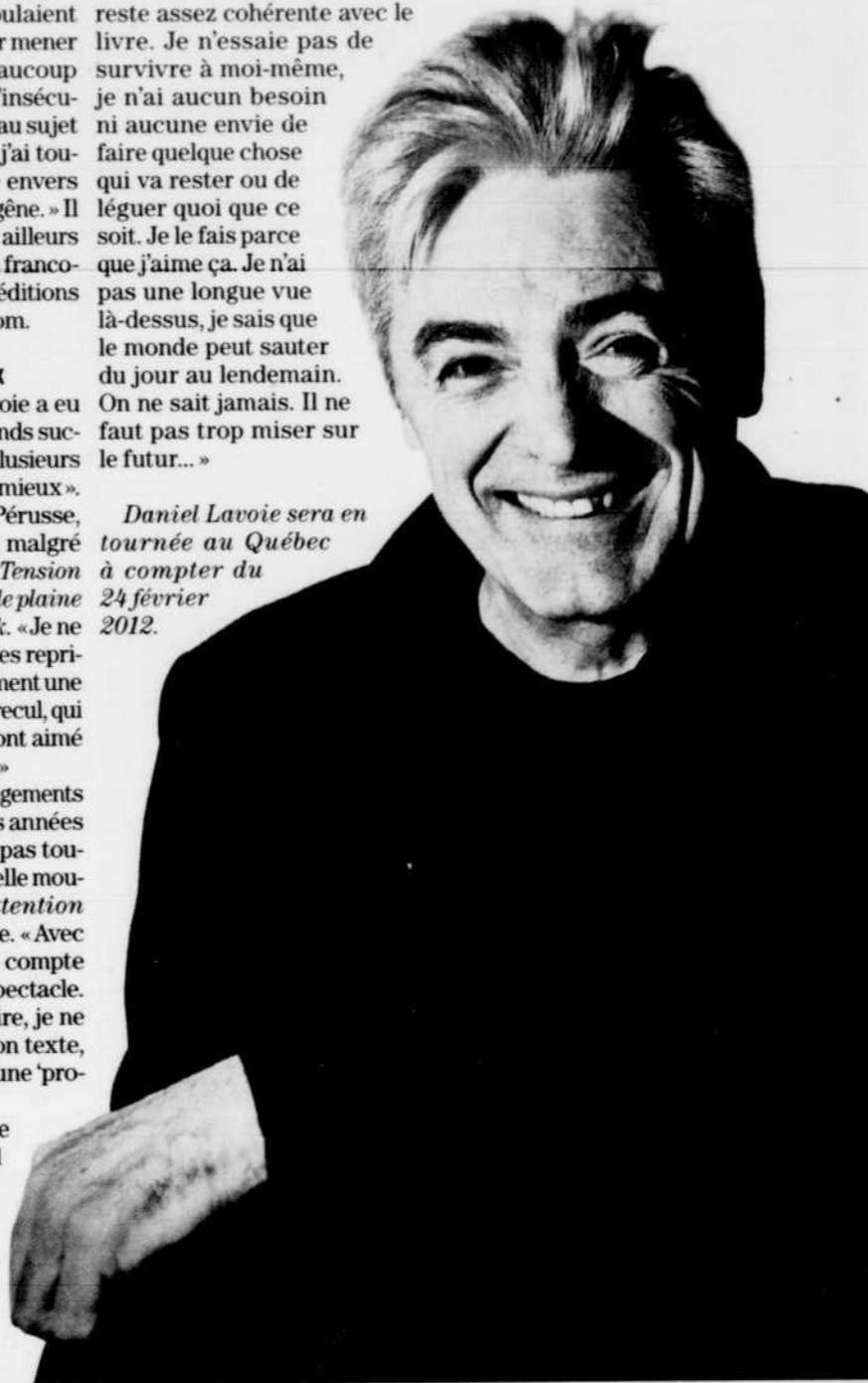


PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Au début de la soixantaine, Daniel Lavoie apprécie le recul qu'il a acquis au fil des années. C'est cet état d'esprit qui a permis la naissance de son livre et de son album de reprises.

26

26

26

GNR CORBUS
Confortablement installé

**CLIMATISATION
CHAUFFAGE**

250 \$ de rabais
sur tout achat de 2 500 \$ ou plus.*

* Expire le 31 mars 2012. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Carrier
les experts à votre service

GNRCORBUS.COM

**GRANBY
450 375-5030**

**COWANSVILLE
450 263-9320**

R.B.Q. : 2238-9480-25

CMMTQ

GazMétro
PARTENAIRE CERTIFIÉ

Novoclimat

novoclimat

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

25

La Volière

coopérative d'habitation

Soirée d'information

Coopérative d'habitation La Volière

Les valeurs coopératives vous tiennent à cœur ?
Vous cherchez un logement dans une coopérative ?

Voici l'information que vous recevrez afin de faciliter votre choix et d'améliorer votre qualité de vie :

- Les différences entre, «coops» «HLM» et «OBNL»
- La Fédération au service des coopératives et des citoyens
- Le fonctionnement d'une coop
- Choisir de vivre en coopérative et devenir membre
- Des moyens efficaces pour trouver un logement coopératif
- Les programmes de subvention
- Et plus encore !

Alors laissez vos coordonnées en composant le 450 777-3266

Nous vous contacterons afin de vous donner l'heure et l'endroit de la soirée d'information.

2757221



Bâtir un monde de justice

Développement et Paix

1 888 234-8533 www.devpo.org

« C'est le Jehane Benoît nouveau ! »

- Joël Le Bigot, Radio-Canada

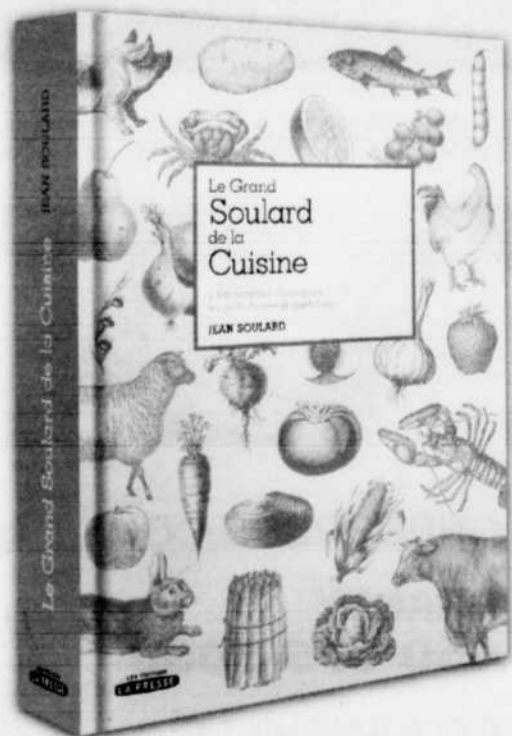
« Un indispensable, assurément ! »

- Stéphanie Bois-Houde, Le Soleil

« La bible culinaire est maintenant publiée »

- Rouge FM 107,5

JEAN SOULARD



OFFERT EN LIBRAIRIE OU SUR LIBRAIRIE.LAPRESSE.CA

LES ÉDITIONS LA PRESSE

2751135

WEEK-END VIN

Des vins pour la dinde...



JACQUES BENOÎT

jbenoit@lapresse.ca

La dinde de Noël s'accommode très bien de vins rouges corsés, et même puissants. Surtout si elle est servie, comme le veut la tradition, avec une farce et une pointe de tourtière.

Car... ce sera Noël dans moins d'un mois, à croire que le temps n'existe pas!

En voici donc un choix, sans autres commentaires.

Mais, d'abord, rappelons que tous ces vins rouges gagneront à être servis frais, entre 14 et 16 degrés Celsius environ.

Ils gagnent ainsi en éclat, le fruit ressortant davantage si le vin est servi rafraîchi.

Enfin, tous ces vins sont notés, encore une fois, à la fois sur l'échelle d'une à cinq étoiles et sur 100, afin de tenter d'être le plus précis possible.

Les voici donc, en allant des moins chers aux plus chers.

- **Ventoux 2010 Terrasses Château Pesquié, 15,85 \$ (10 255 939), ★★★ 1/2, \$ 1/2, 2011-2015?** Vin de la vallée du Rhône, fait surtout de Grenache (70%), avec 30% de Syrah, le vin de ce cépage étant élevé en fûts. Bien coloré sans être opaque, son bouquet, de bonne ampleur, de petits fruits noirs, rappelle les mûres et les cerises noires, avec aussi des notes comme de fruits noirs à l'eau-de-vie. Corsé, très fruits noirs au plan gustatif, très... Sud, ses tannins sont bien présents, quoique sans rugosité. Très bon et d'un excellent rapport qualité-prix. 86 sur 100. 14% (411 caisses).

- **Bourgogne 2009 Joseph Faiveley, 20,10 \$ (142 448), ★★1/2, \$\$\$ 1/2, 2011-2015?** Rouge clair, quoique bien coloré pour un bourgogne, c'est un vin au bouquet tout d'une pièce, et quand même alléchant, qu'accompagne une bouche ne manquant pas de corps, tannique, et faisant montre davantage de générosité que de finesse. Fort bon à sa manière. 79 sur 100. 12,5% (245 caisses).

- **Moulin-À-Vent 2010 Domaine des Vignes Tremblay Paul Janin, 20,35 \$ (11 305 141), ★★★, \$\$\$ 1/2, 2011-2014?** Du beaujolais comme on voudrait toujours en boire... La couleur est soutenue, le bouquet net, mûr, associant fruits rouges et fruits noirs, et bien typé Gamay, la bouche tout aussi convaincante. Charnu, dense, corsé comme beaujolais, il réussira à tenir tête à la dinde. Élevage en foudres. Savoureux. 83 sur 100. 13% (167 caisses).

- **Barolo 2007 Beni Di Batasiolo, 26,90 \$ (10 856 777), ★★★ 1/2, \$\$\$, 2011-2017?** La couleur a des reflets orangés, le bouquet, nuancé, se présente avec des arômes comme de figues et de dattes séchées, mais

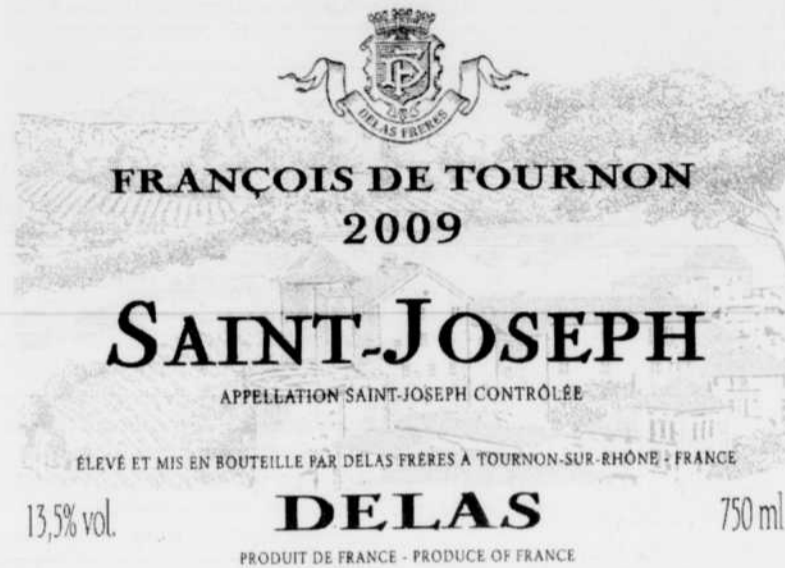


PHOTO LA PRESSE
L'étiquette du Saint-Joseph 2009 François de Tournon Delas, la recommandation de la semaine.

aussi de sucre brûlé. Dense, puissant, ses tannins sont substantiels, passablement rudes, le degré alcoolique se faisant sentir sur la langue (mais cela s'accepte). Élevage en foudres de chêne slovène. Sérieux. S'abstenir si on n'aime que les vins souples et veloutés. 88 sur 100. 15% (69 caisses).

- **Bandol 2006 Domaine du Gros Noré, 32 \$ (10 884 583), ★★★★★, \$\$\$ 1/2, 2011-2017.** Vin fait principalement de Mourvèdre (80%) comme le veut l'appellation, avec 15% de Grenache et 5% de Cinsault, le tout élevé en foudres, son bouquet est épice (le bois), large, faisant penser aux Coteaux du Languedoc. Puissant lui aussi, solide, concentré, ses tannins sont bien enrobés. À boire, comme le Barolo, sans se presser... 90 sur 100. 15% (115 caisses).

- **Madiran 2004 Vieilles Vignes Château Bouscassé, 36 \$ (904 979), ★★★ 1/2, \$\$\$ 1/2, 2011-2014?** Quasi opaque, ce Madiran du maître de l'appellation (Alain Brumont) est vraisemblablement arrivé à son apogée. Corsé, concentré, plein d'éclat, et corpuent, c'est néanmoins un vin équilibré et donc sans lourdeur aucune. 100% Tannat avec élevage en fûts de chêne neuf français. 86 sur 100. 14,5% (82 caisses).

- **Vallée de la Bekaa 2009 « Gold Reserve » Massaya, 41 \$ (10 856 929), ★★★★★, \$\$\$\$, 2011-2016?** Cuvée prestige d'une coentreprise libano-française. Violacé, et pour ainsi dire opaque, ce vin libanais étonne par l'ampleur et la pureté de son bouquet de fruits noirs, qui n'est pas sans rappeler les meilleurs vins de Malbec d'Argentine. Très riche, très dense, ses tannins sont à la fois fermes et aimables. Superbe. 50% Cabernet Sauvignon, 40% Mourvèdre et 10% Syrah, avec élevage en fûts de chêne neuf français. 90 sur 100. 15% (98 caisses).

- **Vosne-Romanée 1^{er} cru Les Chaumes 2009 Domaine Armelle et Bernard Rion, 75,75 \$ (11 434 568), ★★★ 1/2, \$\$\$\$,**

2011-2016? Sédusant bourgogne, au bouquet de fruits rouges, marqué par une note fumée (le bois) évoquant, avec l'aération, les vins de Syrah du Rhône, genre Côte Rôtie. Plus que moyennement corsé, distingué, ses tannins sont tendres. Très beau bourgogne. Élevage en fûts, dont 55% de neufs. Seul bémol: on le souhaiterait un peu moins boisé. 89 sur 100. 13% (40 caisses).

La recommandation de la semaine

Saint-Joseph 2009 François de Tournon Delas. Violacé, très bien coloré sans qu'il soit opaque, ce vin du nord de la vallée du Rhône, de Syrah uniquement, est pour l'instant tout d'une pièce, à commencer par son bouquet de petits fruits noirs, ce qui fait qu'il gagnera sans doute à être passé en carafe une vingtaine de minutes avant d'être servi. Relativement corsé, d'une bonne concentration, ses tannins, quoique solides, n'ont rien de rugueux. Élevage en fûts. 86 sur 100. 13,5% (195 caisses). 26,45 \$ (11 154 806), ★★★ 1/2, \$\$\$, 2011-2015.

La notation

- ★ - Vin correct
- ★★ - Bon
- ★★★ - Très bon
- ★★★★ - Excellent
- ★★★★★ - Exceptionnel

La règle

- > Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix
- > Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- > Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- > C indique qu'il s'agit d'un vin « courant », vendu dans la plupart des succursales.
- > S désigne les vins de « spécialité », en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- > Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

« Une très belle expérience »

Patrick Golau apprécie la Compagnie des dix

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Patrick Golau en a impressionné plus d'un, l'été dernier, alors qu'il était de la distribution d'*Une tomate entre les dents*, présentée au Théâtre de l'Ancien presbytère. Dans son rôle de naïf à la recherche de gloire et de célébrité, le jeune homme s'est distingué.

Mais Patrick Golau est aussi membre de la Compagnie des dix, qui présentera son quatrième et dernier dimanche de théâtre comique, demain à compter de 11 h, à l'intérieur du foyer Yves-Gagnon du Palace. France Arbour, qui a fondé la troupe, Gilbert Comtois, Maxime de Munck, Mélissa Dion DesLandes, Martin Gougeon, Gilles Marsolais, Jo-Ann Quérel, Diane Saint-Jacques et Luc Senay sont les autres comédiens qui tentent de nous faire rigoler.

« C'est une très belle expérience, explique Golau, en visite à *La Voix de l'Est* cette semaine. C'est fait sous forme de lecture publique, mais c'est de la lecture très vivante, c'est jouer sans le jeu physique. Les gens sont de plus en plus nombreux et ils rient de plus en plus également. »

Demain, les textes du Français Guy Foissy et de Frédéric Blanchette, qui a déjà travaillé avec la gang de l'Ancien presbytère, seront en vedette.



Patrick Golau et la Compagnie des dix seront en spectacle demain au Palace.

« Je crois à la culture en région et dans la région. »

« Il y a des trucs vraiment drôles. Vraiment, on va s'amuser. »

Mais ce que Golau apprécie particulièrement de ces rencontres artistiques, c'est le contact avec les autres comédiens. Dans ce cas-ci, le théâtre réunit différentes générations.

« J'apprends énormément au contact de vétérans comme France, Gilbert et Luc, comme j'apprends beaucoup en travaillant avec des plus jeunes comme Martin et Mélissa. Les générations se mêlent, il y a une belle chimie entre nous, il y a quelque chose de très spécial qui nous unit. »

Un choix

Patrick Golau est un diplômé de l'École de théâtre du cégep de Saint-Hyacinthe. Son papier en poche, le Granbyen a décidé de rentrer chez lui plutôt que de prendre le chemin de Montréal. Il dit ne pas regretter son choix.

« Je crois à la culture en région et dans la région, souligne-t-il. Et à Granby, on est chanceux, parce que ça bouge beaucoup, il y a toujours de beaux projets dans l'air. J'aime ma ville, j'aime beaucoup ma ville, et je pense que je ne suis pas fait pour Montréal. »

Golau affirme « bien s'en tirer ». Il joue, mais il enseigne aussi.

« J'enseigne l'impro aux jeunes et ça se passe bien. Quand j'ai décidé de faire carrière en région, ils ont été nombreux à me dire que c'était un choix audacieux. Et ils avaient raison. Mais j'y crois, j'y crois vraiment. »

Nos gagnants du jour:
André Catudal, Shefford
Maurice Côté, Roxton Falls
Guyline Halpin, Bedford

compte sur moi leucan Faites une différence pour les enfants leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

135 Principale Bureau 20, Granby 450 375-2262 1 800 387-2262 www.palacedegranby.com LE PALACE Salle de spectacle

SYLVAIN COSSETTE
 Le meilleur des 70s
 Sam. 26 nov. • 20h
 45\$ au compteur / 47.50\$ Prix téléphone et Internet

LES GRANDS EXPLORATEURS
 États-Unis
 Dim. 27 nov. • 19h30
 15\$ au compteur / 17.50\$ Prix téléphone et Internet

LES JEUNESSES MUSICALES DU CANADA
 Trio - Café Music • Jeu. 1^{er} déc. • 20h
 19\$ au compteur / 21.50\$ Prix téléphone et Internet

MARIE-CHANTAL TOUPIN
 Premier baiser
 Ven. 2 déc. • 20h
 42\$ au compteur / 44.50\$ Prix téléphone et Internet

PETER MACLEOD
 Sagesse reportée
 Sam. 3 déc. • 20h
 49\$ au compteur / 51.50\$ Prix téléphone et Internet

MIKE WARD
 Ven. 9 décembre • 20h
 38.50\$ au compteur / 41\$ Prix téléphone et Internet

CATHY GAUTHIER
 Cathy Gauthier décoiffe
 Dim. 11 déc. • 20h
 35\$ au compteur / 37.50\$ Prix téléphone et Internet

Heures d'ouverture
 Lundi au vendredi: 12h30 à 19h
 Samedi: 9h30 à 20h
 Dimanche: midi à 17h

Tous les prix incluent les taxes et la redevance. L'horaire et les tarifs peuvent changer sans préavis. Rabais possibles pour les aînés et les étudiants.

Granby Ville rayonnante

Enfin je pense à moi...

Les traitements antirides (botox, restylane, perlane, juvéderm, etc. lasers)
 Traitement efficace contre la cellulite et le raffermissement de la peau, le VelaShape
 Rajeunissement de la peau du visage, du cou et du décolleté, le SmartXide Co2 fractionnel

- Liposuction
- Greffes de cheveux
- Rajeunissement de la peau du visage, du cou ou du décolleté
- Minilift par injection de remplissage
- Augmentation des lèvres
- Varices (par injection ou par laser)
- Couperose (laser)
- Tatouage (laser)
- Taches brunes (laser)
- Épilation au laser diode ET Forfait disponible

Chirurgie plastique & esthétique Visage, yeux, oreilles, nez, seins, abdomen et cuisses

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique Plus de 20 ans d'expérience Plus de 25 000 patients traités par une équipe de professionnels expérimentés Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien) www.esthetique.qc.ca

398, rue Principale, suite 3, Granby 450 378-0030
 504, boul. Roland-Therrien, Longueuil J4H 3V9 450-677-5533

TOKYO, la ville en mouvement

JEAN-PIERRE SYLVESTRE

Collaboration spéciale

Tokyo! Je connais! J'ai vécu et fait de longs séjours dans cette mégapole tentaculaire, démesurée, voire surpeuplée, où l'art de vivre se conjugue à la fois au passé, au présent et au futur. Tokyo est une ville vivante, non seulement géologiquement parlant (avec les tremblements de terre presque quotidiens), mais aussi au chapitre de la nature (de nombreux animaux séjournent dans les parcs) et des humains. Nuit et jour, les

Tokyoites se rendent par millions entre leur demeure et leur lieu de travail, puis entre leur bureau et les magasins et les lieux de divertissement. Tokyo est une cité vivante qui n'arrête pas de changer... de se métamorphoser!

Après plus de 15 ans d'absence au Japon, je me replonge dans l'univers tatamisé de l'Empire du Soleil levant. Voilà déjà 11 heures et demie que je suis confortablement installé sur mon siège dans le Boeing 777 du vol AC 001 d'Air Canada. Après avoir survolé le nord de l'Alaska, puis traversé le détroit de

Béring, passé au-dessus de la Sibérie, du Kamchatka et des îles Kuriles, le vol Air Canada Toronto-Tokyo passe au-dessus de l'île d'Hokkaido et traverse le nord de l'île principale nipponne: Honshu. Ce vol entre le Canada et le Japon est une vraie expédition, un lien entre un monde occidental presque à l'état sauvage (le Canada) et un univers complètement différent chargé à la fois de traditions et de modernisme. Le Japon est toujours en phase de mutation.

Nous survolons enfin l'océan Pacifique, et le Boeing vire vers la

droite pour se positionner en direction de Narita: l'aéroport international de Tokyo. Mégapole de 12,7 millions d'habitants et recevant quelque 20 millions d'autres banlieusards pour y travailler, Tokyo n'a pas suffisamment de place pour construire un aéroport international à la mesure de l'importance de la ville. Au cours des années 60, la ville y a construit un immense aéroport à quelque 70 km du centre-ville. Mais n'avez crainte, l'aéroport de Narita est très bien desservi par quelques lignes de trains express qui

relient l'aéroport au centre-ville en 50 minutes!

Les trains arrivent automatiquement aux gares centrales d'Ueno ou de Tokyo, et c'est à ce moment-là que le touriste est plongé dans un autre monde. C'est alors un choc des cultures! De nombreux quais laissent débarquer quelques centaines de salarimén qui se ruent vers les escaliers pour sortir de la gare et se répandre dans les rues de la ville. Cette cité ultramoderne laisse découvrir des gratte-ciel. Tokyo est le centre du Japon, et l'univers nippon

trait d'union

RÉPONDRÉ

LAISSEZ VOTRE MESSAGE AUX ANNONCEURS

1-900-789-8032*

Fido / Rogers / Bell mobilité / Vidéotron: #7979*
Choisissez l'option 4 lorsque vous êtes au menu principal

Vos rencontres commencent ici!

S'ANNONCER

PUBLIEZ GRATUITEMENT VOTRE ANNONCE AU

450-776-1555

ÉCOUTEZ TOUTES LES ANNONCES VOCALES DES ANNONCEURS ET PROFITEZ DES NOMBREUSES OPTIONS DU SERVICE

2733165

PHOTO: J. Z. 2006 / ANADOLU

26 NOV 2011

POUR VOUS MESDAMES: RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES ET DISCUTEZ EN DIRECT GRATUITEMENT AVEC LES MEMBRES DE VOTRE CHOIX!

FEMME CHERCHE HOMME

ANNONCE DE LA SEMAINE:

AMENEZ MICHELLE DANSER! 52', 115 lb, tumeur, boit de laiton occasionnelle, est douce, honnête, aime la danse et le bowling, souhaite connaître un homme âgé entre 55 et 60 ans, de poids proportionnel, pour un engagement sérieux. **319775**

JEUNE FEMME EN QUÊTE D'AVENTURES... 24 ans, 5'2", 145 lb, chev bruns, yx brun-vert, porte 36C de poitrine, cherche H dans fin 20aine-début 30aine, de belle app. avec qui vivre belle aventure. **319979**

TOUT LE MONDE REMARQUE ANNE-MARIE... Très belle célibataire de 48 ans, 5'5", 115 lb, un peu spéciale, a enfants et petits enfants, souhaite rencontrer H. avec qui développer très bonne amitié d'abord. **319206**

VALERIE, UNE FILLE SIMPLE ET ATTENTIONNÉE... Granby, 25 ans, n-lum, sobre, romantique, a fils qui elle adore, aime tripper, avoir du fun, ciné, danse et marche, cherche H 25-35 ans, demeurant aussi à Granby. **302870**

MAMAN TRIPPIANT COUNTRY! St-Césaire, 45 ans, 5'4", 130 lb, chev noirs longs, yx bleus, fum, honnête, franche, a enfant (9 ans), travaille domaine portier et fenêtres, désire bel H. n-obsède et honnête. **314275**

PETITE FEMME AU COEUR AINSI GRAND QU'UN Océan... 68 printemps ne les lassant pas, 5'3", 92 lb, encore jolie, féminine, sociable, d'humour agréable, aime nature, animaux, désire H 60-73 ans, avec qui discuter. **317173**

ÊTES-VOUS FRIAND DE MOTO? Femme de 57 ans, 5'3", 147 lb, chev châtain-blond, yx pers, aime voyages et musique, souhaite découvrir bel H 50-60 ans, n-lum, aimant nature, et ayant passé bien réglé. **310925**

JOLIE PROFESSIONNELLE RETRAITÉE... Granby, 72 ans, parait beaucoup plus jeune, simple, aime nature, sports, arts, sports divers, veut H d'affaires ou professionnel dans sa 60aine, 5'9", et plus, avec affinités. **3980236**

VENEZ JOUER AVEC JULIETTE... Granby, 73 ans, 5'2", 120 lb, chev châtain, yx bleus, aime musique country et balades en auto, souhaite rencontrer monsieur. **315916**

LES FANTASMES DE CÉLINE... Mané de 45 ans, cherche à rencontrer H 35-50 ans, marié ou non, disponible de soir une semaine sur deux, pour vivre aventure. **258856**

CINDY VEUT SE FAIRE PLAISIR... De la région de Granby, début 40aine, cherche à rencontrer H. bien mûre, intéressée, pour vivre fantasmes. **267047**

A QUI LA CHANCE DE PASSER UN BEL AUTOMNE! Dame de la Montérégie, 71 ans, 5'5", poids santé, n-lum, aime resto, balades en auto, voyages, désire H 70-76 ans, 5'8", 6", 165-185 lb, n-lum, franc, ayant affinités. **314844**

SOPHIE A ENVIE DE FLIRTER! Jolie Granbyenne de 28 ans, 5'3", grasselette, sociable, ouverte et autonome, a 2 enfants, aime nature et animaux, cherche H 26-35 ans, gentil et ayant passé réglé, pour se changer les idées. **310816**

VOUS VOULEZ ÊTRE EN BONNE COMPAGNIE? Belle Granbyenne du début 50aine, 5', 113 lb, châtain, féminine, douce et autonome, a humour et passe réglé, aime voyages, recherche bel H. **309698**

DIVERTISSEMENT EN VUE! Dame de 72 ans, 5'2", 120 lb, recherche H, 5'10", d'environ 180 lb, n-lum, en santé, aimant danser, chanter et musique, pour faire activités dans harmonie et respect. **312221**

SE COLLER LOINS D'UNE SOIRÉE ÉTOILÉE... dame de la Rivière-Sud, 47 ans, 5'8", 140 lb, chev bruns longs, yx pers, bien dans son corps, désire H 35-45 ans, athlétique, franc, aimant plage, pour relation à long terme. **312214**

BON SOUPER ET SOIRÉE COLLÉS... brunette de la Rivière-Sud, 47 ans, 5'8", 140 lb, chev longs, yx pers, franche et bien dans son corps, cherche H 35-45 ans, athlétique et franc, aimant vélo, plage et animaux. **309617**

JOLIE GRANBYENNE AYANT BON CARACTÈRE... 57 ans, 5', n-lum, autonome, joviale, aime ciné, marche, sorties au resto, natation et voyages, désire rencontrer H. ayant affinités, pour bel séjours. **317021**

PÉTILLANTE AU CÔTÉ CAMÉLÉON... début 50aine, 5'6", silencieuse, chev courts avec reflets cuivrés, porte lunettes, dynamique, passionnée de moto, désire H. souriant, enjoué, ayant moto, pour avoir évolutif. **3172042**

DIANE, CHÂTAINE AUX YEUX BLEUS... Granby, 49 ans, 5', 120 lb, monopontonnée, aime camping, pêche, marche, resto, ciné, bowling et sorties tranquilles, souhaite H. **302248**

ELLE VOUS RAPPELLERA! 61 ans, 5', 118 lb, aime marche, vélo, musique et petits voyages, cherche à rencontrer H 60-70 ans, ayant certaines affinités. **314705**

CALME MAIS TRÈS DÉTERMINÉE... Granby, 50 ans, 5'8", quelques rondouilles, chev et yx bruns, fum, active, aime jardinage, peinture, veut H, 5'10" et plus, n-mince, sans jeunes enfants, pour respect et amour complets. **308473**

HOMME CHERCHE FEMME

ANNONCE DE LA SEMAINE:

POURQUOI NE PAS PASSER NOËL À DEUX! Homme de 59 ans, 5'8", 185 lb, cheveux bruns et yeux bleus, est doux, affectueux, honnête et plutôt romantique, aime se retrouver au grand air, cherche une Femme. **320010**

UN APPEL LUI FERAIT TANT PLAISIR! Jeune Granbyenne de 26 ans, 5'10", 210 lb, chev et yx bruns, n-lum, de belle app. aime sports, musique, entraînement et autres plaisirs de la vie, souhaite rencontrer H. **319824**

L'AFFECTIF NE PASSE PAS PAR LES BOURNÉS... Famham, 50 ans, 5'9", 190 lb, chev gris-blanc, yx vert-bleu, a emploi stable, aime quilles, désire F 48-55 ans, 5'4"-5'8", humaine, respectueuse, à l'écoute, aimant nature. **319633**

AFFECTIF, AMITIÉ ET AMOUR! Beau Granbyen de 50 ans, 5'7", 167 lb, cheveux, yx bleus, n-lum, désire F 40-55 ans, de Granby, 5'3" et plus, poids santé, n-lum, aimant lecture, danse, ciné, avec qui refaire sa vie. **237000**

GRANBYEN PARAÎSSANT PLUTÔT BIEN... 54 ans, 5'11", 170 lb, yx pers, n-lum, aime marche, 4 roues, ciné et sorties au resto, souhaite rencontrer F 40-50 ans, de belle app. taille et poids prop, pour bel séjours. **319814**

KEVIN T'ESPÈRE EN BONNE SANTÉ... 37 ans, 5'5", chev bruns, fum, bronze, aime sports, cherche à rencontrer F 40 ans et plus, ayant bon caractère, avec qui pratiquer différents sports. **319532**

IL EST ASSEZ BEL HOMME... 23 ans, 6'8", 330 lb, chev brun foncé, yx bleus, tatoué, s'entraîne, première fois sur le réseau, recherche F, intéressante, pour conversations, rencontres ou idéalisme amour. **319590**

CHERCHE ÂME SOEUR... homme de 66 ans, n-lum, sobre et honnête, souhaite découvrir F 65-70 ans, ayant affinités, avec qui partager bonheur. **319606**

HUGO DÉCOUVRE LA VIE... 24 ans, cherche à rencontrer F 25-30 ans, douce, sociable et n-manipulatrice, ayant ou non enfants, pour développer belle relation amicale. **319696**

À LA PLUS BELLE FEMME DU RÉSEAU! Homme de 55 ans, 5'7", 167 lb, brun aux yx vert-bleu, sans calvitie, sobre, doux, romantique, a beau sourire, jolies dents, veut F plus ou moins 50 ans, mince, pour long terme. **319816**

ÊTES-VOUS ADEPTE DE CAMIONNAGE? Homme de 45 ans, 5'8", 135 lb, chev bruns, yx pers, a fille (8 ans) à temps partiel, désire jolie petite F 55 ans et moins, aimant ve à la campagne, marche, pour amitié et plus. **707498**

IL A UN FANTASME... Hétérosexuel de 48 ans, 5'7", reçoit chez lui, adore massages et caresses, cherche à contacter une ou deux F, pour s'amuser ensemble lors de chaudes soirées. **319559**

L'ÂME TROP LE SEXE... Beau jeune homme de 28 ans, en couple, recherche maîtresse 32 ans et plus, dans même situation, pour conversations érotiques ou rencontres sur base régulière. **318085**

NOUS POURRIONS FAIRE UNE BELLE RENCONTRE! Granbyen de 26 ans, 6', aime sports, marche, billard et bons soupers, cherche à rencontrer F, intéressée à en savoir plus à son sujet. **319370**

UN PASSIONNÉ DE PLEIN AIR... 41 ans, 5'7", dynamique, gai et sans enfant, souhaite rencontrer F, simple, active et possédant bonnes valeurs. **318873**

ÉPANOUISSÉ-VOUS AUPRÈS DE LUI... célibataire dans 30aine, paraît bien, stable et drôle, possède bonnes valeurs, aimant rencontrer une femme intéressante et sachant ou elle va, avec qui partager bon temps. **318623**

RICHARD CHERCHE CELLE QUI LUI RESSEMBLE... Granby, 50 ans, 5'11", 200 lb, blond, sobre, fait bénévolat, a tatouages et chat, recherche F 30 ans et plus, sobre, ouverte, aimant la vie, marche et vélo. **319521**

UNE PAIRE DE FESSES QUI DONNE ENVIE DE SE COLLER! Grande brune athlétique, mince, chev longs, yx pers, bouche reuse, mains baladeuses, jambes à non plus finir et plus, désire grand H 35-45 ans, de poids prop. **319254**

SAUREZ-VOUS REMPLIR LE VIDE QU'ELLE RESSENT? Éleveuse de chiens de 60 ans, 5'2", 145 lb, app jeune, croit à l'amour, désire H 50 ans et plus, aimant campagne, pour relation de confiance et d'affection. **300735**

NATHALIE EST LIBRE EN SEMAINE... 45 ans, poids santé, veuve depuis 5 ans, a fille (20 ans) et fils (9 ans), recherche compagnon, d'environ 5'9"-5'10", de poids santé, avec qui passer bon temps. **318930**

JOLIE BLONDE DISTINGUÉE... 74 ans, 5'4", yx bleus, n-lum, sobre, app jeune, aime musique country, souhaite connaître bel H 70 ans et plus, 5'8" et plus, aimant musique mais ne dansant pas. **307861**

RAPPROCHEZ-VOUS DU CORPS DE LINDA... Granby, 46 ans, engagée, disponible de soir ou de jour, recherche H 35-50 ans, engagé ou non, pour vivre fantasme ensemble ou avec conjoint de madame. **305897**

JEUNE TIGRESSE DE GRANBY! 53 ans, 5'4", 130 lb, chev bruns longs frisés, yx bruns, cherche bel H 35-50 ans, 5'10" et plus, mince, fumé, travaillant de jour, belle et tendre histoire sensuelle. **313163**

DISCRÈTE ET JOVIALE... 28 ans, 5'6", 125 lb, chev châtain, yx bleus, cherche H, grand, de poids prop, sans enfant et ayant emploi, pour vivre relation amoureuse. **310680**

DOUCE ET ROMANTIQUE ADEPTE DE MOTO... Granby, 51 ans, a quelques lb en trop, yx pers, belle, gentille, a bon emploi, aime voyages, nature, désire H 5'8" et plus, n-lum, romantique, franc et aimant jeux de société. **306568**

AMOUR ET AFFECTION, PAULINE VOUS OFFRIRA... Cowansville, 46 ans, 5'3", 180 lb, chev bruns aux épaules, yx bruns, fum, souriante, vit seule, aime la vie, recherche H 47-55 ans, pour jaser et prendre bon café. **306519**

ROMANTIQUE BLONDINETTE... Granby, 56 ans, affectueuse, sincère et libre, aime marche, resto, balades en auto et soirées intimes, cherche H 56-60 ans, pour briser la solitude et peut-être plus. **313064**

MARIE-ANDRÉE, JOGGEUSE AU YEUX COULEUR DE MIEL... Bromont, 47 ans, 5'8", 135 lb, chev noirs longs, sportive, a valeurs, emploie, aime natation, désire H 50aine, de Bromont et environs, 170-220 lb, n-lum, travaillant. **316511**

RIRES ET SORTIES AUPRÈS D'ISABELLE! Granbyenne de 38 ans, 5'5", 130 lb, chev foncés mi-long, yx noisette, musclée, sportive, a 3 enfants, maison, emploi, veut conjoint, costaud, spontané, pour faire du sport. **314256**

JEUNE FEMME FONCEUSE ET DÉTERMINÉE... 25 ans, 5'9", grasselette, chev teints, yx noisette, net perçé, tatouée, bien dans sa peau, a humour, adore rire, veut H, 5'10", costaud, pour apprendre à se connaître et plus. **313307**

PHYSIQUEMENT JOLIE, MENTALEMENT FONCEUSE! Granby, 55 ans, 5'4", 137 lb, chev bruns, yx bleus, douce, gaie, authentique, sociable, aime randonnées et moto, recherche H 45-55 ans, pour relations intimes. **3705374**

LYNE VOUS ACCEPTERA TEL QUE VOUS ÊTES... Granby, 41 ans, ronde, chev noirs, yx noisette, belle, a 3 enfants et amour à donner, aime relaxer, camping, désire H, respectueux, fidèle et affectueux, pour rebâtir sa vie. **275511**

ELLE NE CHERCHE PAS LA PERLE RARE... début 60aine, 5'2", bot à l'occasion, aime la vie, souhaite rencontrer H, de Cowansville et alentours, honnête, pour former couple et partager bons moments. **711052**

UNE JOURNÉE SANS RIRE EST COMME UNE JOURNÉE SANS SOLEIL... Jolie Granbyenne de 61 ans, 5'9", 118 lb, chev auburn, yx bruns, reuse, cuisinière, aime randonnées, cherche H 55 ans et plus, pour intimité. **3051814**

SE PRÉLASSER SOUS LES PALMIERS... dame de Cowansville, 65 ans, 5'5", 145 lb, n-lum, aime la vie, recherche H, 5'5"-6", poids santé, n-lum, sobre, honnête, aimant Floride, musique country, danse et resto. **310894**

REMPLISSEZ VOS OREILLES AVEC DU RYTHME... femme dans 70aine, 5'3", blonde, yx bleus, belle app jeune, fidèle, aime country, souhaite bel H 70-75 ans, grand, fidèle, aimant sports, country et ayant bon caractère. **308564**

GRANBYENNE AYANT BEAUCOUP D'HYMOUR! Cherche à rencontrer H 70 ans et plus, aimant balades en voiture, marche, resto et ayant bon sens de l'humour. **316784**

UNE ROMANTIQUE GRANBYENNE... 54 ans, libre, sociable, fidèle, aime marche, resto, belles soirées collées, veut H, du même genre, pour briser solitude et peut-être plus. **317605**

FONDER UN nid D'AMOUR AVEC UNE GENTILLE MESANGE... Granby, 56 ans, affectueuse, fidèle, sincère, sérieuse, aime marche, soirées intimes, désire gentil monsieur 56-60 ans, avec qui briser solitude et peut-être plus. **315407**

L'APPEL DE LA FLORIDE! Femme de Cowansville, 65 ans, 5'5", en santé, aime vélo, pétanque, danse country et voyages, veut ami, pour partager son temps. **310302**

PARTR LOIN AVEC ELLE... 65 ans, 5'2", 120 lb, calme, romantique, a valeurs, aime activités culturelles, désire H, n-lum, seron, amant humour, ayant valeurs, pour voyager. **311702**

L'AMI-AMANT QUI DEVIENDRA SON AMOUREUX! Active châtainne de 54 ans, yx bruns, sportive, libre de son passé, a humour, aime musique, discussions, spectacles et soirées tranquilles, cherche H dans jeune 50aine. **305354**

UN BEL ÉTÉ AVEC ELLE... Montérégie, 71 ans, 5'5", n-lum, aime resto, petits voyages et jeux de société, désire H 69-75 ans, 5'7"-6", 165-185 lb, n-lum, franc, honnête, distingué et ayant affinités. **311955**

AUJOURD'HUI, JE COMMENCE MA NOUVELLE VIE! Belle femme de Cowansville, 58 ans, calme, douce, honnête, fidèle, aime dialogue, humour, nature et soirées tranquilles, souhaite H du même âge et aimant mêmes choses. **318698**

ELLE NE CHERCHE PAS UN HOMME CASANIER... 54 ans, 5', poids santé, aime belles choses, désire bel H, n-alcoolique, sachant ce qu'il veut, ayant bon sens de l'humour et belles valeurs. **294112**

LA PERSISTANCE, JOSÉE CONNAÎT BIEN... 35 ans, 5'7", 190 lb, sobre, positive, a fille (13 ans), pratique golf et vélo, recherche H, doux, franc, affectueux et sachant où il va, pour apprendre à se connaître. **298734**

ALICE ESPÈRE BIEN TÔT VOUS RENCONTRER... Granby, 71 ans, aime marche et camping, cherche à connaître monsieur, pour vivre belle relation amicale. **311531**

MARYLINE, JEUNE MAMAN TOUTE SIMPLE... 28 ans, 5'3", poids prop, a garçon (4 1/2 ans), aime la vie, nature, leux de camps entre amis, cherche H, plus grand qu'elle, sympa, pour s'amuser, faire sorties et plus. **313308**

SYLVIE SE CHERCHE UN COMPAGNON DE VIE... Granbyenne de 60 ans, 5'3", 118 lb, n-lum, app jeune, autonome, recherche H, 5'7" et plus, poids prop, honnête, avec qui partager plein d'activités. **315742**

GRANBYENNE ADORANT CUISINER... 28 ans, 5'1", grasselette, chev châtain-rouge aux épaules, yx verts, n-lum, porte lunettes, aime animaux, enfant, sports, désire H 28 ans et plus, ayant tête sur les épaules. **306053**

UN PEU D'AMITIÉ AVANT TOUT... femme de 55 ans, 5'2", 125 lb, yx bruns, a passé bien résolu, aime marche en nature, golf et vélo, souhaite rencontrer H. **304294**

BELLE BRUNETTE AU RIRE COMMUNICATIF! Fin 50aine, quelques lb en trop, yx verts, a fille (3 ans), aime rire, discuter, douceur et franchise, recherche H, sobre, n-lum, sincère, honnête et fidèle. **296225**

UNE FEMME QUI AIME LA VIE... 72 ans, 5'6", 180 lb, n-lum, sportive à ses heures, aime photographie, nature, animaux, ciné, théâtre, resto et festivals, recherche H 60 ans et plus, ayant affinités. **307468**

DONNEZ-LUI LE GOÛT DE SUIVRE LE MATIN! Belle Granbyenne dans 50aine, 5'2", 125 lb, bien prop, désire bel H, 5'7" et plus, franc, fiable, aimant activités, avec rire le jour et contre qui se coller le soir. **303881**

GINETTE, UNE FEMME CURIEUSE DE NATURE... 60 ans, 5'6", 125 lb, n-lum, sobre, active, franche, présentement en année sabbatique, aime et a animaux, recherche H, grand, poids santé, amant bouger et voyager. **4025868**

CHRISTIANE APPRÉCIE TOUTES LES BELLES CHoses... Granby, 47 ans, 5'2", poids moyen, yx bruns, aime marche, danse et musique, désire connaître H 45-50 ans, sobre, fidèle, intelligent et honnête. **308716**

GINETTE EST À NOUVEAU DISPONIBLE! Granbyenne de 52 ans, 5'1", 120 lb, souhaite rencontrer H, pour partager activités telles que: ciné, bon repas au resto, randonnées en forêt et plus encore. **210033**

POUR DIANE, TOUT EST UNE QUESTION DE MAGIE! Famham, 51 ans, 5'4", poids prop, blonde-châtainne, yx bleus, n-lum, souriante, a humour, aime sports, nature, arts, désire H de valeurs 47-52 ans, pour bel séjours. **314084**

NANCY ET SES BEAUX YEUX BRUNS EN AMARONDE... nouvelle Estienne de 36 ans, 5'6", 150 lb, chev noirs longs, a beau sourire, broncée, dynamique et sociable et sait ce qu'elle veut dans la vie, recherche H. **315956**

ESTELLE, UNE FEMME TRÈS SYMPA! 64 ans, 5'3", grasselette, tumeur, belle, honnête, propre, aime resto, ciné, balades et musique, cherche H, aussi très propre, avec qui développer belle relation amicale d'abord. **254171**

JEUNE MAMAN, CHARMEUSE ET DE BELLE APPARENCE... 26 ans, 5'4", chev noirs, yx bruns, a 3 enfants et petite bedaine, aime nature et soirées tranquilles, désire bel H, plus grand, avec qui poursuivre un bel séjours. **310004**

GRANBYENNE AUX YEUX BRILLANTS! Préposée aux bénéficiaires de 38 ans, 125 lb, beau sourire, passionnée, a fils (5-10 ans), aime croquer dans la vie, prendre un verre, désire H, honnête, pour amour. **311009**

FIDÈLE DAME À L'ÉCOUTE... 72 ans, 5'2", châtainne aux yx bleus, aime musique country, balades en auto, soupers en famille ou entre amis, cartes et voyages, cherche à connaître compagnon 67-77 ans. **316874**

ENVIE DE CONNAÎTRE UN SUPER BON GARS? Homme de 39 ans, bien et ouvert à plein de choses, cherche à rencontrer F peu importe l'âge, de belle app et sexy, pour but amical, aventures ou peut-être plus. **318207**

TRÈS JOLIE DAME ATTENDANT QUE VOUS! 59 ans, 5'1", bien prop, n-lum, autonome, fidèle, romantique, calme, douce, aime coconing, marche, resto et voyages, convoite H, ayant affinités, pour bel séjours. **318521**

SUZIE S'ENTEND BIEN AVEC LES VERSEAU ET... Granby, 68 ans, 5'5", 195 lb, chev poivre et sel, belle, ex couturière retraitée, veut H, bien, balance, sagittaire ou vierge, pour amitié d'abord. **311563**

VOUS SAVEZ QUOI FAIRE DE VOS MAINS? Dame de 55 ans, tendre, travaillante, aime rire et la vie, souhaite connaître H 50aine, doux et capable de bricoler. **311599**

PRENEZ LYNE PENDANT QU'ELLE PASSE! Granby, 46 ans, 5'5", 120 lb, fum, a passé réglé, vit seule, veut H 46-50 ans, sérieux, sincère et ayant aussi passé bien réglé. **316497**

RENÉ JOUE DANS UN BLUES BAND! Vermont, 54 ans, 5'6", 12, 140 lb, chev poivre et sel, passionné de musique, de signe cancer, aime quelques sports, recherche compagnie, pour amitié ou but sérieux. **310976**

PRENEZ GARDE À LA COMBUSTION SPONTANÉE... Jeune pompier de 33 ans, 6'3", 220 lb, chev blonds, yx bleus, a gros boyau d'arrosage, recherche F 25-50 ans, pour moments chauds et bien amusés. **318350**

OSE, VIENS T'AMUSER AVEC ALEXANDRE! Beau châtain aux yx bleus de 25 ans, bien membré, musclé, sexy, ouvert, très chaud, prend soin de lui, aime activités physiques et de plein air, veut F, pour belles soirées. **169944**

FEMME CHERCHE FEMME

TRES BEAU BISEXUEL SOUMIS... Granby, 50 ans, 5'8", 150 lb, engage, cherche à contacter bel H, pour chaudes rencontres de jour, sur base régulière. **317371**

TU VAS ADORER, C'EST GARANTI... Beau châtain aux yx bleus de Granby, bien prop, poilu, beau membre de 8", barbu, style construction, très masculin, veut H 35 ans et moins, pour sexe entre gars sur base régulière. **318288**

IL A UN FAIBLE POUR LES HOMMES BIEN ENROBÉS... Granbyen de 56 ans, 5'10", 180 lb, cherche à rencontrer H 60 ans et plus, n-lum, propre, bien dans sa peau et ayant belle personnalité. **319830**

UN HOMOSEXUEL EN COUPLE... Christian, 42 ans, 5'10", 165 lb, cherche à contacter H, pouvant recevoir, avec qui vivre belles rencontres. **317956**

FRANÇOIS ADORERAIT TE CARESSER... 26 ans, 5'4", 170 lb, de belle app, très ouvert d'esprit et cocon, cherche H, pour soirées chaudes en bonne compagnie. **317618**

EN QUÊTE DE BELLES OCCASIONS COMPLEXES... Cowansville, homme dans sa 50aine, 6', 185 lb, yx bleus, n-lum, mi-poulu, autonome, discret, reçoit, aime nature, voyages, intimité, aimerait bien rencontrer H 30-60 ans, straight, gai ou bi. **706479**

MAX VEUT UN HOMME, UN VRAI! 31 ans, 5'7", 120 lb, chev noirs, yx bruns, n-poulu, petites fesses, un peu timide, désire H, 6', 220 lb, bien membré, avec qui s'amuser, avoir du plaisir et explorer nouvelles choses. **318244**

POUR BEAU GRAND BARBIE... Homme de 45 ans, 5'7", 145 lb, cheveux, yx bleus, n-lum, bien membré, aime fellations, veut bel H, de Granby et environs, 6' et plus, poids santé, n-lum, pouvant recevoir, pour plaisir. **280992**

LONG TERME OU PAS, ÇA L'INTÉRESSE! Grand bonhomme de Knowlton, poids prop, en forme, poulu, cherche H moins de 50 ans, actif, pour relations occasionnelles. **315965**

COUPLE CHERCHE COUPLE OU GARS SEUL! Lun, 22 ans, 5'9", 128 lb, membre 6", n-poulu, l'autre, 35 ans, 5'10", 160 lb, musclé, app jeune, membre 8", veut H 35 ans et moins, n-poulu, pour sexe, activités de groupe. **280420**

HOMME MARIÉ AUX TRÈS BELLES FESSES... peut se déplacer, aime être pénétré et sodomisé, aimerait bien rencontrer H 30-50 ans, aussi bien membré. **315543**

MARTIN RÊVE D'UNE SOIRÉE CHAUDE... 57", 220 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche H 40 ans et moins, beau, plutôt bien membré et pouvant recevoir. **319404**

JUSTE POUR TOI... Homme marié de 39 ans, 5'10", 160 lb, chev et yx bruns, assez bien membré, rasé et bronzé, aime porter lingerie féminine, cherche H, de belle app, discret, sensuel et vicieux. **282695**

COUPLES

UN NOUVEAU FANTASME! Homme bisexuel de 45 ans, 5'8", 130 lb, chev bruns, yx pers, recherche jolie couple FF ou HH 60 ans et moins, gai ou bi, alcoolique de préférence, pour amitié d'abord ou plus. **707497**

PENDANT QUE SON COPAIN REGARDE... Nathalie, dans 30aine, cherche H, avec qui partager fantasmes lors d'un trip à trois avec copain spectateur. **319500**

BELLE JEUNE FEMME OUVERTE D'ESPRIT... Granby, 24 ans, 5'2", 145-150 lb, chev bruns, yx brun-vert, recherche H, F ou couple 25-35 ans, belle app, discret, avec qui réaliser fantasmes lors de rencontres intimes. **319139**

UN PETIT COUPLE OUVERT ET TRÈS COCHON... Natacha, 26 ans, un peu grasselette, Marc-André, porte vêtements sexy, cherchent à rencontrer H ou F avec qui expérimenter nouvelles choses. **313489**

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

28

est centralisé sur la capitale. À première vue, Tokyo est une simple ville — immense et moderne — qui ne mérite pas un déplacement! Que nenni! Tokyo est et reste une ville chargée d'histoire et le peuple nippon, fier de son passé, conserve encore et pour toujours les traditions bien ancrées dans ses gènes.

Si vous prenez le temps de regarder autour de vous, vous ne manquerez pas de constater, ici et là, des femmes en kimono, des artisans traditionnels, des sanctuaires et autres lieux shintos aux coins des rues. Tout cela se mélange parfaitement bien avec la modernité.

Vingt-trois arrondissements

La mégapole de Tokyo regroupe 23 arrondissements sur une superficie de 557 kilomètres carrés (presque deux fois plus grande que l'île de Montréal). À cela s'ajoutent les 26 autres villes citées qui forment la préfecture de Tokyo et, donc, la banlieue proche de la capitale nipponne. Toutes ces cités sont collées les unes aux autres et forment une immense mégapole de plus de 12,7 millions d'habitants. Ensuite, d'autres cités très proches sont collées à la mégapole tokyoïte: Yokohama et Chiba.

Si on prend le temps de découvrir Tokyo, on s'aperçoit que la capitale nipponne est formée non seulement d'arrondissements officiels, mais de centaines de quartiers qui sont autant de petits « villages » indépendants les uns des autres. Tokyo a conservé l'esprit traditionnel d'Edo (l'ancien nom de la capitale sous le Shogunat). Plusieurs quartiers méritent une visite pour apprécier la vie tokyoïte. D'abord, il existe plusieurs tours où les visiteurs sont invités à avoir une vue panoramique sur la ville: la tour de Tokyo (une réplique de la tour Eiffel dans le quartier de Shiodome) avec ses 333 mètres de hauteur, la tour Mori de Roppongi Hills (238 m) dans le quartier de Minato, le World Trade Center (152 m) dans le quartier de Hamamatsucho et la Sunshine City (251 m) dans le quartier d'Ikebukuro.

La ville de Tokyo est en train d'achever la construction de la plus haute tour d'Asie et deuxième plus haute construction du monde avec la Sky Tree dans le quartier Sumida (634 m de hauteur, soit deux fois la hauteur de la tour Eiffel). L'édifice sera ouvert au public au printemps prochain. Mais, devant toutes ces tours offrant une vue panoramique sur Tokyo, je conseillerai l'immense édifice municipal en forme de cathédrale Notre-Dame de Paris (dont l'architecte Tange Kenzo s'est inspiré): la Tokyo Metropolitan Government Building à Shinjuku. Formé de

À SAVOIR

Liaisons aériennes

Il existe deux vols directs quotidiens pour Tokyo à partir du Canada (Vancouver et Toronto) avec Air Canada. À partir du Québec, il faut prendre le vol de Montréal vers Toronto de 10 h pour ensuite prendre le vol AC 001 de 14 h pour arriver à Tokyo vers 16 h le lendemain. Ce voyage se fait en classe suite super affaires (qui allie commodité et confort absolu grâce à un fauteuil-lit, un accès au couloir garanti et par de nombreuses prestations de luxe) et en classe économique (assez confortable du reste avec écran individuel à commande tactile). www.aircanada.com

Renseignements utiles

Formalités avant de partir: uniquement un passeport en cours de validité. Un visa touristique est délivré sur le passeport en arrivant à Narita.

Le climat: le Japon connaît les quatre saisons comme nous. Il est fortement recommandé de visiter ce pays au printemps pour son beau temps et la floraison des cerisiers et en automne pour ses belles couleurs et la douceur. L'été est un mois chaud et extrêmement humide avec ses périodes de pluie. L'hiver est froid et gris à Tokyo.

La langue: le japonais est la langue officielle. Dans les grandes villes, les habitants parlent quelquefois anglais, ainsi que la plupart des hôteliers, notamment dans la capitale. Il est recommandé de connaître certains mots japonais comme arigato (merci), konichoua (bonjour), do itashimachite (je vous en prie) ou comen nasai (excusez-moi). Dans le métro de la capitale et dans les gares, les lettres occidentales sont employées en même temps que les idéogrammes japonais, mais attention, parfois, seuls les idéogrammes sont représentés.

La monnaie: c'est le yen. Cent yens équivalent à 1,20 \$CAN.

La nourriture: la gastronomie nipponne ne se limite pas seulement qu'aux sushis et autres sashimis. Elle est variée selon les régions de l'archipel: tempura, okonomiyaki, udon et soba font partie de l'art culinaire nippon en même temps que l'aemomo, l'agemono, le nimono, le sunomono et les célèbres yakitoris. Il y a des restaurants à Tokyo pour tous les goûts et surtout toutes les bourses. Toutefois, la viande est chère au Japon, et seuls les produits marins sont les plus consommés et les moins chers. Si vous voulez que ce voyage dans la capitale ne soit pas trop dispendieux, je vous conseillerai d'acheter des bentos (boîtes de nourriture avec riz, viande, pâtes, poisson) dans l'une des nombreuses chaînes d'épicerie (ou dépanneurs) omniprésentes au Japon (il y en a presque à tous les coins de rue à Tokyo): 7 Eleven, am pm, Sunkus, Heart-in, etc.

Circuler dans Tokyo: il est déconseillé de louer une voiture pour circuler dans la capitale et en dehors de celle-ci. La circulation est intense, et vous aurez des problèmes pour garer la voiture. La ville est très bien desservie par les transports en commun. Il existe 13 lignes de métro (www.tokyo-subway.net), de nombreuses lignes de trains ainsi que des parcours de bus qui quadrillent parfaitement la ville et les villes adjacentes. Si vous prévoyez emprunter souvent le métro (ce qui risque d'être le cas), il est préférable d'acheter le IC Card (Pasma, Suica) valable uniquement pour le Tokyo Metro, JR et les lignes TOEI.

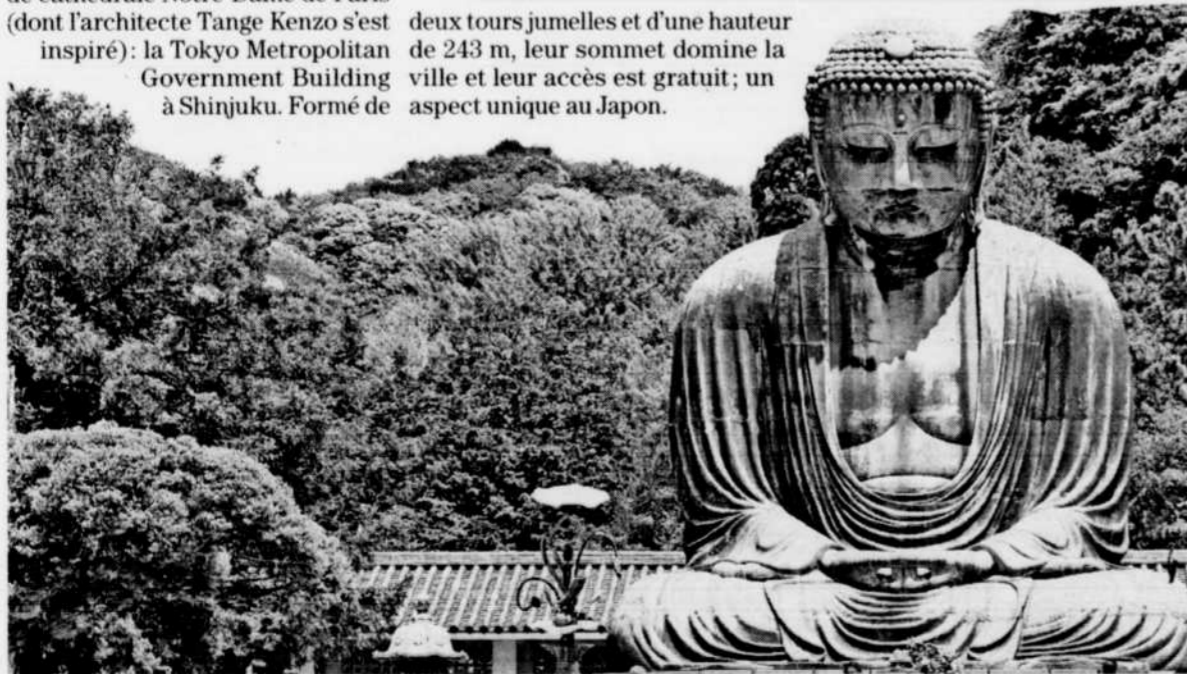
Où dormir: Tokyo est une ville chère où le prix des chambres d'hôtel est élevé. Toutefois, certains affichent des prix comparables à ceux du Québec, ce qui est étonnant. On peut trouver des hôtels à 7000 ou 8000 yens la nuit (entre 84 à 96 \$ CAN). Pour plus de renseignements ou pour réserver: www.itcj.jp.

Conseil pour les fumeurs: il est strictement interdit de fumer dans la rue. Des agents spéciaux veillent scrupuleusement à l'application de la loi. Cependant, il existe des aires spéciales pour les fumeurs.

Adresses

Consulat du Japon à Montréal: www.montreal.ca.emb-japan.go.jp
Office du tourisme japonais: www.tourisme-japon.fr ou www.jnto.go.jp

deux tours jumelles et d'une hauteur de 243 m, leur sommet domine la ville et leur accès est gratuit; un aspect unique au Japon.



Le Grand Bouddha de Kamakura.

PHOTO JEAN-PIERRE SYLVESTRE



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Bon samedi, tant pour les sorties en société que pour la vie intime. Ce cycle Lunaire encore en Sagittaire vous aidera à impressionner les gens qui vous entourent, ce qui vous procurera un sentiment valorisant. C'est le temps d'initier les autres à une activité qui vous passionne. Vous pourriez également constater qu'un élément qui vous agaçait a bel et bien disparu.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Non seulement Vénus vient-elle rejoindre Pluton sur le premier décan de votre Signe, mais leur conjonction est bien aspectée par Mars en Vierge et Jupiter en Taureau. Conséquemment, ce samedi pourrait marquer le commencement d'une nouvelle situation agréable. En société et dans l'intimité, vous projetez l'image désirée et vous mériterez facilement la sympathie des autres.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Entre l'oeil et le devin, c'est l'oeil qui l'emporte. L'influence de Neptune en Verseau aiguise vos capacités intuitives, mais cela ne veut pas dire que tout le monde accordera beaucoup de légitimité à vos pressentiments. Étant donné que les astres en Signes de Terre favorisent l'approche rationnelle, vous aurez besoin de preuves concrètes pour convaincre les esprits sceptiques.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Située au carré de votre Signe, la Lune encore en Sagittaire est susceptible de vous décevoir ou de vous contrarier. Il est probable que quelqu'un ne soit pas en mesure de tenir une promesse ou de s'en tenir à un engagement. Évidemment, vous pouvez toujours éviter de telles déceptions en vous fiant au bon vieux dicton "un tiens vaut mieux que deux tu l'auras".



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Tandis que la Lune parcourt un autre Signe de Feu, le Sagittaire, vous pouvez faire des rencontres stimulantes. Toutefois, la gêne constitue la pire ennemie du plaisir. Toute timidité pourrait être interprétée comme de la froideur, comme un manque d'intérêt et même comme du snobisme. Vous gagnerez à vous extérioriser davantage et surtout, à ne jamais oublier de sourire...



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'image que vous projetez en société est bien différente de celle que vous montrez aux intimes. Et elle ne correspond peut-être pas à l'impression que vous croyez donner. L'essentiel, c'est de paraître abordable. Sans quoi, des personnes timides et réservées risquent de ne pas oser vous approcher. Ce samedi, c'est votre sourire qui incitera les autres à s'avancer vers vous.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Ce qui vous distingue de la masse constitue essentiellement un atout. Vous ne devez pas vous conformer aux autres, ni leur ressembler, pour vous mériter leur estime et vous faire accepter par un groupe. Demeurez intègre et ne changez rien dans le seul but de plaire davantage aux autres. Avec la Lune en Sagittaire, face aux Gémeaux, vous pourriez tomber dans l'oeil de quelqu'un qui apprécie votre unicité.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

L'arrivée de Vénus dans votre Signe opposé, en Capricorne, intensifie votre pouvoir de séduction. D'éveiller l'intérêt de plusieurs personnes peut toutefois vous placer devant un choix délicat. Ne prenez pas de décisions hâtives en ce qui concerne les associations et les affaires du coeur. Rien ne presse et vous avez amplement le temps de faire votre sélection tranquillement.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Avec la Lune encore en Sagittaire, Signe de Feu ami du vôtre, voici un samedi qui ne devrait pas vous déplaire. Les personnes que vous souhaitez inclure dans vos activités semblent bien disposées à s'adapter à votre programme. Toutefois, il ne serait pas superflu de vous assurer qu'elles soient capables de s'adapter à votre rythme; sans quoi, elles ne voudront pas répéter l'expérience.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Tout le monde a une montre, mais personne n'a le temps! La fin du cycle Lunaire en Sagittaire peut vous donner l'impression que bien peu de gens sont disponibles, soit parce qu'ils ont pris d'autres engagements ou encore parce qu'ils n'ont pas suffisamment d'écoute à vous accorder. Rassurez-vous, ce sentiment ira en s'atténuant et disparaîtra la nuit prochaine, avec l'arrivée de la Lune en Capricorne.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

On ne pourra jamais vous reprocher d'être serviable et de vouloir rendre service aux autres, mais pourquoi ne penseriez-vous pas égoïstement à vos envies aujourd'hui? Si vous ne le faites pas, certaines personnes pourraient commencer à anticiper sur votre bonne disposition. C'est le temps de vous faire plaisir. Les aspects planétaires actuels ne vous décevront pas.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

C'est le temps de faire la lumière sur une affaire nébuleuse. Votre raisonnement logique est en mesure de prouver un fait jusqu'ici contesté et de convaincre les autres de vous appuyer. Dans l'intimité, vous gagnerez à vous faire davantage confiance et à chasser vos insécurités. L'autre vous apprécie comme vous êtes. Vous n'avez qu'à vous détendre et à être pleinement vous-même.

WEEK-END EN BREF

Jagger et Richards satisfaits de *Some Girls*

NEW YORK (ASSOCIATED PRESS) — Keith Richards a l'habitude de

comparer la sortie de l'album *Some Girls* (1978) à un bébé né sans tête. À l'époque, « on n'avait pas pu sortir de double album et on avait une date-butoir », confie

le guitariste des Rolling Stones, 33 ans plus tard.

Les fans ont pu découvrir cette semaine la réédition de luxe agrémentée notamment d'une douzaine de bonus

de ce qui est considéré de l'avis général comme le dernier grand album de la bande à Mick Jagger. L'occasion, selon Richards, de « remettre la tête du bébé sur son corps ».

« Les disques qu'on avait sortis avant n'étaient pas aussi bons. Celui-là (*Some Girls*) leur est supérieur », avoue lui-même Jagger en référence implicite au surproduit *Goats Head Soup*, l'inégal *It's Only Rock and Roll* et le dispersé *Black and Blue*, parus entre 1973 et 1976.

En 1978, les vagues du punk et du disco commençaient à menacer les « dinosaures du rock », selon l'expression de Richards, et le quintette s'est alors décidé à revenir aux fondamentaux, à un rock plus direct et dépouillé.

La réédition 2011 permettra de se rappeler que les Rolling Stones ont toujours eu une oreille country assez fine — merci Keith — peut-être même meilleure que leur tropisme blues.

SALON
Créatif
 Coiffure pour elle et lui
SPECIALISTE EN POSE DE RALLONGES
 12 ans d'expérience

• Coupe stylisée • Technicienne en coloration • Percage et bijoux • Technicienne en pose d'ongles : Gel UV - Résine et poudre • Extension de cils permanents

OFFREZ-VOUS UN NOUVEAU LOOK POUR LES FÊTES
BLANCHIMENT DE DENTS PROFESSIONNEL

• Sans douleur
 • 1 seul traitement de 20 à 90 minutes
 • Même durabilité que chez le dentiste pour la moitié du prix!

590 St-Hubert, Granby 450 372-7166

MULTI-COMFORT
Papaiz & Fils inc.
 9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24

CHAUFFAGE & CLIMATISATION

Vente - Installation - Service 24h
 Huile - Électricité - Thermopompe - Biénergie
 14 Drummond, Granby
 multiconfort@videotron.ca

Gino Papaiz, prop.
450 777-5559
 450 263-3040

30 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles berline CTS à transmission automatique 2012 (GM69) (SA-MX0) et SRX 1A 2012 (GM26) (SA). Les frais liés à l'inscription au ROPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Québec qui possèdent un permis de conduire valide et qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours débute le 1^{er} novembre 2011 et se termine le 15 janvier 2012. Les rabais comprennent les taxes et ne s'appliquent qu'à l'achat ou à la location de véhicules neufs 2011 ou 2012 de GM. À l'exception de la Chevrolet Volt, moyennant des stocks et un concessionnaire et livrés au plus tard le 15 janvier 2012. Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre au préalable à une question réglementaire. Exemples des probabilités applicables : un rabais de base de 1 000 \$ - 1 chance sur 10 000 (les rabais totaux comprennent le rabais de base de 1 000 \$ - 1 chance sur 10 000) et de 1,4 % pour le SRX. Sur approbation de crédit de la Financial Services Corporation. Limite annuelle de 20 000 km ou composé le 1 800 453-7483 pour obtenir le règlement complet du concours. 2. Prix à l'achat de 38 145 \$ pour CTS et de 42 817 \$ pour SRX. Paiements mensuels basés sur une location de 48 mois, à un taux de location de 2,9 % pour la berline CTS et de 3,4 % pour le SRX. Sur approbation de crédit de la Financial Services Corporation. Limite annuelle de 20 000 km et est offert aux particuliers seulement. 3. Programme Entretien supérieur de Cadillac sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RQAB Québec (incluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme, incitatif, d'achat, et est offert aux particuliers seulement. 4. Programme Entretien supérieur de Cadillac sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RQAB Québec (incluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme, incitatif, d'achat, et est offert aux particuliers seulement. 5. Programme Entretien supérieur de Cadillac sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RQAB Québec (incluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme, incitatif, d'achat, et est offert aux particuliers seulement. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 448-2000 ou visitez gm.ca.

BERLINE CTS 2012

489 \$²/MOIS LOCATION DE 48 MOIS

3 000 \$ DE COMPTANT. COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

TOUCHEZ, GAGNEZ
JUSQU'À 10 000 \$ DE RABAIS ADDITIONNEL À L'ACHAT OU À LA LOCATION!

SRX 2012

556 \$²/MOIS LOCATION DE 48 MOIS

3 000 \$ DE COMPTANT. COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

PROFITEZ DES AVANTAGES DU PROGRAMME ENTRETIEN SUPÉRIEUR DE CADILLAC³

CHARLAND GRANBY
 595, BOULÉVARD BOIVIN
 450 372-4242

Cadillac
 offrescadillac.ca

2727091

Les indignés de Montréal expulsés

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — L'aventure de camping urbain des indignés du mouvement Occupons Montréal est terminée. Des dizaines de policiers montréalais ont lancé hier matin une opération d'éviction des manifestants qui occupaient le square Victoria.

Ils étaient accompagnés de cols bleus de la Ville de Montréal venus prêter main-forte pour le nettoyage.

Ce sont toutefois les manifestants eux-mêmes qui ont procédé à l'enlèvement du gros des installations, laissant aux employés de la Ville les débris de leur campement. Les biens récupérables ont été séparés, placés dans un conteneur et pourront être récupérés la semaine prochaine par les expulsés.

Un petit groupe d'indignés a offert une résistance passive, certains s'étant attachés à l'intérieur de l'abri temporaire servant de cuisine pour le camp, et les policiers ont dû les déloger de force. Les policiers ont ainsi interpellé 16 individus, mais aucun n'a été arrêté.

« Ce n'était pas notre volonté de judiciairiser les personnes qui étaient ici, a expliqué par la suite le directeur adjoint du Service de police de la ville de Montréal (SPVM), Pierre Brochet. Notre volonté, c'était d'expulser les gens. »

Les personnes ont plutôt été reconduites à bord d'un autobus et de véhicules du SPVM pour être déposées à une autre station de métro, où on leur a remis un billet de métro.

En général, cependant, l'opération s'est déroulée dans le calme, dans l'ordre et, surtout, dans la bonne humeur, une ambiance que le directeur adjoint Brochet attribue à la décision du SPVM d'établir des contacts avec les manifestants dès le jour 1 de l'occupation.

« Ça c'est bien passé », reconnaissait un indigné de la première heure se faisant appeler « Jazz », rencontré alors que l'opération de démantèlement était en cours. « Pour avoir une belle fin à tout ça, faudrait que ça se termine en paix, sans accrochage et sans violence. Avec ça, on aura gagné la première partie. »

En contrepartie, les policiers étaient bien au fait de l'importance des enjeux entourant cette opération.

« Ce sont des gens qui ont des droits, qui ont la liberté d'expression. En même temps, nous savons que nous sommes sous observation. (...) Nous savons aussi que les images vont être vues à travers le monde », a souligné le directeur adjoint du SPVM.

Les rues entourant le square Victoria avaient été fermées pour permettre aux agents d'intervenir auprès des

manifestants et de nombreux curieux assistaient à la scène. Dans un premier temps, plusieurs campeurs ont déplacé leurs effets sur le large trottoir bordant la rue McGill, le long du Centre

de commerce mondial. Profitant de la présence médiatique, les indignés scandaient des slogans en signe de désapprobation et de détermination pendant que des cols bleus nettoyaient

les lieux. Certains dansaient et chantaient, notamment au son du célèbre hymne reggae « Get Up, Stand Up ».

Au cours de la nuit dernière, les membres du mouvement Occupons

Montréal avaient démantelé une quinzaine de tentes. Après avoir reçu de la Ville, mercredi, des avis de retirer leurs installations, ils avaient compris que la fin approchait.

On s'emballe pour vous



CIVIC DX 2012

En location

192\$*
48 mois

Transport et préparation inclus

0\$
comptant

En prime

Carte d'essence
1000\$

INSURANCE INSTITUTE
OF CANADA
*La Civic berline choisie voiture la plus sécuritaire
de sa catégorie en 2011.

J.D. Power and Associates
*Le véhicule compact ayant obtenu, ex aequo, la cote la plus
élevée concernant la qualité initiale aux États-Unis en 2011.*

Venez la
commander dès
maintenant



CR-V LX 2011

**CR-V LX
2011**

En location

0\$
comptant**325\$****
60 mois

Transport et préparation inclus

*Les Civic 2012 actuellement arrivés chez les concessionnaires sont pour fins de démonstration et d'essai routier. Les clients sont invités à venir en faire l'essai et à commander la Civic 2012 de leur choix. L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2012 neuve (modèle FB2E2CEX). Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 12¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395\$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule: 16 385\$, transport et préparation inclus. La carte d'essence de 1 000\$ est applicable à l'achat ou à la location d'une Civic 2012 neuve, livrée avant le 30 novembre 2011. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire et ceux en commande. Photos à titre indicatif seulement. La Honda Civic a obtenu, ex aequo, le plus bas nombre de problèmes par 100 véhicules dans la catégorie des véhicules compacts du sondage américain de la firme J.D. Power and Associates concernant la qualité initiale MS pour l'année 2011. Le sondage est basé sur les réponses de 73 790 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis et celui-ci évalue la performance de 234 modèles en mesurant l'opinion des propriétaires après une période de 90 jours suivant l'achat du véhicule. Les résultats de ce sondage appartenant à J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception de propriétaires ayant participé au sondage effectué du mois de février jusqu'au mois de mai 2011. Votre expérience pourrait être différente. Visitez le site Internet jdpower.com. L'offre de location-bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2011 neuf (modèle RE3H3BEV). Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590\$ et taxe sur le climatiseur de 100\$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule: 27 980\$, transport et préparation et taxe sur le climatiseur inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez un représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.

Chagnon Honda

1711, rue Principale
Granby 450 378-9963
www.chagnonhonda.com



PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

Les indignés de Montréal ont été évacués du Square Victoria hier.

26

26

26



40, rue Saint-Antoine Nord, Granby

styliste

visagiste

coloriste

450.375.2426



Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière



Christian LaLumière
courtier immobilier agréé



Centraide
Richelieu-Yamaska

Donnez.
On peut faire plus encore.

ACTUALITÉ

ÉCHANGEUR TURCOT

Plus de 250 M \$ investis d'ici la démolition

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE)

— Le ministère des Transports a publié hier les rapports d'inspection des 35 structures qui composent les échangeurs Turcot et de La Vérendrye, ainsi que la partie surélevée de l'autoroute Ville-Marie et, sans surprise, celles-ci sont en mauvais état.

Les rapports démontrent que les mêmes défauts touchent la majorité des structures inspectées.

Par exemple, les rapports font état de fissures verticales ou horizontales aux chevêtres, ces poutres horizontales au-dessus des piles. Ils font aussi état de délaminage ou éclatement du béton et de corrosion des armatures sur les hourdis — plaques en béton armé — inférieurs et supérieurs des structures. De même, des panneaux renforcés en fibre de carbone devront être installés sur certaines parties de ces structures.

La cote générale est de 1, soit la plus mauvaise des quatre cotes possibles.

Les experts du ministère affirment qu'il ne faut pas s'en étonner, puisque ces structures doivent être remplacées.

D'ici à ce que le futur échangeur Turcot soit construit, quelque 254 millions \$ de travaux et interventions auront été réalisés. Le point culminant de ces interventions aura lieu en 2012-2013, avec 70 millions \$ investis, puis la cadence diminuera jusqu'à la démolition.

La démolition des vieilles structures doit avoir lieu en 2018. Le nouvel échangeur Turcot est censé être construit d'ici 2017; les travaux de construction doivent d'ailleurs débuter en 2013. Il s'agit d'un vaste projet de 3 milliards \$.

D'ailleurs, un appel de qualification sera lancé d'ici la fin de l'année

pour permettre aux entreprises intéressées de démontrer qu'elles sont suffisamment solides financièrement pour mener à bien le projet et qu'elles ont l'expertise pour le concevoir et le construire. Après quoi, les trois meilleurs candidats seront invités à faire une proposition finale.

Au cours d'une rencontre avec la presse après la présentation du rapport, le ministre des Transports, Pierre Moreau, a admis que le vieil échangeur « est à la fin de sa vie utile » et qu'il doit donc recevoir « plus d'attention », plus d'interventions et de réparations.

Il a tenu à se faire rassurant, affirmant que ces énormes structures étaient « les plus inspectées au Québec, voire au Canada » et que le ministère faisait tout pour qu'elles demeurent sécuritaires jusqu'à leur démolition.

L'offre Autobahn pour tous

L'ingénierie allemande. Maintenant plus abordable que jamais.

OFFRE DE LANCEMENT

0 \$ PREMIÈRE MENSUALITÉ*

La toute nouvelle Passat 2012

Louez à partir de

299 \$ par mois pour 48 mois**

ou achetez à partir de 25 440 \$*



Das Auto.



Insurance Institute for Highway Safety
Véhicule le plus sécuritaire
Passat 2012

1 888 ROULE VW

vw.ca

*Le PDSF du modèle Passat 2012 de 2,5 L neuf et non immatriculé de base avec boîte manuelle à 5 vitesses est de 25 440 \$ (frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ et taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur inclus). Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Cette offre de location d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle Passat 2012 de 2,5 L neuf et non immatriculé de base avec boîte manuelle à 5 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ et taxe d'accise de 100 \$ sur le climatiseur inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 1 958 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 350 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. *Première mensualité gratuite offerte avec une location de 48 mois (sur approbation de crédit de Volkswagen Finance) pour certains modèles Passat 2012 neufs et non immatriculés (modèles TDI Diesel propre exclus) jusqu'à concurrence de 500 \$ (taxes exclues). PDSF du modèle de base : 25 440 \$. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 2011 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. Visitez votre concessionnaire ou vw.ca pour les détails. Modèle montré à titre indicatif seulement. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Passat » et « Autobahn pour tous » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » est une marque de commerce de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2011.

2736214

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)

www.granbyvolkswagen.com

450 372-4763

1133 Principale, Granby

2739517

**POUR TOUTE LA
POPULATION!**

**VIDÉO & BOUTIQUE
SEXXX PLUS**

**DE 17 H À
MINUIT, JEUDI
1^{ER} DÉCEMBRE**

INVITATION MÉGA BOUTIQUE

Vidéo & Boutique SeXXX Plus, le plus prestigieux réseau de boutiques érotiques au Québec, célèbre l'ouverture de son plus récent établissement grande surface à St-Alphonse-de-Granby.

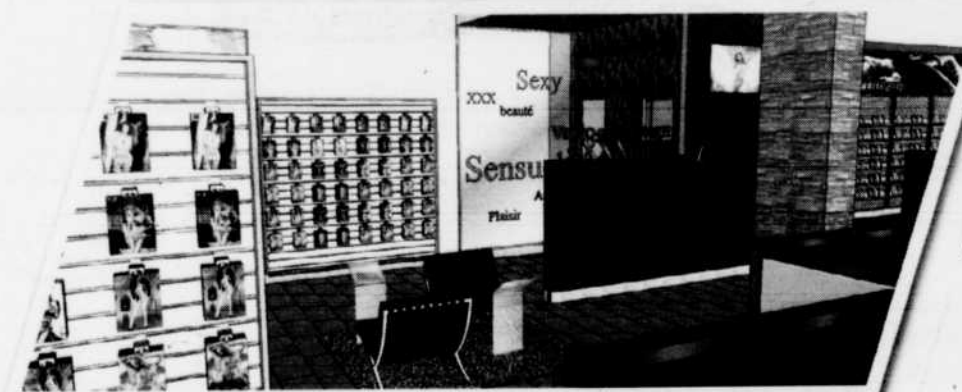
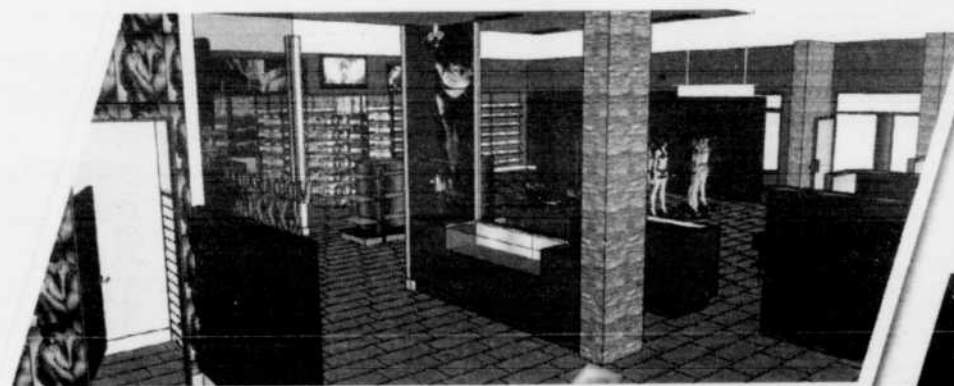
Les propriétaires de Vidéo & Boutique SeXXX plus, Messieurs **Hugues et Éric Boivin et leur équipe**, vous invitent à venir découvrir leur 12^e espace boutique érotique nouvelle génération.

Joignez-vous à eux pour :

- le dévoilement de la toute dernière boutique de la chaîne,
- l'ouverture officielle à la clientèle,
- découvrir le processus ayant mené le projet à terme,
- l'introduction et la présentation de produits,
- rencontrer les hôtesse.

Ils n'attendent que vous pour consacrer ce nouvel établissement. Votre présence serait grandement appréciée afin de concrétiser une ouverture inoubliable...

**PARTENAIRE
DE L'ÉVÈNEMENT**



Vidéo & Boutique SeXXX Plus, le plus grand réseau de boutiques érotiques au Québec, est le fruit du travail de M. Hugues Boivin depuis 1996. Vidéo & Boutique SeXXX Plus se veut un concept où les clientes et les clients se sentent à l'aise dans un environnement, élégant et accueillant. La qualité des produits jumelée avec un service à la clientèle discret, attentionné et compétent est mise en valeur dans une expérience de découverte sensorielle.

www.decouvrez-vous.ca

12^e succursale

ADRESSE

145, rue Pierre-Paradis
(route 139)
St-Alphonse-de-Granby, QC
450 770-2722

à l'angle de l'autoroute 10

**CADEAU DE PRÉSENCE
AUX 500 PREMIERS INVITÉS
d'une valeur de 100\$**

SEXXXPLUS.COM



SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

33

26

26

26

FAMILLE SHAFIA

Suivie à la trace grâce aux portables

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

KINGSTON — Au cours des 30 derniers jours de sa vie, Sahar Shafia a reçu et envoyé 4565 messages textes, sans compter les appels de vive voix. Cette utilisation aussi intensive de son téléphone portable désespérait sans doute ses parents, mais elle a donné un sacré coup de pouce aux policiers qui ont enquêté sur sa mort et celles de ses compagnes d'infortune.

C'est ce qui ressort du témoignage qu'a livré Steeve Koopman, détective de la police de Kingston, hier, au procès des Shafia. Mohammad Shafia et son épouse Tooba sont accusés des meurtres prémédités de leurs filles, Zainab, 19 ans, Sahar, 17 ans, Geeti, 13 ans, et Rona, 53 ans. Le fils aîné de cette famille de sept enfants, Hamed, 20 ans, qui fait face aux mêmes accusations, est assis entre ses parents dans le box des accusés.

À la trace

Hier, le policier Koopman a expliqué au jury comment il avait pu localiser les déplacements de la famille dans les jours qui ont entouré l'événement. Il s'est servi principalement des relevés de téléphones portables utilisés par Hamed et Sahar, ainsi que des graphiques reliés aux tours



PHOTO FOURNIE PAR LA COUR

Le portable de Sahar a été fort utile pour les enquêteurs.

de communication. Ces relevés démontrent qu'Hamed est allé à Grand-Remous le 20 juin 2009, pour revenir à Montréal. La Couronne a déjà mis en preuve qu'Hamed avait fait des recherches Google pour trouver des endroits avec des cours d'eau et trouver le meilleur endroit pour tuer quelqu'un. Grand-Remous figurait dans ses recherches.

Quoi qu'il en soit, le 23 juin, les dix membres de la famille Shafia sont partis en voyage, à bord de deux voitures: une Lexus, et une Nissan. Les téléphones cellulaires montrent qu'ils sont allés à Grand-Remous et qu'ils sont revenus, le lendemain, pour aller dans la région d'Ottawa. Le 24 juin, en soirée, la famille se trouvait tout près de l'écluse de Kingston Mills. Ceci est notamment démontré par le fait que

Sahar a reçu 30 messages textes entre 20 h 36 et 21 h 50, alors qu'elle se trouvait dans ce secteur de Kingston.

La famille a poursuivi sa route jusqu'à Niagara Falls, où elle est restée pendant plusieurs jours. Mais le 27 juin, le portable d'Hamed a été localisé à Kingston. Sahar lui a téléphoné en soirée, alors qu'elle se trouvait à Niagara. Hamed est revenu à Niagara dans les heures suivantes. Interrogé au sujet de ce déplacement après son arrestation, le jeune homme a nié être allé à Kingston ce jour-là.

Le 29 juin, vers 20 h, la famille de dix a quitté Niagara, pour revenir vers Montréal. Sahar a communiqué avec des gens avec son portable, pendant ce déplacement. Sa toute dernière conversation a commencé à 22 h 56, le soir du 29 juin, et a duré 36 minutes et 57 secondes. Elle se trouvait alors à Ajax. Après cela, Sahar n'a plus donné signe de vie, et tous les messages qui lui étaient adressés se sont retrouvés dans sa boîte vocale. À minuit 31, son téléphone se trouvait à Belleville, près de Kingston. À 1 h 36, son téléphone était dans le secteur de Kingston Mills, où elle serait découverte le lendemain matin avec ses sœurs et Rona. Le portable de Sahar a été trouvé par terre dans la Nissan immergée.

Le procès se poursuit lundi, à Kingston.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES
FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

**ON VEUT
VOTRE
TALENT**

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.



LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC (SAAQ) EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATS POUR OCCUPER L'EMPLOI SUIVANT:

PÉRIODE D'INSCRIPTION: DU 28 NOVEMBRE AU 9 DÉCEMBRE 2011

EMPLOI	RÉGION(S)	N° DE CONCOURS / RÉSERVE
Préposé aux permis et à l'immatriculation Secteurs comptoir et évaluation des conducteurs	Toutes les régions	223G-3203104

Vous voulez faire carrière au gouvernement du Québec? La SAAQ vous offre l'occasion de vous joindre à son équipe. Nous recherchons des personnes candidates pour occuper des emplois sur appel de préposé aux permis et à l'immatriculation au comptoir ou à l'évaluation des conducteurs. Faites-nous parvenir votre candidature si vous détenez un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent ainsi que trois années d'expérience pertinente dans lesquelles vous avez développé des habiletés à transmettre des renseignements auprès d'une clientèle.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Pour consulter ou obtenir les appels de candidatures et ainsi tout savoir sur les emplois et la façon de vous inscrire:

CARRIERES.GOUV.QC.CA

1 866 672-3460

Québec

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



**Carrossier
ProColor**

Service expert à toute épreuve

Nous recherchons un

**Carrossier
de véhicules automobiles**

3 à 5 ans d'expérience
40 h / semaine, temps plein

**Garage
JOHNNY
McDERMOTT inc.**

Faites parvenir votre c.v.
par télécopieur à 450 263-7094
ou par courriel

cowansville@carrossierprocolor.com

Nous sommes actuellement à la recherche de candidats « conseiller à la vente » pour notre magasin de Bromont.

La courtoisie des conseillers à accueillir et répondre aux besoins des consommateurs fait la réputation de Mobilier Philippe Dagenais depuis maintenant 30 ans.

Nos conseillers sont plus que des vendeurs de meubles, ils permettent à nos clients de vivre une expérience d'achat au-dessus de la moyenne en répondant à leurs besoins par un service exemplaire.

Alors, si vous êtes un conseiller hors pair, avez un minimum de 5 ans d'expérience en commerce de détail de mobilier résidentiel, êtes bilingue et voulez travailler dans un environnement agréable et chaleureux, nous serions heureux de vous rencontrer.

Description de l'entreprise

Philippe Dagenais, mobilier décoration conseils est une destination incontournable pour trouver des meubles distinctifs de grande qualité, présentés dans un environnement agréable et servis par des conseillers / designers attentifs aux besoins des consommateurs.

On peut également y trouver un choix incomparable d'accessoires décoratifs stylisés, des cadres pour tous les goûts, des carpettes raffinées, de magnifiques literies et plus encore. Philippe Dagenais, mobilier décoration conseils, c'est également l'endroit où concrétiser ses projets de décoration maison.

Faites parvenir votre c.v. à
pierrerobin@philippedagenais.com

**d PHILIPPE
DAGENAIS**
MOBILIER | DÉCORATION | CONSEILS

CONSEILLER À LA VENTE

GROUPE

LACASSE

Vous êtes à la recherche d'une opportunité qui vous permettra de combiner vos compétences professionnelles et habiletés interpersonnelles. Voici une superbe opportunité!

ÉLECTROMÉCANICIEN(NE) DE NUIT

L'Électromécanicien(ne) aura comme rôle d'effectuer l'entretien de la machinerie, les modifications de système mécanique, la réparation, le suivi quotidien avec le superviseur de maintenance, de plus il sera responsable de la maintenance préventive.

PRINCIPALES FONCTIONS :

- Maintenance préventive
- Modification de système mécanique
- Réparation de la machinerie
- Suivi cléral de la maintenance
- Projets spéciaux

Exigences :

- D.E.C en électromécanique de systèmes automatisés
- Carte de classe C
- 3 à 5 ans d'expérience dans un poste en usine manufacturière
- Permis de conduire en règle (obligatoire)
- Très bonne connaissance en soudure, pneumatique, fonctionnement électromécanique et lectures de plans
- Familiarité avec le fonctionnement de machines de précision opérant par commande numérique (CNC)
- Et les automates programmables
- Capacité à démonter et rebâtir des moteurs et les réinstaller

Entrée en poste : Immédiate

Salaires selon convention collective

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, à l'adresse suivante :

Groupe Lacasse
99 St-Pierre, St-Pie QC, J0H 1W0
Courriel : claude.brunelle@grounelacasse.com



Journée portes ouvertes - recrutement

3 décembre 2011 de 10h à 15h
3075, boulevard de Portland, Sherbrooke
Conseiller, finances personnelles - Réf. : FIN005FZ
Représentant, service à la clientèle - Réf. : CUS007KS

Apportez votre curriculum vitae
Vous détenez un diplôme pertinent à la fonction,
de l'expérience en vente et en service à la clientèle,
et le domaine bancaire vous intéresse? Postulez!

Si vous ne pouvez assister à l'une de nos journées de recrutement,
rendez-vous dès aujourd'hui au bnc.ca/carrieres.



2758915



NOUVELLEMENT ACQUIS PAR LE GROUPE ALAMO INC., TENCO INC. CHEF DE FILE DANS LA FABRICATION D'ÉQUIPEMENTS DE DÉNEIGEMENT ET DE DÉGLAÇAGE DES ROUTES ET AÉROPORTS EST À LA RECHERCHE :

SOUDEURS, SOUDEUSES

FONCTIONS

- Monter et souder les pièces et équipements à partir de dessins et d'instructions de travail.
- Lire les symboles de soudure.
- Souder dans toutes les positions.
- Ajuster la soudeuse.
- Faire de l'oxycoupage.



EXIGENCES

- Expériences à un poste similaire.
- Lecture de plan et des symboles de soudure.

CONDITIONS

- Être disponible de jour et/ou de soir
- 40 heures semaine
- Salaire selon la convention collective
- Avantages sociaux

****Tenco fait partie du programme d'Équité en Matière d'Emploi.****

Faites nous parvenir votre Curriculum Vitae le plus rapidement possible à :

l'attention de Line Lessard
Tenco inc.
1318 Principale, C. P. 60
Saint-Valérien-de-Milton, Québec, J0H 2B0
Télécopieur : 450 549-2415
courriel : llessard@tenco.ca

Prière de ne pas téléphoner, seul les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

2760152

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

ÉGYPTE

Ganzouri nommé premier ministre

LE CAIRE (AFP) — Des dizaines de milliers d'Égyptiens se sont rassemblés hier au Caire pour réclamer à nouveau le départ du pouvoir militaire, qui a nommé comme premier ministre Kamal el-Ganzouri, 78 ans, un ancien chef de gouvernement sous Hosni Moubarak, rejeté par les manifestants.

Cette manifestation dite « de la dernière chance » s'est déroulée sans violence, après plusieurs jours marqués par de graves affrontements au Caire et dans d'autres villes, qui ont fait officiellement 41 morts et plus de 3000 blessés.

M. Ganzouri, premier ministre de 1996 à 1999, a souligné son « expérience dans le domaine du pouvoir » et a assuré qu'il disposerait de prérogatives « dépassant de loin » celles de ses prédécesseurs.

Confronté à la plus grave crise depuis la chute de M. Moubarak en février, il a déclaré qu'il ne présenterait pas son équipe gouvernementale avant le début du scrutin législatif, qui doit s'ouvrir lundi, dans un climat tendu.

Cet économiste formé aux États-Unis succède à Essam Charaf, nommé en mars et dont le gouvernement a jeté l'éponge face à l'ampleur de la crise.

M. Ganzouri, ancien fidèle de Hosni Moubarak, a été immédiatement rejeté par les manifestants de la place Tahrir. Des centaines d'entre eux ont bloqué dès hier soir l'entrée du siège du gouvernement pour empêcher M. Ganzouri d'y pénétrer, et s'approprièrent à camper sur place.

« Dégage! », « Ganzouri est un feloul (vestige) », « Révolution! » scandaient les manifestants.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Kamal el-Ganzouri, 78 ans, a été nommé premier ministre en Égypte.

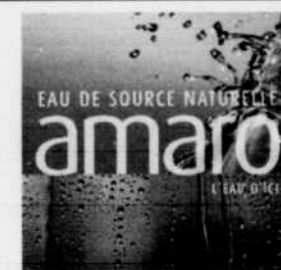
Plusieurs mouvements de jeunes ont présenté une liste de cinq noms pour le remplacer, parmi lesquels celui de Mohamed ElBaradei, ancien chef de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) et prix Nobel de la Paix, qui s'est joint hier à la foule sur la place Tahrir.

» EN BREF

Syrie : le régime ignore un nouvel ultimatum arabe

DAMAS (AFP) — Le régime syrien est resté inflexible en ignorant hier un nouvel ultimatum de la Ligue arabe de cesser la répression sous peine de sanctions économiques, ses forces tentant toujours de mater dans le sang des milliers de manifestants, dont six ont été tués. Une nouvelle fois, des milliers de Syriens sont descendus dans les rues, les uns pour dénoncer le régime et soutenir les déserteurs de l'armée, les autres pour conspuer l'ultimatum de la Ligue arabe sur l'envoi d'observateurs en Syrie, qui a expiré hier à la mi-journée sans réponse de Damas.

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com



Amaro inc. Importante entreprise québécoise d'embouteillage d'eau de source naturelle, certifiée ISO 9001, est à la recherche de nouveaux distributeurs désirant distribuer et offrir un produit d'excellente qualité ainsi qu'un service à la clientèle impeccable.

Quelques territoires sont disponibles pour la distribution résidentielle et commerciale, dont la région d'Acton Vale, St-Hyacinthe et les environs.

Les candidats doivent être dynamiques, aptes à administrer leur propre entreprise, être disponibles à temps plein, posséder un véhicule de livraison (style Econoline ou cube) de couleur blanche et posséder une mise de fonds nécessaire.

Nous offrons un excellent support de marketing, une équipe de ventes ainsi que toute la formation nécessaire pour vous aider à développer votre clientèle.

**Veillez envoyer votre c.v. par
Télécopieur : 450 546-3212 ou courriel :
distributionab@bellnet.ca
A/S de M. André Bissonnette,
distribution AB inc.**

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

33

2759856

2756075



FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

Au cœur des gens d'ici

AGENT DE BUREAU AUX ACTIVITÉS-BÉNÉFICE

La Fondation du Centre hospitalier de Granby est présentement à la recherche d'un agent de bureau aux activités-bénéfice.

Sommaire du poste :

La personne titulaire assume diverses responsabilités en bureautique pour soutenir le coordonnateur des activités-bénéfice dans l'organisation et la réalisation des événements de la Fondation.

Responsabilités :

- Collaborer à l'organisation logistique de tous les événements et activités de la Fondation
- Préparer la correspondance et la documentation relatives aux événements et aux activités (dossiers de commandites, lettres, factures, etc.)
- Constituer et assurer la mise à jour des listes des bénévoles et des clientèles ciblées en vue de la sollicitation
- Coordonner le suivi de la vente de billets et formulaires d'inscription et émet des rapports de suivis
- Effectuer toutes autres tâches connexes demandées par son supérieur

Exigences :

- Diplôme d'études secondaires ou professionnelles en bureautique et (2) deux ans d'expérience pertinente
- Maîtrise des logiciels de la suite MS Office et l'environnement Windows
- Sens de l'initiative, du service à la clientèle, créativité, esprit d'équipe
- Maîtrise du français orthographique et grammatical
- Excellente capacité à travailler sous la pression, à gérer les imprévus ainsi que plusieurs projets simultanément
- Une bonne connaissance de l'anglais et du logiciel ProDon serait un atout.

Rémunération :

Salaires selon l'échelle de l'AFESAQ avec période de probation de six mois.
Avantages sociaux concurrentiels.
Poste à temps plein, à partir de janvier 2012

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre motivant leur intérêt, avant le 5 décembre, par courriel à :

Alain Senécal, directeur général
fondationchg@rsss16.gouv.qc.ca



BDC

Entrepreneur d'abord
Entrepreneurs first

**DIRECTEUR OU
DIRECTRICE DE COMPTES,
ACQUISITION**

**ACCOUNT MANAGER,
ACQUISITION**
Granby

Vous décèlerez et développerez des occasions d'affaires auprès de nouveaux clients entrepreneurs en offrant les services de financement et de consultation de BDC. De plus, vous préparerez et négocierez des propositions personnalisées arrimées aux besoins de l'entreprise pour assurer la croissance des relations clients.

Nous cherchons une personne, idéalement bilingue, passionnée de l'entrepreneuriat qui veut faire valoir ses trois à cinq années ou plus d'expérience dans le secteur bancaire, les services financiers ou des domaines connexes et qui veut tirer profit de son talent de communicateur. **Fiers de rapprocher les gens de leurs rêves.**

Vous voulez vous joindre à notre équipe?
bdc.ca/carrieres

La BDC encourage la diversité au sein de son équipe et invite toutes les personnes ayant les compétences recherchées à poser leur candidature.

You will identify and develop business opportunities with new entrepreneur clients by offering BDC financing and consulting services. You will also prepare and negotiate customized proposals that reflect the company's needs and help grow client relationships.

We are looking for an (ideally bilingual) individual who is passionate about entrepreneurship and wants to build on their three to five years or more of experience in banking, financial services or related fields and put their talent as a communicator to good use. **Proud to connect people with their dreams.**

Interested in joining our team?
bdc.ca/careers

At BDC, we value diversity in our workforce and encourage all qualified candidates to apply.



Canada

2759425

BONNE FÊTE

Aujourd'hui

Joyeux anniversaire de naissance à : Henri Beaudry, Granby; Suzanne Lavigne Whitney, Granby; Marco Roy, Farnham; Mélanie Blanchette Thibodeau, Farnham; Mathieu Voghel Robert, Montréal; Benoit Fontaine, St-Ignace-de-

Stanbridge; Pierre-Luc Gagnon, Bedford; Stéphane Plante, Granby; Martin Blanchard, Farnham; Robert Bernard, Cowansville; Clément Lussier, Granby; Christine Plante, Granby; Brigitte Brodeur, Granby; Richard Laflamme, Cowansville; Micheline Després, Granby; Raphaël

Brodeur Varie, Granby; Nathalie Arès Larose, St-Liboire; Paul Laurin, Rougemont; Jeanne Plouffe, Dunham.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à : Karo Vallée, Granby; Ginette Boisvert Brien, Bromont; André Champigny, St-Ignace-de-Stanbridge; Gérard Daigneault, Dunham; Isabelle Laplante, Granby; Gabrielle Laplante, Granby; Elphège Fontaine, Granby; Johanne Bernard, Farnham; Lucille Bonnette, St-Marc-sur-Richelieu; Pierre-Olivier Alix, Marieville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com



La Voix de l'Est

est actuellement à la recherche d'un

Employé de bureau - service de la comptabilité (temps complet)

Fonctions principales :

- Recevoir des factures des fournisseurs, procéder aux vérifications à l'interne et assurer le lien avec le centre administratif;
- Concilier divers comptes comptables et bancaires;
- Assister la Contrôleur dans les tâches en lien avec les fins de mois, budget et fin d'année;
- Toutes autres tâches connexes.

Qualifications et aptitudes requises :

- Diplôme d'études collégiales en administration ou formation équivalente;
- Bonne maîtrise des logiciels de la suite Microsoft Office;
- Bonne connaissance des règles comptables;
- Capacité à travailler sous pression;
- Sens de l'organisation et des responsabilités;
- Esprit d'équipe et de collaboration;
- Souci du détail.

Rémunération :

Selon la convention collective

Si ce défi vous intéresse,
faites-nous parvenir
votre curriculum vitae à :

La Voix de l'Est
Casier 1904

76, rue Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4
carriere@lavoixdelest.qc.ca
Télécopieur : 450 372-1308

AGENDA (AJOUTS)

Aujourd'hui

► **PR-RP Abercorn**: journée porte ouverte de 9h à 16h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.

compte
sur
moi leucan

Faites une différence
pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com



Desjardins
Caisse de Saint-Hyacinthe



PLANIFICATEUR FINANCIER (RAPATRIEUR)

La Caisse Desjardins de Saint-Hyacinthe évolue dans un marché urbain qui se distingue par son fort potentiel de développement. L'établissement d'une relation d'affaires durable et efficace auprès de ses 48 500 membres et les valeurs coopératives sont au cœur des priorités de la Caisse. Son actif totalise 1,3 milliard de dollars et son volume d'affaires est de 2,9 milliards de dollars. La Caisse compte 220 employés, répartis entre 8 centres de services.

LE DÉFI

- Assurer le rapatriement des actifs externes, la rétention des actifs des membres actuels et le développement du plein potentiel des membres issus du référencement et de la sollicitation.
- Assurer le maintien d'une relation d'affaires personnalisée et effectuer une offre de services intégrée de haut calibre, intégrant au besoin la contribution des filiales, auprès des clientèles qui lui sont attirées et référées.
- Contribuer aux objectifs de développement de la caisse par la prospection, l'identification et le développement de nouvelles occasions d'affaires.
- Maintenir un haut niveau d'expertise dans le domaine des services financiers aux particuliers et agir comme personne-ressource au sein de son organisation.

LE PROFIL RECHERCHÉ

- Formation de niveau Baccalauréat ou équivalente ayant conduit à l'obtention du certificat en planification financière de l'Autorité des marchés financiers et deux ans d'expérience en conseils financiers aux particuliers.
OU
- Certificat en planification financière personnelle ou formation équivalente ayant conduit à l'obtention du certificat en planification financière de l'Autorité des marchés financiers et quatre ans d'expérience en conseils financiers aux particuliers.
- Détenir le certificat en planification financière de l'Autorité des marchés financiers (permis) et le certificat de représentant en épargne collective (permis).

POSTULEZ :

Julie Marchand, B.A.A
Conseillère en ressources humaines

julie.b.marchand@desjardins.com
Télécopieur : 450 768-0151

OFFRE D'EMPLOI

2757965

SPECTACLE

au profit de l'organisme

Plateforme Santé Jeunesse de Roxton Pond

Présenté par

BPR

RIGUEUR ET AUDACE
EN INGENIERIE

26



IMA



BOBBY BAZINI



NICOLA CICCONE

LE 29 NOV. 2011 À 20H AU PALACE DE GRANBY

26



DAN BIGRAS



FLORENCE K

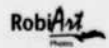


ARIANE BRUNET

**QUELQUES BONNES PLACES
ENCORE DISPONIBLES**

135 Principale, Granby - Billetterie : 1-800-387-2262 - www.palacedegranby.com

26



SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

37

2760563

les affaires

LES BOURSES

ÉTATS-UNIS



DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1 J (pts)	VAR. 1 J (%)
Brazil Bovespa (Brsil)	54 894,49	-385,39	-0,70
CAC 40 (France)	2 856,97	34,72	1,23
DAX (Allemagne)	5 492,87	64,76	1,19
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 132,18	17,63	0,83
FTSE 100 (Angleterre)	5 164,65	37,08	0,72
Hang Seng (Hong Kong)	17 689,48	-245,62	-1,37
Mexico Bolsa (Mexique)	34 573,04	-750,56	-2,12
FTSE MIB (Italie)	13 937,40	16,82	0,12
NIKKEI 225 (Japon)	8 160,01	-5,17	-0,06
S&P/ASX 200 (Australie)	3 984,30	-59,90	-1,48
Shanghai (Chine)	2 380,22	-17,33	-0,72
Swiss Market (Suisse)	5 395,61	38,65	0,72

CANADA



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
WESTAIM (WED)	7 378 952	0,56	3,70
KINROSS GOLD (K)	3 787 640	13,38	-0,52
SUNCOR ENERGY (SU)	3 498 465	28,14	-2,12
LUNDIN MINING (LUN)	3 033 356	3,55	1,43
BANQUE ROYALE (RY)	2 805 853	43,40	-1,14
MANULIFE FINAN. (MFC)	2 619 611	10,84	0,65
LAKE SHORE GOLD (LSG)	2 418 453	1,31	-2,96
CANADIAN NAT. RES. (CNO)	2 352 883	33,96	-2,25
BOMBARDIER (BBD.B)	2 307 756	3,77	-0,26
BIOEXX SPECIAL (BX)	2 287 569	0,14	-3,45
CANADIAN OIL (COS)	2 190 260	19,34	0,57
BANQUE DE MTL (BMO)	1 961 323	55,49	0,43
RESEARCH IN MOT. (RIAM)	1 878 897	16,98	-0,12
POTASH CORP (POT)	1 869 322	42,94	-0,16
LABRADOR IRON (LIM)	1 734 442	5,45	5,42
ALLANA POTASH (AAA)	1 732 989	1,08	-2,70

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
STARFIELD RES. (SRU)	310 750	0,02	33,33
CRESCENT GOLD (CRA)	21 000	0,05	28,57
DYNASTY METALS (DMM)	275 189	3,04	25,62
TEN PEAKS COF. (TPK)	11 272	2,71	22,62
JAYDEN RES. (JDN)	206 750	0,12	20,00

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
WARNEX (WAX)	11 000	0,03	-25,00
POSERA-HDX (HDX)	20 000	0,31	-20,51
PACIFIC NORTH (PNF)	239 500	0,13	-16,67
VELOCITY MINER. (VLC)	24 000	0,11	-15,38
CANARC RES. (CCM)	64 000	0,12	-14,29

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
POYNT (PYN)	6 200 914	0,17	10,00
ANGLO CANADIAN (ACG)	2 683 073	0,06	-38,89
CAP-EX VENT. (CEV)	2 178 040	1,05	-7,89
PACIFIC PARADY (PPE)	2 138 300	0,07	8,33
HABANERO RES. (HAO)	2 084 840	0,07	-17,65
BELO SUN MIN. (BSX)	1 900 500	1,15	1,77
EVERETT RES. (EAR)	1 840 000	0,01	-50,00
YANGAROD (YOD)	1 709 278	0,03	-25,00
DECADE RES. (DEC)	1 581 455	0,11	-15,38
SPANISH MOUNTA (SPA)	1 417 503	0,75	4,17

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



FONDS INDICIELS

	FERM.	VAR. 1 J (%)	VAR. 1 SEM (%)	VAR. 1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	18,09	-0,07	-0,39	-11,37
S&P/TSX 60 (XIU)	16,36	-0,05	-0,30	-12,14
S&P/TSX fn. (XFN)	19,56	0,08	0,41	-14,10
S&P/TSX éner. (XEG)	15,70	-0,14	-0,88	-16,18
S&P/TSX or (XGD)	24,43	-0,15	-0,61	-4,94
Oblig. c. terme (XSB)	29,17	-0,07	-0,24	0,93
Oblig. i. terme (XBB)	31,05	-0,12	-0,38	4,55
S&P 500 (XSP)	13,32	0,11	0,83	-3,62

CANADA LPA 100 (HEBDOMADAIRE)

La Presse Affaires présente une sélection de 100 titres inscrits à la Bourse de Toronto.

	FERM.	VARIATION 1 J (%)	VOLUME (100)	VAR. CETTE SEM. (%)	VAL. B. (M \$)	52 SEM. HAUT	BAS	
SANTÉ	692,92 pts	2,11		1,56				
Valeant Pharma (VRX)	44,19	1,04	3 031	7,04	54,28	25,66	0,00	
Paladin Labs (PLB)	37,50	0,00	50	-1,83	29,90	0,00	0,00	
Atrium Inno. (ATB)	11,73	-0,12	228	-4,94	16,80	11,58	0,00	
Theratechnologie (TH)	2,39	-0,11	215	-13,41	5,98	2,33	0,00	
TELECOMS	936,28 pts	-0,01		0,25				
Rogers (RCL.B)	36,54	-0,01	11 035	0,72	39,13	33,29	1,42	
Telus (T)	53,37	-0,18	2 652	0,30	55,66	44,98	2,32	
BCE (BCE)	39,45	0,05	13 722	-0,25	39,99	33,75	2,07	
SERVICES PUBLICS	1 874,73 pts	0,15		-0,75				
Innervex (INE)	10,07	0,16	375	1,82	10,72	8,65	0,58	
Canmarc (CMQ.U)	13,28	-0,16	1 199	0,52	13,85	10,76	0,95	
Valeant (VGR)	15,24	0,04	265	-0,59	17,30	13,55	1,00	
Brookfield Renew. (BRCL.U)	24,89	-0,05	1 203	-3,00	28,10	20,52	1,30	
CONSOMMATION AUTRE	894,42 pts	0,70		-1,36				
TVA (TVA.B)	9,70	0,00	0	0,00	14,98	9,02	0,00	
Reitmans (RET.A)	14,80	0,16	249	1,37	19,84	13,66	0,80	
Astral Media (ACM.A)	32,67	0,16	409	0,62	42,80	31,00	0,75	
Cogeco Cable (CCA)	49,65	1,49	3 105	0,00	51,29	38,52	1,00	
Aimia (Aeroplan) (AIM)	11,93	0,35	3 02	828	-0,42	14,10	10,50	0,60
Tim Hortons (TH)	50,95	0,05	10	1 573	-0,62	52,65	40,01	0,68
Quebecor (QBRL.B)	31,60	0,22	0	0,70	38,90	26,52	0,20	
Magna (MG)	34,67	0,15	43	2 284	-0,99	48,02	1,00	
Cogeco (CGO)	48,86	-0,64	-1,29	13	-1,81	50,20	34,12	0,72
Uni-Select (UNS)	24,90	-0,12	40	-3,11	29,50	24,90	0,48	
Shaw (SJR.B)	20,49	0,15	0	4 993	-3,76	22,45	19,10	0,92
Dorel (DIL.B)	23,40	0,06	0,26	430	-4,80	35,17	21,46	0,58
Gildan (GIL)	23,60	-0,19	0,90	6 488	-5,03	36,47	23,37	0,28
Le Châtelier (CTU.A)	3,25	0,02	0,62	12 206	-5,52	13,36	2,89	0,32
Rona (RON)	8,70	-0,20	2,25	10 480	-5,84	15,40	8,64	0,14
BMTC (BMT.A)	20,39	-0,07	-0,34	21	-6,25	23,75	18,51	0,24
Yellow Media (YLO)	0,24	0,01	2,13	14 842	-7,69	6,39	0,13	0,00
Transat (TRZ.B)	6,19	-0,11	-1,75	7 705	-8,84	19,97	5,56	0,00
CONSOMMATION COURANTE	1 683,73 pts	-0,10		-1,93				
Lassonde (LAS.A)	67,16	0,00	0,00	1	0,24	77,50	56,27	1,20
Dollarama (DOL)	37,58	-0,08	-0,21	450	-0,27	38,41	27,41	0,36
Seaboard (SBA)	12,70	0,08	0,63	508	-0,63	13	0,24	0,24
Weston (George) (WN)	64,93	0,10	0,15	319	-1,04	78,03	63,80	1,44
Loblaws (L)	36,35	0,33	0,92	950	-1,17	42,27	34,51	0,84
Couche-Tard (ATD.B)	29,43	-0,15	-0,51	1 239	-1,34	31,34	24,16	0,30
Shoppers Drug Mart (SC)	41,27	-0,03	-0,07	2 615	-1,46	43,04	36,67	1,00
Metro (MRU.A)	49,53	0,05	0,10	3 540	-2,04	51,23	42,11	0,77
Molson-Coors (TPK.B)	40,25	0,00	0,00	28	-3,82	51,75	39,89	1,31
Saputo (SAP)	38,10	-0,15	-0,39	1 577	-4,94	49,05	35,80	0,76
FINANCE	1 441,08 pts	-0,22		-2,97				
Ind Alliance (IAG)	26,90	-0,43	-1,57	1 148	0,79	42,02	26,31	0,98
Cominar (CUF.U)	21,69	-0,04	-0,18	445	0,73	23,00	20,00	1,44
IGM Financial (IGM)	41,98	0,09	0,21	1 609	-0,87	51,10	41,05	2,15
Banque Royale (RY)	43,40	-0,50	-1,14	28 031	-2,30	61,53	43,30	2,16
Brookfield Asset (BAM.A)	27,25	0,55	2,06	6 620	-2,36	33,95	25,91	0,52
Banque de Montréal (BMO)	55,49	0,24	0,43	19 589	-2,70	63,94	55,02	2,80
Banque Scotia (BNS)	40,10	-0,05	-0,10	12 206	-3,19	51,28	48,02	1,40
Banque TD (TD)	68,18	-0,52	-0,76	12 987	-3,41	86,82	68,13	2,72
Banque Laurentienne (LB)	41,25	-0,12	-0,29	293	-3,42	55,87	38,62	1,68
Banque CIBC (CMB)	68,43	-0,19	-0,28	11 751	-3,62	85,56	67,32	3,60
Financière Manuvie (MFC)	10,84	0,07	0,65	26 196	-4,32	19,29	10,69	0,52
Power Corporation (POW)	21,59	0,24	1,12	5 282	-4,38	29,50	20,90	1,16
Financière Power (PWF)	23,96	0,15	0,63	2 764	-6,54	31,98	23,62	1,40
Great-West (GWO)	16,61	0,31	1,61	6 168	-4,67	27,85	19,20	1,23
Banque Nationale (NA)	63,82	-0,41	-0,64	3 366	-4,68	81,98	63,27	2,84
Sun Life (SLF)	18,32	-0,10	-0,54	14 684	-8,67	34,39	18,18	1,44
MATÉRIAUX	3 337,46 pts	-0,11		-3,15				
Canam (CAM)	3,19	0,19	6,33	1 106	7,77	8,85	2,81	0,00
Kinross (K)	13,38	-0,07	-0,52	37 876	1,59	19,67	12,59	0,11
Barrick (ABX)	50,16	0,61	1,23	16 441	-0,02	55,99	42,06	0,60
Cascades (CAS)	4,39	0,07	1,62	209	-2,44	7,75	3,51	0,16
Goldcorp (G)	50,38	0,11	0,62	13 276	-2,91	59,93	39,99	0,40
Ivanhoe (IVN)	19,04	0,25	1,33	5 273	-2,91	28,98	12,85	0,00
Iamgold (IMG)	19,22	-0,21	-1,08	6 272	-2,93	23,79	16,37	0,18
Potash (POT)	42,94	-0,07	-0,16	18 693	-3,38	63,19	41,99	0,28
Agnico (AGU)	69,44	0,14	0,20	3 448	-4,39	98,02	63,93	0,10
Agnico-Eagle (AEM)	43,62	-0,40	-0,91	4 604	-5,54	88,52	42,04	0,64
Dominion (DMS)	45,45	-0,45	-0,60	2 588	-6,72	102,37	63,88	1,40
Teck Res. (TCK.B)	32,66	-0,66	-1,98	11 996				

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)	
		1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	5,75	-0,82	-11,27
Cacao (SUS/livre)	1,02	-0,36	-19,06
Café (SUS/livre)	2,30	-0,86	10,84
Maïs (SUS/boisseau)	5,83	-1,06	8,12
Soya (SUS/boisseau)	11,07	-1,43	-11,83
Sucre (SUS/livre)	0,23	-0,82	-18,07

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)	
		1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,45	-2,73	10,63
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	3,36	2,37	-16,99
Mazout (SUS/gallon)	2,93	-1,07	25,88

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTAUX

	FERMETURE	VARIATION (%)	
		1 JOUR	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	0,90	-0,72	-11,19
Argent (SUS/once)	31,01	-2,73	12,66
Cuivre (SUS/livre)	3,26	-1,03	-13,19
Étain (SUS/livre)	9,22	-1,09	-16,27
Nickel (SUS/livre)	7,75	-0,64	-24,39
Palladium (SUS/once)	567,00	-3,87	-18,46
Platine (SUS/once)	1 531,50	-1,72	-7,65
Piomb (SUS/livre)	0,90	-0,38	-11,08
Zinc (SUS/livre)	0,85	-0,92	-11,26

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA				
Canada	10,25	15-03-14	121,04	0,95 -0,15
Canada	9,75	01-06-21	166,38	2,03 -0,71
Canada	8,00	01-06-23	158,15	2,23 -0,79
Canada	8,00	01-06-27	171,71	2,42 -0,80
Canada	5,75	01-06-29	144,98	2,54 -0,70

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	160,46	3,04 -0,66
Manitoba	7,75	22-12-25	148,57	3,38 -0,71
New Brunswick	6,00	27-12-17	120,27	2,39 -0,38
Newfoundland	6,15	17-04-28	132,62	3,51 -0,51
Nova Scotia	6,60	01-06-27	136,37	3,53 -0,50
Ontario	6,25	25-08-28	131,85	3,68 -0,51
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	108,83	0,77 -0,03
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	154,52	3,42 -0,70
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	154,31	3,46 -0,64
P E I	8,50	27-10-15	125,47	1,72 -0,28
Québec	6,00	01-10-29	130,12	3,68 -0,53

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	120,97	5,05 -0,53
Bombardier	7,35	22-12-26	100,25	7,32 0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	125,02	4,00 -0,60
Gtaa	6,45	03-12-27	127,26	4,10 -0,59
Investors Gr	6,65	13-12-27	116,16	5,15 -0,52
Westcoast Ene	6,75	15-12-27	129,41	4,20 -0,60

TAUX D'INTÉRÊT

	FERMETURE	RENDEMENT SEM. ANNÉE	
CANADA			
Taux d'escompte	1,25	0,00	0,00
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,00
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,00
Bons du Trésor (3 mois)	0,86	-0,02	-0,13
Obligations (2 ans)	0,94	0,03	-0,80
Obligations (10 ans)	2,09	-0,03	-1,08

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,00
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du trésor (3 mois)	0,02	0,02	-0,13
Obligations (2 ans)	0,27	0,00	-0,26
Obligations (10 ans)	1,96	-0,05	-0,95

OR

New York	1 685,70 \$US
Variation 1 JOUR	-10,20 \$US
Variation 1 SEM.	-2,01 %
Variation 1 AN	+22,77 %

DOLLAR CANADIEN



95,29 ¢US
VARIATION -0,23 ¢

SOMME REQUISE POUR ACHETER
Un dollar US 104,94 ¢



0,7204 €
VARIATION +0,0049 €

SOMME REQUISE POUR ACHETER
Un euro 1.3881 \$

LES DEVICES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 8,14 rands	Japon	1 \$ vaut 74,12 yens
Australie	1 \$ vaut 0,98 dollar	Liban	1 \$ vaut 1 580,42 livres
Bésil	1 \$ vaut 1,80 real	Mexique	1 \$ vaut 13,55 pesos
Chine	1 \$ vaut 6,08 renminbis	Norvège	1 \$ vaut 5,66 couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,62 livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,29 dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut 7,43 dollars	Russie	1 \$ vaut 30,17 roubles
Inde	1 \$ vaut 49,75 roupies	Suède	1 \$ vaut 6,68 couronnes
Israël	1 \$ vaut 3,62 n. shekels	Suisse	1 \$ vaut 0,89 franc

BLACK FRIDAY

Un phénomène à surveiller au Québec

LUC FOURNIER

Le Soleil

Bien que le Black Friday soit une tradition encore très étasunienne, la présence forte de commerces américains au Québec et la popularité grandissante de l'achat en ligne pourraient rapidement amener la fièvre ici. Les entreprises bien de chez nous devront donc s'ajuster rapidement en emboîtant le pas autant par des rabais en magasins que par la vente en ligne.

Le Vendredi noir — qui dure pour plusieurs magasins toute la fin de semaine — amène chaque année une effervescence sans pareille dans les commerces américains. Les consommateurs les plus nerveux coucheront dans des tentes à la porte des grands détaillants, notamment ceux spécialisés dans l'électronique. Certains commerces auront même ouvert le jeudi, à 21 h ou à minuit, pour satisfaire les plus impatients et damer le pion aux concurrents.

Selon un sondage de la CIBC, les Canadiens prévoient consacrer 628 \$ en moyenne pour l'achat de leurs cadeaux, cette année. Au Québec, c'est 482 \$. Autant de dollars qui risquent ainsi de glisser des doigts des commerçants locaux en cette fin de semaine d'achats frénétiques chez nos voisins du sud.

Michel Zins est directeur du département de marketing et de la faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval et président de Zins Beauchesne et associés. Il ne voit pas encore dans le Vendredi noir une menace importante pour les marchands québécois, mais estime qu'il s'agit là d'un phénomène à surveiller.

« Ça va dépendre combien d'entreprises américaines au Québec vont embarquer là-dedans parce qu'elles représentent déjà à peu près 80 % de l'offre. » Hier, le géant de l'informatique Apple annonçait des rabais sur ses produits. Des rabais repris par Best Buy et Future Shop, notamment.

Selon Michel Zins, les entreprises



PHOTO ASSOCIATED PRESS

C'était la cohue hier dans les magasins aux États-Unis, à l'occasion du Black Friday.

québécoises devraient s'inscrire dans ce mouvement qui est déjà fort au lieu d'en créer un autre. D'autant plus que cette période permet d'étendre à novembre la frénésie du magasinage qu'on connaît en décembre.

« Les commerçants cherchent des occasions de fouetter les ventes. Il y a une partie des achats qui est faite dans un moment d'excitation, par exemple Noël, la Saint-Valentin. [...] Si le mouvement se développe, ça pourrait être à leur avantage. »

Les Canadiens tentés

Aux États-Unis, le Black Friday, ou Vendredi noir, est souvent synonyme de cohue dans les magasins. Les consommateurs américains veulent tous profiter des rabais pouvant atteindre 70 % lors de cette fin de semaine devenue mythique. Et les Canadiens aussi...

Cette année, environ 18 % d'entre eux prévoient magasiner aux États-Unis pour leurs achats des Fêtes, selon un sondage de la Banque de Montréal. Un phénomène qui peut s'expliquer entre autres par des prix dans les commerces de détail qui varient beaucoup d'un pays à l'autre, malgré des dollars canadien et américain comparables.

Les Québécois sont toutefois moins

enclins à se rendre chez l'Oncle Sam pour acheter ce qui se trouvera sous le sapin. Seuls 6 % prévoient le faire.

Au lieu de prendre leur voiture pour s'y rendre, ils privilégient de plus en plus l'achat en ligne. Alors que 11 % des Québécois considéraient utiliser Internet pour acheter des cadeaux de Noël l'an dernier, ils sont cette année 14 % (1,120 million), montre un sondage commandé par le Conseil québécois du commerce de détail.

Près du tiers (30 %) de ceux-ci comptent profiter des rabais de la fin de semaine du Vendredi noir, conclut de son côté un sondage fait pour le compte de VISA. On peut donc estimer qu'environ 336 000 Québécois feront des achats en ligne sur des sites américains en cette fin de semaine plutôt particulière.

Michel Zins estime que pour les entreprises américaines n'ayant pas d'assises au Canada, il est encore complexe d'acheter en ligne aux États-Unis. La livraison ne se fait pas toujours sans heurt. Cela freine donc les consommateurs à traverser la frontière virtuelle. « La balle est dans le camp des commerçants québécois, qui devraient normalement prendre le virage d'achats en ligne aussi. »

— avec La Presse canadienne

VENTE ET SERVICE

évolution
AUTO SPORT

- Mécanique et entretien complet
- Esthétique et antirouille spécialisée
- Débosselage sans peinture
- Pièces d'origine
- Taux horaire compétitif

503 Principale, Granby • 450 405-4448
www.evolutiongranby.com

Résultats des tirages du : 2011-11-25

LOTTO MAX 08 10 15 24 30 35 49 COMPL. (C) 23

La Mini 641313

LOTTO 6/49 5 R R A A

Ébano 01 07 10 14 15 21 22 27 33 38

Quintessence 3 047

Triplex 21 26

Astro Jour - Mois - Année - Signe

12 MAI 90 BALANCE

Extra 6996515

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

PLUS TENACE QU'UN HIVER CANADIEN

Pusher la neige au bord de la route, ce n'est pas la seule chose que nous rendons facile. Contactez-nous pour de l'information sur notre vaste gamme de chasse-neige et d'accessoires ainsi que sur notre **GARANTIE DE 7 ANS AU PREMIER PLAN DE L'INDUSTRIE.**

ATTACHES LA CHEVAUCHEE

Un nom, une tradition et ça continue!

1546, rue Principale, Granby
450 375-2203

www.lachevauchee.ca

ARCTIC
SNOWPLOWS • CHASSE NEIGE

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST 39



1000\$

RECEVEZ UNE CARTE PRÉPAYÉE MasterCard® D'UNE VALEUR DE 1 000 \$ À L'ACHAT D'UN VÉHICULE NEUF

**DÉPÊCHEZ-VOUS
LES MODÈLES 2011
SONT PRESQUE
TOUS PARTIS!**

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE* Vous voulez en savoir plus? Veuillez visiter mitsubishi-motors.ca



Modèle Outlander XLS illustré¹

OUTLANDER ES 2011
27 298 \$^Δ À PRIX FORFAITAIRE

Moteur MIVEC à DACT, 16 soupapes, 4 cylindres en ligne de 2,4 L, produisant 168 ch • Boîte CVT Sportronic®

S-AWC Le système de Contrôle intégral le plus perfectionné au monde* Disponible sur les modèles Outlander XLS¹

0 % | **72**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT | MOIS SUR TOUS LES MODÈLES OUTLANDER 2011



Modèle RVR GT illustré¹

LE TOUT NOUVEAU RVR ES 2011
23 798 \$^Δ À PRIX FORFAITAIRE

MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE DE LA CATÉGORIE[†]
Moteur MIVEC à DACT, 16 soupapes, 4 cylindres en ligne de 2,0 L, produisant 148 ch • Boîte manuelle à 5 vitesses

0 % | **60**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT | MOIS SUR TOUS LES MODÈLES RVR 2011¹



ENDEAVOR SE 2011
EN RABAIS 2 000 \$

36 798 \$^Δ À PRIX FORFAITAIRE

Moteur V6 à SACT, 24 soupapes, de 3,8 L, produisant 225 ch
Boîte automatique Sportronic® à 4 vitesses • Traction intégrale

0 % | **84**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT | MOIS SUR LES MODÈLES ENDEAVOR 2011¹

GARANTIE LIMITÉE DE **10 ANS** OU 160 000 KM** SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

Mitsubishi de Granby
450 777-7720 • 1332, rue Principale • www.mitsubishigranby.com •

Δ LE PRIX FORFAITAIRE INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, LES FRAIS DE PRÉPARATION ET DE LIVRAISON, LA TAXE SUR LA CLIMATISATION, LA TAXE DE MANUTENTION ENVIRONNEMENTALE, ET LES FRAIS EN VERTU DE LA LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES. TAXES, IMMATRICULATION, ASSURANCE, FRAIS DE PERMIS ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

Offres applicables à tous les modèles neufs 2011 et 2012 achetés chez les concessionnaires participants par des clients au détail admissibles qui achètent un véhicule neuf d'ici le 31 janvier 2012. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Certaines restrictions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans avis préalable. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. 1 Les modèles Outlander XLS 2011/RVR GT 2011 illustrés ont un PDSV de 34 498 \$/28 498 \$ et un prix de vente de 36 448 \$/30 448 \$. Taxes, immatriculation, assurance, frais de permis et droits sur les pneus neufs en sus. 2 Le système de Super contrôle intégral est offert sur les modèles Outlander XLS et la Lancer Evolution. 3 Taxe combinée Ville/Autoroute pour les VUS compacts non hybrides, selon Énergie Québec. 4 Offre de financement à l'achat de 0 % proposée par la Banque de Montréal pendant jusqu'à un maximum de 72 mois sur tous les modèles neufs Outlander 2011, jusqu'à 60 mois maximum sur tous les modèles neufs RVR 2011 et la plupart des modèles neufs Lancer 2011 et jusqu'à un maximum de 84 mois sur tous les modèles neufs Endeavor 2011 (les termes varient selon le modèle, demander tous les détails à son concessionnaire) L'affirmation «Les véhicules les mieux protégés au monde» ne concerne pas les modèles de Lancer Evolution et de Lancer Ralliart. (c) MITSUBISHI MOTORS, LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées de Mitsubishi Motors North America, Inc. et sont utilisées sous licence. ** Selon la première éventualité. Entretien routinier non inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails, les conditions de la garantie et les restrictions. Les clients ne sont pas tous admissibles.

40 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011



2759179

NOUVEAU

fido 

Forfait Canada illimité

Fido vous fait son offre la plus généreuse pour les Fêtes:

Seulement

50\$

par mois*

- > Appels interurbains au Canada **illimités**
- > Appels entrants et sortants **illimités**
- > Textos **illimités**
- > Textos internationaux **illimités**
- > **Aucune restriction** de zone



BlackBerry[®]
Curve[™] 3G
10\$



LG
Gossip Pro
40\$



Samsung
Galaxy Q[™]
50\$

avec Entente Fido de 2 ans

Une autre raison d'aimer votre Fido. C'est le temps de changer.


Consultez fido.ca, passez en magasin ou appelez au 1-866-301-3436.



MAGASINS FIDO

Galerias de Granby, Granby
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Galerias Quatre Saisons, Sherbrooke

 FUTURE SHOP

la cabine 
sans fil

SANS-FIL etc...

 COSTCO

 CENTRE HI-FI

 BEST BUY

 Walmart

2747899

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Des frais uniques d'activation de 35 \$ s'appliquent : un crédit de ce montant sera porté à votre facture si vous procédez à une nouvelle activation avec une Entente Fido de deux ou de trois ans. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Taxes en sus. *Les frais d'itinérance, les frais de transmission de données, les frais liés aux options, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. Le forfait comprend les messages envoyés du Canada à un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Les messages texte entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido, accessibles à fido.ca/modalites. [™]BlackBerry et les noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited utilisés sous licence. [™]Samsung Galaxy Q est une marque de commerce de Samsung Electronics Co. Ltd. utilisée sous licence. [™]Fido & dessin est une marque de commerce utilisée sous licence. Les autres marques et logos sont des marques appartenant à leurs propriétaires respectifs. © 2011 Fido Solutions.

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

41

26

26

26

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30'

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

- * Avant 16 h pour parution le lendemain
- * Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1721

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Votre projet...
Ensemble,
nous le réaliserons



CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C., agence immobilière
450 378-8461
216 Denison Est, Granby

450 378-4120

L'ÉQUIPE

Bellefleur

Des milliers de familles satisfaites depuis 1982

Informez-vous sur notre programme de mise en marche garantie

visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com

JEAN BERGERON, LUCIE BELLEFLEUR, PIERRE BELLEFLEUR

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Agence immobilière

LES IMMEUBLES

Mailhot

Agence immobilière

MICHEL MAILHOT
Courtier immobilier
450 372-8317

Services à partir de 2%

Superbe loft au 3^e étage d'un immeuble historique, plafonds de 12 pi, mur de brique, grande fenestration au sud, beaucoup de cachet.

mailhot2@sympatico.ca www.immeublesmailhot.ca

Pour des résultats

l'équipe de

BERNARD EST LÀ

Bernard Rousselle 450 521-7211
Lucie Hamel

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Voir toutes les propriétés sur : bernardrousselle.ca

COWANSVILLE

104 Orleans
Magnifique quadruplex, constr. 2006 soit: 2x4 1/2, 1x3 1/2, 1x1 1/2. Remise ext. 8x16. À QUI LA CHANCE?

175 boul. Dieppe
NOUVEAUTÉ
Jumelé, reprise de finance À QUI LA CHANCE?

BROMONT

1179 Sheppard
Joli cottage 2007, grand terrain, bien aménagé, 3 c.c. à l'étage + bureau. Prix: 319 000\$ Demandez une visite!

11 de Bosquet
Magnifique maison à 2 pas du lac Bromont, grand terrain avec 2^e garage de 20x32. Faites une offre! Faut vendre!

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Bernard OU Lucie 450 521-7211

SUPER SPÉCIAL AVANT NOËL

Offrez-vous le plus beau cadeau...

CONDOS
Les Jardins Denison
228-230 Denison Ouest, Granby

Projet J.-A.-Dérageon COWANSVILLE

25 000\$ DE MOINS qu'ailleurs en région

Profitez des rabais d'automne
GRAND CHOIX DE TERRAINS ET DE MAISONS

On paye la TAXE DE BIENVENUE ET les frais de notaire (certaines conditions s'appliquent)

VISITES LIBRES | Dimanche de 13h à 16h

534 J.-A.-Dérageon, (maison modèle) 522, rue des Pivoines 126 du Nénuphar, Cowansville

- Beaucoup d'inclus
- Terrassement fini à l'avant
- Terrains de 16 000 pi ca et + avec 3 services (aqueduc, égout, pluvial)
- À 2 pas de la nouvelle garderie Les Étoiles (privée) garderielesetoiles.com
- Secteur jeune
- Parc et sentiers piédestres
- À 2 min de l'hôpital, 7 min du boul. Industriel de Bromont et 10 min de l'aut. 10
- Garantie APCHQ, constructeur renommé

Construction Horizon inc.
Laurier Prime Placée
Garantie APCHQ 5 ans
R.B.Q. : 2968-870-47

André Bélanger, courtier immobilier
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 770-1041
RE/MAX Professionnel inc., Agence immobilière

Rebecca Normand, courtier immobilier
Cell.: 450 830-9300
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc., Agence immobilière

Daniel Bélanger
450 375-7631
www.constructionhorizon.com
CONSTRUCTION HORIZON

SUPERBES CONDOS RÉNOVÉS

10 000\$ DE RABAIS

rég. 135 000\$ pour 125 000\$

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Bernard OU Lucie 450 521-7211

RE/MAX

L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier, Renaud Béliveau, Jason Béliveau

Courtiers immobiliers

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • À revenus • Agricole

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



SHEFFORD
Shefford, cottage champêtre, planchers en pin, armoires en cèdre. Un aménagement paysager à faire rêver. Situé dans une impasse. 3 chambres et un séjour à l'étage. A quelques minutes de l'autoroute 10. Une visite s'impose!



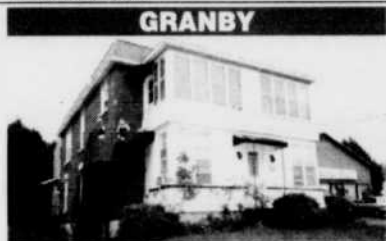
STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE
Joli bungalow à la campagne idéal pour accueillir une famille. 3 chambres sur le même palier, garage. Un chez-soi à peu de frais. Une visite s'impose.



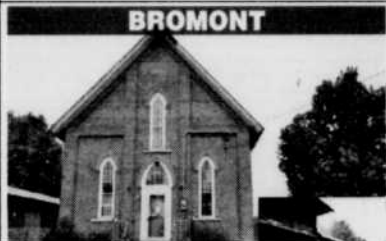
GRANBY
Superbe 5plex 2002! Très grand balcon avec vue sur la ville et la montagne, inst. lav./séch. dans chaque logement. Constr. de qualité possédant un garage. Très bien situé, près des écoles et de la piste cyclable! Idéal pour investisseur!



WATERLOO
Oubliez votre appartement! Soyez propriétaire à peu de frais! Jumelé dans un secteur calme avec vue sur le lac Waterloo et la montagne. Grandes aires ouvertes au r.d.c. avec foyer au bois dans le salon. Accès facile à l'aut. 10!



GRANBY
Triplex très bien situé près de tous les services: école primaire, parc, piste cyclable, caisse, etc. Idéal comme premier investissement! Environ 12 fois les revenus. Prix en dessous de l'évaluation agréée au dossier! À voir!



BROMONT
Au cœur du village ancienne église. Architecture incomparable, en très bon état, plusieurs bâtiments pour entreposage ou autres.



SHEFFORD
Très jolie maison adossée au lac sur la montagne. Solarium intégré au centre de la résidence, plafond vitré et cathédrale. Située sur un magnifique terrain boisé. Un havre de PAIX!



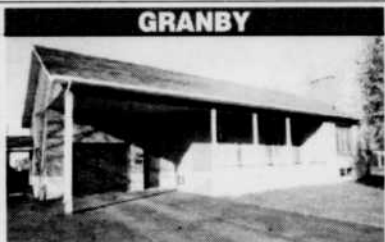
GRANBY
Soyez près de tout! Joli plain-pied de 3 c.c. situé dans un secteur recherché à 2 pas du centre commercial. Magnifiquement aménagé, le terrain double vous promet détente et relaxation dans ce jardin savamment construit! En excellent état, une visite vous convaincra!



GRANBY
Triplex situé au cœur de la ville! À proximité de tous les services et en bordure de la rivière. Un excellent investissement qui offre beaucoup de potentiel. Logement libre pour l'acheteur!



GRANBY
Superbe site commercial avec cottage sur un terrain de 23 750 pi.ca. Belle opportunité pour toute personne qui veut avoir un commerce à la maison.



GRANBY
Grande maison très propre et bien éclairée située près de tout! 4 chambres, aires ouvertes spacieuses, salle de lavage, chambre froide, gar. attaché. Idéale pour une famille! Occupation très rapide!



ROXTON POND
Duplex en excellente condition à prix très abordable. Grand gar. double et piscine creusée, tout pour satisfaire les membres de votre famille! Beaucoup de rénov. Belle opportunité pour propriétaire occupant!

COMMERCIAL / TERRAIN

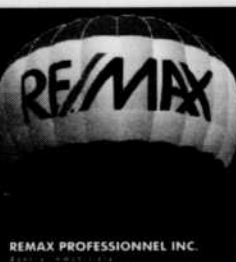
CE LOCAL
situé à un feu de circulation sur la rue Principale au coin de la rue Robinson assure à votre commerce une visibilité exceptionnelle!

UNE RARETÉ!!
Faites vite et devenez l'heureux propriétaire de ce superbe terrain boisé en bordure d'un lac écologique situé dans la montagne de Shefford. La Seigneurie de Shefford est un emplacement de choix où nature et paix vous accueillent. Terrain de 2,25 acres piquetés. Un investissement assuré.

À ÊTRE CONSTRUITE
+/- 2000 PI CA
Bâtisse en béton isolé hauteur libre 16 pi. Porte de garage de 12 pi de largeur par 14 pi de hauteur.

MAGNIFIQUE EMPLACEMENT COMMERCIAL
et industriel léger, bureau avec visibilité exceptionnelle à la sortie 68 de l'autoroute 10. Superficie habitable 5 874 pi ca (inclus sous-sol).

Vendez ou achetez avec une équipe qui a fait ses preuves



Des milliers de familles satisfaites depuis 1982
L'ÉQUIPE Bellefleur



www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

L'équipe Van Doorn APPELEZ-NOUS!
Bur.: 450 378-4120 Cell.: 450 531-6709



Residentiel • Multifamilial • Succession
Visitez notre site equipevandoorn.com



171, RUE CYR, GRANBY
Www.unele.com en main. Il n'y a rien à faire en il est très propre. Les planches sont en bon état et belle céramique. C'est à voir.



354, CHEMIN VALLEY, BROME
Ferme. Grand cottage avec 3 c.c., zone agricole. On peut avoir des petits animaux et des chevaux. Il y a un vieux bâtiment.



SUCCESSION
Évaluation agréée 182 000 \$ prix demandé 169 900 \$. Paroisse St-Luc. 4 c.c., tout brique, avec garage, fenestration récente, pi. de bois franc impeccable. Une vraie aubaine. Libre rapidement.



St-Sébastien • NOUVEAU
Jolie ferme avec très vaste cottage, 5 c.c., garage attaché immense de 60 pi x 20 pi plus hangar de 100 pi x 40 pi. Tout cela sur un terrain de 36 346 pi ca zoné agricole et résidentiel. Rénové en entier en 2011. FAITES VITE, elles sont très rares!

Les Immeubles Lucette Langevin
Agence immobilière
1 800 408-5608
450 658-5608

Nous transigeons avec adresse

RE/MAX Professionnel Inc.
Agence immobilière
450 378-4120

Denise **SÉGUIN**
450 531-4634
deniseseguin.biz

Guy **NOLIN**
450 531-0607
guynolin.com

Courtiers immobiliers



REPRISE - NOUVEAU
4 c.c., garage
St-Pie 159 000 \$



3.5 ACRES
16 pièces, garage double
Granby. **UNIQUE**



ST-VALÉRIEN
Centenaire, 3 c.c.
1.25 acre 224 500 \$



MAGOG
Près A-10, garage
abri d'auto, 3 c.c. 229 000 \$



GARAGE DOUBLE
2 c.c., 12 900 pi ca, rénovation
Vendeur motivé 218 500 \$



RUE MOUNTAIN
3 c.c., serre, spa.
Libre immédiatement 228 500 \$

26

26

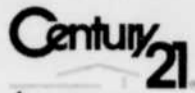
26

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

43

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour ta propriété, appelle André!

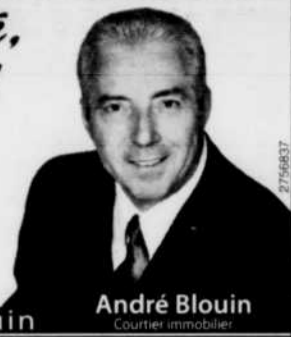


ALTITUDE Agence immobilière

450 361-1121

www.century21.ca/andre.blouin

450 525-0547



André Blouin Courtier immobilier

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Moi, j'vends à partir de 2%



Jean-Marc Pelletier Courtier immobilier

Proprio

AGENCE IMMOBILIÈRE

programme VisibiliT

jm-pelletier@videotron.ca

450 577-3688



Élise Delorme
Au-delà des normes

RE/MAX

450 378.4120
Cell.: 450 775.1712

Courier immobilier

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Gilbert Laplante Courtier immobilier

Cell.: 450 522-0060 • Bur.: 450 378-4120
www.gilbertlaplante.com

POUR UN SERVICE EFFICACE AVEC LE PROGRAMME Tranquilli-T

GRANBY : RESTAURANT LICENCIÉ 115 places, emplacement stratégique sur rue Principale.

GRANBY : LOCAL À LOUER, 1 020 pi.ca possible 2 420 pi.ca, déjà subdivisé en bureaux fermés, 350 Principale.

GRANBY : LOCAL À LOUER, 356 Principale, de 800 à 1 400 pi ca. Service ascenseur et grand stationnement.

GRANBY : 798-1 PRINCIPALE, espace commercial ou à bureau à louer, 2 500 pi ca au 2^e étage.

WATERLOO : REPRISE DE FINANCE, 21-25 Lewis O. duplex 4½ et 5½ pces. Libre à l'acheteur.




Yves Désautels
450 531-1539

Courier immobilier

Via Capitale Performance

Le boisé du Lac
Projet domiciliaire



Disponible À partir de seulement
Condos Maisons de ville Triplex **114 500 \$*** Certificat-cadeau de 1500\$ chez Brick aux premiers acheteurs

* Prix sujet à changement sans préavis. Taxes en sus.

Projet unique dans la région intégrant la qualité de vie et la nature

Nouveau projet

Venez nous voir: lundi, mardi et mercredi : 13h à 19h - samedi et dimanche : 13h à 17h

À deux pas du Lac Bolvin, du Parc de la Yamaska, de la piste cyclable et de ski de fond. Idéal pour faire de l'observation faunique et des activités sur le plan d'eau.

Condos (Maison de ville et triplex) de style Nouvelle-Angleterre pourvus de vastes pièces bien éclairées avec une finition soignée faite avec des matériaux de qualité supérieure. Une visite s'impose!

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier


Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière


VISITE LIBRE
dimanche de 14h à 16h



C. 450 775-1657

430, rue Churchill, Granby
MLS 8641055


VISITE LIBRE
dimanche de 14h à 16h



C. 450 525-4142

96, rue Hébert, Granby
MLS 8625511


VISITE LIBRE
dimanche de 14h à 16h



C. 450 776-4946

289, rue Savage, Granby
MLS 8571462

LOCAL COMM.
À LOUER DE 3 000 PI CA



833, rue Cowie, Granby
MLS 8649875



414, rue Trépanier, Granby
MLS 8649353



562, rue Reynolds, Granby
MLS 8648641

Équipe ARÈS
Dynamisme et expérience!

RE/MAX Professionnel
450 378.4120



Dominic Arès 450 776.4946
Michel Arès 450 775.1657
Marie-Eve Senneville 450 525.4142

Couriers immobiliers

Consultez nos propriétés sur www.equipeares.com

44 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 ABONNEZ-VOUS EN LIGNE CYBERPRESSE.CA/EE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Au 1er étage: salon, cuis., armoires b.f., 1 c.c. pl. flottant, s. bain, céram. Au 2e étage: 2 c.c., pièce 28x14 pl., pl. flottant. Endroit tranquille entre Granby et St-Hyacinthe.
129,500\$, nég. 450-772-6361 ou 450-525-8403

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de 2%

Vendons ensemble
Programme **Visibilité** GRATUIT

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
clermont.belanger@videotron.ca
450 776-4170

Proprio

Quand l'acheteur choisit d'acheter direct.
Rétribution minimale de 2 000\$. Taxes applicables en sus.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 3 c.c., pl. b.f., céramique, constr. neuve. 219,900\$, tx incl. 178 J-L. Boudreau.
Construction MCM au: 450-577-1769

CONDO, au Cercle des Cantons, Bromont, ski in, ski out, libre imm., const. de qualité supérieure, stat. int., ascenseur, interphone, et +, le meilleur prix sur le marché.
CONDO, Place du Lac, Granby, clé en main, sur les rives du Lac Boivin, avec vue imprenable, 4e ét., sécuritaire, intercom, ascenseur, piscine creusée ext.
UNIFAMILIALE, Waterloo, Domaine Chambrour, endroit privilégié sur les rives du lac Waterloo, secteur de qualité, 3 c.c., garage intégré, près piste cyclable, havre de paix, en pleine nature. A 8 min. de Bromont.
TRIPLEX, Lac Brome, être proprio aujourd'hui, oui c'est possible, à la campagne, près Bromont et Lac Brome, revenu annuel: 16,560\$. Pourquoi attendre.

Chantal Lavigne ctr imm.
Remax professionnel inc. 450-522-6700

GRANBY

TRIPLEX près des services. Recouvrement de planchers et salle de bains rénovés. Revenus: 15,000\$/an présentement. Très bon investissement.

BUNGALOW 3 c.c. + 2 s. bains sur le même niveau. Terrain privé. Près de l'hôpital, CLSC, pharmacie, épicerie, école, etc. C'est à voir!
MAISON À PALIERS, grandes pièces, toit cathédrale, toiture et plusieurs fenêtres 2011, aucun voisin à l'arrière. Son intérieur chaleureux est à découvrir.

DANIELLE SAVARD
CTR IMM. Re/Max Professionnel inc.
450-375-8651 ou 450-378-4120.

LAC SELBY BORD DE L'EAU, À VENDRE OU À LOUER, 2 étages, tout meublé + terrain adjacent inclus. Vue superbe! 450-293-4261

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison neuve de prestige, rue Matagami, Granby, sect. paisible, aucun voisin à l'arrière.
Francis Martin, crt immobilier Remax Platine
514-233-8198

RUE SIMONDS SUD, près des Galeries, 4 1/2, sous-sol fini, garage attenant, solarium.
Agents s'abstenir. 450-378-8642.

À votre service depuis 24 ans!

GASTAN LAMBERT

Agence immobilière

- **Domaine** sur quelques acres boisés avec bungalow de prestige directement sur rivière, 239 500\$ nég.

- **Cottage**, 3 c.c. avec tous les services, beaucoup de potentiel, 119 500\$.

- **Bungalow**, constr. récente, vendeur motivé, 149 500\$.

- **Écurie**, 50 «box» à chevaux avec fonds de terre.

- **Duplex**, 2x5 1/2 + garage, 199 500\$. Libre à l'acheteur.

Pour voir toutes mes propriétés
www.gaetanlambert.com
450 777-3418

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

★★ À GRANBY ★★

★ **DUPLEX BRIQUE**, 1x5 1/2 + 1x4 1/2, très propre, logement bas libre, + **garage triple**, terrain 50'x240'; réduit 219,900\$.

★ **5 LOGIS**, brique, bon état, beau terrain, bien situé, revenus: 27,000\$/an, 299,000\$.

★ **GRAND DUPLEX BRIQUE**, 2x 6 1/2, pl. b. franc, très propre. 224,500\$.
REMAX Professionnel Ctr agréé
Claude Roy **450-775-2728**

DUPLEX AU 20 RUE GILL, 209,000\$ plus taxes. immeuble complètement rénové, rez-de-chaussée commercial, 4 1/2 à l'étage.
CLAUDE CAMPBELL, 450-378-8461
Via Capitale Performance C.C.
ctr imm. agréé.

TRIPLEX AU 446 FRÉCHETTE, complètement en brique, nouvelle toiture, près de l'école St-André, secteur tranquille.
CLAUDE CAMPBELL, 450-378-8461
Via Capitale Performance C.C.
ctr imm. agréé.

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE ce dimanche de 14 h à 16 h



655, rue de Bretagne, Granby

Condo. Prix à partir de 167 000 \$
TAXES INCLUSES. Reste 3 condos disponibles, prêts pour le 25 octobre. INSONORISATION SUPÉRIEURE, aucun voisin arrière, cour asphaltée, plafond 9 pieds, et ++++. Appelez-moi.

Jeannine Désormeaux
Courtier immobilier
450 775-7598
Bur.: 450 378-4120

Patrice Dulude
Courtier immobilier
450 776-0330

Les Constructions À l'écoute... de vos rêves!

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Tous les dimanches de 14 h à 16 h au
488 de la Passiflore, Granby «Jardins de l'Odysée»
ou visite sur rendez-vous **450 776-2676**

Plusieurs constructions neuves sur la rue de la Passiflore «Jardins de l'Odysée»

- Jumelés bungalows, Novoclimat à partir de **165 000\$**

- Jumelés cottages, Novoclimat à partir de **182 000\$**

- Maison de ville, Novoclimat à partir de **152 000\$** (2 chambres)
164 000\$ (3 chambres)

Plusieurs autres modèles disponibles

Économisez jusqu'à 2 500\$

Maisons clé en main incluant: * Frais de notaire et droits de mutation immobilière sur terrain et bâtisse inclus

- Finition intérieure de goût
- Céramique
- Flottant de bois
- Grande salle de bain avec bain et douche en coin
- Armoires avec grand choix de couleur

R.B.Q. 8224-6174-30
Toutes nos propriétés sont accréditées

BANQUE LAURENTIENNE
Financement disponible
450 378-7942, poste 234

novoclimat

VIVEZ L'ESPRIT JOEBRIS

NOS COURTIERS IMMOBILIERS

Jonathan Benoit
Pierre Brissette
Jean-Philippe Robitaille
Kevin Benoit

450.378.8461
216 Denison Est
Granby

Accédez à notre site web en scannant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)

VOYEZ LES PROPRIÉTÉS SUR www.joebris.com

VOYEZ LES PROPRIÉTÉS SUR www.joebris.com

VISITE LIBRE CE SAMEDI
De 14 h à 16 h : 187 Laurent, Granby

VISITES LIBRES CE DIMANCHE

De 13 h 30 à 14 h 30 : 399 Paradis, Granby

De 13 h 30 à 14 h 30 : 241, 9^e Rang E., Granby

De 13 h 30 à 14 h 30 : 958 Des Sables, Granby

De 13 h 30 à 14 h 30 : 593, 1^{er} Rang, St-Joachim

De 15 h à 16 h : 806 Chemin Deslauriers, Granby

De 15 h à 16 h : 501 Bonneau, Granby

De 15 h à 16 h : 1058 St-Hubert, Granby

De 15 h à 16 h : 1028 de la Bleuettière, Granby

D'autres annonces de la rubrique 104 à la page suivante.

Gina Sergerie
Courtier immobilier

Service confidentiel en français et en anglais
CELL.: 450 522-0884 • BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Joël Desmarais
Cell.: 450 405-8555

Nancy Cabana
Cell.: 450 531-6408

Courtiers immobiliers
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Visitez vos propriétés sur:
www.joeltnancy.com

CONST. 2002
Granby - 269 000\$ / PRÈS DE L'HÔPITAL, CONST. RÉCENTE tout brique, gar. attaché avec mezz., 4 c.c., dont 2 au s-sol avec S.D.B., s. fam. et une entrée ext. À l'air ouvert, le salon, le S.A.M. et la cuis. sont chapeautés par un plafond cathédrale de plus de 12 pi de hauteur, grande fenestration de 9 pi.

CHALEUREUSE
Granby - 269 000 \$ / Captivante et somptueuse résidence contemporaine. Beaucoup de rénovations effectuées. Le tout en préservant son cachet d'autant et dans le doux confort d'aujourd'hui. Un Bed & Breakfast pourrait aussi s'y nicher.

IMPECCABLE
Farnham - 249 900\$ / IMPECCABLE plain-pied, 4 c.c., décoré au goût du jour, garage, terrain 10 795 pi ca.

IMPECCABLE
St-Alphonse-de-Granby - 239 000 \$ / Superbe propriété à paliers, 3 c.c. à l'étage du r.d.c., grande s.d.b. Majestueux salon avec grande fenestration et un foyer à combustion lente jusqu'au plafond cathédrale. Splendide solarium d'où on peut observer le terrain aménagé arrière adossé au bois.

TRANQUILLITÉ
St-Paul-d'Abbotsford - 249 900 \$ Ravissante propriété à paliers tout brique, 5 c.c., 2 s.d.b., bois franc, en zone calme, à quelques minutes de Granby au pied de la montagne de St-Paul, terrain de 20 000 pi ca.

NOUVEAU
Granby - 249 900 \$ / Maison à aire ouverte avec ses pièces claires et aérées, inondées de soleil en toutes saisons (VUE SUR LA MONTAGNE ET LA VILLE). TRÈS GRAND SALON VITRE ET S-SOL DE 10 PI DE HAUT, TERRAIN DE VILLE DE 18500 PICA.

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

PORTES OUVERTES

ce dimanche de 13h à 15h

3 emplacements à visiter

MONTÉE-DES-SEIGNEURS

630, condo #102, Granby

MONTÉE-DES-SEIGNEURS

618, condo #302, 3^e étage, Granby

VERBE DIVIN Les Faubourgs du Séminaire
1011 Caron, Granby (condo modèle)

Venez les visiter et découvrir leurs nombreux avantages...

VISITE SUR
RENDEZ-VOUS SELON
VOS DISPONIBILITÉS.
CONTACTEZ

ALEXANDRE
TREMBLAY
450 830-0429

ARTISAN DE VOTRE RÊVE!
LES HABITATIONS

DUCHESNEAU INC.

767 Denison Ouest, Granby

450 777-8888

Télex: 450 777-4776

info@habitationsduchesneau.com

LEONARD R. R. Q. 2289-1947-96

104 VISITES LIBRES

GRANBY, 52 ST-GABRIEL

Dimanche 27 nov, de 14h à 16h
NICOLE LATULIPPE, CTR IMM.
PIERRE BOUTHETTE, CTR IMM.
Libres Services Agence Immobilière
Commission à partir de 2 %
450-578-2311

PORTES OUVERTES

VISITE LIBRE dim. de 14h à 16h
NOUVEAU CONDO: 139,000\$ + tx
Développement St-Jude, aire ouverte,
2 c.c., très belle s. de bain,
armoires en polyester et îlot central.
A voir absolument!
147, rue St-Jude Sud, Granby
(par la rue Valmore-Boisseau)
CLAUDE CAMPBELL, 450-378-8461
Via Capitale Performance C.C.
ctr imm. agréé.

107 CONDOS À VENDRE

3% CONDO NEUF 92,900\$ + taxes.
4 1/2, 124,900\$ + taxes.
Libres imm. ☎ 450-531-9463

5% CONDO RÉNOVÉ, secteur du Lac Boivin,
près de tous les services. A/C, laveuse et séch.
inclus. 175,000\$. Libre imm. ☎ 418-617-9104

À LOUER OU À VENDRE, BEAU CONDO
4 1/2 +, secteur lac Boivin, 1er étage, avec
foyer, verrière, beaux espaces côté jardin.
Libre imm. ☎ 450-375-9945

107 CONDOS À VENDRE

Condos Quatuors urbains 385, rue Cabana, angle St-Hubert



Info.: 450 378-3875 (poste 26)

Rabais offert sur prévente
jusqu'au 31 décembre 2011

- Ascenseurs
- Garages intérieurs
- Plafond 9 pieds
- Plancher béton
- Douche céramique (multi-jet)
- Grand 4 1/2 (1 240 pi ca)

Visitez-nous sur
Facebook



2735048

À VENDRE

Secteur Le Boisé du Lac
sur la rue Lemieux à Granby
- Maisons de ville neuves
à partir de 145 000\$ + taxes
3 c.c., 1 300 pi ca
avec sous-sol
- Triplex en condos neufs
à partir de 114 500\$ + taxes
1 070 pi ca
Cell.: 450 775-3527
Tél.: 450 372-2000
www.grouperlobato.com

Condos Les Jardins Denison

228 et 230 Denison Ouest, Granby

Jolis condos 4 1/2 pièces

à partir de **99 000 \$** taxes incluses

VISITE EN TOUT TEMPS
SUR RENDEZ-VOUS
450 521-7211

Bernard Rousselle et Lucie Hamel
Courtiers Royal LePage Avantage
agence immobilière

2754240

104 VISITES LIBRES

107 CONDOS À VENDRE

110 COMMERCES À VENDRE

CAMPING, 400 SITES

À 5X LES REVENUS BRUTS.

MARTIN NORRIS

Libres services immobiliers

Inf.: 450-405-9682 ou 450-539-0680

RESTAURANT À VENDRE, très bien situé,
Beaucoup de potentiel et bien équipé. Service
rapide, livraison take out et salle à manger. Une
place très connue et qui fonctionne très bien.
Très bon revenu. À très bon prix. 450-525-8523

RESTAURANTS À VENDRE

Prix variant de 50,000\$ à 400,000\$

Emplacements stratégiques

Très bon chiffre d'affaires

CLAUDE CAMPBELL, 450-378-8461

Via Capitale Performance C.C.
ctr imm. agréé.

RESTO-CANTINE KLONDIKE

Fonds de commerce à vendre.

20 places - Ouvert à l'année.

St-Alphonse de Granby. Louise 450-372-2999

113 TERRAINS À VENDRE

Terrains à vendre secteur rue Guertin, 12,000
à 15,000 pi.ca., avec aqueduc municipal.
450-375-4641, André

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

**148, RANG CHOINIÈRE
ST-ALPHONSE DE GRANBY**
Sur terrain de 422,438 pi.ca., jolie maison,
garage détaché et petite ferme, rénovée en
2008, possibilité d'écurie (5 chevaux), beau-
coup de potentiel
YVON CAMPBELL, 450-378-8461
Via Capitale Performance ctr imm.

A ST-VALÉRIEN, très grande propriété sur 34
acres, à 15 minutes de Granby. Érablière avec
possibilité de 800 entailles, 2 prairies, grande
grange sur 2 étages pour chevaux ou autres
animaux. Grande maison bien entretenue, plu-
sieurs niveaux avec atelier attenant à la mai-
son. Beaucoup de potentiel sur cette propriété.
Vendeur motivé. 295,000\$. 450-549-2799

ÉRABLIÈRE

+ ou - 8,000 entailles avec quota.
MARTIN NORRIS
Libres services immobiliers
Inf.: 450-405-9682 ou 450-539-0680

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

3% chauffé, meublé, éclairé, libre 15 nov.,
au 1290 Notre-Dame à St-Césaire, 495\$/mois.
Références exigées. 450-816-0732

WATERLOO : 3 1/2 à 325\$/mois, libre imm.
accès cour, jardin, lac. Lav. et séch. incluses.
☎ 514-238-8743.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1% à 375\$/3%, 1 MOIS GRATUIT, à partir de
460\$, libres nov./déc. Centre-ville, rénovés,
semi-meublés ou non-meublés. Buanderie,
concierge, stat. Bail d'un an. ☎ 450-775-4696

1%, chauffé, meublé, éclairé, 40 ans et plus de
préférence, non fumeur. 350\$/mois.
450-378-4380 Jacqueline

2 x 3 1/2 CENTRE-VILLE, semi-meublés, libres
imm., frais peints (1 mois gratuit). Concierge-
rie. 450-539-3816

2% à louer immédiatement, meublé, situé au
centre-ville, entièrement rénové, 600\$/mois.
450-375-2906

2% LIBRE IMM, meublé, chauffé, éclairé, sta-
tionnement compris. 450-372-9735.

2% TOUT INCLUS. 1er MOIS GRATUIT!
Immeuble en béton, tranquille, accès piscine,
buanderie, concierge, balcon, aspirateur cen-
tral. stat., 510\$/mois. Sophie 450 915-0120

✓ 3% semi-meublé, chauffé, éclairé, 465\$
2e ét., 1er déc., 123 Robison Sud. Person-
nes de 40 ans + avec réf. 450-375-9867

3%, libre imm., eau ch. fournie, semi-meublé,
balcon, intercom, pour pers. calme, pas d'ani-
maux, 392 Principale, 385\$/mois.
☎ 450-375-7637 ou 450-830-4029

APPARTEMENT à court terme, 3% meublé,
tout tout compris. 750\$/mois. 450-525-5266

BEAU ET LUXUEUX 2% tout meublé, tout in-
clus. Idéal pour une personne non-fum. et pro-
pre. Crédible financièrement. Bail 3 mois.
Soir, 450-991-1762

IMM. OU + TARD, 2%, 3% meu., chauff. eau ch.,
buanderie, 2 stat., propres, paisibles. Et beau
3% dans 6 logis. près parc ind. 450-375-7735.

LIBRES IMMÉDIATEMENT: 4% au 1er
plancher, 120 Leroux; et 4%, 949 Caron.
450-375-3964 --- 450-522-3019

NOUVEAU! RUE BELCOURT, près des Gal-
eries, 3% chauffé, éclairé, buanderie, remise
int., libre imm. 450-375-3495

PROPRETÉ GARANTIE
1 1/2, 2 1/2, 3 1/2; PRIX COMPÉTITIFS
450-378-4121

RABAIS, NOUVEAU, RUE DES JARDINS,
3%, poêle, frigo, pl. flott., buanderie, imm.
Aussi 2%, RUE GILL, libre imm.
450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

104 VISITES LIBRES

Nous vous attendons ce **DIMANCHE de 14h à 16h**
pour vous faire
VISITER cette propriété
890 Marciel, Granby

LUCIE HAMEL **BERNARD ROUSSELLE**

ROYAL LE PAGE
Avantage
agence immobilière

À qui la chance!
Très belle propriété décorée avec goût, beau grand
terrain paysager, piscine creusée, spa.

Voir toutes les propriétés sur: bernardrouselle.ca

450 521-7211

VISITES LIBRES ce dimanche

de 13h à 16h



GUTHRIE

**110 des Golfeuses,
Bromont**
3 c.c. + 1 s.d.b. + 1 s. d'eau
239 000 \$ + tx
MLS8636807

de 13h à 16h



135, rue du Nénuphar, Cowansville
2 c.c. + 1 s.d.b. - 198 900 \$ + tx MLS 8604883

de 13h à 16h



105, rue de l'Iris, Cowansville
3 c.c. + 2 s.d.b. - 225 000 \$ + tx MLS 8532824

de 13h à 16h



127, rue du Nénuphar, Cowansville
3 c.c. + 1 s.d.b. + 1 s. d'eau - 211 000 \$ + tx MLS 8527208

de 13h à 16h



112, rue de l'Iris, Cowansville
2 c.c. + 1 s.d.b. - 189 000 \$ + tx MLS 8604833

L'équipe Bélanger-Choinière

Bur.: 450 378-4120
Courtiers immobiliers

André
Bélanger
450 770-1041

FD Forand Denis



Vos courtiers immobiliers

Jinny Robichaud
Cell 450 531-9942

Alexandre Denis
Cell 450 776-0446

Nicolas Forand
Cell 450 830-8559
Bur: 450 378-4120

2742450

Professionnel inc.
Agence immobilière



VISITES LIBRES

BOISÉ MARTEL



228, rue Harvey, Granby

CARRÉ DES PINS



122 des Golfeuses, Bromont

DIMANCHE



470 Ste-Anne, Granby

DIMANCHE



401 Gince, Granby

Venez nous rencontrer au 228 Harvey, nouveau terrain avec services
municipaux (eau + égout), plan-pied et cottage, avec ou sans gar.
selon nos plans ou votre propre modèle. Plusieurs terrains encore dis-
ponibles, secteur boisé avec arbres matures, projet de en main.

Venez visiter jumelé ou cottage,
3 c.c. Venez nous rencontrer au
122 des Golfeuses à Bromont.

Jolie maison de briques située sur une rue paisible. Elle possède
de grandes pièces lumineuses avec planchers de bois franc.
Grande cuisine très éclairée, 3 c.c. au 1^{er} c. ainsi qu'un vaste sa-
lon. Le s-sol n'est pas aménagé, on y retrouve une s. d'eau, la s.
pl. lavage et une sortie extérieure au garage. Très bon achat!

Cottage jumelé, secteur jeune et homogène, bois franc et cérami-
que, décoration de bon goût de style et cachet unique, armoires
méli. Armoire. Sous-sol entièrement aménagé avec salle de lavage et
salle familiale. Piscine hors-terre et allée pavée. VRAIMENT PAR-
FAIT à voir absolument!

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3 1/2, 4 1/2 situés Centre-Ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505 ou 450-266-8156

À SUTTON CENTRE-VILLE

3 1/2, 475\$ / mois. 4 1/2, 525\$ / mois. Libres 1er déc. Asp. central, intercom, s. de lavage, conciergerie. 450-538-5641

BROMONT: 3 1/2: 475\$ et 4 1/2: 575\$, libres imm., 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisés, grand stat. Enquête crédit. Pas de chien. 450-405-2171

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES

Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475\$, libres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, BEAUX 3 1/2-4 1/2 À partir de 480\$/mois. Entièrement rénovés, prêts à vous accueillir. Service de conciergerie 24h. Personnel très accueillant. Passe de ski de soirée à Bromont gratuite à la signature d'un bail. Mme Croisetière: 450-534-2263 / 450-776-0092

GRANDS 4 1/2 RUE CHAMPLAIN ET DE LA VIOLETTE, BROMONT Cuisine et s. de bain: céramique, salon et ch.: flottant, moulures décoratives fenêtres et couloirs. À partir de 535\$/mois et plus. info: 450-210-2661

ROXTON POND, bas de duplex, 5 1/2, cour arrière, stat., véranda avant, accès au sous-sol pour entreposage. 595\$/ms. 450-521-0988.

ST-CÉSaire: Grand 5 1/2, bas de duplex, accès au terrain, piscine et remise 12 x 18 pl., 700\$, libre 1er décembre. Info: 450-469-2819

154 LOGIS À LOUER A GRANBY

110 PINARD : au 3e étage, grand 4 1/2, libre immédiatement. Bonnes références. Inf.: 450-378-3173.

À NE PAS manquer

150 BOURGEOIS : 4 1/2, pl. flottant, 480\$, libre 1er décembre, intercom, eau chaude incl. Réf. requises, 450-360-0864, 450-521-2777.

188 ST-URBAIN, libre imm., 3 1/2 dans 4 logis, 2e étage, balcon, porte-patio, entrée lav. et séch. et lave-vaiss., frais peint, s. de bains rénové, bcp de rangement, déneigement, pas de chien, 442\$/ms. 450-372-9172.

193 - 205 - 217 rue Simonds Sud

3 1/2 au 3e étage avant, à 495\$ / mois
4 1/2: 2e et 3e étage avant et arrière à 565\$ et 575\$ / mois

125 rue Laurent

4 1/2, 2e palier avant, 605\$/mois
135-137-139 rue Laurent
4 1/2, 3e étage à 615\$ / mois

Chez nous, vous en obtenez PLUS!!!
Nous prenons soin de rénover nos logements avec un souci du détail avant d'y faire le ménage en entier pour qu'il soit prêt à vous recevoir. Nous peignons tous les logements. Nous avons un rabais avec un déménageur sur son taux horaire. Nous installerons vos laveuses-sécheuses et lave-vaisselle sans frais.
Le prix du loyer garanti jusqu'au 30 juin 2013.
Aucun chien accepté
grondincote.com 450-405-7040

#1 Impeccable! Grands 4 1/2 - 3 1/2

Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout, 275 Simonds S & 51 Pinard. 450-956-1018

1 MOIS GRATUIT 4 1/2, 2e étage, dans 12 logis 500\$/mois, eau ch. fournie, cabanon, patio, balcon, rue Simonds S. près JH Leclerc, très tranquille, libre. Pas d'animaux. Concierge sur place. Réf. exigées. 450-991-1413.

1 mois GRATUIT. LUXUEUX CONDO 6 1/2, dans 4plex const. 2010, au 586 Philippe-Kennes. 3 c.c. avec walk-in (2), 2 s. de bains, 2 salons, foyer au gaz, air clim. mural, grand balcon, etc. 950\$/ms, libre imm. 450-577-1798.

2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

Différents styles à différents prix.
Libres immédiatement, décembre, janvier.
Plusieurs secteurs disponibles à GRANBY.
450-777-1323

244 DENISON O., 3 1/2-4 1/2 chauffés, eau ch.

476 DENISON O., 3 1/2-2 1/2.

39 MOUNTAIN, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé.

157 DRUMMOND, 3 1/2

TOUS LES LOGIS: PAS DANIMAUX.

Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

261 rue CYR, grand 4 1/2 à 450\$, très éclairé, pas de tapis, remise ext., libre imm.

Aussi 1 1/2 à 325\$ meublé, chauffé, libre imm.

450-372-1477, 450-405-2649, 450-531-1971

309 MASSÉ, 4 1/2, 1er, 2e et 3e étages, plancher flottant et céramique. Personne retraitée ou semi-retraitee, pas d'animaux. Références exigées. 450-295-2727

3 1/2, 4 1/2 au 3e étage; libre imm., semi-meublé ou non. Avec références. Pas de chien.
Inf.: 450-372-0557

154 LOGIS À LOUER A GRANBY**3 1/2 DANS 4 LOGIS**

266 Denison Ouest, très tranquille, 1er étage, accès au sous-sol, grand balcon, pl. bois franc et céramique, grand salon et ch. à coucher, petite cuisine, inst. lav & séch., peinture fraîche, libre imm., 495\$/mois. 450-777-7302

3 1/2 insonorisé, près des Galeries, coin Desjardins et Bourget, pour personnes 50 ans et +. Non-fumeur. Libre imm., 450-777-1368.

3 1/2, libre imm., semi-meublé (frigo-poêle, lav-séch.), vidéotron inclus, forfait télé-max +, demi s-sol, dans 7 logis, près Galeries, petits animaux accept. si pers. retraitée. 308 Bouchard, réf. exg. 485\$. 450-375-2981, 450-522-7890

ATTENTION!!!

3 1/2 rue Bouchard et rue Centre, libres nov.
4 1/2-5 1/2 rue Bouchard, libres nov. chauffés, eau chaude. Info: 450-521-0541

3 1/2, semi-meublé, 2e étage, rue Gill, 435\$/mois. Libre 1er déc. Petit 4 1/2 rue Paré, 2e étage d'un triplex, près Principale, 470\$/mois. Libre 1er déc. 450-372-4825.

3 1/2 semi-meublé au 400 St-Vincent, pl. flottant, céramique, porte-patio, chauffé, éclairé, service de buanderie, 500\$/mois. 450-375-6542.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

4 1/2, 2e étage, près de l'hôpital et épicerie, véranda 3 saisons, poêle comb. lente, grand locker, 625\$/mois. Libre imm.
Inf.: 450-372-9495, 450-777-9883.

4 1/2 & 5 1/2 libres 1er déc., immeuble très tranquille, rue Simonds Sud. Possibilité d'inclure la peinture. 514-909-0867

4 1/2 (6 logis), frais peint, armoires chêne, pl. flott./céram., remise ext., 2 stat. Près du parc ind., libre imm. Pas de chien. 450-375-6117.

4 1/2 À 2 PAS DU CEGEP. 2e étage d'un triplex. Bois franc à la grandeur, inst. lav., séch., remise ext. Libre 15 jan. 505\$/mois. 450-361-3431

4 1/2, ascenseur, grandes pièces, pl. flottant + céramique, rue Bertrand, libres imm. et déc.
Inf. 450-522-9235

4 1/2 au 2e, **CÂBLE FOURNI**, comptoir-lunch, libre 1er oct., céram. & flott., tranquille, pas de chien. 590\$. Au 763 Bussière. 450-378-6203

4 1/2 au 2e étage, endroit tranquille, très propre, eau ch. fournie, idéal pour couple ou pers. seule. Libre. 350\$/mois. Au 81, boul. Fortin. 450-360-9018

4 1/2 au rez-de-chaussée, 515\$/mois, immeuble sécurisé, 1 stat., libre imm.
Inf.: M. Tremblay: 450-776-3296

4 1/2 dans 4 logements au 2e étage, ensoleillé, pl. bois franc, balcons avant et arrière, locker sur balcon arrière, corde à linge, rangement à la cave. Pas d'animaux. 535\$/mois.
Au 653 Notre-Dame. Libre. Inf.: 450-777-4744.

4 1/2 dans 6 logis, 1er étage, cuisine et s.bain céramique, salon et c.c. pl. flottant, frais peint, libre imm. Rue Reynolds. 450-378-1109.

4 1/2 dans quintuplex, 1/2 s.-sol, imm. 4 1/2 dans sixplex, 2e étage. libre déc., arrêt d'autobus à proximité. 1-514-774-2533, 514-717-9211

4 1/2, endroit paisible et confortable, très propre, balayeuse centrale, intercom, pl. béton, libre imm. 450-378-7263, 450-531-4265

4 1/2 PRÈS DU LAC BOIVIN, pl. flottant, grand balcon, 1 stat., libre imm. 575\$/mois.
450-777-8889 x 224 (jour), 450-830-0429 (soir)

4 1/2 près parc ind., stat., chauffé, éclairé, cour arrière, lave-vaiss., pl. flottant, grande fenestration, complètement rénové, libre 1er déc. Réf. Pas d'animaux. Non-fum, idéal personne seule et mature. 450-405-8743

4 1/2, rénové, à 500\$/mois, pour le 1er décembre. 2 stat. déneigement par propriétaire. 399 St-Vincent. 450-777-2271, 450-577-3834

4 1/2 rue St-Charles près du Maxi, à 545\$/mois. Enquête crédit. Pas d'animaux, libre imm., stat. 514-575-2812.

4 1/2: style condo, RUE TRÉPANIER, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au sous-sol, à partir de 785\$/ms. 450-830-0246

5 1/2, 3e étage, 75 Fatima, imm., rénové, pl. cer. et bois, bcp rangement, entrée lav-séch., pas de chien. 620\$. 450-578-4945

5 1/2, bas de duplex avec garage: 680\$. Et 5 1/2, haut de duplex: 590\$, rue St-Charles Sud.
Réf. de crédit, pas d'animaux.
Inf.: 450-991-0522, laissez message.

5 1/2 BAS DUPLEX rue Douville, secteur tranquille, pl. bois franc et céramique, fenêtres neuves. Personnes tranquilles et responsables, 40 ans +. Pas d'animaux. Libre. 450-372-4450

5 1/2 HAUT D'UN DUPLEX, 166 RUE CARTIER, libre imm., 650\$/mois. Pas d'animaux. Enquête de crédit. 450-378-8912

5 1/2 LAC BOIVIN, 2e étage, très tranquille, locker ext., possibilité de 2 stat. Eau chaude fournie. Pl. flottant, 570\$. Au 175 Delaney. 450-770-0887

5 1/2 libre imm., 2e étage, porte-patio, intercom, 2 stat., chien interdit. Expérience de crédit obligatoire. 610\$. 1180 Simonds S. 450-361-0350

154 LOGIS À LOUER A GRANBY**5 1/2 PRÈS GALERIES ET RONA**

1er et 3e plancher, libres imm.; 2e étage, 1er nov. Paroisse St-Luc, pl. bois, intercom, concierge sur place. Poss. d'un 2e stat., tranquille avec bonne clientèle. Pas de chien. Enquête de prélocation exigée. De 590\$ à 625\$/mois. Inf.: 450-521-8052; 450-378-0366

6 1/2 sur 2 étages, 8 Cairns (secteur Mountain) Granby lumineux, très grand, boiserie, rénové, bcp de cachet, petite cour privée extérieure, disp. janvier, à qui la chance ... 450-372-9481.

ACCUEILLANT, grand et tranquille 5 1/2 dans duplex, haut et bas disponibles imm., cour privée, secteur aréna, pas d'animaux, idéal pour couple à la prétraite, FAUT VOIR!
Robert, 450-204-5088; 450-378-4836

À louer logements neufs, grand 5 1/2 style condo. Rangement int. et ext., grande galerie. 1 logis au rez-de-chaussée, libre 1 oct. Rue de Bretagne, 835\$/mois, 450-770-1088 Daniel Touchette 819-572-4645 Michel Leclerc

AU 967 CARON

4 1/2, éch. d'air, pl. flottant, céramique, 2 stat. remise ext., frais peint, locker int., près du parc ind., à 2 min. du Centre-ville, service de conciergerie sur place. 640\$/m., 1er déc. 450-776-1293, 450-522-3072, 450-777-1415

BEAU 4 1/2 rue Beaumont, au 1er étage, pl. flottant, frais peint, gens tranquilles, libre 1er déc. 550\$/mois. Info : 450-777-8889 x 224 (jour), ou 450-830-0429 (soir)

BEAU 5 1/2 propre, rénové, libre IMM., endroit tranquille, balcon vitré, stationnement. Pas d'animaux. Ginette, 450-770-2220

CALME / FRAIS PEINT / 1 mois gratuit
★ GRAND 4 1/2, très propre, immeuble récent, près centre-ville, pl. flottant neuf, locker, 560\$.
★ GRAND 4 1/2 refait à neuf, dans 6 logis briques, remise, près parc ind., libre, 540\$.
Info: Claude Roy au 450-775-2728

CONSTRUCTION RÉCENTE, SPACIEUX 4 1/2, 1,200 pi.ca., A/C, ascenseur, balayeuse, à partir de 695\$/mois. Karine, 450-577-2370.

FACE AU LAC, grands 4 1/2 chauffés, eau ch. incl., pl. bois franc, buanderie s-sol, libres imm. 2 rangements. Info: 450-777-9232

GESTION A. GODBOUT
SECTEUR LAC BOIVIN
RUE ST-MICHEL
Immeubles en béton, style condo
foyer naturel au salon. Concierge
2 1/2 à 510\$ - 3 1/2 à 550\$
4 1/2 à 645\$ - 5 1/2 à 720\$
RUE DOZOIS, CONST. 2005,
grand 4 1/2 à 705\$, petit chien accepté!
RUE BOUCHARD, GALERIES GRANBY
4 1/2 à 525\$
Visite virtuelle, plans des logements
www.appartementsgranby.com
450-915-0120 (Sophie)

Grand 4 1/2 au **DAUPHIN**, 50 ans et +, niveau du sol, pl. flottant, libre imm., 743\$/mois.
450-378-3505.

GRAND 4 1/2, duplex, sect. résidentiel tranquille, libre imm. Pl. bois; bain et douche séparés, asp. central, 700\$/ms. 450-405-4081.

GRAND 4 1/2 endroit calme, 2e, très propre libre imm., près des services, pas d'animaux, 50 ans et +. 450-372-2620, 450-521-3365

Grand 4 1/2 NEUF style condo, dans 6 logis, au 2e, bain et douche séparés, échangeur d'air, entrées privée, 2 stat., grand balcon, 700\$, libre, tranquille, 271 Dureault, 450-361-3541

GRAND 4 1/2, QUADRUPLEX, bonne luminosité, frais peint, rue Ste-Thérèse, tranquille, près services, libre, 500\$/mois. 450-521-4094.

Grand 4 1/2 rénové, 1er éta., 2 c.c., libre, entrée lav-séch., lave-vaiss., frais peint, stat. et rang. ext. 565\$/m. Près piste cyclable. 450-770-0988.

GRAND 4 1/2, très propre, rénové récemment, pl. flott. et céram., armoires chêne, entrées lav-séch./lave-vaisselle, bal. centrale, locker et stat. Pas d'animaux. Enquête crédit. Près parc ind. et centres commerciaux. Libre imm., 550\$/mois. Inf.: 450-375-9229, 450-522-8384.

GRAND 5 1/2, au 1er étage, 725\$/mois, libre 1er nov. Près des Galeries. 450-525-5950 ou 450-830-1974 demandez Kim ou Filippo

GRAND 5 1/2, pl. flottant et céramique, armoires de cuisine neuves, lav-vaisselle, hotte avec micro-onde, intercom, immeuble très paisible avec clientèle stable, 3e étage, libre imm., Présence 40 ans et +. Nous vérifions le crédit. Situé au 1020 Le Corbusier, 605\$/mois. 450-375-3557. 450-531-8012

Grand 5 1/2 sur 2 étages, 2009, 2 s. bains, 2 stat., secteur Montplaisant, libre imm., 840\$/ms. Près nouvelle école. 450-777-7064

GRANDS 3 1/2, 4 1/2, frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-994-1974 ou 514-984-9203

JUILLET; 4 1/2, 95-71 PINARD. Enquête de crédit, pas d'animaux. 1 mois gratuit à la fin du bail. Inf.: 450-991-1053

154 LOGIS À LOUER A GRANBY**LE CAPITOLE**

L'immeuble de prestige
Vue panoramique exceptionnelle
et bien plus...

- ✓ Insonorisation incomparable
- ✓ Salle de réception
- ✓ Piscine intérieure chauffée
- ✓ 2 saunas et salles d'eau
- ✓ Gymnase moderne très bien équipé
- ✓ Court de tennis éclairé
- ✓ Jeux de galeys et pétanques
- ✓ Buanderie
- ✓ Ascenseurs
- ✓ Garages intérieurs
- ✓ Service de conciergerie
- ✓ Sécurité 24 heures

★ HÂTEZ-VOUS! ★

Seulement quelques logis disponibles
LUXUEUX LOGEMENTS DE 3 1/2 - 4 1/2
105, boul. Leclerc Est, Granby
450-375-3811 ou 450-372-6150

LOGEMENTS À LOUER**3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 +**

Granby, Bromont, Cowansville
Montérégie et Estrie
✓ Économique ✓ Qualité-prix
✓ Haut de gamme ✓ Quartier neuf
✓ Maisons, avec option d'achat
✓ Condo ✓ Sur 2 étages
✓ Tous les secteurs ✓ Tous les budgets
✓ Salle de réception

450-558-3024

LOGEMENTS À LOUER À GRANBY
(tous avec entrée laveuse & sècheuse)
30 ST-ANTOINE NORD, 4 1/2, 1er étage triplex, élect. & chauffage par locataire, planchers prélat & bois franc, 2 balcons, 1 stat. rang. ext., libre immédiatement. 580\$/mois.

190 ST-JACQUES 6 1/2, près Cégep, 2e étage imm. 5 log. 3 chambres + véranda cuis. & salle de bains entièrement rénovées, planchers bois franc, élect. & chauffage par locataire, rang au sous-sol, 2 stat. libre immédiatement, 740\$/mois.

Pour informations : (450) 531-7008
Octogone: grands 3 1/2 à sous-louer, locker, ascenseur, 50 ans et +, gardien, libres 1er déc. 2 mois gratuits. 450-994-0527, 450-360-9598

PRÈS DES GALERIES, dans un bung. grand 4 1/2, frais peint et rénové, cour privée, pour 50 ans +. Non fumeur, avec réf. 450-375-9315.

RABAIS, NOUVEAU! RUE WELLINGTON
4 1/2, imm., pl. flottant, eau ch. fournie, frais peint 450-776-0031, 450-522-0038, 450-531-4600

RÉSIDENCE LEMAY, 55 ANS ET PLUS
Grand 3 1/2, 600\$/mois, ascenseur, grand walk-in, pl. céramique et bois flottant, à 5 min. des Galeries, rue Lebrun. Libre à partir de déc.
Inf.: 450-375-7837 ou 450-375-6628

Rue Laurent, imm., grand 4 1/2 style condo, 2e, propre, calme, ensoleillé, pl. flottant, asp. central, rangement, 2 stat., 563\$. 450-263-0214

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)
MAISON À STUKELY-SUD
Recherche colocataire
450\$/mois, tout inclus 450-776-4887.

Pour partager 5 1/2 dans luxueuse maison de campagne, à 12 mi. de Granby, 100\$/ semaine tout inclus, respect, références et dépôt exigés. Jocelyn: 450-777-2054

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION
EAST FARNHAM, grand 3 1/2, plancher bois franc, chauffage élect., terrain, 600\$/mois, libre imm. Gilles, 450-297-0723

Maison bigénération à louer, 5 1/2 haut, 3 1/2 bas, foyer, comb. lente, traitement d'eau, asp. central, garage, cabanon, patio, St-Paul Abotsford, 1,100\$/mois. 450-379-9474 Patrick

Maison campagne, 728 Magenta, Ange-Gardien, 4 c.c., garage, pas d'animaux, chauffage bois et bi-énergie, libre, 910\$/mois. Références et dépôt de garantie exigés. 450-293-6492.

158 MAISONS À LOUER À GRANBY
IMMENSE 5 1/2 luxueux, à la campagne. Respect, références et dépôt de sécurité exigés. Prix selon discussion. Jocelyn, 450-777-2054

LIBRE IMM. pour 7 mois (jusqu'au 30 juin), au 2 Laflamme, grande maison 4 c.c., terrain privé, réf. demandées, 1,200\$/mois. 450-525-1011.

MAISON DE CAMPAGNE à louer avec 3 c.c., située au 216 ouest du Rang Bergeron à Granby, avec terrain clôturé sur une ferme de 250 acres. Système d'alarme, chauffage électrique, puits artésien, garage. Libre le 1er février 2012, à 980\$/mois. 450-531-7008.

168 MAISONS À LOUER A GRANBY**À LOUER**

Secteur Le Boisé du Lac
sur la rue Lemieux à Granby

- Maisons de ville neuves
à partir de 950\$/mois

3 c.c., 1 300 pi ca
avec sous-sol

- Triplex en condos neufs
à partir de 710\$/mois

1 070 pi ca
Cell.: 450 775-3527
Tél.: 450 372-2000
www.groupebobato.com

160 CHAMBRES À LOUER

1 grande chambre SECT. HÔPITAL, entrée, cuisine et s. b. privées, câble & Internet inclus Lav-séch., non-fumeur, 310\$. 450-375-4963

Belle grande chambre



GESTION A. GODIN

BUREAUX À LOUER

CENTRE PROFESSIONNEL DE GRANBY
66, RUE COURT, GRANBY

Espaces disponibles
DE 500 à 5 500 pi ca

Centre-ville

Rénové à neuf

Ascenseur

Énergie fournie

PLANS DISPONIBLES SUR

NOTRE

SITE WEB



WWW.GESTIONAGODIN.COM

1.877.767.4456

166 LOCAUX À LOUER

22 St-Antoine S., près ancienne caisse, 800 p.c., 2e plancher, grande vitrine, excellente visibilité, pour bureau ou autres. 450-777-4000.

LOCAL COMMERCIAL AU 13 RUE CENTRE frais rénové. 800\$/mois. Superficie de 2,400 pi. ca. Info: 450-678-1567.

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3\$/pi.ca. 450-375-7175

RUE PRINCIPALE, local à louer dans un centre de beauté. Le prix dépendra du service. 10% de rabais pour les 3 premiers mois. 450-375-4556 demandez le propriétaire.

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

320 PRINCIPALE, garage isolé 12x44, porte 10x10, 1050 pi.ca. sur 2 étages, pour entrepôt ou commerce. 375\$/ms. 450-777-4000.

ENTREPÔT chauffé pour auto, moto, motomarine, à partir de 200\$ pour la saison. Pl. béton, gardien de sécurité, caméra de surveillance. 450-248-4343, 514-617-9841

ENTREPÔT de congélation et produits secs, 5,000 pi. ca., bien situé à Granby. Quai de chargement, porte de 16'. Prix très compétitif. Libre 1er déc. 450-521-2082

GARAGE À LOUER pour entreposage, non chauffé, 60\$/mois. 450-378-1415.

MINI ENTREPÔTS À LOUER
2 x 10 x 10, 1 x 10 x 15, libres imm.
450-375-1128

202 ARGENT À PRÊTER

ArgentRapide.com

PRÊT DE 500\$ ET +
Aucun crédit refusé.
Facile et 100% sécuritaire
1-866-776-2291

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

PROBLEMES DE DETTES ?

- Vous vivez des difficultés financières ?
- Vos dettes vous empêchent de dormir ?
- NOUS POUVONS VOUS AIDER.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559
Sur rendez-vous

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin, peintures, courtépentes, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coker; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

ACHÈTERAIS

Motoneiges défectueuses ou à bas prix.
Mécanique et échange.
François, 450-777-9166; 450-539-3993

301 DIVERS ARTICLES

1 PORTE DE GARAGE 12x8, modèle GARAGA, isolée, quincaillerie de 2' comme neuve: 850\$. Aussi 2 PORTES DE GARAGE, 12x12, vitrées, commerciales: 750\$/ch., nég. 450-777-0179, 450-522-8515

4 PNEUS D'HIVER 155-80R13, allant sur Hyundai Accent. 2 établis en fer (36x24x31). Info: 450-776-0498

4 PNEUS D'HIVER HANKOOK 195/70R14. Aussi motos antiques de 50cc à 900cc. 450-378-7303

4 RIMS 15" neufs, de Cavalier, 150\$ nég.
4 RIMS 14" de Cavalier, 100\$ nég.
450-521-0269

ABRI TEMPO, 11X16, un hiver: 200\$.
MOTEUR DODGE, 360 po.cu., complet, fillage et ord. 150\$. 4 MAGS MUSTANG PONY, chromés, 5 trous, 16": 300\$. 4 MAGS DODGE DAKOTA 2002, 16", 6 trous avec pneus hiver 265/75R16 Michelin X-Ice et 4 pneus été Good Year Wrangler RTS, 265/75R16: 600\$. 450-777-2366, 450-525-0948

Achèterais réfrigérateurs et cuisinières, laveuses et sècheuses en bon ou mauvais état, et ramassons aussi vieux fer. Cell. 450-360-9550

ATELIER ET VENTE AVANT NOËL
Décorations de Noël. Matériel de bricolage de Noël et régulier, rubans, fleurs de soie et beaucoup d'autres items. 450-372-3698

BELLE FOURNAISE AU BOIS en fonte avec dessin incrusté à l'avant, idéal pour sous-sol ou chalet. 185\$. 450-378-5054

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

ENCAN 139

Tous les vendredis soir 18h30. Neuf et usagé. Pour vendre, réservez votre place. Jean-Yves 450-770-1475. ★ 690 Principale, Roxton Pond.

LE DR DU MATELAS

LES MEILLEURS ACHATS POUR VOTRE ARGENT
☎ 450-776-1048 ☎ 103 Bouchard, Granby

Le temps des Fêtes arrive à grands pas! Pour vos guirlandes de Noël, c'est le bon temps! Directement du manufacturier, 2 po. à 8 po. de diamètre. Info: 450-360-0895

RECYCLAGE MÉTAUX DENIS
Attention! Attention! Je vous débarrasse de vos métaux, électros, réservoir à eau chaude, piscine et objets de métal que vous ne voulez plus. 7 jours / 7.
Vente de meubles et électroménagers.
Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

REFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques.
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

301 DIVERS ARTICLES

SAPINS DE NOËL

coin St-Charles et Denison
"Unique" - Emballage gratuit
Livraison disponible
339 Denison ouest

SAPINS DE NOËL directement à la plantation, à 5 minutes de la ville de Granby. Venez choisir votre sapin de 5 à 12'. 450-577-2147

SAPINS POUR NOËL, de 5 à 8 pieds. Fraîchement coupés ou à couper vous-même. De 25\$ à 35\$ ch. 251 Principale à Warden. 450-539-2653 ou 450-531-9408

SYSTÈME DE SON à vendre, très propre et en très bonne condition, prix 200\$. 450-375-2542

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

2 congélateurs: 22 pi.cu., 175\$/debout, 18 pi.cu., 175\$. Cuisinière & réfrigérateur blancs, comme neuf, 475\$ l'ens. Réfrigérateur 24", 150\$. Réfrigérateur à condiments avec évier pour resto ou bar-laitier, 475\$. Tous garantis 3 mois. Poêle bois comb. lente, 90\$. 450-777-7565

2 fauteuils Dutilleul inclinables et berçants, en cuir, et une causeuse en tissu. Le tout à l'état neuf. Bon prix. 450-776-2023

BELLE CAUSEUSE JAYMAR en cuir tan, avec pieds qui lèvent. 2000\$. Info: 450-776-7927

Cuisinière HotPoint blanche: 150\$
Info: 450-577-0904 ou 450-777-2876

MOB. DE CUISINE avec vaisselier avec huche, en orme naturel, table 60x48, peut aller jusqu'à 84, 4 chaises, 275\$. 450-293-2236

NOUVEAU MAGASIN D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS usagés au 401 du Sud à Cowansville. Grande vente d'ouverture du 16 nov. au 31 déc. 2011. De 10% à 30% DE RABAIS sur tous les appareils en magasin. 450-263-6508 ou 450-776-5662

SET DE SALLE À DINER GIARD, 7 morceaux. Chaise roulante électrique. Chaise élévatrice d'auto. Sabieuse à l'air qui s'adapte à un tour. 450-469-1570

303 ANIMAUX

1 femelle et 1 mâle Yorkshire pure race. Âgés de 2 mois, vacc. et verm. Maman: 7 lbs, papa: 4 lbs. 450\$/ch. Info: 450-539-5929

À QUI LA CHANCE! BÉBÉS SHIHTZUS, 1 femelle blanche, 1 mâle blanc, prêts à partir le 24 nov. 450-361-8301

CHIOTS BORDER COLLEY, pur sang, nés fin septembre, prêts à partir, vacc., 2 portées. 450-372-2990

CHIOTS BOXERS bringés croisés american Staffshires bringés, (vermifugés, 1er vaccin et carnet de santé) 500\$ nég. Alain 450-295-3170

Chiots YORKSHIRE 1 femelle très petite, 1 mâle très petit, disponibles pour Noël, prix: 800\$, parents sur place. Info: 450-378-0063

CHIOTS: Teckel, Colley miniature, Bichon, Schnauzer, Épagneul Cocker, Jack Russell, l'Hasa Apso: 325\$ et +. Croisés: Schnauzer-Caniche, Bull Mastif-Boxer: 200\$ et +. Élevage Gigi Drummondville: 819-394-2983

TRES BELLE PAIRE DE SLEIGHS MAGESON, capacité de 16 personnes assises. 450-777-0793

304 ARTICLES DE SPORT

3 paires de skis alpins paraboliques 7 et 7.5, avec bottes, bâtons et lunettes: 150\$ le set. 2 planches avec bottes, 50\$ ch. 450-372-9802

SKI CONCEPT (Anciennement Poubelle du Ski). Skis, planches à neige, accessoires, vêtements, grande liquidation, location et réparations. Le seul magasin avec autant de marques et modèles en magasin. Neufs et usagés. 450-771-2966

301 DIVERS ARTICLES

TISSUS - MODE
DELORME
ÉQUIPE DE DÉCORATEURS DIPLÔMÉS
SERVICE DE CONFECTION
VENTE ET INSTALLATION DE STORES ET DE TOILES
De tout pour la couture!
746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349 • www.tissusdelorme.ca

305 INFORMATIQUE

CLE INFO
Réparation IBM, Mac et autres
Service à domicile. 450-372-4060
COURS D'INFORMATIQUE à domicile
Windows XP-Vista-7, Photoshop 7 - CS3 - S4. Lucien 450-372-0433 ou 450-405-3455

ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc.
Réparations de tous genres. 23 années d'expérience. 7 jrs/sem., 7 h à 22 h
15\$/h. Pierre: 450-777-2373

307 PNEUS

4 ARTIC CLAW TXI 205/65R15, montés sur roues d'acier 5 trous. 1 saison d'usage 275\$. 450-777-8712

4 PNEUS D'HIVER: 215/65R16: 125\$.
4 X 185/65/15; 100\$. 2 X 205/65/15; 60\$.
2 X 205/70/15: 60\$. 2 X 185/65/14: 50\$.
2 X 175/65/14: 50\$.
450-777-0179, 450-522-8515

4 pneus d'hiver 245-65-17 Winter Cat Radial SST, 100\$ ch. Mags blancs 17 po Offset 42, 100\$ ch. 4 roues d'acier pour Yaris ou Echo, 25\$ ch. 450-521-6386

4 PNEUS D'HIVER, 265/75R16, 6 trous pour GM 98. 250\$ sur mags. 450-293-1813, 450-522-8787

4 pneus d'hiver avec roues GM, 17 po, 3,000 km, d'usage, 235-55-R17. Inf. 450-726-0532

4 PNEUS D'HIVER P-185-60-14 avec roues de Pontiac Wave 2009, 225\$ nég., 4,000 km d'usage. 4 pneus d'hiver P-245-75-16 Bridgestone, avec roues d'aluminium camion GMC 2000, 1 hiver d'usage, 550\$ nég. 450-378-9710

4 pneus d'hiver sur jantes 215-70R15, et 4 autres pneus 205-60R16. Info: 450-378-8828 ou 450-531-0620

4 pneus d'hiver sur jantes pour Hyundai Accent, un hiver. 17/517 0R13. 450-372-9802

4 PNEUS GENERAL ALTIMAX ARTIC sur jantes en acier Rally Wheel, 205-55R16, 3 mois d'usage, 700\$. ☎ 450-525-5821, 450-521-9118

4 ROUES POUR AUTO NISSAN, 15", 5 trous, très propre : 100\$. 450-531-4884

MICHELIN D'HIVER, sur jantes, p185/65/R14, 200\$. DUNLOP sur jantes, p185/65R14, 150\$ usés à moitié, étaient sur Civic. 450-777-9166

MICHELIN X-Ice sur jantes Honda Odyssey, 215/70R16, à 175\$. 450-991-1413.

PNEUS D'HIVER, gr. 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20. 30\$ et + ch. Aussi rims disp. Possibilité de pose. 450-535-6568 Francis ou 450-521-0793 Stéphane

PNEUS NEUFS

195-65-15 = 55\$
205-55-16 = 65\$
TOUTES GRANDEURS DISPONIBLES
PNEUS CLOUTIER, 1308 Principale, Granby.
☎ 450-375-2424 ☎

PNEUS USAGÉS

Bon choix: 15", 16", 17", 18"
Aussi roues d'acier, bon choix
Dim: 14", 15" et 16", 17". Tél: 450-777-6665

**★ PNEUS ★
USAGÉS & NEUFS**

+de 2500 en inventaire. Pose + balancement
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ 450-776-1369 ★

308 ÉQUIPEMENT DE FERME

SOUFFLEUSE À NEIGE pour tracteur 72', chute manuelle, 350\$. 450-578-3914

313 ANTIQUITÉS

★ MARCHÉ AUX PUCES ★
Attention! Grande vente de raquettes à neige, en babiche ou aluminium. Nous acceptons échange. Venez visiter le plus beau magasin.
★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318 ★

317 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE ET/OU À JARDIN
Pierre 0-¾, ¾ nette, et ¼ poussière. Service de bull & pelle. Meilleurs prix en ville. Terrassement Granby 7/7 ☎ 450-777-4193

318 BOIS DE CHAUFFAGE

GROS SACS DE BOIS FRANC SEC
40 à 60 lb/ 6.99\$. Bois de plancher. Livraison. 450-293-6300 ou 450-775-7629

BOIS DE PALETTE À DONNER
En tout temps. Veuillez vous présenter chez EZEFLOW au 985, rue André-Liné à Granby. NB. EZEFLOW se dégage de toute responsabilité suite aux accidents ou blessures.

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BÛCHES ÉCOLOGIQUES

grade B, 3,50 \$ la boîte
677 Douville, Granby. 450-777-9815

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

FEMELLE MAGNIFIQUE extraordinaire pour moments spectaculaires et inoubliables
Films XXX ★ 450-994-2362 ★

MAGALIE vous reçoit 15 / 30 min. ou 1 heure pour couple, H, F. Plaisir intense assuré, et homme disponible. 450-994-0667

353 MASSAGES

Chinoise, massage sensuel et ++
7/7 TRÈS BON SERVICE. 450-361-2818

EXCEPTIONNELLEMENT SAMEDI 21 H À MINUIT
ISA 26, 36DD; GINA 38, 34DD
450-775-5150

NOUVELLE. WENS ME RENCONTRER
pour un massage avec des doigts de fée
450-330-2632

SPÉCIAL WEEK-END

Massage à l'huile chaude
+ service complet. Gadgets. Nuit complète.
Couple accepté. NANCY. 450-775-1034

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
2733143

401 SCIENCES OCCULTES

VOYANCE : lecture d'âme, par le thé, tarot. Soins énergétiques par le Reiki Plus de 25 ans d'expérience. Consultez Yolande, 450-777-4331

403 SERVICES OFFERTS

A votre disposition pour effectuer des travaux de rénovation int./ext. Travail soigné, bon résultat garanti. Estimation gratuite. 450-405-7357

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAINS, SERVICE DE NACELLE

Au contrat ou à l'heure
Ass.-resp. Estimation gratuite.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

ARBRES "LE PETIT ÉCUREUIL": Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Essouche-ment. Estimation gratuite. Ass.-resp. Prix avantageux. Cell: 450-558-3737, 450-991-3641

DAME DE COMPAGNIE: ferais aussi légers travaux, accompagnement pour rendez-vous, commissions, etc. Sylvie: 450-775-8100.

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
à l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité
PRIX SPÉCIAUX pour petits déménagements
450-777-7565 ou 450-360-9550

DÉNEIGEMENT DE

TROTTOIR, ALLÉE, BALCON ET PATIO
Résidentiel, commercial et immeubles à rev.
Luc Gemme: 450-522-6458

DRAINAGE

PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7 / 7
G. PERRON ENTREPREISE

Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

403 SERVICES OFFERTS

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, tapisserie, travail soigné. 450-360-0610
HOMME À TOUT FAIRE : menuiserie, gyproc, joints, peinture, plomberie, électricité, etc.
François, 450-775-4162

HOMME À TOUT FAIRE. Ferais divers travaux de réparation ou maintenance résidentielle.
Aussi service de mini-excavation.
450-263-0811 ou 450-522-1004

HOMME À TOUT FAIRE. Peinture, rénovation, démolition, plancher flottant, réparation de céramique, moulures. Yvan: 450-521-4488

JE FERAIS MAINTENANCE ainsi que rénovation de tous genres, châssis, revêtement ext., balcon ciment, deck de piscine, pose de gyproc, finition sous-sol. 30 ans d'expérience.
Yvan 450-375-4991, cell: 450-405-9930

Je suis **INFIRMIÈRE AUXILIAIRE** disponible pour soins à domicile.
Demandez Françoise, 450-775-2738

RÉNOVATION PETIT ET MOYEN BUDGET
Joints, peinture, céramique, plancher bois franc et flottant, moulure, finition de sous-sol, etc.
Michel, 450-775-9750, cell.

RAMASSONS PRESQUE TOUT pour dévalorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
450-405-6543

RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR
Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos travaux, du sous-sol à la toiture. R.B.Q. 8357-1927-01 Membre APCHQ. Inf.: 450-375-7869; cell. 450-577-2508, Daniel.

SABLAGE BENOIT PONTON ET ESCALIERS A.J.P. ANDRÉ PONTON
Planchers, escaliers, armoires de cuisine, décapage, sablage, peinture et finition avec un vernis de qualité supérieure.
Estimation sur place GRATUITE.
450-531-1364 ou 450-548-2001

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Tracteur et camion disponibles, résidentiel et commercial. Plusieurs places disponibles.
Spécial de proximité!
Stéphane: 450-521-0793 laissez message.

SPÉCIAL REMBOURRAGE EXPERT
Liquidation : tissus de recouvrement, coussins et matelas en foam, vinyle, tissu pour toile à bateau. Spécialités: recouvrement de meubles de tous genres; et bateaux, motorisés, roulettes. Commercial et résidentiel. 2 CAUSEUSES refaites à neuf; prix à discuter. Inf.: 450-378-0776.

SUPER! SUPER! SPÉCIAL!
Entretien ménager privé, grand ménage, ramassage de feuilles, etc. 450-372-0972

TIREUR DE JOINTS SANS POUSSIÈRE
Peintre. 20 ans d'exp. 20\$/h de l'heure, ou à contrat. SERGE, 450-525-0795

TRANSFERT FILMS SUD DVD
8mm - Super 8 - VHS
Service Vidéo Image PVI 450-777-3799

VOUS RECHERCHER UNE DAME avec expérience, libre les mardis et jeudis, pour votre entretien ménager et grand ménage. Disponible en janvier. Références. 450-777-8660

Travailleurs - construction

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours!!!

Début : 3 décembre 2011 (2 fins de semaine)

APCHQ Haute-Yamaska
450 777-3177
1 800 989-3177

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

APCHQ
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES CONSTRUCTEURS ET MANUTENTIONNÉS DU QUÉBEC
RÉGION DE LA HAUTE-YAMASKA INC

Programme de formation reconnu par la Régie du bâtiment du Québec

La réussite de ces cours exempte des examens de la RBQ

Exécution de travaux de construction (cat. 1.1.1, 1.1.2, 1.2, 1.3)

Administration

Gestion de la sécurité sur les chantiers de construction

Début des cours : 7 janvier 2012

Pour information ou inscription : 450 777-3177 ou 1-800-989-3177

APCHQ Haute-Yamaska : 1380 Denison O., Saint-Alphonse-de-Granby

404 COURS

CHANT
Certificat-cadeau pour un cadeau original ou pour vous faire plaisir.
École de Chant Cantabilé
Info: Isabelle: 450-405-7454
www.ancienpresbytere.com/Chant

COURS DE PREMIERS SOINS : PAR L'AMBULANCE SAINT-JEAN URGENCE ET/OU GÉNÉRAL NOUVELLE FORMATION en RCR et défibrillateur
Prochaine formation : samedi et dimanche les 3 et 4 décembre
Réservation ou d'informations
M. Pierre Savage : 450-776-7656

405 GARDERIES
3 PLACES GARDERIE PRIVÉE EN MILIEU FAMILIAL, à Granby, 25\$/jour, horaire de 7h30 à 17h. Appelez Annie: 450-361-2612.

407 COMPTABILITÉ
COMPTABILITÉ ELP
Entreprises & Particuliers
www.gestelp.com 1-866-615-0123

408 SANTÉ
SOIRÉE D'EXPLORATION RIRE / DÉSINTOXE
Au Caferier du Sutton, le jeudi 1er déc. à 19h15. Pour désintoxiquer les dépendances, l'anxiété, les toxines par le stress, les habitudes nocives du quotidien, pour stimuler de nouveaux choix positifs et prendre soins de soi. 450-538-5395 ou rrejoie@yahoo.ca

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

RÉFLEXOLOGIE, PHILOTHÉRAPIE TIRAGE DE CARTES
Massage d'énergie et de détente.
Nouveau procédé: Soulager les douleurs en moins de 5 minutes. 450-991-2118

411 AMITIÉS RENCONTRES
AGENCE "LA VIE À 2"
7/7 - 9h à 21h. +17 ans exp. Activités
LISE: 819-868-9249

CÉLIBATAIRES
Conférence à Granby pour les célibataires
Mercredi 30 novembre, 19 heures
www.evelyneorganise.ca 450-830-3335

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN URGENT D'UN MÉCANICIEN avec expérience, pour mécanique générale. Débrouillard et autonome. Salaire selon expérience (bon salaire). Atelier mécanique Gousy à Waterloo. 450-539-4572 ou cell. 450-531-9439

CAMELOT MOTORISÉ RECHERCHÉ
1 à 2 nuits / semaine.
Inf.: Patrick au 450-375-8622

CHAUFFEUR - LIVREUR avec expérience, doit posséder un gps; pour région de Montréal et aux alentours de Granby. 450-777-5814

CHAUFFEUR DE CAMION classe 1 pour travail 5 soirs/semaine, pour chargement de marchandise à Montréal. Poste permanent. Apportez votre c.v. 254 rue Reynolds à Granby
LES VIANDES SANSOUY

CHAUFFEUR DE CAMION pour délivrer des vans aux États-Unis. Un voyage ou deux par semaine. Inf.: Yves Bédard, 450-244-5463; cell. 514-835-2571.

CHAUFFEUR DE TAXI DEMANDÉ de jour, du vendredi au lundi, de 6 h à 18 h. Possibilité de plus de jours.
Daniel, 450-375-3518 ou 450-372-6464

COIFFEUSE demandée avec expérience et clientèle. 450-375-0658
Le Bogart's
recherche SERVEUR/EUSE(S)
À temps plein et partiel. 450-776-1757

DEVENEZ ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Programme de formation reconnu par la Régie du bâtiment du Québec

La réussite de ces cours exempte des examens de la RBQ

Exécution de travaux de construction (cat. 1.1.1, 1.1.2, 1.2, 1.3)

Administration

Gestion de la sécurité sur les chantiers de construction

Début des cours : 7 janvier 2012

Pour information ou inscription : 450 777-3177 ou 1-800-989-3177

APCHQ Haute-Yamaska : 1380 Denison O., Saint-Alphonse-de-Granby

451 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMIS D'ENTREPÔT avec permis de conduire en règle pour livraison, préparation des commandes et ramassage chez les fournisseurs à MtL.
Info: Sylvain ou Julie, chez TAPIS COWANSVILLE, 450-263-4622

COMPLEXE ST-JACQUES
recherche
préposé(e) aux bénéficiaires de soir
remplacement de congé de maternité
Poste 16 h / semaine au début, par la suite de 24 à 32 h / semaine, pour 12 mois.
- Avoir cours PDSB, RCR, cours de secourisme en règle;
- Salaire : 11.50\$/heure.
Envoyez CV par téléc. au 450-372-9809 ou par courriel
nf.immeubleslandry@videotron.ca

DAIGLE EXPRESS TRANSPORT
recherche un **CHAUFFEUR classe 1**
pour livraison QC, ON et US. Expérience requise sur remorque fermée, vrac & flatbed. Personne fiable et disponible. Excellent dossier de conduite et référence requise.
Claude au 450-378-4187, fax:450-378-4988

DÉNEIGEURS RECHERCHÉS AVEC CAMIONS ÉQUIPÉS
Pour : Eastman, Stukely Sud, Roxton Pond, Shefford, St-Joachim de Shefford, Mansonville, Bolton Ouest et Est, et St-Sébastien.
Brigitte au 450-539-1839

DURABAC
Entreprise manufacturière oeuvrant dans la fabrication d'équipements dédiés à l'environnement recherche

DESSINATEUR CONCEPTEUR/CHARGÉ DE PROJET

FONCTIONS:
✓ Dessiner, concevoir et participer à la création de nouveaux produits.

EXIGENCES:
✓ DEC ou BAC génie mécanique
✓ Bien maîtriser les logiciels de dessin Solid Edge et Autocad
✓ Connaissance de la transformation du métal et de l'assemblage mécanosoudé
✓ Créatif, dynamique, bon leadership, méthodique et avoir de la facilité à travailler en équipe

3 ans et plus d'expérience, salaire selon expérience et compétences
Travail de jour, 40 h/ semaine

ÉLECTROMÉCANICIEN

FONCTIONS:
✓ Travailler en collaboration avec les membres de l'équipe technique;
✓ Fabriquer, réparer, installer et entretenir des systèmes mécano-hydraulique.

EXIGENCES:
✓ DEC électromécanique ou mécanique industrielle
✓ Avoir de bonnes connaissances des systèmes hydrauliques et de ses composants;
✓ Lecture, montage et entretien d'un circuit à courant alternatif, automatisé ou à relais
✓ Doit souder à l'arc et au MIG.
Facilité à communiquer et travailler en équipe, bonne dextérité et rapidité d'exécution, polyvalence et autonomie, aptitudes à travailler avec la clientèle, doit posséder un permis de conduire en règle, classe 3 serait un atout. 3 ans et plus d'expérience.
Poste permanent, temps plein 40 h/semaine

Veillez faire parvenir votre cv à l'attention de Christian Roy Par courriel : croy@durabac.ca Télécopieur : 450-378-1720

Le Plus Restaurant Bar
est à la recherche de **CUISINIER (IÈRE)** avec expérience
★ De 25 à 30 heures / semaine
★ Être disponible en tout temps
Se présenter avec CV, demandez Linda
1 boul. Mountain à Granby après 13h

MÉCANICIEN
avec expérience et avec ses outils, pour tracteur diesel et équipement de ferme.
Appelez au 450-531-1008 ou CV par fax: 450-539-4649 ou courriel: info@pickensfarmequipment.com

PRÉPOSÉ(E) / SURVEILLANT(E) DE NUIT
avec formation, 2 nuits / semaine, plus remplacement sur demande, besoin immédiat.
Inf: Résidence Parent : 450-372-0723

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LE CPE NEZ-À-NEZ
EST PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE
D'UNE ÉDUCATRICE
POUR UN REMPLACEMENT
SE TERMINANT LE 31 AOÛT 2012

Fonction principale :
Sous l'autorité de la directrice adjointe et en accord avec la philosophie et les politiques du centre de la petite enfance, l'éducatrice est responsable de mettre en application le programme pédagogique offert aux enfants. Elle voit au développement, à l'hygiène, à la santé et à la sécurité des enfants du CPE.

Qualifications :
Certificat attestant la réussite d'un cours de secourisme général daté d'au plus trois ans.
DEC en technique d'éducation à l'enfance ou l'équivalence (ex. :AEC + 4992 heures travaillées).

Caractéristiques personnelles
Aptitude à travailler en équipe, flexible, dynamique, débrouillard(e), organisé(e). Habileté pour les sports tels que le patin et la natation.

Conditions
Salaire selon l'échelle du Ministère de la Famille et des Aînés
Avantages sociaux

Notre entreprise applique l'équité en matière d'emploi.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :
Geneviève Perron
CPE Nez-à-Nez
567 Desjardins Nord
Granby, Québec J2H 1Z5
Fax :450-375-7706
communication@nezanez.fcpeq.qc.ca

Les CV doivent nous parvenir avant le 30 novembre 2011

Seules les candidatures retenues seront contactées.

POSTES DE CONCIERGE-SURVEILLANT
de nuit, pour résidence du 3^{ème} étage.
Postes de 32 et 40 heures par semaine.
11\$/de l'heure.
Envoyer votre c.v par fax: 450-372-9809, par la poste: au 345 St-Jacques, bureau 100, Granby, J2G 3N5.
courriel: nf.immeubleslandry@videotron.ca

SERVICE CAFÉTÉRIA À KNOWLTON
Un poste de week-end de 4h30 à 11h a.m. et un de 4 jours incluant les week-ends de 4h30 à 10h a.m. La personne devra connaître le travail sur une plaque et une caisse. Personne dynamique et souriante.
Appeler Daniel: 450-242-2727 poste 432, 450-777-4811, 450-578-1650.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

STRONGCO

Strongco est à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(E) ROUTIER EN MACHINERIE LOURDE
pour le territoire de la Rive-Sud de Montréal et les Cantons-de-l'Est.

Résumé du poste:

- Déterminer la nature des défauts & défaillances. Préciser l'ampleur des réparations à effectuer.
- Ajuster, réparer, remplacer les pièces avec efficacité dans le temps alloué et avec un minimum de reprises.
- Vérification des travaux après les réparations.
- Compléter les rapports de service et retourner les pièces dans un temps raisonnable.
- Garder le camion de service propre et organisé.

Le/la candidat(e) idéal(e) pour ce poste doit avoir une attitude professionnelle, capable de travailler en équipe et avoir un minimum de 1 à 3 ans d'expérience en tant que mécanicien(ne) routier dans la machinerie lourde est obligatoire.

Veillez soumettre votre C.V. par courriel à ahuot@strongco.com
Nous apprécions toutes les demandes que nous recevons. Toutefois, veuillez noter que nous communiquerons seulement avec les candidats sélectionnés.

STRONGCO PARTICIPE AU PROGRAMME D'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Familiprix

Nouvelle pharmacie à Granby !
110 Robinson Sud
Recherche personnel qualifié :

- Pharmacien(ne)s
- Technicien(ne) de laboratoire
- Comptable / Gérant / assistant-gérant
- Cosméticienne / Chef-cosméticienne
- Livreur / Chef-caissier(ère)
- Commis à la caisse, plancher, réception

Merci de faire parvenir une lettre de présentation ainsi que votre curriculum vitae au
familiprixgranby@yahoo.ca

metro PLUS
PLOUFFE

GRANBY

COMMIS ÉPICERIE
COMMIS CHARCUTERIE
CAISSIÈRE

- Disponible en tout temps
- 7 jours/semaine
- Heures variables
- Disponibilité pleine
- 30 heures/semaine

FARNHAM

BOUCHER

- Coupe, désossage, emballage des viandes
- Remplir les comptoirs et faire la rotation.
- Service au comptoir
- Temps partiel disponible
- Jour, soir et fin de semaine

Les candidats et candidates seront enthousiastes, dynamiques et positifs. Nous offrons un milieu De travail des plus stimulants.

Si l'un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

GRANBY
M. Jean-Claude Labranche, Directeur
jclabranche@bellnet.ca
Télécopieur: 450 378-3284

FARNHAM
M. Daniel Duranleau, Directeur
dduranleau@bellnet.ca
Télécopieur : 450 293-8614

STRONGCO

Strongco est à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(E) ROUTIER EN MACHINERIE LOURDE
pour le territoire de la Rive-Sud de Montréal et les Cantons-de-l'Est.

Résumé du poste:

- Déterminer la nature des défauts & défaillances. Préciser l'ampleur des réparations à effectuer.
- Ajuster, réparer, remplacer les pièces avec efficacité dans le temps alloué et avec un minimum de reprises.
- Vérification des travaux après les réparations.
- Compléter les rapports de service et retourner les pièces dans un temps raisonnable.
- Garder le camion de service propre et organisé.

Le/la candidat(e) idéal(e) pour ce poste doit avoir une attitude professionnelle, capable de travailler en équipe et avoir un minimum de 1 à 3 ans d'expérience en tant que mécanicien(ne) routier dans la machinerie lourde est obligatoire.

Veillez soumettre votre C.V. par courriel à ahuot@strongco.com
Nous apprécions toutes les demandes que nous recevons. Toutefois, veuillez noter que nous communiquerons seulement avec les candidats sélectionnés.

STRONGCO PARTICIPE AU PROGRAMME D'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SPORTMARINE.CA RECHERCHE UN(E) ASSISTANT(E)
pour son département de pièces et service.
Connaissances requises: informatique, facturation, travail avec work-order, réclamation de garanties, commande et réception de pièces, anglais parlé et écrit (parfait bilingue), doit être à l'aise pour interaction entre les clients, manufacturiers et techniciens. Expérience dans le domaine marin serait un atout.
Envoyer votre cv a/s de Kathy Bourque
Fax: 450-777-8628 ou: kathy@sportmarine.ca

TIM HORTONS
1 ST-DENIS, BROMONT, QC
RECHERCHE PERSONNEL POUR
POSTE DE NUIT À TEMPS PLEIN
Semaine et fin de semaine
Prime de nuit intéressante
Faites parvenir c.v. par fax: 450-534-0063
Info: 450-534-0064

TRANSPORT SN
recherche **MÉCANIENS** pour camion et remorque: 2/St-Pie, 2/Granby ainsi que 2 apprentis: 1/St-Pie et 1/Granby.
Contactez Sylvain Lemieux au 450-772-1112/41
sylvain_lemieux@hotmail.com

UNIPRIX DE LAGANIÈRE
est à la recherche de personnel
Pour Granby:
assistante au pharmacien
commis-caissier(e)s et livreurs
Pour Bromont:
cosméticienne
et commis-caissier(e)
Présentez-vous avec votre C.V. au 35 rue Principale à Granby ou par courriel: j-135@videotron.ca a/s: Mme Canuel

BONNEVILLE
recherche :
• Menuisiers
• Plombiers
• Électriciens
• Poseurs de gypse
Envoyer votre c.v. à:
dacharite@maisonsbonneville.com

Bessette COWANSVILLE
CARROSSIER
Expérience comme peintre un atout
Salaire selon expérience
Avantages sociaux
Contactez Jean-Pierre Ouellet
450 263-4000
jeanpierre.ouellet@bessetteautomobiles.com

DEVENEZ **BÉNÉVOLE :**
1 877 356-3226
FAITES UN **DON :**
1 800 418-1111

Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

Est ce que tes besoins sont respectés?



450 . 378 . 9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

501 AUTOMOBILES

2005 Pontiac SUNFIRE 102,000 km, aut., chaussée sur 4 pneus d'hiver, A/C, phares antibrouillard, radio CD, valise électr., très propre, 3,500\$. François, 450-770-0392

2007 TOYOTA Yaris 4 portes sedan, aut., tout équipée, aubaine 6,900\$.

2003 MAZDA Tribute 2x4, aut., tout équipé, 4 mags + 4 pneus d'hiver, 173,000 km, comme neuf, aubaine 4,900\$ nég.

2005 PRIUS 205,000 km, en très bonne condition, 8,900\$.

4 PNEUS À NEIGE 265-70-18, Blizzak, environ 35% d'usure, 200\$.

4 PNEUS À NEIGE 215-70-16, Cooper, 25% d'usure, 200\$. Info: 450-777-0056

ACHEVA 97, très, très propre, 4 p., aut., A/C, tout équipée, condition "show room" 124,000 km, aucune rouille, 1,100\$. 450-204-5995.

ATTENTION ! BESOIN D'UN VÉHICULE, DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN ? AUCUN CAS REFUSÉ ! RECHERCHE DE TOUT GENRE DE VÉHICULE, MÊME IMPORTATION. TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

DODGE Neon 1997, aut., 4 portes, méc. A1, 151,000 km, traitée à l'huile, antidémarrreur, A/C, antivol, 8 pneus presque neufs, 1,725\$. Yvette, 450-372-4502 répondeur.

FORD Focus SEL 2012, 4 portes sedan, automatique, 9000km, argent, intérieur gris, 16,900\$, nég. ☎ : 450-360-9055.

501 AUTOMOBILES

HONDA Ridgeline 2006, 198 000 km, en excellente condition.
Demandez Roger au 450-263-2990.

HYUNDAI Sonata 2004, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver et été, 4,000\$ nég. listé à 4,500\$ 450-991-2155

JEEP LIBERTY 2002 gris, 192,000 km, 4 pneus d'hiver et été neufs, impeccable! 5,200\$. 450-375-7775, cell.: 514-231-4720.

NISSAN Sentra 2001, 169,000 km, aut., 4 p., A/C, démarreur à distance, 4 pneus été et 4 pneus hiver, vitres élect. 1500\$. 450-525-8544.

PONTIAC GRAND AM 2001, 99,000km, très bonne condition intérieure et extérieure, prête pour l'hiver, 2,800\$. ☎ 450-372-9374.

PONTIAC Sunfire 1996, voiture pour l'hiver, légères réparations à faire, 550\$. 450-372-2214 450-558-4214

PONTIAC SUNFIRE 2001, 4 portes, automatique, t. équipée, prix: 1,500\$
Info: 450-531-9893.

SATURN Édition Spéciale 2000, moteur 2.2, 164,000 km, économique d'essence. 1900\$ nég. 450-375-4954.

SUNFIRE 98, tout équipée, très propre, 4 pneus d'hiver, 780\$ nég. 450-522-6155
SUNFIRE 97, propre, 650\$ nég.

JAGUAR XJ6 96, très très propre, pas de rouille, t. équipée, pneus d'hiver, 6,500\$ nég. **BESOIN D'ARGENT.** 450-521-0269

TOYOTA Prius 2008 grise, 95000 km, 17 000 \$ avec pneus d'hiver. 450-777-9019.

VOLKS Golf City 2007, 82,000 km, 5 portes, jaune, aut., A/C, bal. de garantie, 9,850\$. 450-539-4043.

501 AUTOMOBILES

charlandauto.com
Charland
GM GRANBY
450 **372.4242**
595 Boivin, Granby
Nouveaux arrivages tous les jours!

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE:
2003 BUICK ALLURE 87 000 km **8 995\$** **9 995\$**
2005 CHEV. UPLANDER 95 000 km **6 495\$** ou **199\$/mois*** Taxes incluses, *48 mois

2008 PONTIAC WAVE aut., t. équi, 38 000 km **8 995\$** ou **199\$/mois*** Taxes incluses, *60 mois
2007 PONTIAC VIBE aut., 72 900 km **10 995\$**
2008 BUICK ENCLAVE cuir **24 995\$** AWD, 79 483 km

2008 FORD EDGE **15 995\$** AWD, 104 752 km
2007 CHEV. IMPALA **9 995\$** 73 000 km
2011 GMC SAVANA % allongé 14 050 km **24 995\$**

2010 GMC SAVANA cube 12 pi, 39 807 km **28 995\$**
2007 FORD F-150 4x4 **15 495\$** 60 769 km
2007 PONTIAC TORRENT **13 995\$** 54 200 km

Visitez-nous sur Facebook

L'AVANTAGE GM OPTIMUM:

- Garantie du manufacturier
 - Privilège d'échange
 - Inspection en 150 points et plus
 - Assistance routière 24 heures
- GM Optimum VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS**

FINANCEMENT FACILE!

Chagnon HONDA
www.chagnonhonda.com

2009 HONDA CIVIC DX-G 48 891 km, 2 p., man., bleue, rég. de vit., jantes alum., dém. à dist., clim., aileron, P2622 **13 900\$**
2006 HONDA CIVIC LX **NOUVEL ARRIVAGE** 76 400 km, 4 p., man., gris galaxie, rég. de vit., lecteur CD, clim., aileron, miroirs chauffants, 12137A **10 900\$**

2006 HONDA CIVIC LX **NOUVEL ARRIVAGE** 85 948 km, 4 p., aut., gris galaxie, rég. de vit., clim., jantes alum., miroirs chauffants, PP277 **10 995\$**
2007 HONDA CIVIC DX-G 73 732 km, 2 p., aut., bleue, gl. élect., aileron, lecteur CD, clim., PP204 **11 900\$**

2007 HONDA CIVIC LX 72 296 km, 4 p., man., argent, freins ABS, dém. à dist., clim., syst. d'alarme, ordi. de bord, PP230 **11 900\$**
2008 HONDA CIVIC LX **NOUVEL ARRIVAGE** 64 955 km, 2 p., man., noire, gl. élect., jantes alum., miroirs chauffants, lecteur CD, aileron, P2630 **13 900\$**

2008 HONDA CIVIC DX-A 64 304 km, 4 p., man., rouge, gl. élect., clim., lecteur CD/MP3, aileron, P2612 **12 495\$**
2008 HONDA CIVIC DX-G 67 250 km, 4 p., aut., argent, gl. élect., aileron, lecteur CD, jantes alum., P2642 **13 900\$**

2008 HONDA CIVIC LX **NOUVEL ARRIVAGE** 64 955 km, 2 p., man., noire, gl. élect., jantes alum., miroirs chauffants, lecteur CD, aileron, P2630 **13 900\$**
2008 HONDA CIVIC LX-SR 39 800 km, 4 p., man., gris galaxie, rég. de vit., syst. d'alarme, jantes alum., lecteur CD, toit ouv., aileron, miroirs chauffants, P2633 **15 900\$**

2008 HONDA CIVIC LX-SR 48 142 km, 4 p., man., rouge, rég. de vit., syst. d'alarme, jantes alum., clim., toit ouv., aileron, PP267 **15 900\$**
2008 HONDA CIVIC DX-G 65 421 km, 2 p., aut., rouge, gl. élect., aileron, lecteur CD, rég. de vit., jantes alum., P2632 **13 995\$**

2009 HONDA CIVIC DX-A 73 385 km, 4 p., man., blanche, gl. teintées élect., clim., aileron, lecteur CD, P2621 **12 900\$**
2010 HONDA CIVIC DX-G **NOUVEL ARRIVAGE** 17 600 km, 2 p., man., noire, gl. teintées élect., rég. de vit., aileron, clim., jantes alum., protège-capot, 11375B **17 900\$**

APPROBATION EN 10 MINUTES
1701 Principale Granby
450 378-9963

50 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

501 AUTOMOBILES

-GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 37.95\$/h

Service complet de réparations
Pour votre voiture
Freins, suspension, mise au point
Timing belt, gasket de tête, etc.
Antirouille à partir de 49,95\$
Vente et installation de pneus
Esthétique complète
Polissage de lumières 29.95\$
Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur
Polissage à très bon prix
RÉPARATION DE CARROSSERIE
(accident léger)
VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES

VENTE, ACHAT D' AUTOS FINANCEMENT MAISON

(Par le propriétaire)

05 PONTIAC Wave, 5 portes, 5 vit.
04 GRAND CARAVAN, 4 p. Spécial Edition
04 MAZDA 3, 4 portes, 5 vit.
04 CHEVROLET Venture 7 passagers.
03 SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
02 HUNDAI SANTA FE, V6, aut.
02 CHEVR. CAVALIER, 2 p. aut.
02 DODGE DAKOTA 4x4, cabine allongée
02 GRAND CARAVAN 4 p. aut.
02 SATURN SL1, 4 p. 5 vit.
02 SUNFIRE, 2 portes, aut.
01 HYUNDAI Accent 2 portes, aut.
00 MAZDA Protégé 4 p., 5 vit.
98 CHEVR. TRACKER 4 p. 5 vit.
Et PLUSIEURS AUTRES (Membre AMVOQ)
1140-A, rue Roberval, Granby
Arrière de Formule Ford
450-777-2540

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •

Financement 1^{re} chance
et 2^e chances au crédit
sur place

500\$ DE RABAIS
sur tous véhicules
de 5000\$ et plus

Autos

10 Hyundai Accent GS, hayon, aut., t. équ., 71 000 km, bal. gar., 9 995\$
08 Toyota Matrix, aut., clim., 88 000 km, bal. gar., 12 300\$
08 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., t. équ., 82 000 km, bal. gar., 8 995\$
07 Chev. Optra 5, 5 p., aut., t. équ., 104 000 km, 6 300\$
07 Volks Golf City, 5 p., 5 vit., t. équ., 71 000 km, bal. gar., 9 995\$
07 Ford Focus ZX3, 2 p., 5 vit., bien équ., 84 000 km, bal. gar., 7 495\$
07 Mazda6, 4 p., 5 vit., 4 cyl., t. équ., 96 000 km, bal. gar., 8 995\$
07 Pontiac Vibe, man. 5 vit., clim., 96 000 km, bal. gar., 8 495\$
07 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 102 000 km, gar. 6 mois, 5 495\$
07 Nissan Versa, 4 p. sedan, aut., t. équ., 96 000 km, bal. gar., 9 995\$
07 Nissan Sentra S, 4 p., t. équ., 76 000 km, bal. gar., 11 995\$
07 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., CD, 85 000 km, bal. gar., 5 995\$
07 Nissan Versa, «hatchback», aut., t. équ., 89 000 km, bal. gar., 10 995\$
07 Mazda3, 4 p., 5 vit., clim., 85 000 km, bal. gar., 8 400\$
07 Chev. Cobalt SS, 2 p., aut., t. équ., 81 000 km, bal. gar., 8 995\$
07 Toyota Yaris Sport, 4 p., 5 vit., t. équ., 92 000 km, 9 995\$
07 Cadillac CTS, 4 p., aut., cuir, t. équ., 95 000 km, 13 995\$
06 Mazda3 GS, 4 p., 5 vit., t. équ., 93 000 km, 7 995\$
04 Ford Mustang GT, aut., 8 cyl., 4.6 L, t. équ., 71 000 km, 10 495\$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495\$
99 Toyota Corolla, 4 p., aut., très propre, 240 000 km, 1 800\$

Camions, minifourgonnettes et VUS

07 Dodge Ram SLT, 4x4, 4 p., aut., t. équ., 71 000 km, bal. gar., 17 495\$
07 Dodge Ram SLT, 4 p., 4x4, aut., t. équ., 87 000 km, bal. gar., 16 495\$
07 Hyundai Santa Fe, aut., AWD, 3.3 L, t. équ., 92 000 km, bal. gar., 14 995\$
07 Dodge Ram SLT, 4 p., aut., 4x4, rouge, t. équ., 61 000 km, bal. gar., 17 495\$
07 Dodge Caravan SXT, 3.3 L, t. équ., 79 000 km, bal. gar., 9 995\$
07 Hyundai Santa Fe, FWD, 4 p., aut., t. équ., 106 000 km, 12 495\$
06 Honda CR-V EX, 4 p., aut., AWD, t. équ., 168 000 km, 12 495\$
03 Dodge Dakota Sport, 2 p., 5 vit., 8 cyl., clim., 149 000 km, 6 300\$
03 Chev. Trail Blazer, 4 p., aut., t. équ., 188 000 km, 6 495\$
01 Honda CR-V LX, 4 p., 5 vit., t. équ., 181 000 km, 6 495\$
98 Ford F-150, 2x4, 3 p., aut., ext. cab., 160 000 km, 4 495\$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com
OUVERT LE SAMEDI

Abonnez-vous...
450 375-4555

502 FOURGONNETTES

CARAVAN 2000, 138,000 km, t. équipée, démarreur à distance, alternateur et freins neufs, très propre, A-1, 2,500\$ 450-991-1413.

DODGE Caravan 1999, 4 pneus d'hiver, mécanique fiable, entretien huile synthétique, 700\$ 450-776-2240.

DODGE Caravan SE 2010, 20,000 km, 6 passagers, comme neuve. 450-919-0645 ou cell. 450-531-9110

Toyota Sienna LE 2004, 7 pass., 127,000 km, rouge, 4 pneus hiver sur jantes, portes et vitres elect. moteur 6 cyl., 11,000\$. 450-776-0719.

503 CAMIONS

2003 MAZDA TRIBUTE aut., traction avant, moteur V6, 3 L, 147,000 km, tout équipé et plus, très propre, très bonne condition, démarreur à distance, mags, pneus d'hiver et d'été. 5,300\$. 450-777-3497.

FORD COF 1997, moteur 7.3L, power stroke, super duty, 186,000 km, parfaite condition, méc. A1, inspection faite. 7,800\$. Cause de vente: changement de domaine. 450-522-1535.

FORD F-150 1998, blanc, 190,000 km, 4x4, moteur 5.4 L, freins élect., inspection de SAAQ fait printemps 2010, 4,500\$. 450-263-6269.

501 AUTOMOBILES

503 CAMIONS

MAZDA 1992 2.6 injection, 4x4, 216,00 km, aut., démarreur à distance, très bonne condition. 450-777-0793.

506 MOTONEIGES

SKI-DOO SCANDIC 500 1999, 5,000 km, en très bonne condition, poignées chauffantes, "long track", 2,800\$. 450-947-0509.

CVENDU
Le site des
petites annonces de
La Voix de l'Est

501 AUTOMOBILES

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS



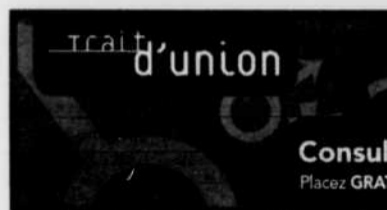
510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

2006 MOTORISÉ

Classe A, Monaco Monarch, 30 pi, seulement 36 800 km, tout équipé et vraiment propre, tapis comme neuf, moteur V10, extension double, auvents de fenêtres et bien plus... Excellente condition. Prêt à partir dans le Sud. Seulement 49 995\$

Visitez GO-VR !

115, route 235, Ange-Gardien (à l'arrière de La Belle Province)
450 293-4040



Consultez la rubrique du samedi!
Placez GRATUITEMENT votre annonce 450-776-1555

501 AUTOMOBILES

501 AUTOMOBILES



317 Principale
Cowansville



VÉHICULES D'OCCASION



441 Principale
Cowansville

450 266-0101

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE



2010-2011 MUSTANG GT
aut., 16 800 km et plus



2010 TRAVERSE LT
aut., «mags», 28 300 km, 31188BA



2010 FORD FLEX LTD
AWD V6 aut. rég. de vit. «mags», 39 200 km, P3175P



2009 MAZDA 3 GS
man., noir, rég. de vit., 51 500 km, 31319A



2008 TUNDRA SR5 TRD
aut., «mags», 60 800 km, P3462



2006 FORD EXPLORER EDDIE
aut., 88 700 km, 31401A

- 11 ECONOLINE «WAGON»** 39 900\$
8 cyl., aut., 31498
- 11 FORD EDGE SEL** 29 400\$
AWD, aut., 31 100 km, P3449
- 10 FORD F-150 XLT** 27 900\$
aut., «mags», 36 000 km, P3447
- 10 FORD FUSION SEL** 24 900\$
AWD, aut., «mags», rég. de vit., 24 300 km, P3378
- 10 FORD ESCAPE LTD** 26 400\$
V6, aut., «mags», rég. de vit., 25 900 km, P3414
- 09 FORD FOCUS SEL** 15 900\$
man., «mags», 64 900 km, 32053A
- 09 FORD TAURUS SEL** 14 900\$
V6, aut., clim., rég. de vit., «mags», 102 200 km, P3306
- 09 LINCOLN MKS** 28 900\$
AWD, V6, aut., «mags», rég. de vit., 57 000 km, P3450
- 08 FORD TAURUS SEL** 14 900\$
aut. V6, clim., rég. de vit., «mags», 117 200 km, P3166P
- 08 TOYOTA MATRIX XR** 13 400\$
aut., «mags», 93 000 km, 31575A
- 08 LINCOLN MKZ** 17 900\$
AWD, V6, aut., rég. de vit., «mags», 95 550 km, 31602A
- 07 DODGE CARAVAN** 8 900\$
aut., clim., rég. de vit., s. chauffants, 123 700 km, P3298
- 07 VOLVO S60 2.5T** 19 900\$
AWD, aut., «mags», cuir, 138 700 km, P3362
- 07 LINCOLN MKX** 22 900\$
aut., clim., «mags», cuir, 88 300 km, P3410
- 06 FORD F-150 FX4** 18 950\$
8 cyl., aut., rég. de vit., «mags», 85 000 km, P3404
- 06 JEEP LIBERTY LTD** 14 500\$
V6, aut., «mags», 55 600 km, P3307
- 06 LINCOLN ZEPHYR** 14 900\$
aut., cuir, 58 900 km, 31426A
- 06 FORD EXPLORER XLT** 16 400\$
8 cyl., aut., rég. de vit., «mags», 98 375 km, P3441A
- 06 FORD SUPER DUTY** 15 900\$
8 cyl., aut., clim., rég. de vit., 209 800 km, 31365A
- 06 SUZUKI VERONA** 6 495\$
aut., clim., rég. de vit., «mags», 86 150 km, P 3404A

VOICI CERTAINS POINTS SAILLANTS DU PROGRAMME DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS HONDA:

- Garantie transférable de 6 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur, avec possibilité d'opter pour une garantie prolongée complète
- Privilège d'échange de 7 jours/1 000 km • Inspection en 100 points
- Rapport sur l'historique par CarProof (carproof.com)
- Détails en magasin.

Financement
à partir de
0,9%



2006 HONDA ACCORD SE
bleu, 89 900 km, P1939A



2007 HONDA CIVIC DX-G
coupe, 62 158 km, P1844



2007 HONDA CIVIC DX
87 700 km, P1964A



2009 HONDA CIVIC DX-G
41 600 km, P1953



2007 HONDA ODYSSEY EX-L
110 000 km, 32116A



2008 HONDA CIVIC DX-A
man., bleu, 139 897 km, P1958



2007 HONDA CIVIC DX-G
81 560 km, P1860



2008 HONDA RIDGELINE LX
aut., 80 500 km, P1962



2011 HONDA CR-V EX
9 400 km, 31164



2009 TOYOTA COROLLA
man., argent, 56 000 km, P1961

www.deragon.com

26

26

26

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST 51

Les biens laissés en entreposage et appartenant à Mme France Sirois, seront vendus, conformément à l'article 904 du Code civil, après le 28 février 2012, dans l'éventualité où cette personne ne communique pas au : 450 378-4580
Entreposage Dubé.

Les biens laissés en entreposage et appartenant à Mme Ginette Sirois, seront vendus, conformément à l'article 904 du Code civil, après le 28 février 2012, dans l'éventualité où cette personne ne communique pas au : 450 378-4580
Entreposage Dubé.

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
LES CONSTRUCTIONS THIERRY GIBSON INC.

AVIS est par la présente donné que la faillite de **LES CONSTRUCTIONS THIERRY GIBSON INC.**, ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 297, rue du Tautout, Granby, QC J2H 0M2, est survenue le 14^e jour de novembre 2011, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 5^e jour de décembre 2011, à 9h00 au Palais de justice de Granby au 77, rue Principale, Granby, salle 1.14.

DATE le 23^e jour de novembre 2011, à Montréal.

Sylvain Lapointe, CA, CMA, CIRP
Syndic désigné

ABERBACK LAPOINTE & ASSOCIÉS INC.
Syndics de faillite et gestionnaires
89, rue Mont-Royal, Granby QC J2H 2K2
Tél. : 450 777-4397 • Téléc. : 514 395-0571
www.aberbacklapointe.com

Don
In Memoriam



Un Don

In Memoriam

honore

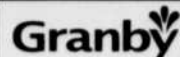
la mémoire

d'un être cher.

Faites votre don
directement en ligne :
www.fondationchg.org

FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

450.375.8030
info@fondationchg.org



AVIS PUBLIC

PROJET DE RÈGLEMENT SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA VILLE DE GRANBY

Conformément à la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale, AVIS public est donné par la soussignée de ce qui suit :

1. Que lors de la séance tenue le 7 novembre 2011, le conseil municipal a adopté un projet de règlement intitulé : « Règlement sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Granby », lequel se résume comme suit :

RÉSUMÉ DU CODE

Le code prévoit que les valeurs qui servent de guide pour la prise de décision et, de façon générale, la conduite des membres du conseil en leur qualité d'élus sont, l'intégrité, la prudence dans la poursuite de l'intérêt public, le respect envers les autres membres, les employés de la municipalité et les citoyens, la loyauté envers la municipalité, la recherche de l'équité, l'honneur rattaché aux fonctions de membre du conseil et la transparence.

Les règles énoncées dans ce code doivent guider la conduite d'un élu à titre de membre du conseil de la municipalité ou, d'un autre organisme lorsqu'il y siège en sa qualité de membre du conseil de la municipalité.

Les objectifs du code sont de prévenir toute situation où l'intérêt personnel du membre du conseil peut influencer son indépendance de jugement dans l'exercice de ses fonctions, toute situation qui irait à l'encontre des articles 304 et 361 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., chapitre E-2.2), et, le favoritisme, la malversation, les abus de confiance ou autres inconduites.

De plus, le code énonce des règles précises quant aux dons que peut recevoir un membre du conseil et prévoit qu'une déclaration au greffier de tout don, marque d'hospitalité ou autre avantage doit se faire lorsque la valeur excède 200 \$.

Il confère aux membres du conseil un accès à un conseiller en éthique et comprend les mécanismes de contrôle.

Le code remplace également les dispositions actuellement en vigueur portant sur l'éthique et la déontologie des membres du conseil.

2. Que l'adoption du Règlement établissant le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Granby, est prévue pour le 5 décembre 2011 à compter de 19 h, dans la salle des délibérations à l'hôtel de Ville, 87, rue Principale, à Granby.

3. Que ledit projet de règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, et sur le site internet de la Ville au www.ville.granby.qc.ca., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, en ce 26 novembre 2011.

La directrice des Services juridiques et greffière,

M^e Catherine Bouchard

553 APPELS D'OFFRES



APPEL D'OFFRES

Appel d'offres pour la vente d'un Camion Inter 1986

La municipalité du Canton de Shefford demande des soumissions pour la vente d'un véhicule usagé (camion-citerne). Le véhicule a été utilisé par le Service de sécurité incendie de 1998 +/- à 2007 et par le Service des travaux publics de 2007 à 2011. (Voir véhicule dans le stationnement du garage municipal situé au 218, chemin Robinson Ouest, Shefford).

Description du véhicule :

Marque : International
Année : 1986
Modèle : SS
Essieux : 2
Moteur : 446 (essence)
Transmission manuelle
Kilométrage : 62 733 km

Le véhicule est en bonne condition sauf le moteur qui est défectueux (vilebrequin/crankshaft). Il peut être vérifié, en prenant rendez-vous avec un responsable du service des travaux publics, aux coordonnées ci-après indiquées :

Roland Fortin, directeur des travaux publics - Téléphone : 450 531-1124

Des soumissions scellées identifiées « Offre d'achat - Camion inter 1986 » doivent être reçues au plus tard le 6 décembre 2011 à 10 h 55 au bureau de la municipalité du Canton de Shefford, 245, chemin Picard, Shefford, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 11 h.

La municipalité du Canton de Shefford ne s'engage pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Dès que l'offre sera acceptée par la Municipalité, l'offrant acquéreur devra remettre un acompte de 500 \$ comptant ou par chèque visé à la municipalité du Canton de Shefford et le solde sera payable la journée du transfert d'immatriculation.

Le véhicule est acheté tel que vu sans aucune garantie.

Donné à 245, chemin Picard, Shefford, Québec, ce 26^e jour de novembre deux mille onze (2011).

Sylvie Gougeon, gma
Directrice générale et secrétaire-trésorière

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi



Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie



LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émerillon, Brome (Québec) J2L 0G1 • 450 534 2002
www.audiapason.org

553 APPELS D'OFFRES



AVIS PUBLIC

À TOUT INTÉRESSÉ

Conformément aux articles 319 et 320 de la Loi sur les cités et villes, soyez avisés que le contenu du calendrier des séances ordinaires du conseil municipal, pour l'année 2012, est le suivant :

CALENDRIER
Séances publiques
janvier à décembre 2012

2012	Séances	Heure
16 janvier	séance publique	19 heures
6 février	séance publique	19 heures
5 mars	séance publique	19 heures
2 avril	séance publique	19 heures
7 mai	séance publique	19 heures
22 mai (mardi)	séance publique	19 heures
4 juin	séance publique	19 heures
18 juin	séance publique	19 heures
3 juillet (mardi)	séance publique	19 heures
20 août	séance publique	19 heures
4 septembre (mardi)	séance publique	19 heures
1 ^{er} octobre	séance publique	19 heures
5 novembre	séance publique (rapport du maire - 474.1 LCV)	19 heures
3 décembre	séances publiques du budget et ordinaire	19 heures
17 décembre	séance publique	19 heures

Le calendrier est également disponible sur le site Web de la Ville au www.ville.granby.qc.ca.

DONNÉ À GRANBY, Québec, en ce 26 novembre 2011.
La directrice des Services juridiques et greffière,
M^e Catherine Bouchard

2758292

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS À GRANBY
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

PARCOURS #300

POUR LES RUES : DES ÉRABLIÈRES, DESLANDES DE 1 À 75, GISELE ET POITRAS DE 1 À 80.

PARCOURS # 303

POUR LES RUES : MANCAU, MATANE, MIRABEL, MONTMAGNY ET MONTMORENCY

PARCOURS # 304

POUR LES RUES : MARIEVILLE, MASSON, MILAN, MONTEBELLO ET ST-HUBERT DE 940 ET +.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST LA PRESSE

À GRANBY

Parcours # 178
Rues: Allan et Dozois

À ST-CÉSAIRE

Parcours # 624
Rues: Carré-René, Carré-Royer, Denicourt et Place Giroux

Parcours # 632
Rues: St-Paul, Terrasse Fortin et rue Versailles

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

À COWANSVILLE

PARCOURS #349
Pour les rues: André-Déragon, Des Co-teaux, Des Plaines et Du Vallon.

PARCOURS #950
Pour les rues: Des Colibris, Des Étour-neaux, Des Mésanges, Des Rossignols, et Spring.

À GRANBY

PARCOURS #8
Pour les rues: Le Corbusier et Simonds Sud.

PARCOURS #17
Pour les rues: Delorme, Boul. Fortin, De La Volière et Linda.

PARCOURS #25
Pour les rues: Boubeau et Denison Ouest.

PARCOURS #26
Pour les rues: Bélair, Christophe Colomb, Denison Ouest et Place Youville.

PARCOURS #27
Pour les rues: Casavant, Denison Ouest et Groulx.

PARCOURS # 31
Pour les rues: Harvey et Lemoyne.

PARCOURS # 32
Pour les rues: Armand et St-Charles Sud de 373 à 615.

PARCOURS #37
Pour les rues: De Champagne, De Normandie et De Strasbourg.

PARCOURS #39
Pour les rues: De Bretagne, et de Provence.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

compte sur moi



Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415443

Nécrologie



BOIVIN
M. Gérard
1956-2011

À Granby, le 23 novembre 2011, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Gérard Boivin, demeurant à Shefford. Il laisse dans le deuil ses enfants : Mélanie (Sébastien Figues), Chantal (Dave Williston); ses petits-enfants : Alison, Daphnée, Maéva, Yoan, Kayla, sa mère Jeanne D'Arc Fleury, (feu Noël Boivin); ses frères et sœurs : François (Monique Bourdeau), Gérald (Lise Pépin), Jacinthe (Yves Montcalm), Aline (Jacques Bélanger) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amies. **La famille vous accueillera dimanche de 19 à 22 h et lundi à compter de 9 heures au Complexe funéraire**



60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 450-777-1414
Télé.: 450-777-0999
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca
Membre de la CTQ

La Liturgie de la Parole aura lieu le **lundi 28 novembre 2011 à 11 heures, en la Chapelle, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs pour les bons soins prodigués à M. Boivin.



FONTAINE
CORDEAU
Mme Monique
1934-2011

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 23 novembre 2011, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Monique Fontaine, épouse de monsieur Armand Paul Cordeau, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Armand Paul, ses enfants : Maryse, Fabienne (Martin V.), Nicole, Céline (Claude J.), Lorraine (Denis S.); ses 11 petits-enfants, ses 3 arrière-petits-enfants; son filleul, Yves B., ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis. **Madame Fontaine repose au salon de Les Jardins Funéraires**



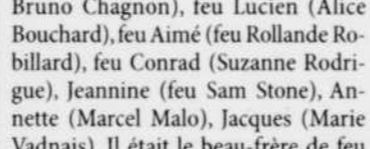
997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil : le dimanche 27 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h; lundi, jour de la célébration, à compter de 12 h. La célébration de la Parole aura lieu le **lundi, 28 novembre 2011, à 13h30 en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation au cimetière de Roxton Falls à une date ultérieure.**



GAUCHER
M. Adrien
1923-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 24 novembre 2011, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Adrien Gaucher, demeurant à Granby, époux de feu Mme Dolorès Poisson. Il laisse dans le deuil ses enfants : Denis (Pierrette Bellemare), Colette (Bertrand Daigle), Daniel (Julie Sanscartier), Bernard (Lison Bertrand), Christine (Sylvain Denault), Anne-Marie (Mario Correia) ainsi que ses petits-enfants : François et Véronique Gaucher, Philippe et Amélie Daigle, Virginie et Guillaume Bertrand-Gaucher, Pierre-Marc, Sébastien et Mathieu Denault. Il était le frère de feu Rita (feu Jean-Bruno Chagnon), feu Lucien (Alice Bouchard), feu Aimé (feu Rollande Robillard), feu Conrad (Suzanne Rodrigue), Jeannine (feu Sam Stone), Annette (Marcel Malo), Jacques (Marie Vadnaïs). Il était le beau-frère de feu Gérard (Jeanne Bessette), feu Normand (Doris Talty), Gaston (Louise Lamothe), Lise (André Laflamme), Jean-Claude (Claire Corbeil). Lui survivent aussi plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier spécialement le personnel du 5e Ouest du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Adrien Gaucher. **La famille vous accueillera le lundi 28 novembre de 18 à 21h, et le mardi 29 novembre à compter de midi, au salon du Complexe funéraire**



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à midi en la chapelle du complexe. En guise de sympathie, un don au Centre Notre-Dame-de-Fatima, (2464, boul. Perrôt, Notre-Dame-de-l'Île Perrot, QC J7V 8P4) serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même mardi à 15h en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne de la sclérose en plaques serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



GRAVEL
M. Christian
1948-2011

À sa résidence, le 14 novembre 2011, à l'aube de ses 63 ans, est décédé M. Christian Gravel, fils de Mme Aline Lucas et de feu M. Camille Gravel. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs : François, Jacques (Carmelle Morneau), Claude (Sylvie Dufresne), Jean-Luc (Brigitte Breton), Louise (Sylvain Kamel), Gilles et Diane ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 26 novembre à compter de 9h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à midi en la chapelle du complexe.

En guise de sympathie, un don au Centre Notre-Dame-de-Fatima, (2464, boul. Perrôt, Notre-Dame-de-l'Île Perrot, QC J7V 8P4) serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



HIGGINS
M. Frank
1923-2011

Subitement, au Centre hospitalier de Granby, le 23 novembre 2011, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Frank Higgins, demeurant à Granby, époux de feu Noëlla Charron.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Alain, Mario (Francine), Daniel (Lynda), Carole; ses petits-enfants: Nathalie (Steve), Steve, et Jennifer, ses arrière-petits-enfants: Kypren, Julia, Shaun et Akyna, Jordan, Sidney, Kimberly, ses soeurs et son frère: Esther, Marguerite, Gordon (Rita), feu Percy, feu Thérèse et feu Robert ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Guy Charron (Monique), André Charron, feu Marcel Charron (Laure), neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le lundi 28 novembre à compter de midi trente, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même lundi à 14h30, en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

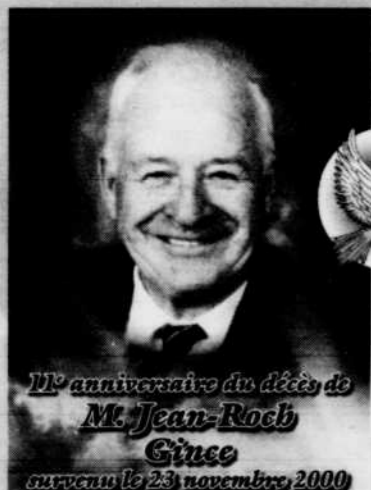
Décès (Page suivante)

La terre est riche de son monde



DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org

À la mémoire de nos parents



10^e anniversaire du décès de
M. Jean-Roch Gince
survenu le 23 novembre 2000



4^e anniversaire du décès de
Mme Florence Sylvestre Gince
survenu le 5 mai 2007

Depuis votre départ, le vide que vous avez créé en nous est toujours présent. Des larmes, il y en a encore. Ce qui nous console, c'est de vous savoir bien. Seul, les souvenirs restent. Des personnes chères ne nous quittent jamais. Elles vivent au plus profond de nos coeurs et pour les revoir... il suffit de fermer les yeux. Nous vous aimons... Nous ne vous oublierons jamais.

Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants qui vous embrassent très fort.

Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Ils ne seront plus jamais seuls!

1.866.627.8653



PARCE QUE NOUS CROYONS QU'IL EST IMPORTANT DE MOURIR DANS LA DIGNITÉ.

Le Complexe funéraire Le Sieur et les familles éprouvées contribuent par des dons amassés à chacune des funérailles et autres activités caritatives au soutien de la Fondation AU DIAPASON



Plus de 10 000 \$ versés jusqu'à maintenant.

2733824

26

26

26

Nécrologie



LUSSIER
M. Maurice
1925-2011

Au CSSHY - Hôpital de Granby, le 21 novembre 2011, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Maurice Lussier, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Daniel (Nicole Lebeau), Lyn Marie. Il était également le père de feu Georges. Il laisse aussi son petit-fils Julien Paixao, la mère de ses enfants Alice Mongeau, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du 4ième étage du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Lussier.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 26 novembre 2011 à compter de 12h (midi), suivi de la célébration de la parole à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires



Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby,
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Suivra la mise en niche au Columbarium Les Jardins funéraires Bessette. En guise de sympathie, un don à l'Association pulmonaire du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules
Un don d'amour en sa mémoire!
sans frais : 1-866-627-8653
Montréal • Québec • Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Gaspé • Lac-Mégantic • Trois-Rivières • Rimouski • Thérford Miramichi



MACALUSO
M. Franco
1948-2011

À Cowansville, le 24 novembre 2011 à l'âge de 63 ans est décédé M. Franco Macaluso, époux de Mme Lucie Caron demeurant à Ste-Sabine.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Benoit (Mélanie Plouffe), Sara, Vincent, ses petits-enfants: Mathilde, Léonnie, Justine. Il laisse également ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

M. Macaluso sera exposé le mardi 29 novembre à 19h au salon funéraire Désourdy Inc.

1500, rue St-Paul, Farnham
J2N 2W8
Tél. 450-293-4474
Téléc. 450-293-8525
farnham@desourdy.ca

Une liturgie de la parole aura lieu le mercredi 30 novembre à 11h en la chapelle du salon. Heures des visites mardi de 19 à 22h; mercredi, ouverture à 9heures.

Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au <https://fqc.qc.ca>

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

Respirez dans une paille pendant 60 secondes.
C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.
Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.
S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca
Fondation canadienne de la fibrose kystique
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca
L'AQFK est une association provinciale de la FCFK



PARÉ
M. Clément
1923-2011

À Granby, le 20 novembre 2011, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Clément Paré, époux de Mme Irène Picard, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son épouse Irène, ses enfants: Guy (Andrée Hivon), Suzanne (Denis Bourcier), Gilles (Aline Couture), ses petites-filles: Pascale et Mélissa (Kyle H. Wirth), ses deux arrière-petits-fils: Morgan et Myer, ses frères et soeur: Léonette (feu Gérard Dessureault), Georges-Albert (feu Marie-Marthe Doyon), Jean-Paul (Irène Létourneau), Muguet (feu Robert Raymond), Gisèle (Aurèle Beaudoin), Géralda (Marcel Gilbert), Hercule (Dolores Duclos), Bertrand (Jeannine Garon), Robert (Rita Garon), Murielle (feu Claude Dubé), il était le frère de feu Miville (Madeleine Gosselin) et de feu Anita (feu Aldéi Madore) et laisse également sa belle-soeur Jacqueline Picard (Normand Mercier), ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h samedi, journée de la cérémonie, au Complexe Funéraire

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 450-777-1414
Téléc.: 450-777-0999
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca
membre de la CTQ

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 26 novembre 2011 à 11 h, en la Chapelle, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La famille adresse un merci particulier à Claire Lecompte ainsi qu'au personnel du 6e Ouest du C.H.G. pour les bons soins prodigués à M. Paré. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir
Don en ligne : cancer.ca/quebec/don
1 888 939-3333 | www.cancer.ca



PERRON
M. Jacques
1946-2011

Au Centre Hospitalier de Granby, entouré de l'amour des siens, le 23 novembre 2011, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Jacques Perron, époux de Mme Mariette Lévesque, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Mariette, ses 3 fils : Éric (Isabelle Juteau), Claude (Carine Bolduc), Joël (Catherine Chevrier), ses petits-enfants qu'il chérissait : Colin, Éliane et Maude, ses frères et soeurs : Bernard (Murielle McNicholl), Gilles, Daniel (Nicole Racine), Diane (Benoît Gaucher), Denis (Louise Gaucher), Nicole (Jean-Pier Belval), sa belle-mère Pauline Lévesque, ses beaux-frères et belles-soeurs : Gisèle (Jean-Pierre Racine), Lyse (Michel Bisson), Line, Johanne (Pierre Bourgeois), Lucie (Alain Martin), Richard (Josée Lemire), Roger (Céline Gamache), ainsi que ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes, ses amis et collègues de travail de la Belt Tech.

La famille désire remercier spécialement Dr André Quirion ainsi que tous les médecins et le personnel soignant du Centre hospitalier de Granby, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La famille vous accueillera le dimanche 27 novembre de 14 à 17h, et de 19 à 22h, et le lundi 28 novembre à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY, J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
Les funérailles seront célébrées ce même lundi à 11h, en l'église Immaculée-Conception, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



ROYER GAGNÉ
Mme Jeannette
1931-2011

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 19 novembre 2011 à l'âge de 79 ans est décédée madame Jeannette Royer, épouse de monsieur Claude Gagné, demeurant à Waterloo. Outre son époux Claude, elle laisse dans le deuil son fils Daniel (Josée Vary), ses petits-enfants : Charles (Cynthia Langevin), Alexandre (Amélie Boyer), David (Marie Robert), et ses quatre arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville pour les bons soins prodigués à madame Royer.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le samedi 26 novembre 2011 à compter de 13 heures, suivis de la célébration de la Parole à 15 heures en la chapelle de Les Résidences Funéraires



Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie
5034, rue Foster
Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1-888-730-6666
Téléc.: 450-539-3035
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.
Suivra l'inhumation au cimetière St-Bernardin de Waterloo.



In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir
Don en ligne : cancer.ca/quebec/don
Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society
1 888 939-3333 | www.cancer.ca

54 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011



Serrer vos grands-parents dans vos bras et dites: « Merci d'avoir fait ce que tu as fait pour que je puisse exister! »

[Alex Haley]

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

www.famillebessette.com

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
997, rue des Colombes, Granby 450 777-1171 1 888 730-6666

2726069

Nécrologie



WITTY
M. Luc
1949-2011

À l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 22 novembre 2011, à l'âge de 62 ans, est décédé monsieur Luc Witty, époux de feu madame Pierrette Lapointe, demeurant à St-Vallier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain (Mélicha Dubé), Stéphane (Martine St-Laurent); ses petits-enfants: James, William, Neyton, Noémy, Joey, Gabriel, Noémie ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Monsieur Witty repose au salon de Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Heures d'accueil : le samedi, 26 novembre 2011, de 19 h à 22 h; dimanche, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le dimanche, 27 novembre 2011, à 11 h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Inhumation au cimetière de Roxton Pond à une date ultérieure.

Remerciements



Sa conjointe Raymonde Lacasse et les membres de la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Conrad Noury
survenu le 4 novembre 2011

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

LA MAISON AU DIAPASON
Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie
LA MAISON AU DIAPASON
1000, rue de l'Évangile, Rouville (Québec) J1L 1G1 • (514) 531-2000
www.audiapason.org

Remerciements



Son épouse Anita et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Maurice Bonneau
survenu le 12 octobre 2011

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



1^{er} anniversaire de décès
Lucille St-Pierre Guillemette
survenu le 29 novembre 2010

Comme c'est curieux le temps ! Une année à réapprendre à vivre au quotidien, à organiser nos rencontres familiales sans toi. Et aujourd'hui, nous disons : 1 an déjà ! Il nous est encore difficile de croire que nous ne te reverrons plus. Ton affection, tes attentions nous manquent tellement. Veille sur chacun d'entre nous.

Merci aux parents et amis qui nous ont apporté du réconfort durant cette épreuve.

Une messe sera célébrée le 27 novembre à 10 h 30 en l'église de St-Paul-d'Abbotsford.

Ton mari Maurice, tes enfants Chantale, France, Dany, Sandra, leurs conjoints et les 11 petits-enfants

- Remerciements -

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Simone Comeau Ostiguy
survenu le 26 octobre 2011



soit par offrandes de messes, fleurs, dons, visites, services rendus ou assistances aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

10 ans déjà !



Antonio Pineault

Il y a de ces êtres merveilleux dont on s'imprègne en les côtoyant. Avec toi, on a eu ce privilège.

C'est ainsi qu'à chaque instant, tu vis en nous. Il ne suffit que de penser à toi pour se remplir de ton amour, de ta douceur, de ta détermination, de ta confiance en la vie, de ta fierté et de ta vivacité.

Que de beaux trésors tu nous as légués ! Encore aujourd'hui, nous y puisons. Tu demeures un phare qui nous guide dans les aléas de la vie.

Et parce qu'on ressemble de plus en plus à ceux qu'on admire, nous te reconnaissons à bien égards, en chacun de nous. Comment alors, pourrait-on t'oublier ? Tu fais partie de nous !

Au nom de tous ceux qui ont eu la chance de te connaître, merci !
On t'aime très fort

2^e anniversaire du décès de



Denise Fontaine Duranleau
survenu le 26 novembre 2009

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir notre étoile. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 27 novembre à 10 h à St-Joachim

5^e anniversaire de décès de



M. Denis Vachon
survenu le 26 novembre 2006

Chéri, papa, grand-papa,

5 ans déjà que nous n'entendons plus ta voix, que nous ne voyons plus tes fous rires, que nous nous ennuyons de tes idées et tes conseils brillants. Tu nous manques à nous tous, mais nous savons très bien que tu veilles sur nous d'où tu es. Tu es toujours dans nos coeurs. Nous t'embrassons. À un de ces jours.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

Une messe sera célébrée le 26 novembre 19 heures en l'église St-Luc.

4^e anniversaire



En souvenir de
Mme Germaine Ferland Chassé
décédée le 28 novembre 2007
à l'âge de 86 ans

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Ses enfants et petits-enfants

As-tu peur pour ta sécurité et celle de tes enfants?

Le Changement
Alice maison
450.378.9297 Desmarais
Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

Pour que sa mémoire demeure vivante à jamais...

Soulignez cet événement en publiant un anniversaire de décès avec une photo de l'être cher.

Voilà une belle façon de préserver son souvenir et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

24^e anniversaire du décès de

André Delorme

survenu le 24 novembre 1987



Tant et aussi longtemps que le cœur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Son souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.

Son père, la mère, les frères et soeurs, les neveux et nièces.

Une messe sera célébrée le 27 novembre à 9 h 30 en l'église St-Eugène.



M. Gilles Bédard
décédé le 26 novembre 2007

Le temps peut s'enfuir, mais il ne peut effacer le 26 novembre 2007 puisqu'un cœur exceptionnel a cessé de battre.

Ton départ a créé un grand vide, mais ta présence est toujours vivante dans notre cœur. Les doux souvenirs de toi nous aident un peu à consoler notre peine de chaque jour.

Sois notre ange qui est toujours là pour veiller sur nous tous.

Son épouse et sa famille

Une messe sera célébrée le 27 novembre à 9 h 45 en l'église de St-Alphonse.

26

26

26

Les oubliés de l'Alzheimer

SOPHIE ALLARD

La Presse

La maladie d'Alzheimer, souvent associée à la vieillesse, frappe parfois très tôt. Dès la trentaine. La sévérité des symptômes progresse alors à une vitesse fulgurante, causant une immense souffrance et un casse-tête d'organisation. Les aidants crient à l'aide, parfois en vain. La maladie précoce est largement méconnue — même parmi les professionnels de la santé — et les ressources manquent.

« C'est éprouvant pour les familles. Les gens sont en emploi, ils ont des enfants à la maison. Ils n'ont pas le temps de prendre leur souffle et d'encaisser. C'est très désorganisant, indique Guylaine Martin, directrice de Baluchon Alzheimer. La maladie ne brise pas leurs projets de retraite, elle brise leur vie. »

Impossible de savoir combien de personnes de moins de 65 ans sont atteintes de la maladie d'Alzheimer. Comme plusieurs cas ne sont pas diagnostiqués, on ne peut que faire des estimations et celles-ci varient beaucoup. Selon le ministère de la Santé et des Services sociaux, 2250 Québécois de moins de 65 ans seraient atteints de la maladie d'Alzheimer. Ce chiffre est tiré du rapport Bergman publié en 2009 par un comité d'experts. La Société Alzheimer du Canada estime plutôt que 17 000 Québécois sont touchés, selon une étude commandée à la firme RiskAnalytica en 2009. Des experts parlent de 5 %, d'autres de 10 %.

Lorsqu'elle se présente de façon précoce, c'est-à-dire avant 50 ans, la maladie d'Alzheimer est presque toujours d'origine familiale pure. « La maladie se transmet de génération en génération. Si un parent est atteint, son enfant a un risque sur deux d'en souffrir à son tour », indique Judes Poirier, professeur de médecine à l'Université McGill et co-auteur du livre *La Maladie d'Alzheimer le Guide*. Trois gènes responsables ont été identifiés. « Si les mutations sont

là chez un individu, il n'aura aucune possibilité d'y échapper. » Cette forme toucherait moins de 2 % de l'ensemble des malades.

Entre 50 et 65 ans, la maladie d'Alzheimer peut aussi être de forme commune génétique. On parle non pas d'une transmission directe de la maladie, mais plutôt de la transmission du facteur de risque apoE4. On doit hériter d'une copie du gène défectueux apoE4 des deux parents. Rarement, on voit des cas précoces de la forme commune sporadique.

La maladie, quand elle frappe tôt, est foudroyante. Elle peut mener à la mort en moins de cinq ans. Les médicaments, qui servent à ralentir la progression de la maladie, sont peu efficaces. Quand les antécédents familiaux sont inconnus, le diagnostic tarde ou ne vient jamais. « L'ordre habituel des symptômes est bouleversé. Les désordres comportementaux et de l'humeur apparaissent rapidement, parfois avant les pertes de mémoire. Les médecins de famille y voient les signes d'une dépression ou d'un trouble bipolaire », dit le neurologue Rémi Bouchard, directeur de la Clinique de la mémoire et de l'Unité de recherche Alzheimer à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

Absence de ressources

Rapidement, les malades perdent leur autonomie et requièrent des soins. Pris dans un tourbillon entre les devoirs des enfants, l'épicerie et cette maladie dévastatrice, les aidants se sentent dépassés.

Le conjoint de Brunette Jacques, 50 ans, est atteint d'une forme apparentée de la maladie d'Alzheimer. Quand, à bout de souffle, cette enseignante et mère de famille s'est résignée à demander de l'aide, elle a essuyé plusieurs refus. « Mon conjoint n'était pas admissible aux services, il était trop jeune », déplore-t-elle. Même chose pour Carole Dupuis. Son premier appel à l'aide au CLSC est resté sans réponse. « Je ne savais pas comment faire mes demandes et



PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

Le premier appel à l'aide au CLSC de Carole Dupuis est resté sans réponse. « Je ne savais pas comment faire mes demandes et quoi faire pour homologuer le mandat d'inaptitude. Il a fallu que je me batte pour avoir du soutien à domicile. » Son mari, Pierre Toupin, « passe entre les craques ». Il a 53 ans.

quoi faire pour homologuer le mandat d'inaptitude. Il a fallu que je me batte pour avoir du soutien à domicile. » Son mari, Pierre Toupin, « passe entre les craques ». Il a 53 ans.

À la Société Alzheimer de Laval, on note une hausse de la clientèle jeune. Chaque mercredi, on y offre un groupe de soutien pour personnes atteintes de moins de 65 ans. C'est un des rares au Québec. « Les enjeux sont différents à cet âge, les souffrances

aussi. Cesser de travailler et perdre son permis à 50 ans, c'est pénible », résume la directrice Sylvie Lalande. Pierre Toupin est présent chaque semaine.

« Ce sous-groupe semble avoir été oublié, dit le Dr Rémi Bouchard. Mes jeunes patients veulent aller dans des centres pour les malades d'Alzheimer, mais ces endroits ne sont pas adaptés à eux qui sont actifs. Ils ne s'y plaisent pas. »

« Au Québec, il y a moins que rien pour les jeunes », affirme Nicole Poirier, directrice de Carpe Diem — Centre de ressources Alzheimer à Trois-Rivières. Pas de centre de jour ni d'hébergement de longue durée. « Les jeunes sont hébergés dans des CHSLD, c'est affreux. » Certains crédits d'impôt sont même réservés aux proches aidants de malades âgés de 70 ans et plus. « Quand on n'a pas d'assurances et qu'on est trop jeune pour la pension de vieillesse, ça cause bien des ennuis financiers », souligne-t-elle.

Titulaire de la Chaire Desjardins en soins infirmiers à la personne âgée et à la famille affiliée à l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Francine Ducharme est au fait du problème. Elle mène une étude sur les besoins des aidants qui ont un proche, âgé de moins de 60 ans, atteint de la maladie d'Alzheimer. Son équipe rencontre des aidants au Québec, au Canada et en France. « Ce sont les histoires les plus souffrantes que j'ai entendues, dit-elle. Certains malades ont perdu leur emploi avant le diagnostic, d'autres ont des enfants à la maison et ne savent pas comment aborder la maladie avec eux. Ils ne savent pas à quelle porte frapper pour recevoir de l'aide. »

Son projet, financé par le Fonds de recherche en santé du Québec notamment, doit mener dans trois ans à une série de recommandations sur l'implantation de mesures visant le soutien, l'intervention en psychoéducation et l'ajustement des services. « Avant d'implanter des services, il faut documenter les besoins. Cela n'a jamais été fait », dit Mme Ducharme.

Il est urgent de démystifier la maladie d'Alzheimer, plaide la chercheuse. « Les comportements des malades sont troublants, déroutants. Les malades et leurs proches sont gênés, ils se sentent isolés. » La télésérie *La Galère* a aidé à la sensibilisation, selon elle. Le personnage d'Isabelle, 39 ans, souffrait de la maladie d'Alzheimer.

Voir s'éteindre sa fille

SOPHIE ALLARD

La Presse

Marie a 37 ans. Sans les cernes qui creusent son visage, elle ferait plus jeune que son âge. Ses yeux vitreux, autrefois si rieurs, s'illuminent dès qu'elle aperçoit sa fille de 6 ans. « Florence », bredouille-t-elle. Puis, c'est le vide à nouveau.

Marie souffre de la maladie d'Alzheimer. Celle-là même qui a emporté son père à 40 ans. Depuis trois mois, elle vit dans une résidence privée pour personnes âgées en Estrie. Elle longe les couloirs à longueur de journée. Elle s'endort en début de soirée épuisée, les pieds enflés d'avoir trop marché.

De manière à égayer son séjour, sa mère Micheline lui a confectionné une douillette colorée et une tête de rideau assortie. Des photos de famille, celles qu'elle aimait, ornent les murs. « S'en rend-elle compte? Je ne sais pas. Mais on fait tout pour qu'elle se sente bien. Je lui parle, je la touche beaucoup »,

confie Micheline. Malgré la douleur, elle a accepté de nous parler de sa fille.

Le mois dernier, les proches de Marie se sont réunis dans la salle commune pour célébrer son 37e anniversaire. Sa soeur et ses nièces participaient à la fête, la famille est tissée serrée. Ils avaient apporté des fleurs et des ballons. Une pyramide de Timbits, dont elle raffole, remplaçait le traditionnel gâteau.

Marie n'a pas réalisé qu'on la fêtait. Elle a dévoré les beignes, elle a réussi à lire « bonne fête » sur un ballon et elle a ri des blagues de son beau-frère. Dès qu'il ressasse les souvenirs de leurs études secondaires, c'est le fou rire assuré. Mais Marie n'a cessé de chercher sa fille désespérément, alors que celle-ci était blottie contre elle.

Marie a pleuré pendant des jours quand elle a appris, en avril 2009, qu'elle avait la maladie d'Alzheimer. Jamais elle ne verrait grandir sa fille. « C'était sa plus grande peine. Elle

pleurait tellement qu'elle en faisait de l'hyperventilation », raconte Micheline, des trémolos dans la voix. À son arrivée à la résidence, Marie a d'ailleurs vécu difficilement la séparation d'avec sa petite Florence. Elle marmonnait son prénom sans relâche. « Comment peux-tu me faire ça, maman? », a-t-elle lancé à Micheline, décontenancée.

Florence lui rend visite plusieurs fois par semaine, accompagnée de son père. La fillette lui dit qu'elle l'aime, elle lui fait des dessins, elle marche à ses côtés. Mais depuis quelques semaines, Marie réagit moins à sa présence. « Je lui dis que sa mère entend tout ce qu'elle lui dit et qu'elle va toujours l'aimer », raconte Micheline.

Marie a commencé à sentir que quelque chose clochait en 2008. Elle avait 34 ans. Elle était constamment fatiguée et souffrait de maux de tête. Son employeur a allégé ses tâches et lui a suggéré de consulter un médecin. Elle ne l'a pas fait. Sa productivité déclinait sans cesse et ses comportements

changeaient. « Du jour au lendemain, elle a cessé de faire son ménage. Elle ne réussissait plus à cuisiner. Son mari était complètement dépassé », raconte sa mère.

Trois mois après le diagnostic, durant l'été 2009, Marie a cessé de conduire. « Elle a pleuré et elle m'a donné ses clés sans s'obstiner. » Deux mois plus tard, la maladie attaquait déjà son langage; elle inversait des syllabes ou se trompait de mot. « Elle en riait », dit Micheline.

L'an dernier, tout a déboulé. « Ça a été le crash. » Marie a commencé à faire de l'anxiété. Elle pleurait du matin au soir. Elle ne savait plus quel jour on était ou comment allumer la télévision. Un jour où Florence était fiévreuse, Marie a paniqué et n'a pas su comment réagir. Des accompagnantes se relayaient à son domicile, décontenancées. « Marie me téléphonait souvent en larmes au bureau », raconte Micheline, retraitée depuis l'automne.

Durant ces épisodes, Florence tentait de consoler sa mère. Elle lui apportait une collation, un verre d'eau. Elle l'aidait à retrouver tout ce qu'elle perdait. « Florence est très débrouillarde, mais ce n'est pas une vie pour une enfant. » La petite a fréquenté la maternelle, la tête ailleurs et les émotions à fleur de peau. « Elle était forte à la maison et elle s'écroulait dès qu'elle mettait les pieds dans la cour d'école. »

Micheline a vu son mari emporté par la maladie. Sa fille s'éteint à son tour. D'ici un an ou deux, ce sera la fin, croit-elle. « Comme mère, c'est atroce de voir sa fille mourir comme ça, à petit feu. Ça se vit, mais ça ne s'accepte pas. » Elle prie maintenant tous les jours pour que cette « maladie maudite » épargne sa petite-fille. « J'espère qu'elle sera heureuse et qu'elle réalisera ses rêves. » Un album, une boîte de souvenirs et les paroles de sa mamie l'aideront à se rappeler sa maman, Marie.

(Les prénoms ont été changés, à la demande de la mère.)

MOTS MYSTÈRES

MM3442

COURS D'EAU - Un mot de 7 lettres

- | | |
|----------|----------|
| ADDA | MISSOURI |
| AISNE | MURRAY |
| AMONT | NEGRO |
| AMOUR | NELSON |
| AUDE | NIEMEN |
| BEC | NIEVRE |
| CANON | NIGER |
| COMOE | OCEAN |
| DUNA | OGLIO |
| ECLUSE | OUELLE |
| ETIER | PIAVE |
| EURE | RANCE |
| GATINEAU | RHONE |
| GENIL | ROUGE |
| GLAMA | RUMMEL |
| HUISNE | SENNE |
| IAXARTE | SEREIN |
| IRTYCH | SIRET |
| LARRON | SOMME |
| LAYON | SOURCE |
| LEITHA | STYX |
| LIGNON | TAGE |
| LINTH | TANA |
| LOIR | TENO |
| MAINE | TRENT |
| MARANON | UCAYALI |
| MENAM | VIAUR |
| MEUSE | XANTHE |
| MIDOU | YSER |

E	E	C	R	U	O	S	I	R	E	T	F	N	L	N
D	U	N	A	N	A	E	S	U	L	C	E	O	T	O
U	O	N	E	T	O	E	S	U	E	M	I	N	A	N
A	D	E	N	N	E	S	N	I	E	R	E	S	Y	A
U	I	O	S	O	O	E	L	I	H	R	H	N	C	R
O	M	A	I	N	E	N	N	E	T	A	V	O	A	A
A	R	R	U	A	I	V	G	S	N	A	U	E	N	M
O	M	G	H	C	Y	T	R	I	I	E	G	R	I	E
C	I	A	E	O	M	O	C	A	L	A	R	R	O	N
E	S	L	L	N	U	B	X	L	A	D	E	X	A	I
A	S	A	G	G	I	A	E	E	Y	D	M	A	H	G
N	O	Y	E	O	R	L	T	C	A	A	M	N	T	E
A	U	O	S	T	Y	X	I	N	C	O	O	T	I	R
T	R	N	E	G	A	T	E	A	U	D	S	H	E	U
P	I	A	V	E	Y	A	R	R	U	M	M	E	L	E

Solution du dernier problème:

ECLAIRAGE

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- Qui cause de la contrariété.
- Cuit à l'étouffée - Entrelacée.
- Art dramatique - De plus.
- Radon - Mystifier.
- Naturel - Inféconde.
- Dans un vignoble - Grivoise - Objectif.
- Homme misérable - Fait grossir.
- Nappe d'eau - Colère violente.
- En Suisse - Met des couleurs.
- Rêche - Homosexuels.
- Passé à Innsbruck - Produit un contraste désagréable.
- Vénus et Isis - Venues au monde.

- matière - Avant les autres.
- Irréfléchi - Partie de débauche.
 - Langue slave - Sévère et brutal.
 - Amorphe - Collés.
 - Gallium - Choisis de nouveau.
 - Canal au bord de la mer - Sa capitale est Salem.
 - Accorde comme avantage - Cancrer.
 - Sortie - Luzerne sauvage.
 - Fulminer - A elle.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3441

1	C	O	N	C	U	P	I	S	C	E	N	T
2	O	V	A	I	R	E	U	S	N	E	E	
3	M	A	N	O	U	C	H	E	L	E	S	
4	P	L	I	S	H	E	R	P	A	S		
5	L	E	S	T	E	R	E	C	H	O		
6	I	E	R	S	S	E	R	E	I	N		
7	M	A	O	U	R	E	B	I	L			
8	E	P	O	P	E	E	A	L	L	A	H	
9	N	E	S	U	S	E	R	A	R	E		
10	T	R	I	E	R	E	B	O	C	A	L	
11	C	E	T	A	V	E	L	I	N	E		
12	B	U	R	E	A	U	R	E	S	T	E	

Verticalement

- Personne qui critique violemment.
- Société humaine - Femelle du verrat.
- Mouille sa chemise - Mousse des sols acides.
- Elliptique - Indique la

MC3442

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Jeux26_novembre_11

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

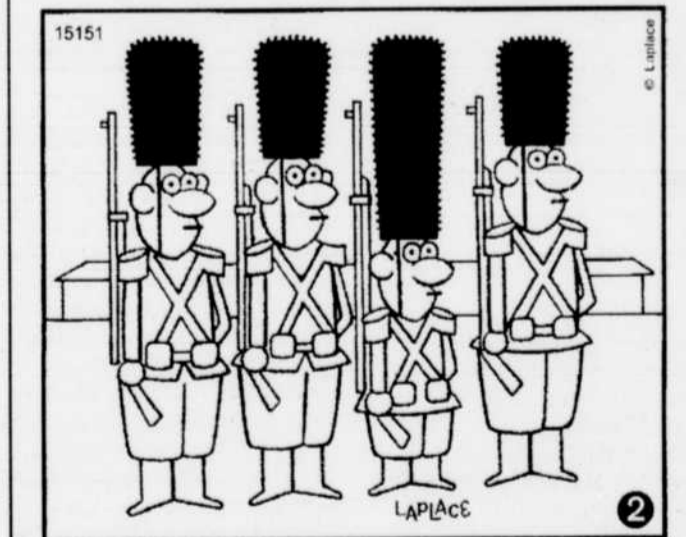
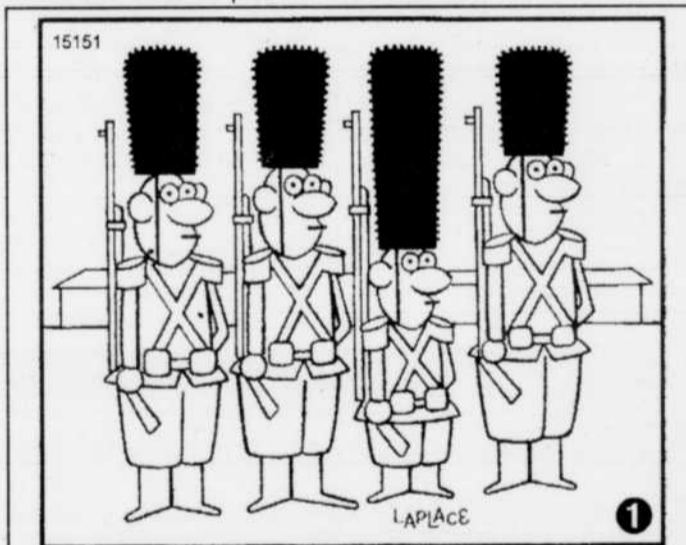
8	6	9	2	1	4	5	3	7
4	2	5	9	3	7	6	1	8
3	1	7	8	5	6	2	9	4
2	5	6	7	4	9	3	8	1
7	9	8	3	6	1	4	2	5
1	3	4	5	8	2	9	7	6
9	8	1	4	2	5	7	6	3
5	7	3	6	9	8	1	4	2
6	4	2	1	7	3	8	5	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1933

IMPRIMEZ
 VOS **U** LE PLAISIR
 DU PAPIER
J E U X LA SOUPLESSE
 D'UN **CLIC** DU WEB
 LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTION**
- Le haut du fusil de gauche est incomplet.
 - Le haut du grenadier plus court.
 - Le pied gauche du deuxième grenadier.
 - Le pied gauche du deuxième grenadier.
 - Ceinture de la cartouchière du nain.
 - Toit de la maison.
 - Oreille gauche du grenadier de derrière le grenadier de droite.
 - Bas de la veste du grenadier de droite.

5	9			7	4			
		6		9	5			
				3	7	1	9	
			5					
		7	4					3
6			9					
				5	9			
	2	5		1		7		
4	1							2

Niveau de difficulté : MOYEN

1934

statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Pittsburgh	23	13	6	2	2	73	56	30	8-1-2-0	5-5-0-2	5-3-1-1	G1
x-2. Boston	21	13	7	0	1	71	45	27	8-5-0-1	5-2-0-0	9-0-0-1	P1
x-3. Floride	22	12	6	0	3	62	52	27	5-2-0-3	7-4-0-0	6-2-0-2	G3
4. Philadelphie	22	13	6	2	1	80	66	29	6-4-1-1	7-2-1-0	6-2-1-1	G2
5. Toronto	22	12	8	1	1	70	70	26	6-3-1-1	6-5-0-0	4-5-0-1	G1
6. Rangers de N.Y.	19	11	5	1	2	54	43	25	5-1-0-1	6-4-1-1	8-2-0-0	G1
7. Washington	21	12	8	0	1	69	68	25	8-2-0-1	4-6-0-0	3-6-0-1	P1
8. New Jersey	21	12	8	0	1	55	55	25	5-3-0-1	7-5-0-0	7-3-0-0	G2
9. Buffalo	22	12	9	0	1	62	60	25	5-6-0-1	7-3-0-0	5-4-0-1	P3
10. Canadien	23	10	10	1	2	58	56	23	4-5-1-2	6-5-0-0	5-4-0-1	P1
11. Ottawa	22	10	10	1	1	65	76	22	5-4-0-1	5-6-1-0	3-5-1-1	P2
12. Winnipeg	22	9	9	3	1	64	70	22	5-3-0-0	4-6-3-1	4-3-3-0	G1
13. Tampa Bay	20	9	9	0	2	55	67	20	6-3-0-0	3-6-0-2	5-5-0-0	P2
14. Caroline	24	8	12	2	2	57	79	20	5-6-0-2	3-6-2-0	3-6-0-1	P2
15. Islanders de N.Y.	20	5	11	3	1	38	66	14	5-6-2-0	0-5-1-1	2-6-2-0	P4

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Minnesota	22	13	6	2	1	52	47	29	8-3-1-0	5-3-1-1	7-3-0-0	P1
x-2. Chicago	23	13	7	1	2	77	73	29	7-1-0-2	6-6-1-0	5-5-0-0	G1
x-3. San Jose	19	13	5	1	0	58	43	27	6-3-1-0	7-2-0-0	7-2-1-0	G4
4. Detroit	21	13	7	1	0	61	48	27	8-2-1-0	5-5-0-0	8-2-0-0	G4
5. Dallas	21	13	8	0	0	56	57	26	8-3-0-0	5-5-0-0	5-5-0-0	G2
6. Edmonton	22	12	8	0	2	62	53	26	7-2-0-1	5-6-0-1	4-6-0-0	G2
7. Los Angeles	22	11	7	2	2	54	53	26	6-5-0-1	5-2-2-1	5-3-1-1	P1
8. Phoenix	20	11	6	1	2	58	51	25	5-3-1-1	6-3-0-1	6-3-1-0	G1
9. St. Louis	21	11	8	0	2	53	48	24	7-2-0-1	4-6-0-1	6-2-0-2	G1
10. Nashville	21	10	7	3	1	57	57	24	4-3-2-1	6-4-1-0	5-3-2-0	P3
11. Vancouver	21	11	9	0	1	61	57	23	5-3-0-1	6-6-0-0	6-4-0-0	G2
12. Colorado	22	9	12	1	0	56	68	19	3-8-0-0	6-4-1-0	2-7-1-0	P2
13. Calgary	20	8	11	1	0	45	56	17	4-5-1-0	4-6-0-0	4-6-0-0	P2
14. Anaheim	22	6	12	1	3	48	71	16	4-7-0-0	2-5-1-3	1-7-0-2	P6
15. Columbus	22	6	13	0	3	53	73	15	5-6-0-1	1-7-0-2	4-4-0-2	G1

x- premier de sa division

LNH - LE CALENDRIER

VENREDI 25 NOVEMBRE

Detroit 3 Boston 2 (Fus.)
New Jersey 1 Islanders de N.Y. 0
Canadien 1 Philadelphie 3
Edmonton 5 Minnesota 2
Rangers de N.Y. 6 Washington 3
Chicago 6 Anaheim 5
Ottawa 3 Pittsburgh 6
Winnipeg 3 Caroline 1
Buffalo 1 Columbus 5
Tampa Bay 2 Floride 1 (ProL)
Calgary 0 St. Louis 1 (Zeme)
Toronto 2 Dallas 2 (Zeme)
Vancouver 0 Phoenix 0 (Tere)

SAMEDI 26 NOVEMBRE

Islanders de N.Y. à New Jersey, 13h
Philadelphie à Rangers de N.Y., 14h
Nashville à Detroit, 19h
Floride à Tampa Bay, 19h
Pittsburgh à Canadien, 19h
Washington à Buffalo, 19h
Winnipeg à Boston, 19h
Edmonton à Colorado, 19h
Dallas à Phoenix, 20h
Vancouver à San Jose, 22h
Chicago à Los Angeles, 22h30

DIMANCHE 27 NOVEMBRE

Caroline à Ottawa, 17h
St. Louis à Columbus, 18h
Calgary à Minnesota, 18h
Toronto à Anaheim, 20h
LUNDI 28 NOVEMBRE
Tampa Bay à Minnesota, 19h30
Dallas à Colorado, 21h
Nashville à Edmonton, 21h30
San Jose à Los Angeles, 22h30

LE CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén.
14. T. Plekanec	5	15	20	14
67. M. Pacioretty	9	8	17	16
21. B. Gionta	7	6	13	14
72. E. Cole	6	6	12	8
51. D. Desharnais	3	9	12	10
13. M. Camalleri	6	6	11	0
26. J. Gorges	1	9	10	14
32. T. Moen	7	2	9	26
46. A. Kostitsyn	5	4	9	6
76. P.K. Subban	1	8	9	31
68. Y. Weber	3	5	8	12
81. L. Eller	2	5	7	12
61. R. Diaz	1	5	6	8
11. S. Gomez	0	4	4	4
6. J. Spacek	0	3	3	2
75. H. Gill	0	2	2	10
52. M. Darche	1	0	1	6
15. P. Nokolainen	1	0	1	22
31. C. Price	0	1	1	4
45. M. Blundin	0	0	0	7
74. A. Emelin	0	0	0	4
63. A. Engqvist	0	0	0	2
60. A. Palushaj	0	0	0	4
62. F. Saint-Denis	0	0	0	6
17. C. Campoli	0	0	0	0
79. A. Markov	0	0	0	0
53. R. White	0	0	0	0
30. P. Budaj	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardien	PJ	V	D	DPF	BL	BC	Eff	Moy.
Carey Price	20	9	8	3	2	44	0.917	2.18
Peter Budaj	3	1	2	0	0	7	0.922	2.33

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	7	3	0	700	293	203
N.Y. Jets	5	5	0	500	228	217
Buffalo	5	5	0	500	237	253
Miami	3	8	0	273	212	206

Section Sud

Houston	7	3	0	700	273	166
Tennessee	5	5	0	500	203	195
Jacksonville	3	7	0	300	125	180
Indianapolis	0	10	0	000	131	300

Section Nord

Baltimore	8	3	0	727	272	182
Pittsburgh	7	3	0	700	220	179
Cincinnati	6	4	0	600	236	195
Cleveland	4	6	0	400	145	193

Section Ouest

Oakland	6	4	0	600	235	254
Denver	5	5	0	500	205	247
Kansas City	4	6	0	400	144	252
San Diego	4	6	0	400	236	259

ASSOCIATION NATIONALE

Section Est	G	P	N	Moy.	PP	PC
Dallas	7	4	0	636	270	225
N.Y. Giants	6	4	0	600	228	228
Philadelphie	4	6	0	400	237	213
Washington	3	7	0	300	160	205

Section Sud

La N.-Orléans	7	3	0	700	313	228
Atlanta	6	4	0	600	235	213
Tampa Bay	4	6	0	400	182	268
Caroline	2	8	0	200	225	286

Section Nord

Green Bay	11	0	0	1.000	382	227
Chicago	7	3	0	700	268	207
Detroit	7	4	0	.636	316	246
Minnesota	2	8	0	.200	200	271

Section Ouest

San Francisco	9	2	0	.818	262	161
Seattle	4	6	0	.400	168	209
Arizona	3	7	0	.300	190	236
St. Louis	2	8	0	.200	120	247

JEUDI 24 NOVEMBRE

Dallas 20 Miami 19
Green Bay 27 Detroit 15
San Francisco 6 Baltimore 16

DIMANCHE 27 NOVEMBRE

Minnesota à Atlanta, 13h00
Cleveland à Cincinnati, 13h00
Caroline à Indianapolis, 13h00
Houston à Jacksonville, 13h00
Buffalo à N.Y. Jets, 13h00
Denver à San Diego, 16h15
Pittsburgh à Kansas City, 20h20

LUNDI 28 NOVEMBRE

N.Y. Giants à La Nouvelle-Orléans, 20h30
--

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

Pj	Pts
Pittsburgh	23-30
Philadelphie	22-29
Rangers de N.Y.	19-25
New Jersey	21-25
Islanders de N.Y.	20-14

Division Nord-Est

Pj	Pts
Boston	21-27
Toronto	22-26
Buffalo	22-25
Canadien	23-23
Ottawa	22-22

Division Sud-Est

Pj	Pts
Florida	21-27
Washington	21-25
Winnipeg	22-22
Tampa Bay	20-20
Caroline	24-20

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

Pj	Pts
Chicago	23-29
Detroit	21-27
St. Louis	21-24
Nashville	21-24
Columbus	22-15

Division Nord-Ouest

Pj	Pts
Minnesota	22-29
Edmonton	22-26
Vancouver	21-23
Colorado	22-19
Calgary	20-17

Division Pacifique

Pj	Pts
San Jose	19-27
Dallas	21-26
Los Angeles	22-26
Phoenix	20-25
Anaheim	22-16

LES MENEURS

GRAND PRIX DU BRÉSIL

Lewis Hamilton signe le meilleur temps

SAO PAULO, BRÉSIL (ASSOCIATED PRESS) — Le pilote de McLaren Lewis Hamilton a signé le meilleur temps de la première journée d'essais libres en prévision du Grand Prix du Brésil de Formule 1, prenant un net avantage sur les Red Bull de Sebastian Vettel et Mark Webber.

Hamilton a bouclé son tour rapide du circuit de 4,3 kilomètres d'Interlagos en une minute 13,392 secondes, devançant Vettel (1:13,559) et Webber (1:13,587). Fernando Alonso (Ferrari) a signé le quatrième chrono en 1:13,598.

« La voiture était vraiment bien aujourd'hui. J'étais à l'aise avec les

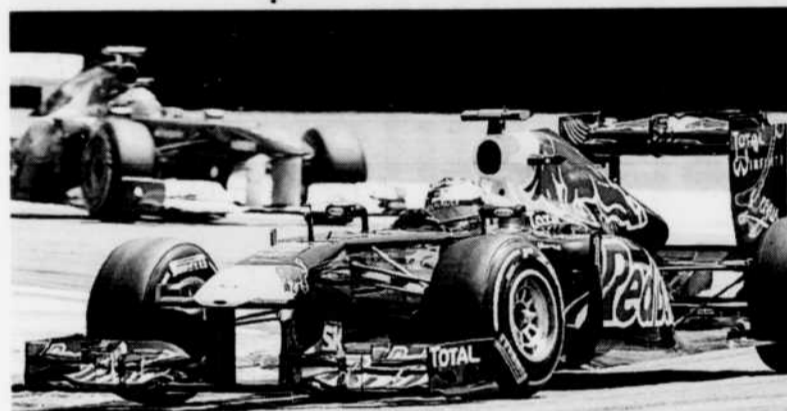
changements de réglages que nous avons apportés pendant la journée, a commenté Hamilton. On ne sait jamais ce que font les Red Bull, mais nous sommes dans le même rythme que les Ferrari. Je crois que les Red Bull seront néanmoins plus rapides en configuration de course. »

Le titre étant déjà attribué, la course de demain aura pour enjeu la deuxième place au championnat. Button, Fernando Alonso (Ferrari) et Webber sont toujours dans la course pour devenir vice-champion. Webber avait réussi le meilleur temps de la séance matinale, suivi de Button et Hamilton.



Sebastian Vettel semblait plutôt décontracté lors des essais libres, hier, lui qui est déjà assuré de remporter son deuxième titre d'affilée de champion du monde de F1.

PHOTOS ASSOCIATED PRESS



Le titre étant déjà attribué, la course de demain aura pour enjeu la deuxième place au championnat. Webber (Red Bull) et Fernando Alonso (Ferrari) sont toujours dans la course pour devenir vice-champion.

Un bris mécanique a contraint Alonso à interrompre sa séance avec environ cinq minutes à faire le matin et l'équipe a été obligée de changer le moteur de sa Ferrari. Il n'a toutefois pas été pénalisé pour ce changement car on a opté pour un moteur déjà utilisé au lieu d'installer un moteur neuf, ce qui aurait entraîné une pénalité sur la grille.

Le double champion du monde, qui s'était contenté du sixième temps le matin, a semblé en arracher au volant d'une voiture poussive en après-midi et il s'est retrouvé hors piste à deux reprises.

« Nous avons constaté que nous ne pouvons pas rivaliser avec les Red Bull et les McLaren, a précisé

Alonso. Ce ne serait pas mauvais si nous avions de la pluie pendant le week-end. Je ne sais pas si ça nous permettrait d'être meilleurs ou non, mais peu m'importe. »

Les prévisions font état de possibilité de pluie, surtout pour la course de dimanche.

Le septuple champion du monde Michael Schumacher, victorieux à quatre reprises au Brésil, s'est classé cinquième au volant de sa Mercedes en 1:13,723. Le favori de la foule Felipe Massa, à sa 100^e course chez Ferrari, a enregistré le sixième temps en cette journée chaude sur le circuit d'Interlagos.

Button dispose d'une priorité de 10 points devant Alonso et une

confortable avance de 18 points devant Webber pour l'obtention du deuxième rang. Le Britannique deviendra vice-champion du monde s'il parvient à finir devant Alonso et Webber.

Vettel s'est assuré son deuxième titre d'affilée au Grand Prix du Japon, à quatre épreuves de la fin de la saison. Il a dominé la saison avec 11 victoires et 14 positions de tête.

Il écrira une page d'histoire s'il parvient à décrocher la position de tête samedi au Brésil, ce qui lui permettrait d'améliorer le record qu'il partage avec Nigel Mansell pour le nombre de poles en une saison. Vettel a obtenu sa 14^e position de tête à Abou Dhabi pour égaler Mansell.

CHAMPIONNATS DU MONDE DE RACKETLON

Patrick Jr Laplante passe en finale dans la division junior

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le Granbyen Patrick Jr Laplante a atteint son but, en se qualifiant pour la finale junior (21 ans et moins) hier, à sa deuxième participation aux Championnats du monde de racketlon, à Vienne, en Autriche.

Patrick Jr Laplante, deuxième favori dans son groupe d'âge, affrontera l'Autrichien Joey Schubert (premier favori), âgé de 21 ans, aujourd'hui à 15 h (heure du Québec).

Il sera possible de suivre le match en direct en consultant le site internet suivant: www.laola1.tv

Patrick Jr Laplante, qui a 20 ans, a obtenu sa place dans le match décisif en battant l'Autrichien Lukas Windischberger (quatrième favori) par un score cumulé de 68-56 (21-13-16-18). Il n'a pas eu besoin d'atteindre le nombre maximal de 21 points en tennis, puisqu'il menait 18-10 dans le dernier des quatre sports de cette discipline, après l'avoir emporté 21-4 en tennis de table. Le racketlon



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Patrick Jr Laplante, qui a 20 ans, a obtenu sa place dans le match décisif en battant l'Autrichien Lukas Windischberger par un score cumulé de 68-56.

comprend également le badminton et le squash.

Patrick Jr Laplante, qui poursuit des études universitaires à

Sherbrooke, avait démarré la compétition en disposant de l'Autrichien Daniel Anzeletti 69-67. Il a ensuite vaincu l'Allemand Sebastian Mair

63-40 au deuxième tour, après avoir disputé seulement trois des quatre sports, en raison de la différence de plus de 21 points dans le score cumulé.

Patrick Jr Laplante avait fini au cinquième rang dans la division junior en 2010, à Zoetermeer, aux Pays-Bas.

Une Québécoise en finale junior

La Gaspésienne Annie-Pierre Audet a de son côté décroché une place en finale junior féminine, en arrachant une victoire de 70-67 contre la Belge Lieselot De Bleckere, la première favorite de ces Championnats, en ronde demi-finale.

Annie-Pier Audet avait réussi son premier coup d'éclat au deuxième tour, en battant la Lettone Julija Korolova (troisième favorite), par la marque de 66-51.

L'athlète québécoise avait démarré sa participation par un triomphe de 63-20 aux dépens de l'Espagnole Sofia Tarazon Arenas.

» EN BREF

Pas de Grand Prix des États-Unis en 2012?

SAO PAULO, BRÉSIL (ASSOCIATED PRESS) — Le grand patron de la Formule 1 Bernie Ecclestone affirme qu'il n'est pas très optimiste quant à la présentation du Grand Prix des États-Unis en 2012 et il a donné jusqu'à mercredi prochain aux organisateurs américains pour assurer le financement à long terme de l'événement.

Les organisateurs de la course prévue à Austin, au Texas, ont déjà fait savoir qu'ils avaient accepté de payer les frais de sanction pour garder leur place au calendrier de la F1 l'année prochaine, mais ce n'est pas suffisant pour Ecclestone.

Présent à Sao Paulo pour la présentation Grand Prix du Brésil, Ecclestone a dit « qu'ils peuvent bien payer maintenant, mais c'est l'avenir qui nous importe, pas les solutions à court terme. »

Il a également mentionné qu'il est « confiant » au retour du Grand Prix de Bahreïn au calendrier la saison prochaine.

SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

59

26

26

26



Touché

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Match crucial pour les Bills et les Jets

Les Bills de Buffalo et les Jets de New York ne cessent de perdre du terrain dans leur lutte pour une place dans les séries avec une fiche identique de .500 et le gagnant de la joute entre les deux clubs demain conservera un mince espoir de terminer la saison parmi les six premiers de l'Association américaine.

Du côté de la formation new-yorkaise, le quart Mark Sanchez, des Jets, devra rebondir, lui, qui est sur la sellette après deux matches laborieux, au grand dam du pilote Rex Ryan.

Les Broncos de Denver auront pour leur part le défi de rejoindre Oakland en tête de la section Ouest, où personne ne semble vouloir du premier rang, en affrontant les Chargers de San Diego. Tim Tebow sera encore une fois sous les projecteurs ayant obtenu tout un vote de confiance avec la libération de Kyle Orton. Ce dernier a été réclamé au ballottage par les Chiefs de Kansas City qui seront privés de leur quart-arrière, Matt Cassel, pour une longue période en raison d'une blessure à une main.

Les Raiders recevront les Bears de Chicago qui ont grimpé au cinquième rang avec le revers des Lions de Detroit jeudi. Les Bears devront faire confiance au quart Caleb Hanie, qui remplacera Jay Cutler victime d'une sérieuse blessure à un pouce.

Les Steelers de Pittsburgh auront le défi de se maintenir dans le sillage des Ravens de Baltimore, dont l'unité défensive a été fort efficace jeudi soir contre San Francisco, dans le premier match impliquant les frères Harbaugh.

Les Titans du Tennessee tenteront de profiter de la déveine de Matt Schaub, le quart des Texans, pour se rapprocher du premier rang de la section Sud, où ils sont en retard de deux parties.

Matt Leinart sera le quart des Texans en l'absence de Schaub. Il n'a rien cassé avec les Cardinals, mais pourra compter sur le demi Arian Foster et le retour de l'excellent ailier espacé, Andre Johnson.

Du côté de l'Association nationale, les Giants de New York tenteront de rejoindre Dallas au premier rang de la division Est, mais la tâche ne sera pas facile contre les Saints de La Nouvelle-Orléans lundi soir. Les Falcons d'Atlanta ont aussi les éliminatoires dans leur mire, puisque les troupiers de l'entraîneur-chef Mike Smith sont à un demi-match du sixième échelon de l'association détenu par Detroit.

NCAA: duels importants dans plusieurs conférences

Au football de la NCAA, plusieurs joutes importantes sont prévues à l'horaire aujourd'hui. Plusieurs d'entre elles auront d'ailleurs un impact direct sur l'identité des formations qui participeront au match de championnat de plusieurs conférences la semaine prochaine.

C'est ainsi que dans le Big Ten, le vainqueur de l'affrontement entre Penn State et Wisconsin terminera en effet en tête de la section Leaders et accédera au premier match de championnat de cette conférence, avec le trophée Alonzo Stagg à l'enjeu, le nom du vétéran ex-entraîneur Joe Paterno ayant été retiré en raison du scandale de pédophilie à cette institution de la Pennsylvanie.

Le suspense est terminé dans la section Legends puisque les Spartans de Michigan State ont déjà leur place au duel de championnat qui sera disputé à Indianapolis.

En ce qui a trait à la Conférence Pac-12, le Cardinal de Stanford devra vaincre Notre-Dame pour être certain de finir au premier échelon de la section Nord. Stanford a une priorité d'un match devant les Ducks de l'Oregon qui ont été surpris par Southern Cal samedi dernier, dans un des revers imprévus des équipes du groupe de tête lors du week-end dernier. Les Ducks étaient un de trois clubs invaincus dans le carré d'as.

Les Bruins de l'Université UCLA ont seulement six gains en 11 parties, mais mènent dans la division Sud, en raison de la probation de deux ans de Southern Cal. Les deux équipes de Los Angeles en viendront d'ailleurs aux prises aujourd'hui.

La situation a été précisée hier dans la puissante Conférence SEC, alors que les Tigers de LSU, les détenteurs du premier rang national, ont complété le calendrier régulier avec une fiche parfaite en battant Arkansas par la marque de 41-17. LSU affrontera les Bulldogs de Georgia.

Du côté de la Conférence ACC, les Tigers de Clemson affronteront le week-end prochain le gagnant du duel entre Virginia Tech et les Cavaliers de Virginia.

Pour ce qui est du Big 12, les Cowboys d'Oklahoma State ont subi une première défaite face à Iowa State. Les Cowboys ont toutefois vu les Sooners de l'Oklahoma perdre in extremis contre Baylor, grâce au brio du quart Robert Griffin III (479 verges de gains par la passe et 72 au sol). Le titre restera donc à l'enjeu entre les deux formations de l'Oklahoma le 3 décembre, si les Sooners viennent à bout d'Iowa.

SPORTS

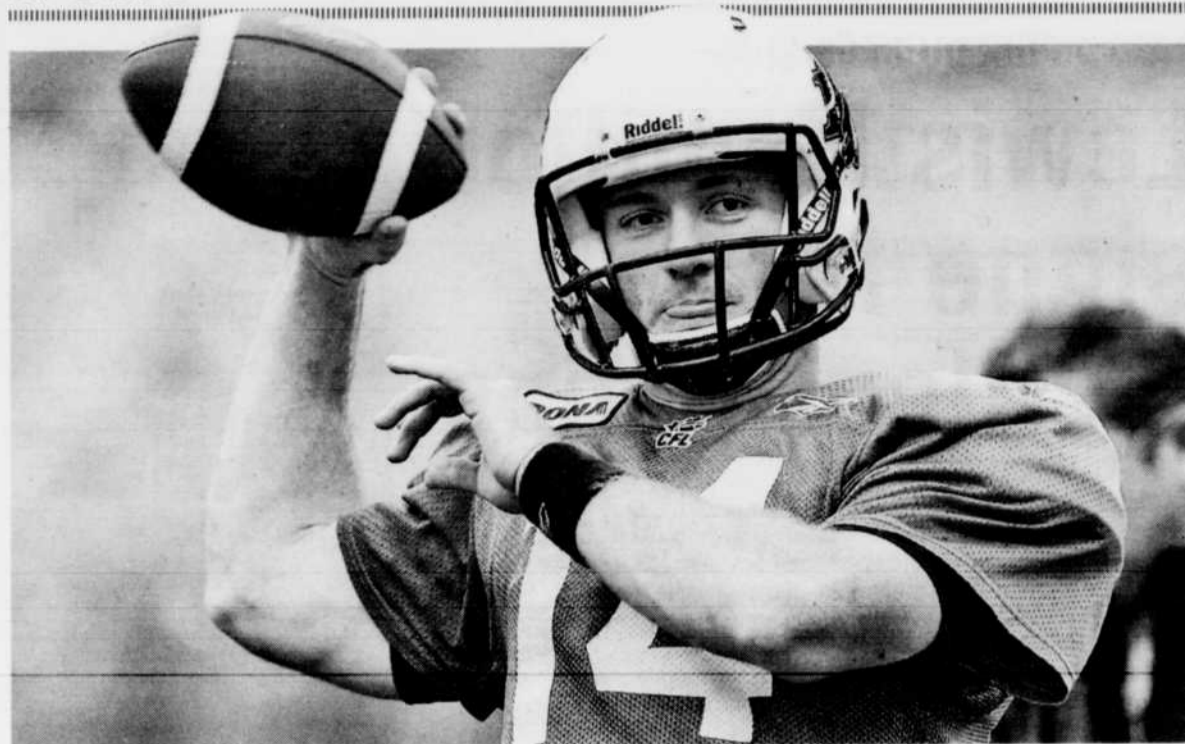


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le quart des Lions, Travis Lulay, est efficace comme passeur avec 4815 verges cette saison. Il a aussi mené la LCF pour les verges au sol pour un quart avec 391 verges en 47 courses, incluant trois touchés.

COUPE GREY

Les Lions peuvent compter sur Lulay

VANCOUVER (LA PRESSE CANADIENNE) — En tant que coordonnateur défensif des Blue Bombers de Winnipeg, Tim Burke a la tâche peu enviable de trouver des façons de contenir le quart Travis Lulay des Lions de la C-B, alors qu'approche le match de la coupe Grey.

Lulay, le joueur par excellence de la ligue pour 2011, a été un élément clé du brio de fin de saison des Lions (11 gains à leurs 13 derniers matches, après que le dossier du club ait chuté à 0-5). Le week-end dernier, il a guidé les siens vers un gain de 40-23 face aux Eskimos d'Edmonton, en finale de l'Ouest.

Lulay pourrait affecter le déroulement de plus d'une façon lors du match ultime, ce dimanche.

Il est efficace comme passeur avec 4815 verges cette saison, le deuxième plus haut total après Anthony Calvillo des Alouettes (5251 verges). Les deux ont dominé la ligue avec 32 passes de touché.

Mais Lulay, 28 ans, est aussi très mobile. Le joueur de troisième année a mené la LCF pour les verges au sol pour un quart (391 verges en 47 courses, incluant trois touchés). Contre Edmonton, il a ajouté une

course payante de 61 verges au quatrième quart, après ses deux passes de touché.

Burke a tout de même des atouts en sa faveur. Les Bombers ont mené la ligue pour les sacs (55) et le moins de verges aériennes concédées (223,1 par match). Il devra toutefois contrer les visées de Lulay et des Lions, qui vont sans doute déplacer la pochette — non seulement pour tenter d'alléger la pression sur le quart, mais aussi pour lui donner plus de temps et une meilleure vision du terrain, pour repérer une cible ou y aller de courses qui donnent des premiers essais.

Voici d'autres joueurs qui pourraient avoir une influence de taille sur le résultat:

Arland Bruce III des Lions, qui a récolté huit touchés en saison régulière puis s'est distingué avec 82 verges de réception face aux Eskimos, incluant une réception fort opportune de 43 verges.

Le porteur de ballon Geroy Simon des Lions est encore une menace à 36 ans comme en témoignent huit touchés pour lui aussi en 2011, et un de plus le week-end dernier.

Andrew Harris, qui a dominé les Lions avec 458 verges au sol. Il a capté

une passe de touché puis a ajouté un touché au sol, en finale de l'Ouest.

Korey Banks des Lions, qui a obtenu six plaqués et une interception ramenée sur 46 verges contre les Eskimos.

Paul McCallum des Lions, qui a réussi 50 bottés sur 53 au cours de la saison.

Chris Garrett des Bombers, qui a fourni 190 verges au sol et un touché dans le gain éliminatoire contre Hamilton.

Terrence Edwards des Bombers, qui, avec 1124 verges aériennes et huit touchés, sera une cible de choix pour Buck Pierce ou le réserviste Alex Brink.

Clarence Denmark des Bombers est une recrue ayant totalisé 818 verges de réceptions, dont cinq touchés. Sa vitesse le rend difficile à rejoindre quand le ballon est dans ses mains.

Odell Willis des Bombers, qui a fini au sommet de la ligue pour les sacs avec 13. Il est un rouage important d'une défense qui a forcé 54 revirements, un sommet dans la Ligue canadienne.

Jovon Johnson des Bombers, le joueur défensif par excellence. Il a dominé le circuit avec huit interceptions, dont deux ramenées pour des touchés. Il peut aussi faire du dommage en retours de bottés, si on lui donne la chance d'en faire.

» EN BREF

Coupe Vanier: mauvaise première demie pour le Rouge et Or

VANCOUVER (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Rouge et Or de l'Université Laval a plutôt mal entrepris la Coupe Vanier, hier soir, face aux Marauders de McMaster. La formation ontarienne a complètement dominé la première demie et menait 20-0 à quelques minutes de la mi-temps. Le Rouge et Or tentait alors de remporter la septième Coupe Vanier de son histoire. Le match avait lieu au B. C. Place à Vancouver où se tiendra également la Coupe Grey demain.

Après le premier quart, la troupe de Glen Constantin tirait de l'arrière par le pointage de 3-0. Les champions

ontariens, grâce à Ryan Chmielewski ont récupéré un ballon échappé par le porteur de ballon, Sébastien Lévesque. Suite à ce jeu, ils ont pu être les premiers à s'inscrire au tableau indicateur avec un placement de Tyler Crapigna, d'une distance de 26 verges. Les Marauders ont marqué un autre placement un peu plus tard avant d'intercepter Bruno Prud'homme et d'inscrire un premier touché sur la séquence.

La déconfiture s'est poursuivie par la suite, McMaster portant son avance à 20-0 avant que les deux formations ne retraitent au vestiaire. Avant ce duel, Laval était classé au premier rang canadien alors que McMaster était installé au quatrième échelon.

COUPE DU MONDE DE GOLF

L'Irlande se hisse en tête

HAIKOU, CHINE (ASSOCIATED PRESS) — Rory McIlroy et Graeme McDowell ont ramené une carte de 68, quatre coups sous la normale, à l'issue de la deuxième ronde pour permettre à l'Irlande de se hisser en tête de la Coupe du monde de golf à égalité avec l'Australie.

Le duo a rejoint Brendan Jones et Richard Green avec un total de 131, 13 coups sous la normale, après une ronde disputée selon la formule du coup alternatif. La journée d'hier s'est déroulée sous la pluie et le vent était aussi de la partie sur le parcours Blackstone du club de golf Mission Hills situé sur l'île de Hainan.

McIlroy et McDowell ont réussi six oiselets et commis deux boguys, tandis que les Australiens ont obtenu un aigle et trois oiselets pour terminer la journée à 70. Mais ils ont été incapables de maintenir leur rythme de la première ronde et ils ont perdu leur priorité de deux coups.



McIlroy et McDowell ont permis à l'Irlande de se hisser en tête de la Coupe du monde de golf à égalité avec l'Australie, hier, en ramenant une carte de 68 à l'issue de la deuxième ronde.

« Je pense que nous sommes tous les deux très contents de notre score aujourd'hui, a confié McIlroy, champion de l'Omnium des États-Unis. Une ronde inférieure à 70 avec cette formule de jeu est très acceptable. »

McDowell, le champion de l'Omnium des États-Unis en 2010, est heureux que la troisième ronde se dispute aujourd'hui selon la formule quatre balles, meilleure balle avant un retour à la formule du coup alternatif dimanche.

« La formule du coup alternatif est un peu plus difficile, a-t-il expliqué. J'ai hâte de revenir au format de la meilleure balle demain, où nous pouvons tous les deux jouer avec un peu plus d'agressivité et prendre notre rythme. »

Les Écossais Martin Laird et Stephen Gallacher ont totalisé quatre oiselets pour signer un score de 69 et ils accusent un recul d'un coup.

Les Italiens Edoardo et Francesco Molinari, champions en titre, sont ex aequo au 10^e rang après avoir réussi

un 69, et Edoardo a ensuite blâmé le public chinois agité et bruyant pour justifier leur mauvaise ronde.

« Hier, nous n'avons pas très bien joué, a-t-il dit. C'est très difficile de se concentrer avec tous ces gens qui vous braquent avec leurs caméras. Aujourd'hui, c'était mieux. Nous étions plus concentrés sur ce que nous faisons. »

Les Néo-zélandais Michael Hendry et Gareth Paddison se sont bien repris après un double-bogey au trou no 2, une normale-5, en calant huit oiselets pour terminer la journée à 68.

Ils sont à égalité au quatrième rang à moins-10 avec l'Espagne et les Américains. Suivent à moins-9 les Anglais Ian Poulter et Justin Rose en compagnie des duos du Mexique et des Pays-Bas.

La Coupe du monde met aux prises 28 équipes et elle est disputée à tous les deux ans, le golf ayant été inclus au programme des Jeux olympiques de 2016 à Rio.

FINALES DE L'ATP

Djokovic est éliminé, Berdych atteint le carré d'as



Janko Tipsarevic a infligé un revers à son compatriote serbe, Novak Djokovic, en trois manches de 3-6, 6-3 et 6-3, hier, et éliminé du même coup le numéro un mondial des finales de l'ATP.

LONDRES (ASSOCIATED PRESS) — Novak Djokovic a été éliminé des Finales de l'ATP après un revers contre Janko Tipsarevic et un gain de Tomas Berdych, hier, alors que se concluait la phase rotation du dernier tournoi de la saison de l'ATP.

En battant David Ferrer 3-6, 7-5 et 6-1, Tomas Berdych s'est assuré de la dernière place disponible en demi-finales, confirmant ainsi la fin du parcours londonien du Serbe Djokovic.

Tipsarevic avait battu Djokovic 3-6, 6-3 et 6-3 plus tôt en journée, donnant au favori une fiche de 1-2 en matchs de groupe.

Berdych se joint à Ferrer, Roger Federer et Jo-Wilfried Tsonga dans

le carré d'as de samedi. Ferrer sera confronté à Federer, puis Berdych va se mesurer à Tsonga.

Encore une fois, Djokovic n'avait rien en commun avec le joueur qui était à peu près invincible pendant la majeure partie de 2011, saison au cours de laquelle il a enlevé trois tournois du Grand Chelem et s'est hissé au premier rang mondial.

Il a concédé deux bris dans chaque set et il a expédié un coup droit dans le filet sur la troisième balle de match de Tipsarevic.

Comme Nadal jeudi qui a raté le rendez-vous des demi-finales à la suite de sa défaite aux mains de Tsonga, Djokovic a avoué qu'il était à court d'énergie en cette fin d'année.

« Ce qui me manque... de l'énergie, a confié Djokovic. La volonté de gagner, d'être sur le court et de donner mon 100 pour cent. Je ne suis pas en mesure de le faire présentement. »

Le Serbe avait précisé qu'il voulait néanmoins se préparer pour une possible confrontation contre Federer, tout en ajoutant que si c'était Berdych qui passait en demi-finales, il prendrait alors le repos dont il dit avoir besoin.

« J'ai connu une année incroyable, a-t-il encore dit. Rien ne viendra vraiment à la gâcher. Je me souviendrai toujours de cette année comme la meilleure de ma vie. »

» EN BREF

Promotions des Inouk

GRANBY — Les amateurs des Inouk (LHJAAAQ) qui aimeraient aller encourager leur équipe à Sherbrooke le jeudi 8 décembre peuvent s'inscrire au voyage organisé par le club. Le départ s'effectuera du centre sportif Léonard-Grondin à 17h45 et le coût du transport par personne sera de 20\$. Pour s'inscrire, il faut joindre Richard Gariépy au 579-488-7094 (Granby) ou au bureau du club au 450-378-3671, sinon par courriel au : gariépy94@bell.net.

Le vendredi 9 décembre, ce sera la soirée des toutous. Les spectateurs sont invités à apporter des toutous qu'ils lanceront sur la patinoire lorsque les Inouk marqueront leur premier but du match. Ces toutous seront remis à l'Office municipal d'habitation de Granby qui les distribuera à des enfants de cinq ans et moins dans les logements sociaux lors de leur fête de Noël.

Le vendredi 16 décembre, ce sera la soirée de la guignolée des Inouk. Toutes les personnes qui apporteront des denrées non-périssables recevront un billet de participation pour des tirages de prix. Les denrées seront remises à S.O.S. Dépannage-Moisson Granby.

Enfin, le vendredi 23 décembre, ce sera la soirée « Foule plein » et le party des fêtes des Inouk. Tous les étudiants de Granby recevront un billet d'entrée gratuit pour assister à la rencontre. Après le match, ce sera le party des Inouk avec

le chansonnier Jonathan Chagnon à la salle C du centre sportif. C'est gratuit, mais il faut réserver son billet puisque les places sont limitées. Il faut contacter Richard Gariépy par téléphone ou courriel (indiqués plus haut).

Ski de fond : Len Valjas se classe 5^e, Harvey termine 24^e

KUUSAMO (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Torontois Len Valjas a obtenu sa meilleure performance personnelle en carrière lorsqu'il s'est classé cinquième du sprint classique de la Coupe du monde de ski de fond disputée hier à Kuusamo, en Finlande.

L'année dernière, il avait obtenu une 17^e position à sa première Coupe du monde en sprint et il a fini neuvième à sa deuxième épreuve plus tôt cette année. Le Suédois Teodor Peterson s'est imposé dans cette épreuve de 1,4 km pour mériter sa première victoire en Coupe du monde. Peterson a franchi le fil d'arrivée en deux minutes 50,7 secondes, devançant le Russe Nikita Kriukov d'une demi-seconde. Valjas a complété l'épreuve en 2:53. Alex Harvey de Saint-Ferréol-les-Neiges a obtenu la 24^e position.

Les épreuves de 10 km messieurs et 5 km dames figurent au programme d'aujourd'hui. Les vainqueurs au cumulatif de cette mini-tournée seront couronnés demain à la suite des poursuites 15 km messieurs et 10 km dames.

Geneviève | Sonia
Courtier immobilier | Courtier immobilier agréé
450 525-4120 | 450 776-9990

Une équipe

Accédez à notre site web en scannant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

Printemps 2012*
Nouveau projet domiciliaire face au parc de la Yamaska
clé en main ± 2 acres

Maison de prestige

Entrepreneur général en construction

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT 450 574-0874

Visitez notre site www.3diamants.ca

COUPE DU MONDE DE LAKE LOUISE: THEAUX DEVANCE GUAY À L'ENTRAÎNEMENT

LAKE LOUISE, ALBERTA — Le Français Adrien Theaux s'est imposé hier devant le Canadien Erik Guay lors du deuxième entraînement en prévision de la descente de Coupe du monde de Lake Louise.

La première descente de la saison est prévue aujourd'hui et sera suivi d'un super-G demain dans la station des Rocheuses. Theaux, deuxième du premier entraînement jeudi, a complété le parcours en une minute 50,25 secondes. Guay, de Mont-Tremblant, a inscrit un chrono de 1:50,32. Le Suédois Hans Olsson a fini troisième en 1:50,67.

C'est sur cette même piste que Guay a accédé à un premier podium de Coupe du monde en 2003, avec une médaille d'argent en descente. Ses attentes sont toutefois plus basses qu'à l'habitude, cette année à Lake Louise en raison d'une hernie discale lors de la saison morte qui lui a fait perdre 20 livres de masse musculaire.

— La Presse canadienne

UNE ATHLÈTE PASSE D'EX-PARACYCLISTE À CYCLISTE PROFESSIONNELLE

LA HAYE, PAYS-BAS — Monique van der Vorst a complété une remarquable transformation: de paracycliste, elle est maintenant devenue une cycliste professionnelle.

La Néerlandaise de 27 ans est maintenant l'une des membres de l'équipe Rabobank, une équipe de cyclisme professionnel sur route créée en 1996.

Van der Vorst a perdu l'usage de ses jambes à l'adolescence après une opération manquée à la cheville. Sa détermination l'a portée jusqu'aux podiums en vélo à mains, notamment aux Jeux paralympiques de Pékin, où elle a remporté l'argent en course sur route et au contre-la-montre.

L'an dernier, après une chute à l'entraînement, elle a étonnamment commencé à éprouver de nouveau des sensations dans ses jambes et éventuellement, elle a été en mesure de remarcher.

Elle a regrimpé sur un vélo normal l'année dernière et le directeur sportif de l'équipe féminine, Jeroen Blijlevens, a été si impressionné par l'étudiante en kinésithérapie qu'il a décidé de lui donner sa chance aux côtés de cyclistes de pointe comme Marianne Vos, championne olympique et du monde sur piste et sur route.

— Associated Press



DÉFAITE DU CH

Tout s'est écroulé en deuxième

PHILADELPHIE (LA PRESSE) — Le Canadien avait pourtant bien commencé sa journée au bureau. Le problème, c'est que les gars en bleu, blanc et rouge ont oublié qu'un match de hockey dure généralement 60 minutes.

Ce léger détail, les joueurs des Flyers l'ont rappelé aux gars du CH, hier après-midi à Philadelphie. Après un mauvais départ, les Flyers ont marqué trois buts en deuxième période, et ce fut bien en assez pour leur permettre d'obtenir une victoire par la marque de 3-1.

Au hockey, c'est toujours une bonne idée de marquer plus souvent que l'adversaire, mais les joueurs du Canadien semblent trop souvent ignorer cette règle de base depuis l'ouverture du calendrier régulier. Encore hier, ils ont très peu menacé le gardien ennemi, Sergei Bobrovsky, qui a fait face à 24 lancers, dont plusieurs qui provenaient de très loin.

Pendant ce temps, Carey Price faisait ce qu'il pouvait face à des Flyers plus énergiques, qui ont lancé 36 fois en sa direction.

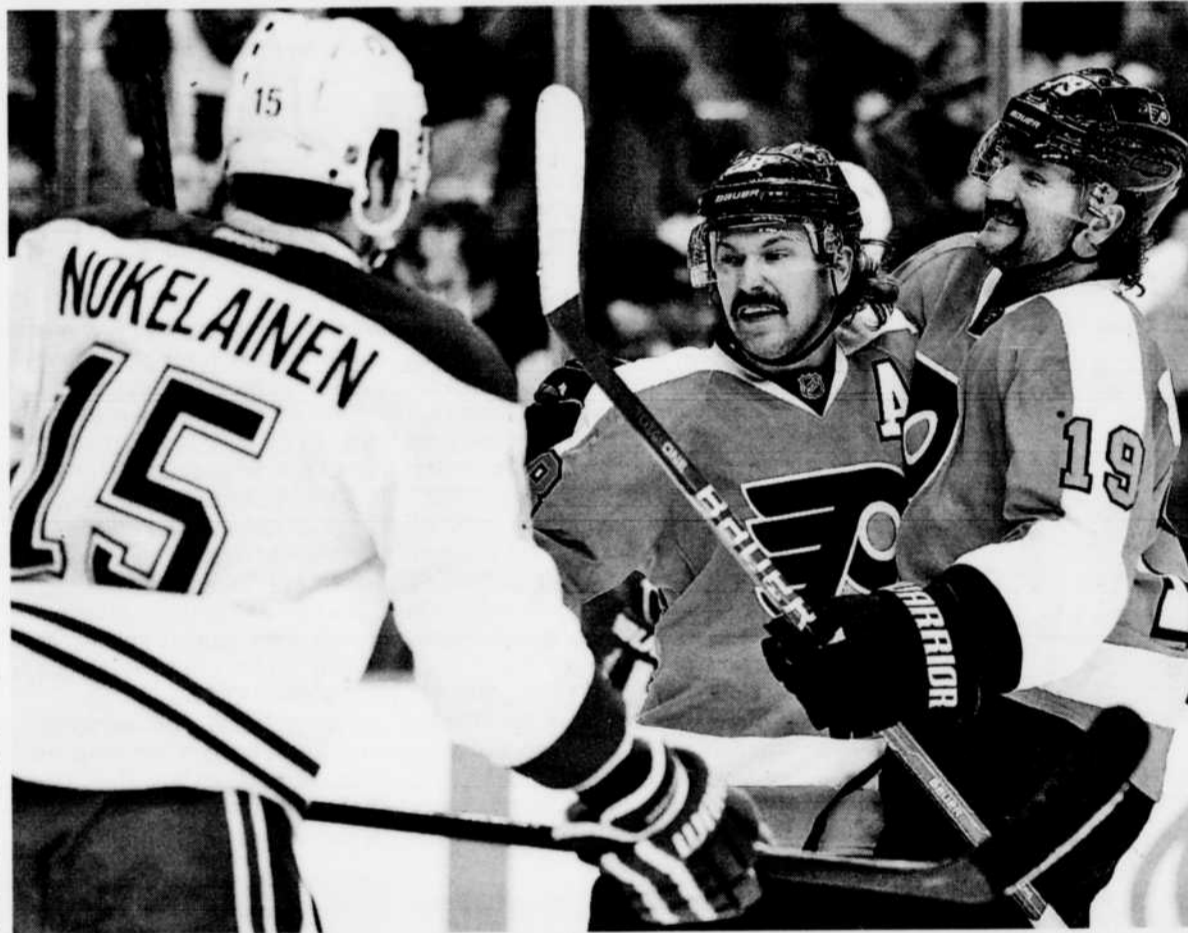
« Si on avait pu obtenir un but en deuxième période, le résultat aurait pu être différent, a fait remarquer le gardien du Canadien. Les Flyers ont une bonne équipe. On s'est un peu trop repliés, nous avons été trop passifs, et ils nous l'ont fait payer. »

Celui qui a fait payer le Canadien se nomme Claude Giroux. L'attaquant des Flyers a récolté deux buts hier après-midi, en plus d'être une menace constante autour du filet montréalais. « Il a été le meilleur joueur sur la glace... Lui, si on lui laisse trop de temps, il finit toujours par faire mal. »

Jakub Voracek a ajouté l'autre but des Flyers en deuxième. Petteri Nokelainen a marqué le seul but du CH, à 18:14 de la première période, son premier de la saison, et aussi son premier chez le CH.

Mais dans le vestiaire des perdants, on ne jasait pas vraiment de ça. On jasait plutôt des ratés et de cette deuxième période affreuse.

« Ça s'est décidé en deuxième, a résumé le capitaine Brian Gionta. Nous avons bien contrôlé le jeu en 1^{ère} période, mais on a abandonné notre plan de match au cours de la deuxième. »



Claude Giroux (au centre) a récolté deux buts hier après-midi, en plus d'être une menace constante autour du filet montréalais.

Le Canadien a tellement dominé cette première période qu'à la pause, l'entraîneur Peter Laviolette, des Flyers, s'est permis de piquer une bonne crise dans le vestiaire de son club. « Je ne l'ai jamais vu aussi fâché, a expliqué l'ailier droit Jakub Voracek dans le vestiaire des gagnants. Il nous a crié après, et je crois qu'on le méritait... »

Faut croire que les « ajustements » du coach des Flyers ont fonctionné, puisque le club en orange et noir a pris le contrôle de cette rencontre par la suite.

Les unités spéciales du Canadien vont continuer à faire jaser. En désavantage numérique, le CH a continué son bon travail. Mais à cinq contre quatre? Disons que ça demeure un brin lamentable, avec une fiche de 0 en 5 hier.

« Notre exécution n'est pas bonne en avantage numérique, a résumé

Jacques Martin. Il n'y a pas de mouvement de la rondelle, les joueurs ne se déplacent pas. Il va falloir se regrouper et mieux jouer à cinq contre quatre. »

Kostitsyn de retour ce soir ?

Au moins, il n'y a pas eu que des mauvaises nouvelles pour le Canadien lors de ce bref voyage dans la ville de Rocky. Après le match d'hier, l'entraîneur Jacques Martin a fait savoir que l'attaquant Andrei Kostitsyn allait peut-être prendre part au match de ce soir au Centre Bell, contre les Penguins de Pittsburgh.

Kostitsyn, qui n'a pas joué depuis le 5 novembre en raison de ce qui semble être une blessure à l'aîne, pourrait donc reprendre le collier dès ce soir. Hier, il s'est contenté d'un rôle de spectateur aux côtés d'Andrei Markov sur la galerie de presse, un

rôle qu'il a dû camper au cours des neuf derniers matches.

Depuis le début de la saison, le joueur de 26 ans a récolté neuf points en 13 rencontres.

« Andrei Kostitsyn, c'est une possibilité (contre les Penguins) », a fait savoir Jacques Martin. De toute évidence, Scott Gomez (aine) et Andrei Markov (genou droit) ne pourront prendre au match de ce soir.

Ce match que le Canadien aurait pu gagner vient faire un peu mal. Parce qu'il y a les Penguins au Centre Bell ce soir, mais aussi parce que la suite ne sera pas si facile.

Le Canadien prendra la route lundi pour aller en Californie y affronter tour à tour les Ducks d'Anaheim, les Sharks de San Jose et les Kings de Los Angeles. Bref, les prochains jours ne seront pas de la tarte pour la formation de Jacques Martin.



1
3

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Canadien, Nokelainen (1)
(Gill, Gorges) 18:14

Pénalités - Eller, Mtl (trop d'hommes sur la glace), 4:13; Lijja, Phi (interférence), 9:46; Talbot, Phi (avoir donné de la bande), 15:52.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. Philadelphie, Giroux (12)
(Carle) 13:11
3. Philadelphie, Voracek (4)
(Timonen, Coburn) 17:45
4. Philadelphie, Giroux (13)
(Coburn, Voracek) 19:54

Pénalités - Plekanec, Mtl (coup de bâton), 0:04; Zolnierczyk, Phi (interférence), 4:22; Giroux, Phi (accrocher), 10:48; Bourdon, Phi (coup de bâton), 15:27.

TROISIÈME PÉRIODE

Aucun but

Pénalités - Plekanec, Mtl (double-éché), 10:33; Desharnais, Mtl, (faire trébucher), 10:52.

TIRS AU BUT

Canadien	8	5	11	24
Philadelphie	5	18	13	36

BUTS ET AVANTAGES NUMÉRIQUES

Canadien	0/5
Philadelphie	0/4

GARDIENS

Canadien: Price	(P, 9-8-3)
Philadelphie: Bobrovsky	(G, 5-1-1)

Arbitres - Brad Meier, David Banfield

Juges de lignes - Scott Cherrey, Don Henderson

Assistance - 19,991

Le chiffre du match :

29

selon François Gagnon

Fort de ses deux buts (12^e et 13^e) marqués aux dépens de Carey Price, CLAUDE GIROUX revendique déjà 29 points en 22 rencontres...



COUPE GREY
LULAY SERA
LA CLÉ POUR
LES LIONS CONTRE
LES BOMBERS

PAGE 60

Revers de 4-2 des Inouk contre les Cobras

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Inouk ont été incapables de marquer en six jeux de puissance, hier soir à Terrebonne, et ils ont subi leur première défaite en temps réglementaire sur la route cette saison, une décision de 4-2 face aux Cobras de l'endroit. C'était la première fois de la saison où les hommes de Patrick Bergeron subissaient deux défaites d'affilée, après leur revers en prolongation à Valleyfield, 24 heures plus tôt.

Au lieu de s'approcher des Cougars de Sherbrooke au classement, les Granbyens perdent plutôt du terrain dans la division sud de la LHJAAAQ. Ils sont maintenant à neuf points des Cougars et n'ont que trois matches en main.

Après la défaite de jeudi, Bergeron avait dit que ses joueurs avaient disputé un match pourri, trichant du début à la fin. Visiblement, cela n'a pas réussi à piquer ses hommes au vif dans ce qu'on peut qualifier de premier épisode trouble des Inouk cette année.

« Nous avons joué sans émotion, a dit Bergeron. Nous n'avons été ni bons, ni mauvais, mais nous n'avons certainement pas assez bien joué contre un club qui travaille comme des acharnés. Chez les Cobras, on voyait l'émotion et l'esprit d'unité. C'est exactement ce que je pensais. »

Le pilote granbyen dit qu'il n'a pas d'hypothèse à formuler sur ce qui se passe avec son club, mais il semble suspecter quelque chose.

« Il y a peut-être un bobo quelque part, dit-il. Je vais rencontrer des joueurs et on aura un meeting d'équipe dimanche, avant notre match à domicile contre La Tuque. Nous formons un trop bon club pour rester comme ça. J'ai fait des modifications aux trions en troisième période et ça a été un peu mieux, mais ce n'est pas ça. Il y a autre chose et il faut trouver pourquoi nous jouons de cette façon. Les meetings vont peut-être faire sortir quelque chose. »

Charles Power et Sébastien Sylvestre ont été les seuls marqueurs des Inouk, tous deux en première période. Les Granbyens ont dirigé 38 tirs vers le gardien



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Charles Power et Sébastien Sylvestre ont été les seuls marqueurs des Inouk contre les Cobras, tous deux en première période.

Simon-Pierre Chamberland alors que Jean-Christophe Plouffe (4-4-1), qui a subi la défaite, a fait face à 27 lancers des Cobras.

Après ces voyages pénibles, les Inouk rentrent à la maison pour recevoir les Loups de La Tuque, demain à 15 h, au centre sportif Léonard-Grondin. C'est Mickael Audette qui sera devant le filet granbyen et qui aura pour tâche (avec d'autres quand même...) de ramener l'équipe dans le droit chemin.

Égalité

Les Inouk et les Cobras se sont échangés quatre buts, deux chacun, en première période.

Charles Power a marqué le premier filet pour les Inouk à la cinquième minute, son 11^e de la saison, sur des aides de Cody Linteau et Alex Gagnon. Cette priorité n'a duré que 87 secondes, quand Alexandre Carvalho-Mentink a créé l'égalité pour les locaux.

Profitant d'un jeu de puissance, les Cobras ont inscrit un deuxième but à la 12^e minute, celui de Vincent Longpré. Cette fois, ce sont les Inouk qui sont revenus créer l'égalité à la 18^e minute quand Sébastien Sylvestre a touché la cible pour la 16^e fois du calendrier, son troisième but en deux soirs.

Malgré 15 lancers sur le gardien Simon-Pierre Chamberland en deuxième période, les hommes de Patrick Bergeron n'ont pas réussi à le déjouer. Les Cobras ont repris l'avance, 3-2, à la 17^e minute, de nouveau lors d'un jeu de puissance, quand Alexandre Paquet a

pris le gardien Jean-Christophe Plouffe en défaut.

Autre domination au chapitre des lancers en troisième période... avec le même résultat qu'en deuxième: un seul but, celui des Cobras. Marc-Olivier Mimar a complété le pointage à la 16^e minute.

» EN BREF

Deuxième match entre les Maroons et le Sleeman

GRANBY (FB) — Les Maroons de Waterloo croiseront le fer avec le Sleeman de St-Césaire, cet après-midi à 15h, à l'aréna Guy-Nadeau.

Les Maroons l'avaient emporté 6-0 lors du premier duel entre ces deux équipes dans la Ligue de hockey senior AA des Cantons de l'Est. Il faut noter par ailleurs que le prochain match à domicile des Maroons, le vendredi 2 décembre, contre le Desjardins de Farnham, débutera à 21 h à l'aréna Jacques-Chagnon.

Le Desjardins de Farnham affrontera pour sa part le Dynamik/Home Hardware de Coaticook, ce soir à 20h30 à l'aréna Madeleine-Auclair. Le Desjardins avait baissé pavillon 5-4 en prolongation, lors du premier affrontement entre les deux clubs.

Du côté de la Ligue de hockey senior du Richelieu, les Maroons de Bromont recevront le Wild de St-Basile, demain à 15h. Les Bulls de Bedford rendront visite de leur côté aux Red Wings de St-Lambert ce soir à 21 h30, à l'aréna Éric Sharp.

Trois mentions d'aide pour Crosby

PITTSBURGH (ASSOCIATED PRESS) — Chris Kunitz, Tyler Kennedy, Steve Sullivan et Evgeni Malkin ont fait bouger les cordages en l'espace de sept minutes au cours de la première période, hier, et les Penguins de Pittsburgh l'ont emporté 6-3 face aux Sénateurs d'Ottawa.

Pascal Dupuis et Jordan Staal ont complété la marque pour les Penguins, alors que Sidney Crosby a amassé trois mentions d'aide à son troisième match depuis qu'il a effectué un retour au jeu lundi dernier.

Marc-André Fleury a stoppé 24 des 27 tirs auxquels il a fait face pour les Penguins, qui ont connu une bonne performance après avoir dû s'incliner devant les Blues de St. Louis en prolongation, mercredi.

Les Penguins ont marqué quatre buts au cours des 10 premières minutes de la rencontre, chassant ainsi le gardien Craig Anderson, qui n'avait réussi que quatre arrêts sur huit lancers. Appelé à prendre la relève devant le filet des Sénateurs, Alex Auld a repoussé 30 des 32 rondelles qui ont été dirigées vers lui dans la défaite.



Inouk de Granby

2



Cobras de Terrebonne

4

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

1-**GRA**: Charles Power (11)
(#25-Alex Gagnon, #96-Cody Linteau) 04:05
2-**TER**: Alexandre Carvalho-Mentink (7)
(#25-Keith Lavoie, #63-Ryan Wilkinson) 05:32
3-**TER**: Vincent Longpré (17)
(#20-Samuel Aquin, #12-Dany Boyer) 09:42
4-**GRA**: #10-Sébastien Sylvestre (16)
(sans aide) 17:16

PUNITIONS:

TER: #10-Alexandre Carvalho-Mentink (Coup de bâton) 9:03; **GRA**: #55-Christopher Giroux (Obstruction) 11:05; **TER**: #10-Alexandre Carvalho-Mentink (Obstruction) 15:03.

DEUXIÈME PÉRIODE

5-**TER**: #14-Alexandre Paquet (4)
(#18-Francis Hevey, #17-Vincent Longpré) a.n 16:44

PUNITIONS:

TER: #26-Leland Delangley (Obstruction) 11:01; **GRA**: #88-Julien Tremblay (Rudesse) 13:23; **TER**: #44-Olivier Folco (Rudesse) 13:23; **GRA**: #25-Alex Gagnon (Obstruction) 16:01; **GRA**: #19-Philippe Fontaine (Rudesse) 16:01; **TER**: #22-Mathieu Ouellette (Rudesse) 16:01; **TER**: #20-Alexandre Lemieux (Accrocher), 18:48.

TROISIÈME PÉRIODE

6-**TER**: #23-Marc-Olivier Mimar (6)
(#17-Vincent Longpré, #63-Ryan Wilkinson) 15:56

PUNITIONS:

TER: #10-Alexandre Carvalho-Mentink (Faire trébucher) 0:20; **TER**: #26-Leland Delangley (Faire un double-éché) 12:04; **GRA**: #19-Philippe Fontaine (Retenir) 16:15; **GRA**: #44-Jason Laroche (Rudesse) 16:15; **TER**: #5-Vincent Desjardins (Rudesse) 16:15; **GRA**: #6-Jonathan Delorme (Coup de bâton,) 18:24.

GARDIENS

GRA: Plouffe (60:00) (P, 4-4-1)
TER: Chamberland (60:00) (G, 5-5-0)

AVANTAGES NUMÉRIQUES

GRA: 0/6
TER: 2/4

ÉTOILES DU MATCH

GRA: #25-Alex Gagnon
TER: #10-Alexandre Carvalho

ASSISTANCE: 317

TIRS AUX BUTS

GRA: 10 — 15 — 13 — 38
TER: 9 — 9 — 9 — 27

LA TRADITION AMÉRICAINE BLACK FRIDAY
NOTRE VERSION DU SOLDE D'APRÈS NOËL!

SOLDE DU VENDREDI NOIR

2 derniers
jours pour
en profiter!



Téléviseur ACL
haute définition
1080p

599.88
449.88

Jusqu'à

60 mois
pour
payer!*



Panasonic
42"
DEL 1080p
120 HZ

«DOOR CRASHER»
PREMIER ARRIVE! QUANTITE LIMITEE!

998.88
698.88

TCL42E30 Meilleur prix garanti!

Prop: Meubles Gemo inc.

CENTRE HI-FI
GROUPE SELECT

641, Dufferin, Granby • 450 372-7732

VOISIN DE



*Détails en magasin. Quantités limitées. Limite 1/client/adresse